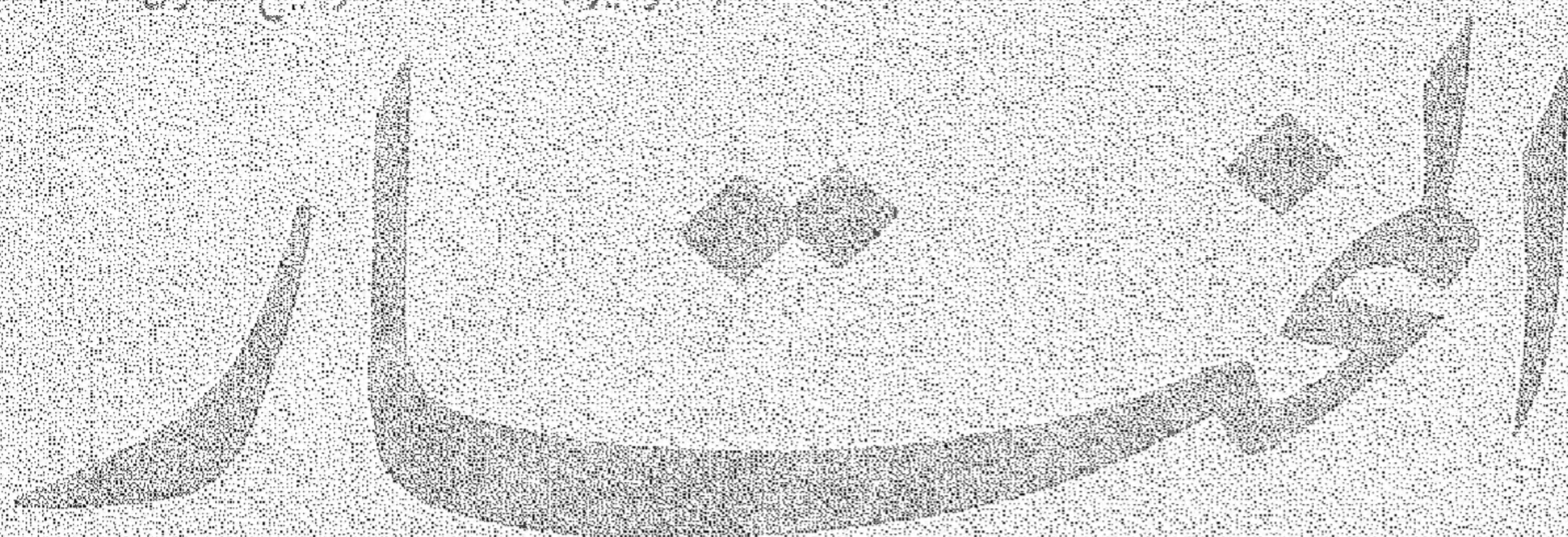


نشاط (فبراير) ١٩٧٩ - ربيع الأول ١٤٠٠



## من ريدر دايجست



- ٢٩ ..... سر قلبك نوح
- ٢٥ ..... كيف تصنف سنوات التي عمرك
- ٤٠ ..... العراق ، النهر الثالث يغير معالم الحياة
- ٤٥ ..... حياة من الظلمة
- ٥٠ ..... الصدا عدو السيارات
- ٥٢ ..... الشيخ زايد: رجل ورسالة
- ٦١ ..... قل لي كيف تنام اقل لك من أنت
- ٦٥ ..... المهندس السوفييتية على الشحن البحري
- ٧٢ ..... حراس السلام الأزرق
- ٧٩ ..... القرص السحري
- ٨٦ ..... وسام الشجاعة
- ١٠٠ ..... أمل جديد لمرضى القلب
- ١٠٤ ..... الشمال الجديد
- ١١٢ ..... مع نسر شل قبل الخلافة الاولى
- ١١٨ ..... ايها الروح ... ايها المروحة
- ١٢٠ ..... حبيبي الصيني
- ١٢٧ ..... القطعة اللعينة
- ١٢٩ ..... الدوام المرن
- ١٣٤ ..... اعمل يوم في حياتنا
- ١٣٥ ..... الالعاب التلفونية المبردة
- ١٣٠ ..... ورود من اجل ذكراها
- ١٧ ..... المتحف العصائى العجيب

## كتاب الشهر حامل النار

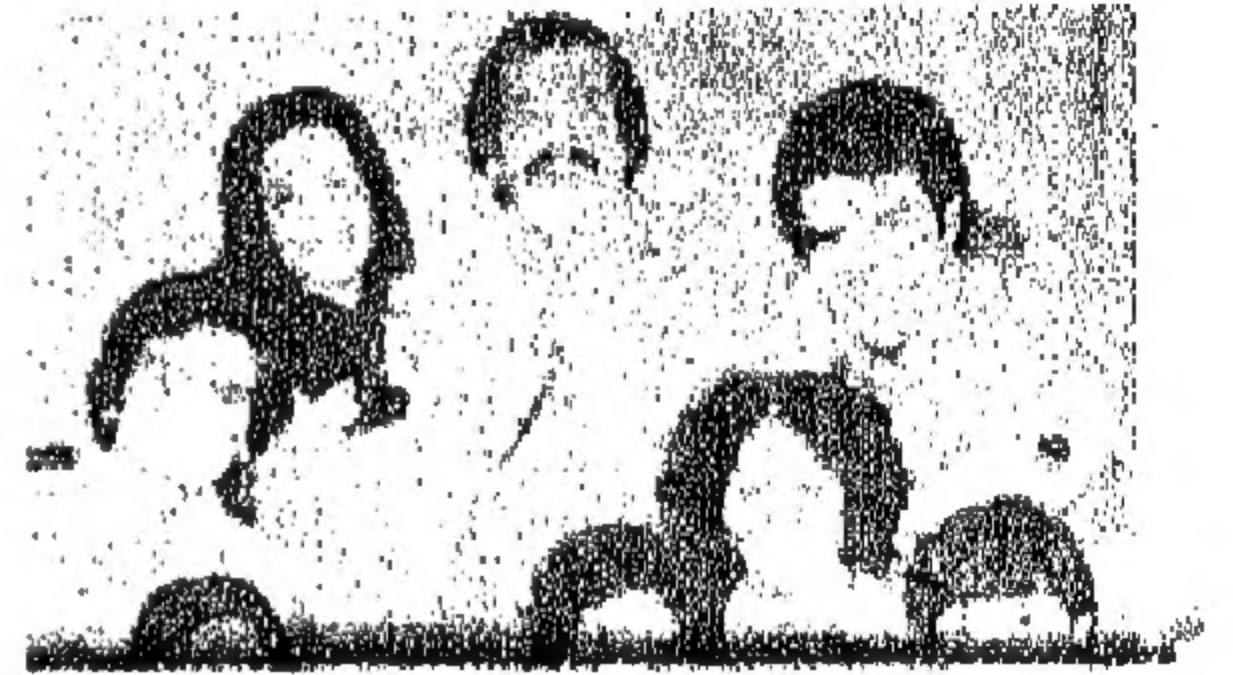
أكتب واربع ١ - الصداك دير دوا ٢٥ - حديقة الفكر ٢٩ - صبور من السنين ٥٤  
- حكايات صغيرة ٦٤ - عالم الطب ٧٦ - تأملات معاصرة ٨٥ - دائرة المعارف ١١١

اكثر من ١٠٠ مليون يقرأون ريدر دايجست في ١٨٠ بلداً و ١٥٠ لغة

لبنان ٤٥٠ ق - سورية ٦٠٠ ق - الأردن ٥٠٠ ق - الكويت ٥٠٠ ق - الامارات العربية المتحدة ٢٠٠ ق - قطر ٢٠٠ ق - البحرين ٢٠٠ ق - السعودية ٢٠٠ ق - مصر ٥٠٠ م - السودان ٥٠٠ م - ليبيا ٦٥٠ د - اليمن الجنوبي ٢٠٠ د - مسقط ٢٠٠ د - العراق ٦٠٠ د - تونس ١٠٠ د - المغرب ٣٠٠ د - الجزائر ٤٠٠ د - ليبيا ٤٠٠ د - ليبيا ٤٠٠ د - ليبيا ٤٠٠ د



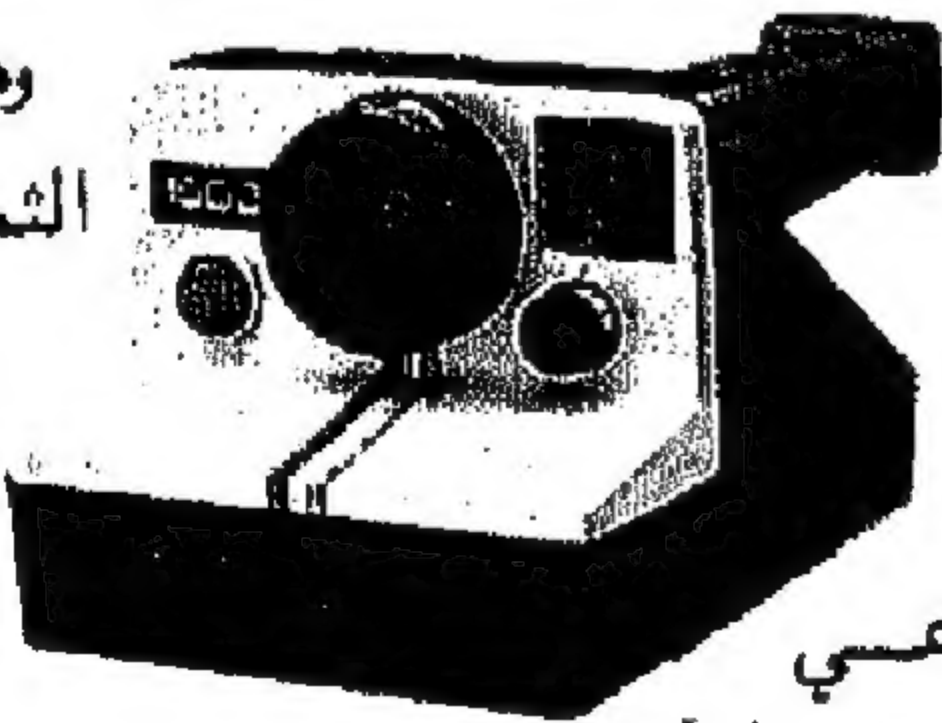
# ما عليك إلا أن توجه الكاميرا وتضغط الزر أما البقية فتقوم به بولارويد الجديدة .



كاميرا بولارويد ١٠٠٠ الجديدة الألوان من نوع إس . إكس - ١٠  
للصور الفورية تضع في يدك حالياً ثوانٍ ، بفعل موتور يعمل ببطارية تن  
صورة ملونة من نوع إس إكس - ٧٠ . داخل كل علبة فيلم .

شاهدها وهي تتبلور أمام عينيك .

وهناك مفاجأة سارة أخرى  
الشمع متهاود جداً بحيث  
يبدو مستخدماً ، وهذه  
المنفعة التي تجنيها أنت  
خبرة بولارويد الواسع



لا داعي لضبط فتحات  
العدسة أو سرعة الحجاب  
لا داعي للتركيز . لا داعي

لضبط المسافة ، لا داعي لضبط أي  
شيء أو العبث بأي شيء قبل أو بعد أن  
تلتقط الصورة . ما عليك إلا أن توجه

بولارويد ١٠٠٠ نحو الهدف وتضغط  
الزر . العين الكهربائية تتحكم  
أوتوماتيكياً في مدة التعرض بالفلاش أو  
في ضوء النهار ، فتخرج صورة زاهية  
٣٠ عاماً في طليعة التصوير الفوري





# اكتب واربح

هل لديك ذكئة؟ هل صادفت في حياتك العائلية او المهنية حادثاً طريفاً؟ هل سمعت حكاية ذات مغزى وترغب في ان تشرك الآخرين في متعتها؟ خذ قلمك وورقة وكتب ما لديك وارسله الى "المختار" وهو يدفع لك في المقابل، بعد النشر، حسب المعدلات الآتية:

(يراجع المقال المتعلق بهذا الموضوع في صفحة اخرى) او التجارب غير العادية التي مر بها آخرون معروفون من القراء مع ذكر الاسماء والوقائع والمراجع بدقة وتفصيل. يدفع ٥٠٠ دولار عن الموضوع الذي ينشر في المجلة.

## ● شروط خاصة ●

- الحد الاقصى لطول النص: ٣٠٠ كلمة للباب و ٢٥٠٠ كلمة للمقال.
- يجب ان يكون بخط واضح ومتباعد الاسطر او مطبوعاً على الآلة الكاتبة.
- يجب ان يذكر مع النص المنقول المرجع الكامل الذي اخذ منه: الصحيفة، المجلة، الكتاب، المؤلف، الصفحة، تاريخ النشر، الناشر وعنوانه الكامل.
- لا تعاد النصوص الى اصحابها، سواء نشرت او لم تنشر.
- يستحسن ارسال قصاصة عن النص المنشور او صورة عنه.

توجه الرسائل الى العنوان الآتي:

AL MUKHTAR  
min Reader's Digest  
S.E.P.I.

37, Avenue George V  
75008 Paris, France

## □ صور من الحياة: ٥٠ دولارا

القصة يجب ان تكون حقيقية وغير منشورة وتتحدث عن تجربة شخصية وعن موضوع جدي لا يخالف السلوك والاخلاق ويكون طريفاً وجذاباً ومثيراً للاهتمام.

## □ الضحك خير دواء

ينطبق على هذا الباب ما ينطبق على الباب السابق. ويدفع ٥٠ دولارا عن النكتة الاصلية و ٢٥٠ دولارا عن النكتة المنشورة.

## □ تأملات معاصرة: ٥٠ دولارا

مقاطع ذات مغاز حكمية حول موضوع معين. (راجع الباب الخاص في صفحة اخرى).

## □ حديقة افكار

أقوال مأثورة للاعلام العرب. تدفع ١٠ دولارات عن كل قول من سطر واحد، و ١٥ دولارا عن كل سطرين، على الا يتجاوز القول المأثور السطرين.

## □ السدات

هناك نكات ونوادر قصيرة من مصادر مطبوعة مثل الكتب والمجلات ذات الانتشار المحدود، خصوصاً المطبوعات المحلية والاقليمية. وهذه كذلك يرحب بها "المختار" ويدفع ٥ دولارات عن السطر ذي العمودين.

## □ المقالات

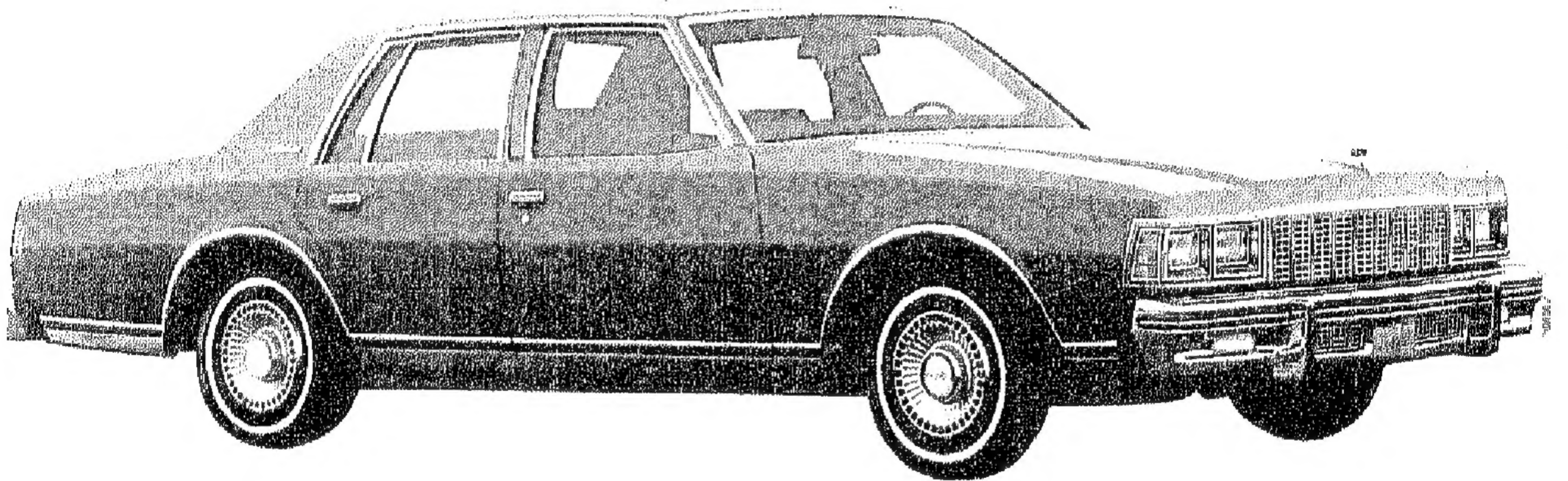
يرحب "المختار" بالمقالات التي تتحدث عن تجارب شخصية مثل المآسي الواقعية



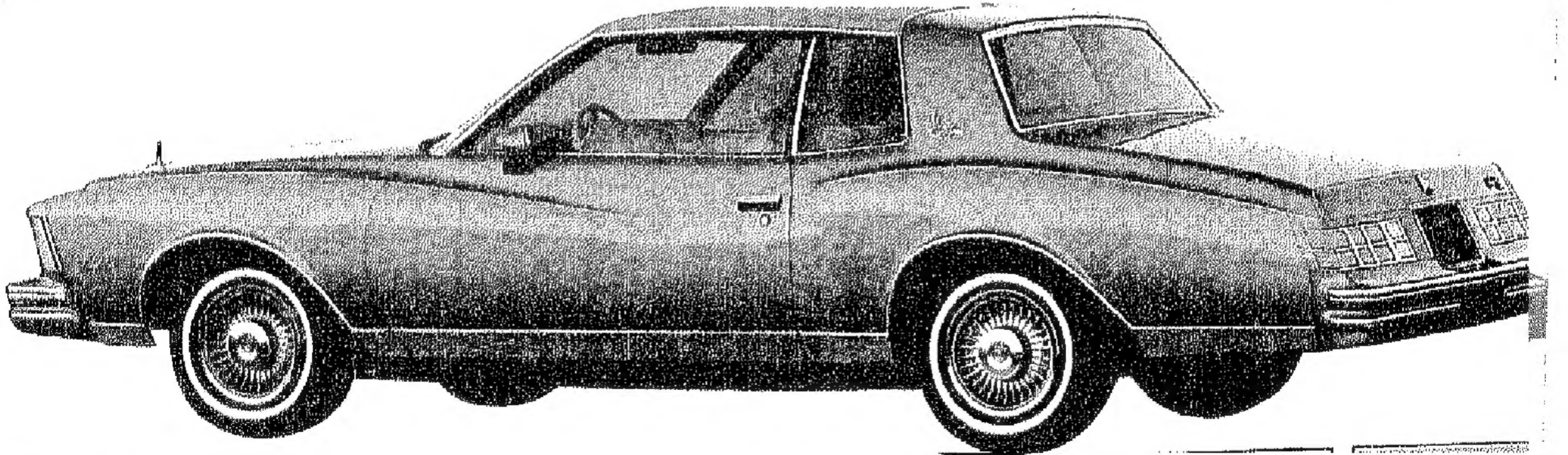
# ما هم تفكر في سيارات شفروليه ١٩٧٩

موتورز. يمكن اختيار سقف جذاب يفتح. في أغلب الموديلات. اطلب تجربة احدى سيارات شفروليه من أقرب وكيل معتمد لجنرال موتورز. وستدرك المزايا الرائعة التي توفرها لك مقابل ما تدفع عنها من نقود.

شفروليه ... انه اسم فخم يعرض عليك كل ما تتوق إليه ... فخامة. ورحابة. وأداء وكفاءة. فضلاً عن مجموعة كاملة من المعدات المتوفرة. بما فيها جهاز التحويل الاوتوماتيكي ومكيف الهواء الفاخر اللذين اشتهرت بهما جنرال



كابريس كلاسيك وامبالا أحدث وأفخر الكالبات في سيارتين رائعتين. مثلك أمانى جديد جميل المظهر. وأضواء أنيقة في المؤخرة. طراز كابريس سيلفر كلاسيك يعرض أسلوباً فريداً في استعمال الطلاء. بحيث أنه يظهر وكأنه أربعة ألوان رائعة. المحرك العادي هو ٦ سعة ١٨٠ لتر. ويمكن اختيار محرك من فئة V8



مولتي كارلوجيل جديد يحمل اسماً عريقاً. موديلات ١٩٧٩ هي الآن حتى أكثر جمالاً من موديلات العام الماضي. وتعرض عدداً أكبر من الزوائد الاختيارية. المحرك العادي هو V6 سعة ٣٨٨ لتر. ويمكن اختيار محرك V8 سعة ٤٠٠ لتر أو ٤٠٠ لتر.



تبيع سيارات شفروليه من قبل قسم شفروليه للسيارات مؤسسة جنرال موتورز  
**سيارات القديين يديك اليوم**  
مؤسسة جنرال موتورز للتوزيع عبر البحار

جنرال موتورز

لا يجوز إلا للوكلاء المعتمدين من المصنع استعمال علامتنا التجارية المسجلة.





# المختار

من ريدرز دايجست

مجلة شهرية

الطبعات الدولية لـ "ريدرز دايجست"

المدير العام: جون أ. اوهارا

مدير التحرير: آلان دوليرو

تنشر "ريدرز دايجست" في اللغة الانكليزية  
(الطبعات الامريكية، الكندية، البريطانية،  
الاوسترالية، النيوزيلندية، الافريقية الجنوبية،  
الهندية والاسيوية) وفي الفرنسية (الطبعات  
الفرنسية، الكندية، البلجيكية والسويسرية) وفي  
الاسبانية (الطبعات الامريكية اللاتينية  
والاسبانية) وفي البرتغالية والاسوجية والنرويجية  
والدانماركية والفنلندية واليابانية والالمانية  
(الطبعتين الالمانية والسويسرية) وفي الايطالية  
والهولندية (الطبعتين الهولندية والبلجيكية)  
والصينية والكورية اضافة الى العربية.

حقوق النشر محفوظة لـ "المختار" من ريدرز  
دايجست" بموجب اتفاق خاص مع شركة "ريدرز  
دايجست" في نيويورك، الولايات المتحدة. يحظر  
النقل من "المختار" او الترجمة او الاقتباس منه  
في اي شكل كان، جزئيا او كليا، في العربية او  
في اي لغة اخرى. وهذه الحقوق محفوظة بالنسبة  
الى كل الدول العربية والافريقية، وقد اتخذت كل  
اجراءات التسجيل والحماية في العالم العربي  
والخارج بموجب الاتفاقات الدولية المعقودة لحماية  
الحقوق الفنية والادبية.

المستشار الثقافي: مؤنس طه حسين  
رئيس التحرير: ادمون صعب  
رئيس التحرير المعاون: اديب صعب  
مدير التحرير: فؤاد غطاس كرم  
امانة التحرير: رينا نداف  
الاخراج: اروي سيف الدين

الامتياز:

شركة النهار للمنشورات الدولية - باريس

الناشر:

شركة رأس الخيمة للمنشورات الدولية

المؤسسون: فسان تويني، توفيق ابو خاطر،  
عثمان عاودي، لوسيان دحداح

الخدمات الصحافية:

شركة الدراسات والمنشورات الدولية S.E.P.I.

الادارة والتحرير والاشتراكات:

AL MUKHTAR min Reader's Digest  
37, Avenue George V, 75008 Paris, FRANCE  
Tel. 7204542 7237422 Telex 612687 F

الاعلانات:

TAMAM شركة تمام  
28, Rue de Berri, 75008 Paris, FRANCE

التوزيع:

الشركة اللبنانية لتوزيع الصحف والمطبوعات  
الصف والتنفيذ:

شركة المطبوعات العربية - باريس

الطباعة:

بوليفرافيتشي اديتوريالي - بولونيا - ايطاليا  
الخط: محمد ماجد

الغلاف: مشهد من احتفال ديني هندي في مقاطعة ديوالي

AL MUKHTAR min Reader's Digest  
February 1979 N°3 (New Series). Vol.1

©1979 BY AN NAHAR PI. S.A., LICENSEE OF THE READER'S DIGEST ASSN., INC.

POLIGRAFICI EDITORIALE SPA

PRINTED IN ITALY



# فناشر لوب

ساعة فاقر لوبا قلب سويسرا النابض •



**FAVRE-LEUBA**  
Geneve  
"FLATLINE QUARTZ"



# MILLIONS AND MILLIONS OF GERMAN MARKS TO BE WON

1st CLASS April Draws	
Draw a	6 April 1979
<b>1 Million DM as Main Prize</b>	
Draw b	13 & 17 April 1979
<b>Main Prize</b> <b>1 x 100 000 DM</b>	
6 x 30 000 =	60 000
9 x 5 000 =	45 000
90 x 1 000 =	90 000
300 x 400 =	120 000
6000 x 200 =	1 200 000
Draws	20 April 1979
<b>Main Prize</b> <b>1 x 100 000 DM</b>	
Draw d	27 April 1979
<b>Main Prize</b> <b>1 x 100 000 DM</b>	
6409 Prizes = 2 815 000 DM	

2nd CLASS May Draws	
Draw a	4 May 1979
<b>1 Million or 10 x 100 000</b>	
Draw b	11 & 14 May 1979
<b>1 Million or 10 x 100 000</b>	
<b>Main Prize</b> <b>1 x 100 000 DM</b>	
9 x 10 000 =	90 000
12 x 5 000 =	60 000
120 x 1 000 =	120 000
330 x 500 =	165 000
6600 x 300 =	1 980 000
Draw c	18 May 1979
<b>Main Prize</b> <b>2 x 100 000 DM</b>	
Draw d	25 May 1979
<b>Main Prize</b> <b>2 x 100 000 DM</b>	
7096 Prizes = 4 915 000 DM	

3rd CLASS June Draws	
Draw a	1 June 1979
<b>1 Million DM as Main Prize</b>	
Draw b	8, 11 & 13 June 1979
<b>1 Million or 10 x 100 000</b>	
<b>Main Prize</b> <b>1 x 100 000 DM</b>	
12 x 10 000 =	120 000
15 x 5 000 =	75 000
150 x 1 000 =	150 000
360 x 600 =	216 000
7500 x 400 =	3 000 000
Draw c	15 June 1979
<b>Main Prize</b> <b>3 x 100 000 DM</b>	
Draw d	22 June 1979
<b>Main Prize</b> <b>3 x 100 000 DM</b>	
8055 Prizes = 1 261 000 DM	

4th CLASS June/July Draws	
Draw a	29 June 1979
<b>1 Million or 10 x 100 000</b>	
Draw b	6, 9 & 10 July 1979
<b>1 Million or 10 x 100 000</b>	
<b>Main Prize</b> <b>1 x 100 000 DM</b>	
15 x 10 000 =	150 000
18 x 5 000 =	90 000
180 x 1 000 =	180 000
390 x 700 =	273 000
8400 x 500 =	4 200 000
Draw c	13 July 1979
<b>Main Prize</b> <b>4 x 100 000 DM</b>	
Draw d	20 July 1979
<b>Main Prize</b> <b>4 x 100 000 DM</b>	
9052 Prizes = 9 783 000 DM	

5th CLASS July/August Draws	
Draw a	27 July 1979
<b>1 Million DM as Main Prize</b>	
Draw b	3 & 6 August 1979
<b>1 Million or 10 x 100 000</b>	
<b>1 Million or 10 x 100 000</b>	
<b>Main Prize</b> <b>1 x 100 000 DM</b>	
18 x 10 000 =	180 000
21 x 5 000 =	105 000
210 x 1 000 =	210 000
420 x 800 =	336 000
9600 x 600 =	5 760 000
Draw c	10 August 1979
<b>Main Prize</b> <b>5 x 100 000 DM</b>	
Draw d	13 August 1979
<b>Main Prize</b> <b>5 x 100 000 DM</b>	
10321 Prizes = 12 891 000 DM	

6th CLASS Main Draw	
Draw on 17th August 1979	
<b>1 Million DM or 10 x 100 000</b>	
Draw on 24th August 1979	
<b>1 Million DM or 10 x 100 000</b>	
Draw on 31st August 1979	
<b>1 Million DM or 10 x 100 000</b>	
Draw on 7th September 1979	
<b>1 Million DM or 10 x 100 000</b>	
<b>1 Million DM as Main Prize</b>	
Draws on 15, 16, 17, 20, 21, 22, 23, 24, 27, 28, 29, 30, 31 Aug and 3, 4, 5, 6, 7 Sept. 1979	
12 x	50 000 = 600 000
24 x	25 000 = 600 000
36 x	10 000 = 360 000
60 x	5 000 = 300 000
120 x	3 000 = 360 000
150 x	2 000 = 300 000
2 100 x	1 000 = 2 100 000
63 300 x	600 = 37 980 000
85 853 Prizes = 48 600 000 DM	

## MAKING MILLIONAIRES IS OUR BUSINESS

the Nordwestdeutsche Klassenlotterie. With just a small stake you can become a millionaire or win one of the other thousands of prizes. 24.5 million German Marks are given away as main prizes ranging from 100,000 DM up to 1 million DM. There are another 8,587 prizes in the lottery and THE TOTAL AMOUNT OF PRIZE MONEY EXCEEDS 80 MILLION DM. That's a lot of Millions for the same stakes as before.

**DRAWN EACH FRIDAY** - the first million will be drawn on April 6th. **ALL PRIZES ARE FULLY PAID** - free of German taxes - payable in any currency to any place you choose and strictly confidential. **OUR SERVICE IS WORLDWIDE** - wherever there is a postal service you can play our lottery. **BUT YOU CAN'T WIN UNLESS YOU BUY A TICKET.** There are full tickets, 1/2 tickets and smaller shares. All of them have equal winning chances, but of course only full tickets receive 100% of the prize money.

The entire lottery, extending over a 6 month period, is divided into 6 classes. Each single class has 4 partial draws except the main draw in the 6th class which consists of 18 drawing days running over 3 weeks. **ALL DRAWS ARE PUBLIC AND GOVERNMENT SUPERVISED.**

The amount of money given away and the number of winning tickets increase with each class until nearly 80 million DM are drawn in the 6th class.

**WE CHECK ALL TICKET NUMBERS FOR WINNERS** and tell you - and only you - that you have won. You will also get a list of winning numbers after each class.

To get in on the winning action just complete and mail the attached application form to gather with your remittance in an envelope. You will immediately get your ticket and information in English. **TICKETS FOR THE 62nd LOTTERY ARE AVAILABLE NOW.** The draw commences on April 6th and continues until September 7th 1979. **PLAY THE GAME THAT MAKES MILLIONAIRES!**

 **Wessel**

P. O. Box 804 -  
4900 HERFORD  
West Germany

 **play and win with  
Klassenlotterie**

Complete, enclose your cheque and mail to: Mr. W. Wessel, Postfach 804, D-4900 Herford (West Germany)

### TICKET APPLICATION FORM

Please send me by return of post **NORDWESTDEUTSCHE KLASSENLOTTERIE** tickets as stated below:

..... full	(1/1) tickets at 600,- DM each	(approx. 300 \$ )	.....,- DM
..... half	(1/2) tickets at 300,- DM each	(approx. 150 \$ )	.....,- DM
..... quarter	(1/4) tickets at 150,- DM each	(approx. 75 \$ )	.....,- DM
.....	.....	(approx. 9.00 \$ )	.....,- DM
.....	.....	(approx. 3.00 \$ )	.....,- DM

..... including lists incl. postage (apply one only)

..... Germany 6,- DM - for Europe 9,- DM - for Overseas 18,- DM

..... bank charges for international cheques (delete if not applicable)

..... the amount of the enclosed cheque in DM or the equivalent in US-\$

..... quoted US-\$ equivalents are only a rough estimate. For exact exchange rates please ask your bank.

..... prices stated above cover the whole series of 6 classes. Cheques should be made payable to Mr. W. Wessel. If you pay by German cheque or bank draft made payable to a German bank, bank charges are not applicable. In all other cases, especially when remitting in currencies other than DM, you will be credited with the equivalent received for your remittance. Cash (only bank notes) should be mailed by registered letter.

Mail the tickets to : Mr. ☐ Mrs. ☐ Miss ☐ Messrs. ☐ (print clearly!) Please answer in German ☐ in English ☐

..... FULL NAME:

..... STREET AND NUMBER:

P.O.Box:

..... AGE (city / country / postal code):

..... VALID ONLY WHERE LEGAL

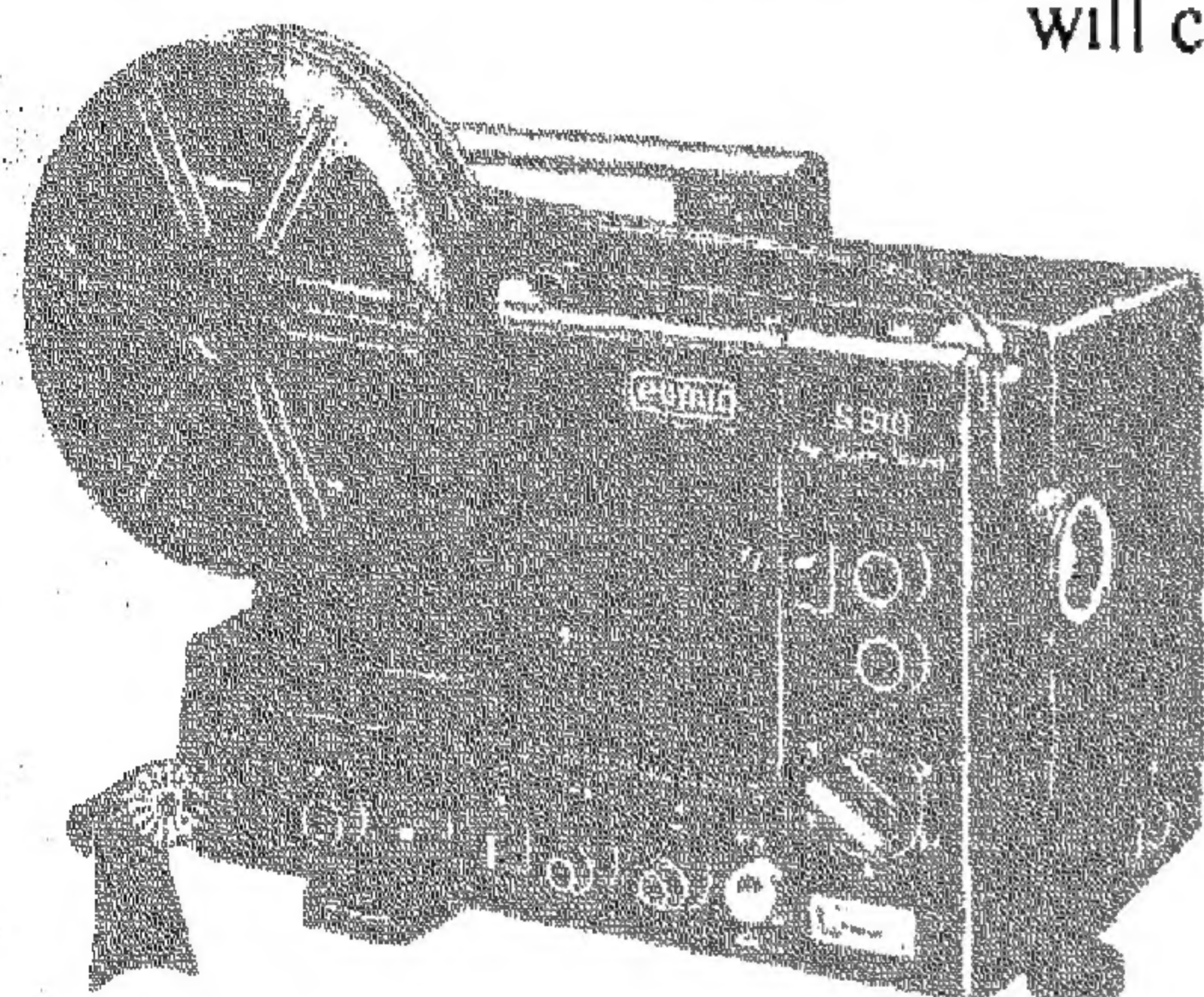
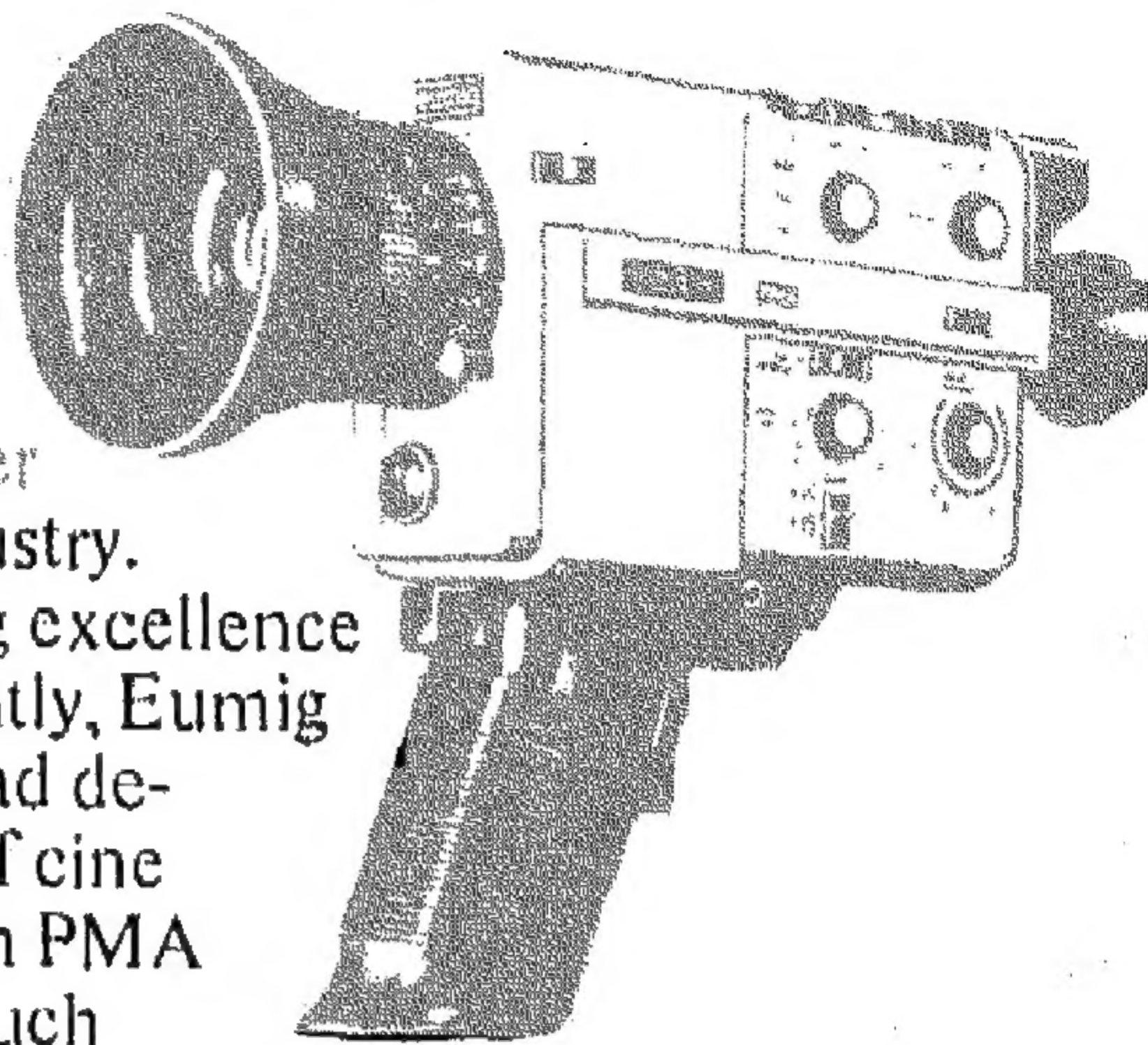
Cut out along dotted line and mail in an envelope



## Success breeds success.

Technical expertise and high standard quality controls have made Eumig the world's leading brand in sound cine projectors.

Eumig projectors have been successful all over the world and been examples for the whole industry. We confidently anticipate this policy of pursuing excellence continuing in the future. Consequently, Eumig will continue to lead development of cine cameras with PMA lenses for much



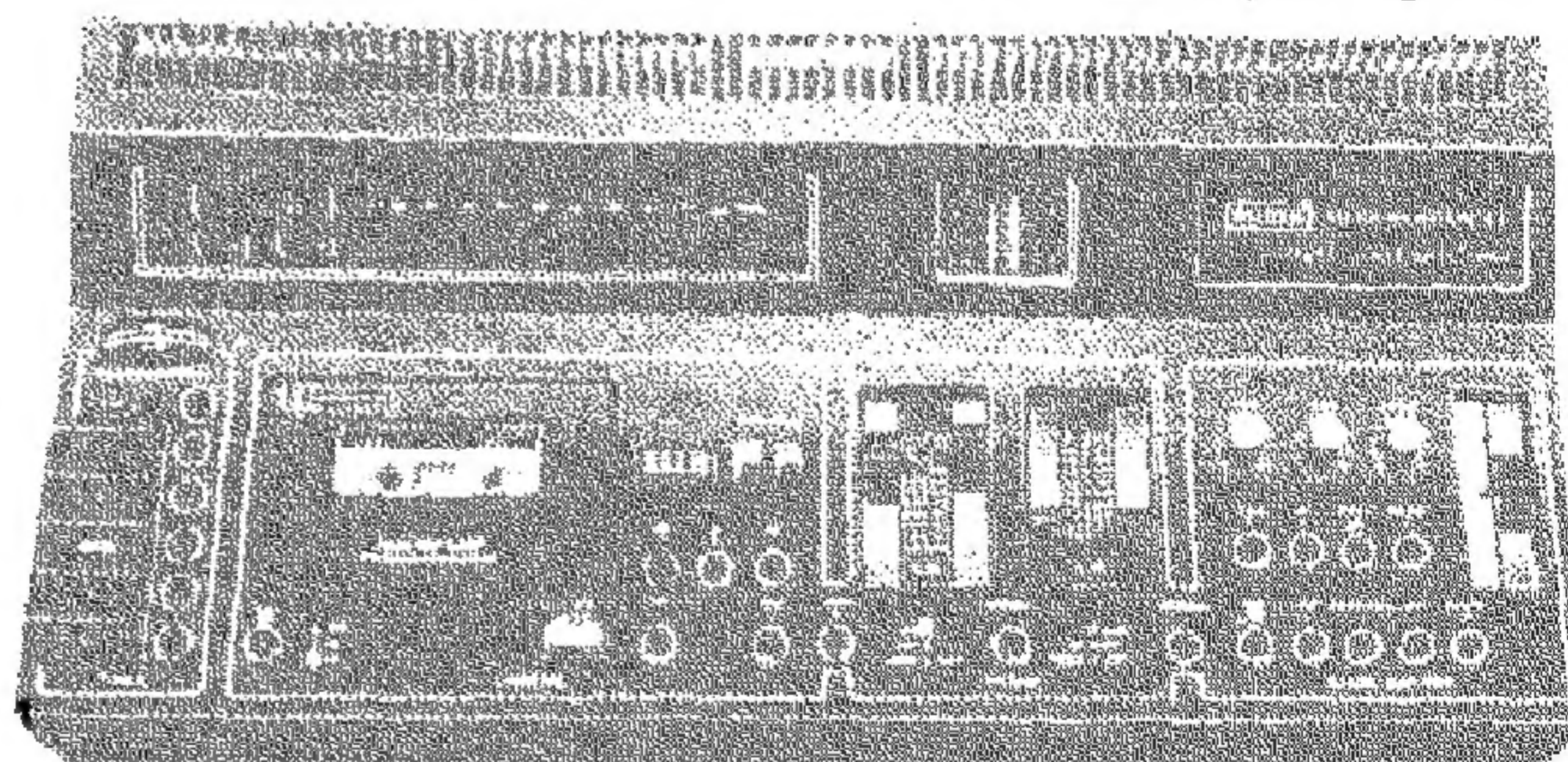
wider pictures both in sound and silent equipment. Eumig cine products give family fun to millions of people all over the world. However, besides being the leading manufacturer of cine cameras and projectors Eumig is in the unique position of also being a leading product manufacturer in the hi-fi market. Eumig concert centres and concert cassette decks are top quality. They represent the highest

development of cassette techniques and have perfect synchromesh. This means top quality sound equal to that of the best tape recorders and phono equipment.

This is a unique position for Eumig to hold. It follows, therefore, that Eumig is determined to also achieve a leading brand position in the growing field

of video equipment with the background of Eumig's experience, technical achievement and emphasis on quality, it is natural therefore for Eumig to anticipate producing in this field excellent products of the highest quality.

Success breeds success—and the secret of success is producing consistently products of top quality.

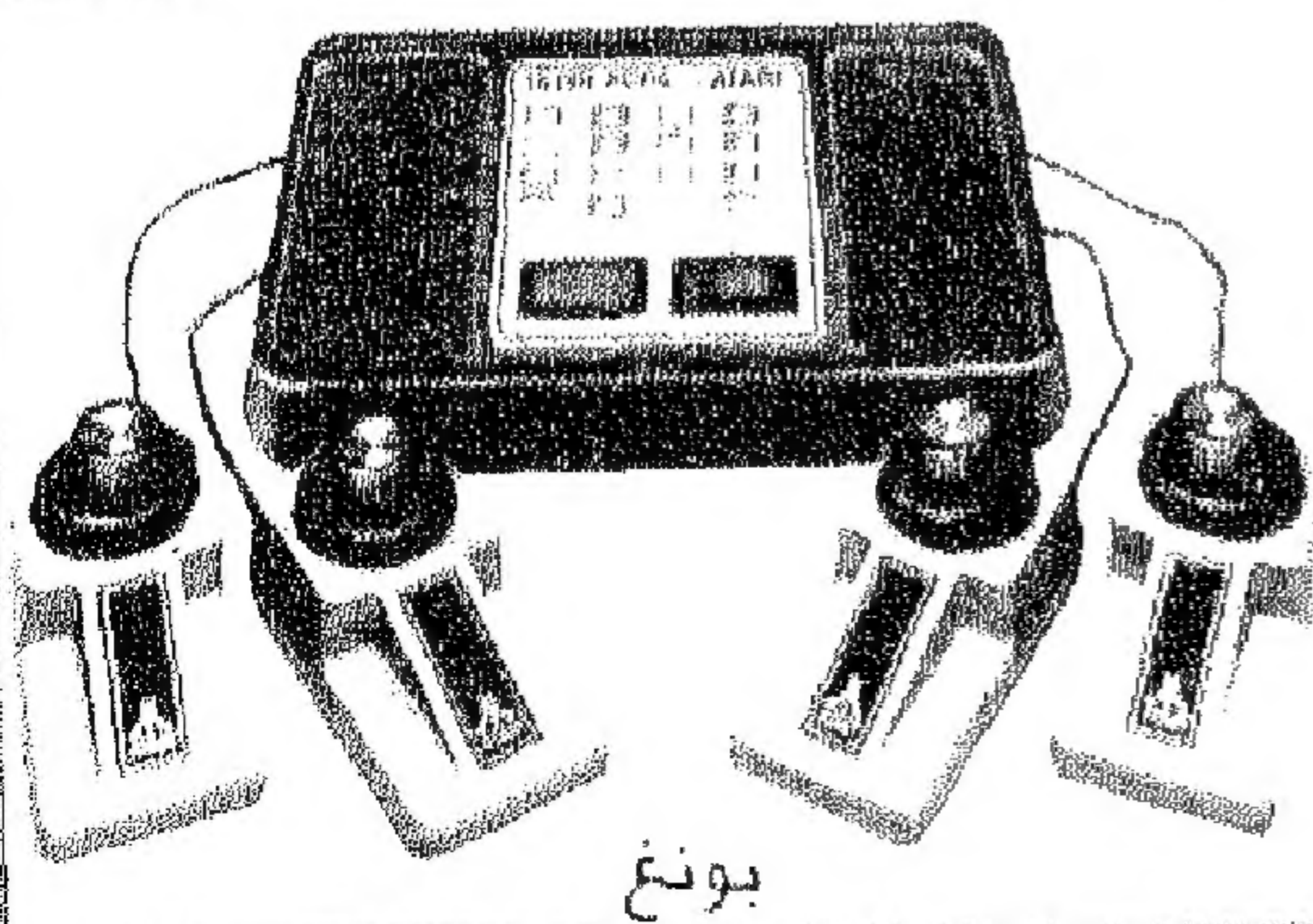
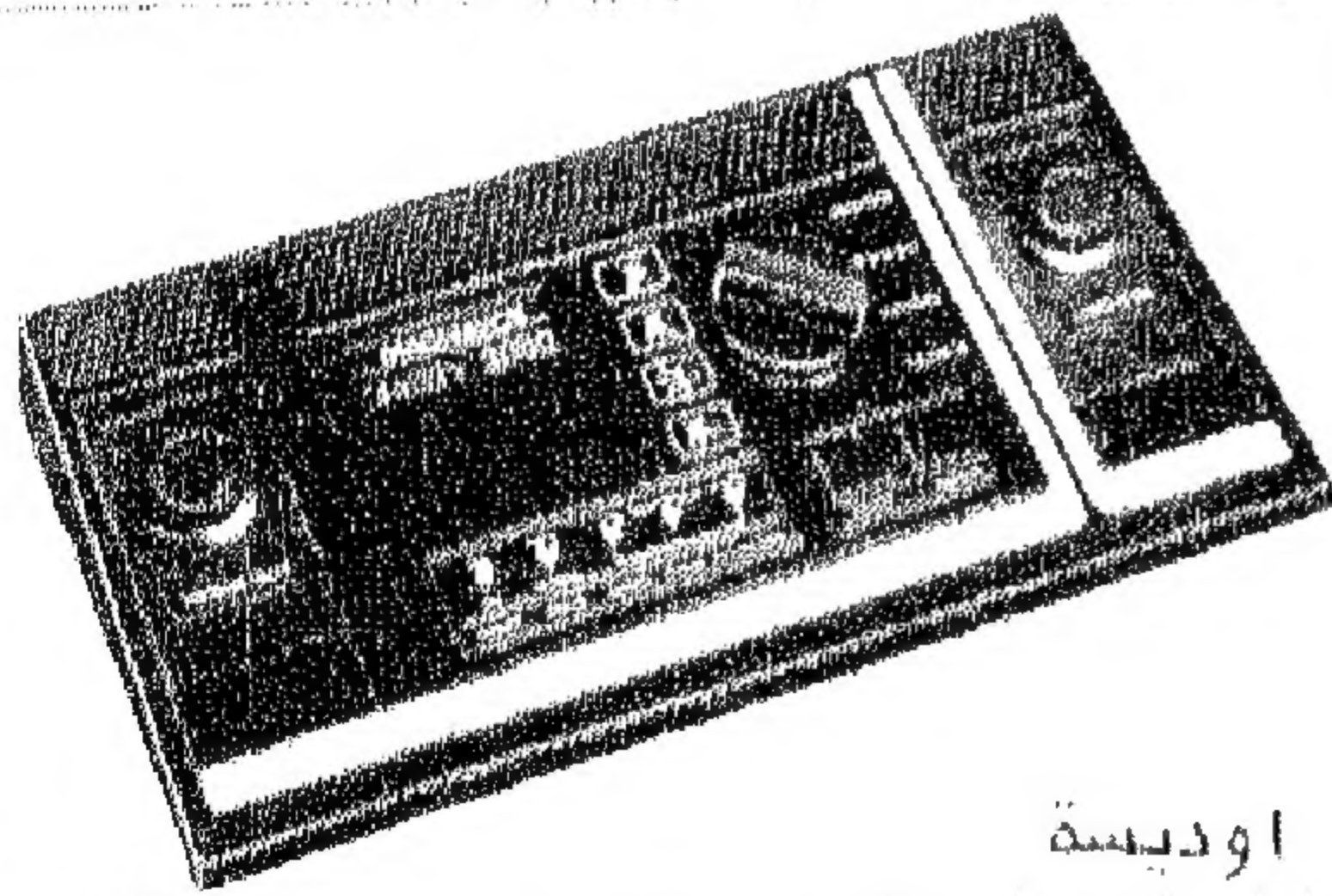
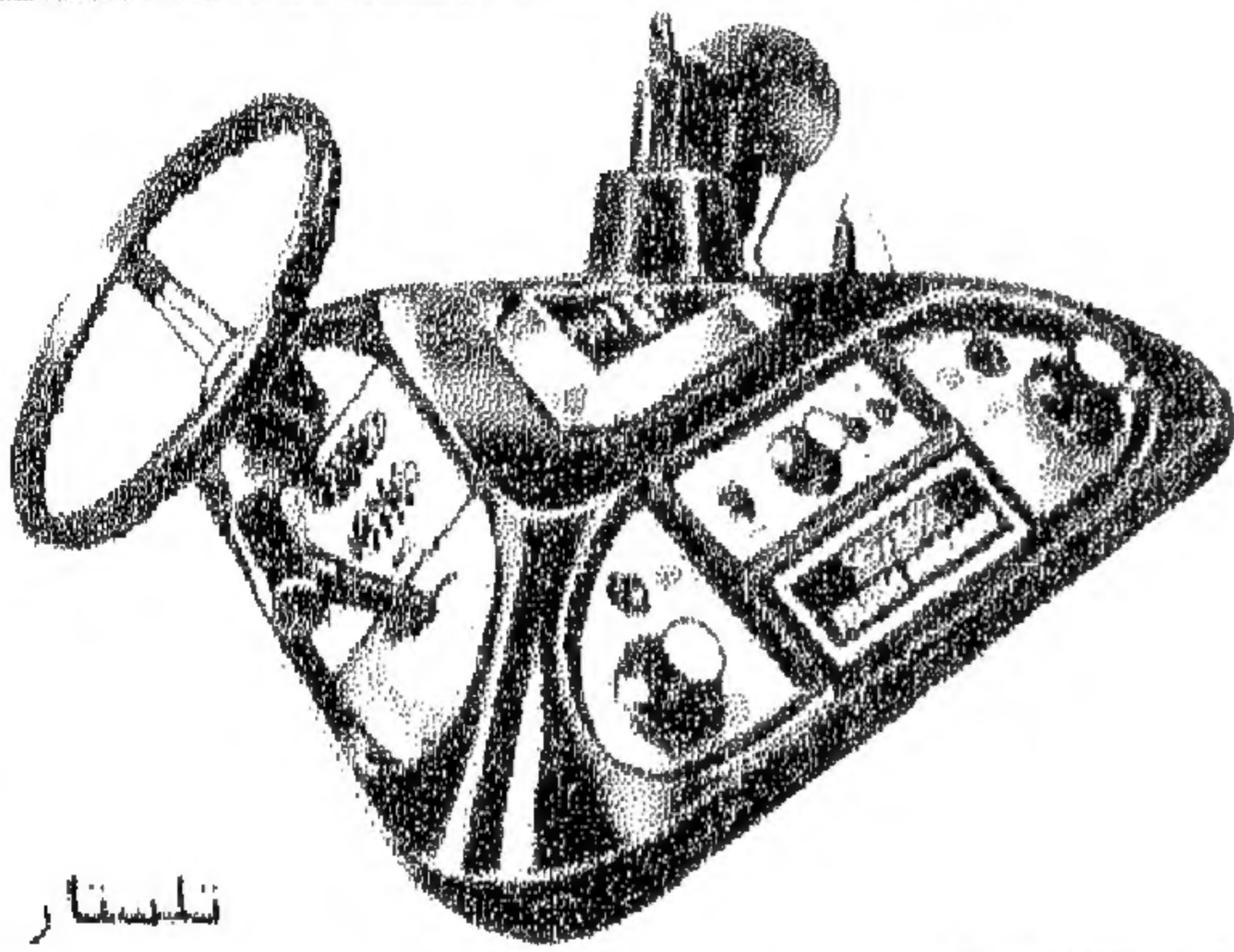


**eumig**®



# الالعابُ التلفزيونية المنزلية

ان كنت من هواة لعبة الكرة او خوض المعارك او سباق السيارات، فقد اصبح في الامكان ان يتوافر لك هذا كله، بل وأكثر منه، على جهازك التلفزيوني المنزلي.



تواجه الآن شبكات التلفزيون الامريكية، في صراعها المستديم لاستمالة الجمهور، منافسا جديدا لا يلين، وهو العاب الفيديو التي تحمل اسماء مثل: "بونغ" و "اوديسة" و "تليستار"، والتي تلاقي على الشاشة الصغيرة رواجا يتزايد اتساعه بكل ما أوتي به انبوب الصور المكبرة من قوة.

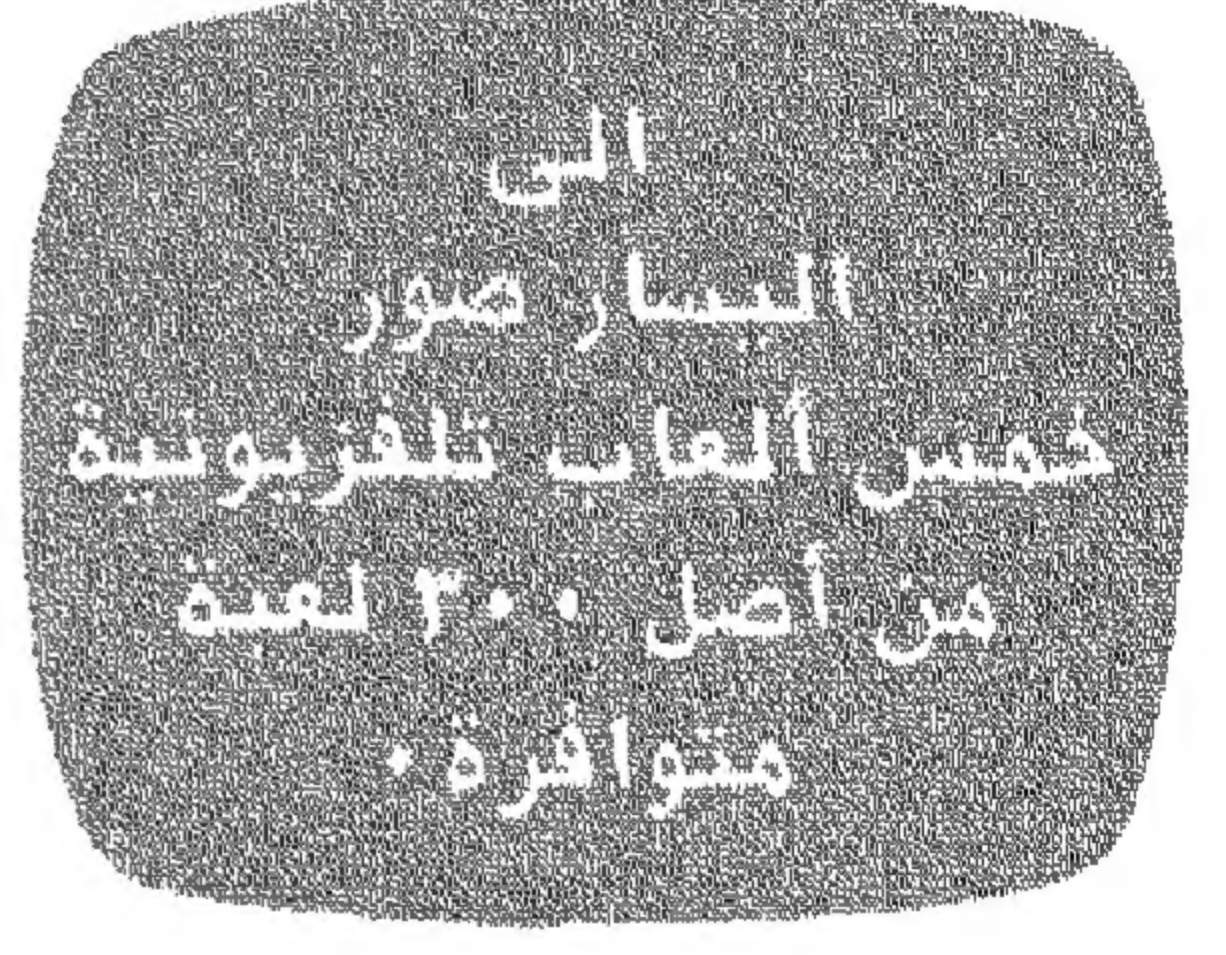
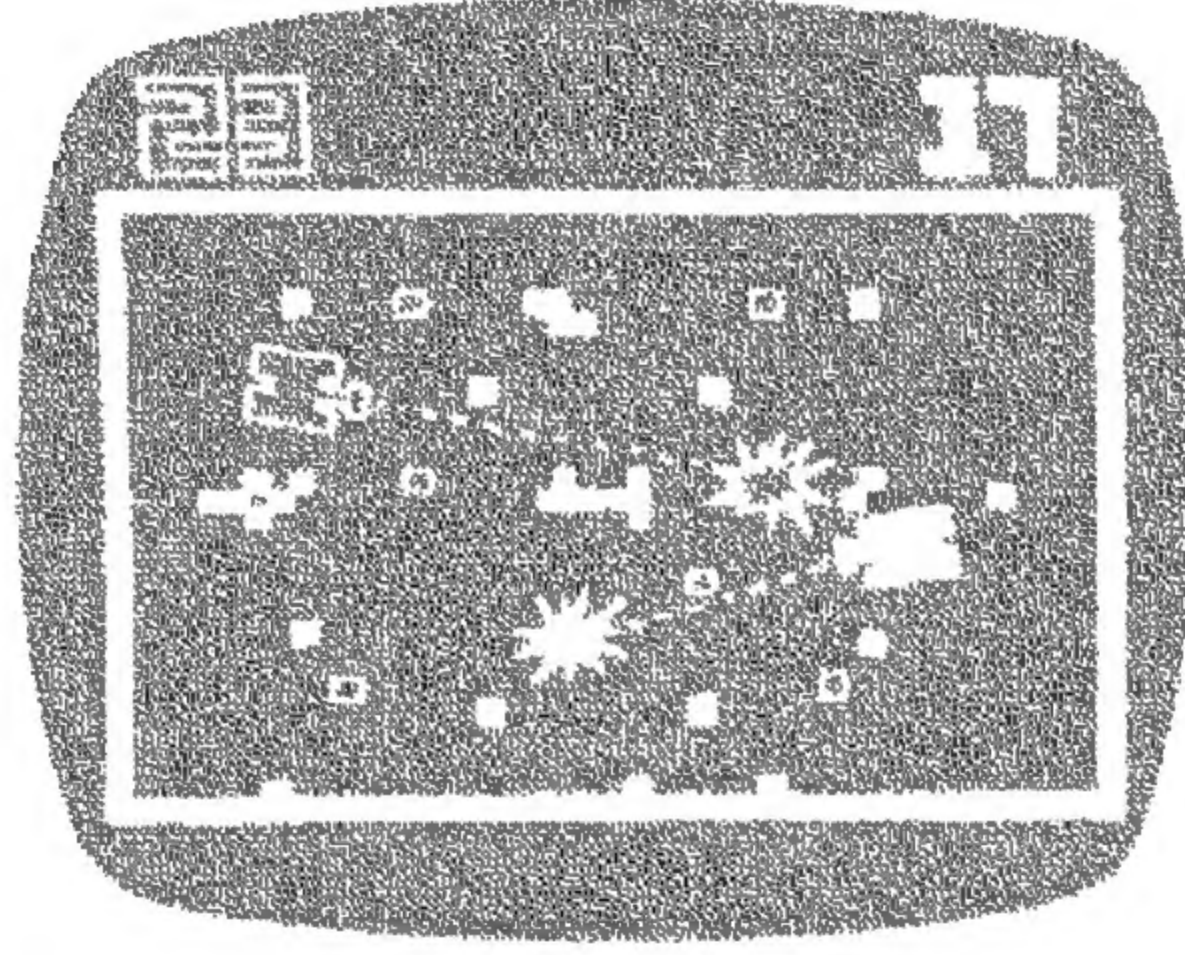
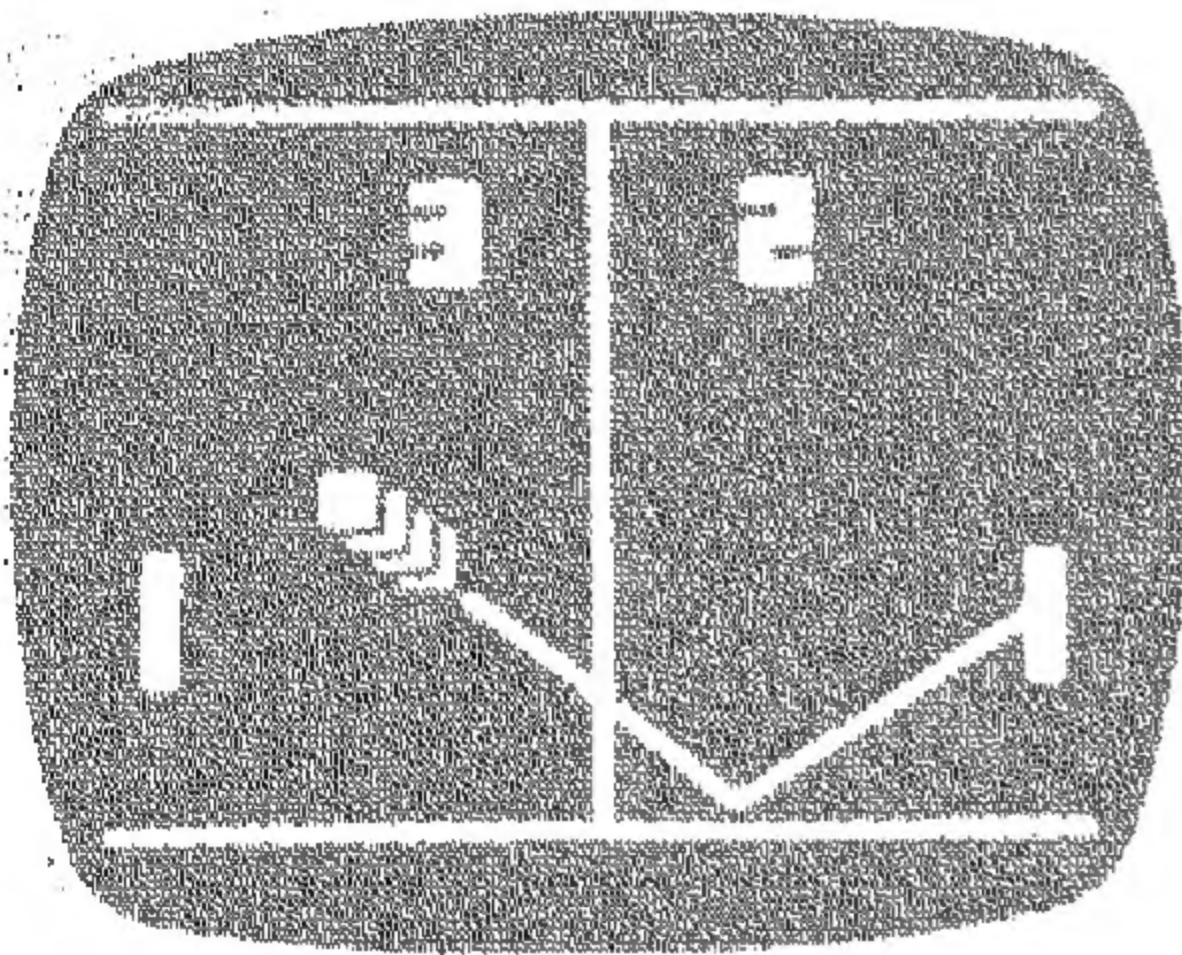
وقد كانت هذه الالعاب قبل سنتين فقط مجرد امور تبعث على الفضول. ولم يكن هناك سوى حفنة من الناس مستعدة لدفع ١٠٠ دولار او اكثر ثمنا لاشارة ضوئية توجه جيئة وذهابا عبر شاشة التلفزيون البيضاء، ولكن قبيل موسم الاعياد في نهاية عام ١٩٧٦، تمكن صانعو هذه الالعاب، بفضل التقدم التقني الكبير آنذاك، من خفض اسعارهم بمقدار النصف، فاستجاب لهذا التنزيل اكثر من ثلاثة ملايين مستهلك، ولو أن معظم تلك الالعاب لم يأت الا بتغييرات طفيفة على النهج القديم.

اما الآن، وقد افضت هذه الصناعة الناشئة الى خفض سعر الاجهزة



القديمة الطراز مقدار النصف بينما تضاعفت في الوقت نفسه أهمية الألعاب وطرأ عليها في الاجهزة الجديدة، فقد هرع قرابة سبعة ملايين زبون الى الاسواق في موسم الاعياد في نهاية ١٩٧٧ لابتغاء شتى اجهزة الألعاب التلفزيونية المنزلية، بما فيها قرابة مليون لعبة جديدة تستحق وصفها بانها ألعاب مثيرة وناشطة بالحياة ومتعددة الاستعمالات . ولا شك في ان ألعاب الكرة والمضرب التقليدية لا تزال متوافرة

والغواصات وسفن الفضاء القذائف وقنابل الطوربيد واشعة ليزر على اهداف تتحرك في مناورات عسكرية على الشاشة المنزلية بواسطة دماغ الكتروني صغير مركب داخل خزانة مفاتيح التحكم باللعبة . وفي احدى اللعب النموذجية، مثلاً، تدور رحى القتال بين "دبابتين" صغيرتين رمزيتين تظهران في الرسم البياني كأنهما التقطت صورتهم من بعد جوي . فتطارد كل واحدة منهما الاخرى خلسة عبر ميدان متلفز تتخلله



الجدران الوقائية وقد زرعت ارضه بالالغام . ويستطيع اللاعب، باستخدامه عصا القيادة في جهاز التحكم (الملحق بهوائي التلفزيون)، ان يدير دبابة المقعقة في اي اتجاه تسمح الجدران باجتيازه . لا بل يستطيع ايضا، ان هو ضغط بابهامه زراً في قمة عصا القيادة، ان يطلق من مدفع دبابة قذيفة تندفع بسرعة البرق في فضاء الشاشة في اتجاه دبابة العدو . واذا لم يتمكن اللاعب الآخر من المراوغة بدبابته لتفادي الضربة في الوقت المناسب، وقع انفجار مدو وسجلت اصابة على لوحة تسجيل الاصابات .

النار الاهداف - يكبس اللاعبون

في الاسواق كبديل للالعاب الجديدة . وقد ظهرت ايضا انماط منها مجددة، فاصبح في الامكان، مثلاً، التحكم بالمضرب في بعض الاجهزة لتحقيق سرعات مختلفة في دوران الكرة على نفسها وتحريكها من جهة الى اخرى . ولكن لا تجوز المقارنة بين نماذج الألعاب التلفزيونية المنزلية الجديدة - بما فيها من خزانة متطورة لمفاتيح التحكم ومن رسوم بيانية وهاجة - والنماذج الاولى من نوع الكرة والمضرب، الا اذا جاز تشبيهه الصواريخ القمرية بالشموع الرومانية . وفي ما يأتي وصف لانواع الألعاب الرئيسية:

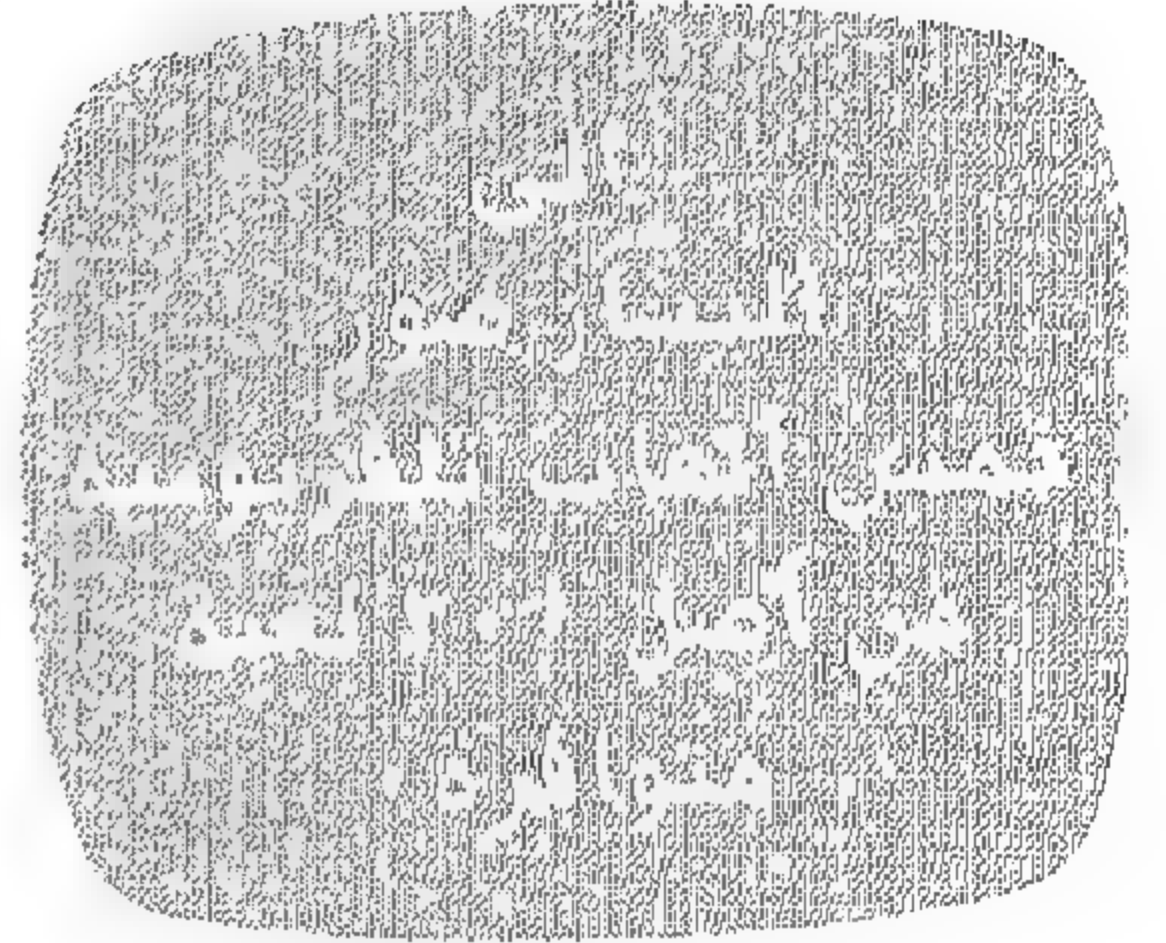
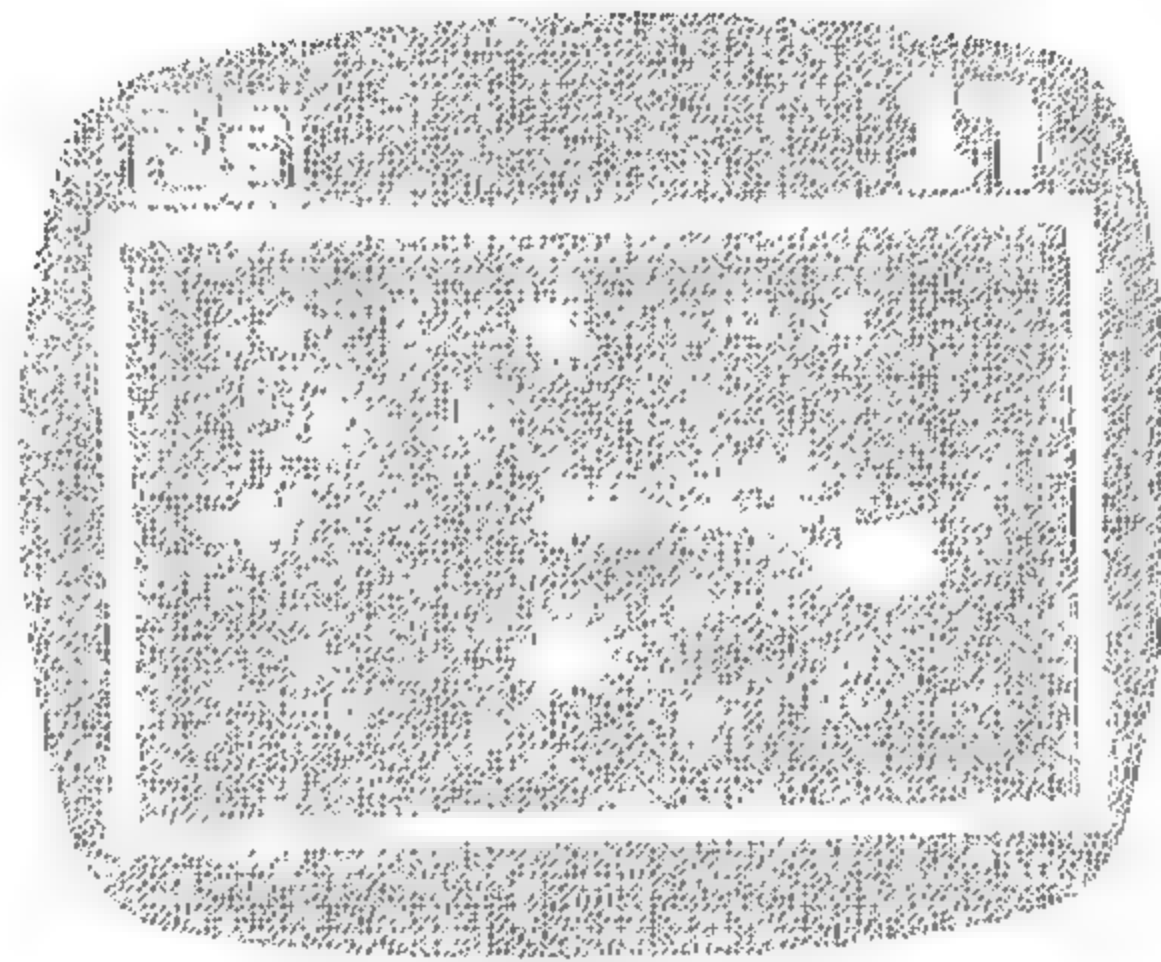
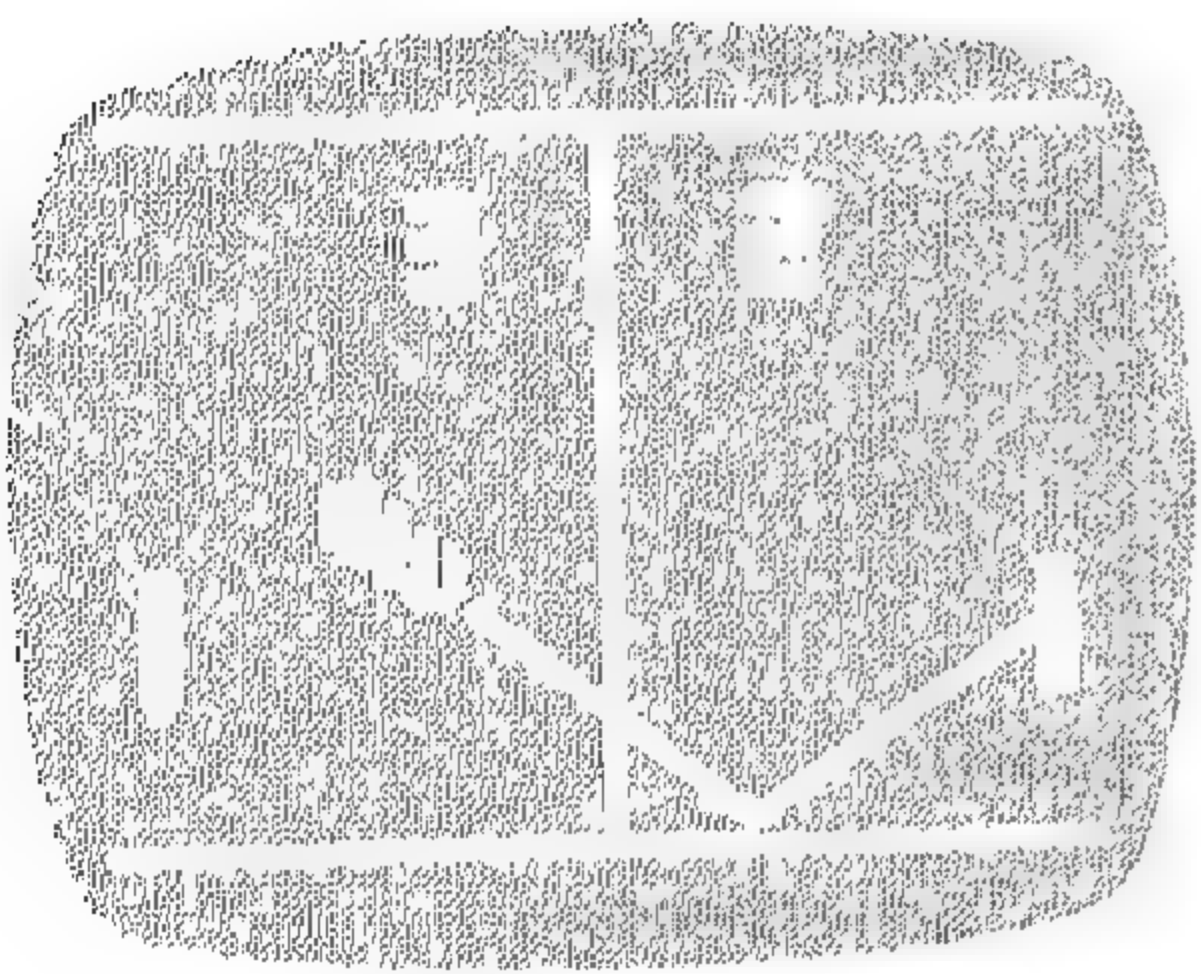
ألعاب القتال - تطلق الدبابات



ان يتحكموا بنقاط ذات الوان مميزة لمطاردة بعضهم بعضا حول الشاشة، او لتلمس الطريق عبر شبكات من الممرات المعقدة، او للتباري في لعبة الكبرى والدبابيس، او للتنافس استراتيجيا للاستيلاء على المناطق، بل يستطيع اللاعب، اذا كان ذا نزعة فنية، ان ينكب على رسم صور ملونة او وضع تصاميم مختلفة.

**الألعاب الرياضية -** هذه ألعاب لا حصر لتنويعها، بما فيها شتى انماط "البائسبول" (كرة القاعدة) وكرة

زناداً في خزانة اجهزة التحكم، فينطلق رعاة البقر (الكابوي) على الشاشة يتسارعون احتفاء وراء الصخور والصبار ويشهرون المسدسات بسرعة خاطفة ويشرعون في اطلاق النار من خلال عربات تجر الواحدة منها ستة جياذ، ويستطيع اللاعبون ايضا ان يحولوا الجهاز التلفزيوني الى رواق للرماية، فيطلقون العيارت من مسدس كهروضوئي منفصل في حجم المسدس العاد فيضيء العيار الناري نقطة حساسة



القدم وكرة المضرب و"الهوكي" (لعبة الكرة الخشبية والصولجان) وكرة اليد و"جاي الاي"، الخ، وفي احدى لعب البائسبول التلفزيونية ينزل المولد الالكتروني الى الميدان مجموعة اللاعبين بهيئات بشرية فيتجاوبون تجاوبا تاما في مهاراتهم الدفاعية حين يتولى احد اللاعبين، عبر ذراع التحكم الشبيه بذراع قيادة الطائرات، قذف الكرة في اتجاه هدفها، فتتحرك الكرة حسبما يشاء - بسرعة او ببطء، وباستقامة وانحناء دائري، او على اي نحو يجمع بين هذه الميزات - بينما يتولى لاعب آخر، بواسطة جهاز التحكم، تحريك مضرب "البائسبول" ليرد الكرة عن هدفها.

في اهداف الكترونية خلال طيرانها عبر الشاشة على غرار ما يحدث في رواق الرماية عندما تقذف الاقراص الفخارية في الهواء كأهداف للرماية.

**قيادة السيارات -** تشبه هذه السيارات في خصائصها سيارات السباق وتقلدها في كل شيء، بما في ذلك ذراع تغيير التروس (الفيتاس) وزعيق العجلات واناتها وهدير المحرك وزمجرتة وقعقة الاصطدامات ودويها. فيخيل الى اللاعب الذي يتولى القيادة عن بعد انه هو الذي يندفع بعنف فوق الطريق ومنعطفتها بسرعات متباينة.

**المطاردة والمتاهة والفن -** يستطيع اللاعبون، باستخدامهم اجهزة يدوية،



من الاعلانات الكهربائية في برودواي، تتكون صورها وكلماتها المتحركة بواسطة أضواء سريعة الومض. وهذا ما يحدث بالفعل تقريبا من الناحية الالكترونية. فشان الجهاز التلفزيوني، من هذا القبيل، كشأن لوحة الاعلانات الكهربائية، تتكون صورهِ الدائمة التبدل بواسطة بطارية تشتمل على نقاط مرصوفة في ترتيب افقي وتجري اضاءتها بحيث تومض او تعتم كل واحدة منها وفقا للخطة المعينة.

على ان ثمة فرقا حاسما بين الاثنين. فالصورة التلفزيونية - على خلاف التسلسل الومضي والآني لكتل مصابيح لوحة الاعلانات - تتكون خطأ بعد آخر بواسطة حزمة الاشعة المتحركة عبر السطح الخلفي للانبوب التلفزيوني بسرعة خائفة لا تحصرها العين المجردة، فلا ترى منها سوى تلك الفسيفساء الضوئية المركزة على الشاشة والتي هي الصورة النهائية. لكن تحقيق هذه النتيجة الاخيرة لا يتأتى الا بعدما "ترسم" حزمة الاشعة ٦٠ صورة كاملة على وجه الشاشة، وتقوم في كل ثانية باسقاط ثلاثة ملايين ونصف مليون نقطة، بعضها مضيء والآخر معتم. فلا عجب ان استلزم لعبة التلفزيون المنزلية، على بساطتها الظاهرة، حاسبة الكترونية مصغرة تستوعب تفاصيل كل شاردة وواردة، كما تحتاج الى شبكات معقدة ومذهلة من الدارات الكهربائية المصغرة لترشد الجهاز الى ما يجب فعله من لحظة الى اخرى. **ملاعب المهنة** - لقد احرزت الآن صناعة الالعاب التلفزيونية المنزلية

والحق ان هذه الالعاب الالكترونية، على رغم اقتحامها غمار العصر الفضائي وضوئائه، ليست حديثة العهد. ففي اوائل الستينات عكف الطلاب المتخرجون في معهد ماساتشوستس للتكنولوجيا على وضع تخطيط لحرب فضائية واسعة النطاق القمت تفاصيلها الدقيقة الى ادمغة الكترونية باهظة التكاليف. غير ان المستهلك العادي الذي يحسب للاسعار حسابا اضطر الى التريث في انتظار المزيد من تطوير أنظمة التكنولوجيا الكيميائية - الكهربائية التي مضت تصغر من حجم الادمغة الالكترونية حتى غدت ذات احوام عملية تتسع لها الاجهزة المنزلية وذات اثمان تقوى الجيوب على تحملها.

والواقع ان تكنولوجيا التصغير الكيميائية الكهربائية التي تفرعت عن الصناعات الجو - فضائية، تنطوي على عمليات كيميائية - كهربائية دقيقة في ما يختص بالدمغ والدمك او تطابق الدارات الكهربائية المتكاملة ولصقها على اقراص من السليكون يقل حجمها عن نصف سنتيمتر. ومن العجب العجيب انها، على صغرها، تزخر بقوة تفوق طاقتها طاقة "الادمغة" الالكترونية الاولى التي كانت بحجم الشاحنة الصندوقية.

كيف يتم تشغيل هذه الالعاب بالضبط؟

حين نشاهد على شاشة التلفزيون المنزلي معركة دبابات طاحنة او مساجلة بين لاعبي "البايسبول"، تبدو لانظارنا في الوهلة الاولى كأنها لوحة



ان تحرص على عدم تسريبها وانتحالها من قبل المقلدين . وهذا يحمل تلك الشركات على ايجاد مختبرات سرية ومنشآت بلا نوافذ وادوات لاتلاف المهمل من الاوراق، واسماء مكتومة وشارات تعريف وحراس ببزة مميزة ومهندسين يعملون خلف ابواب موصدة ذات اقفال توافقية لا سبيل الى فتحها الا بتوافق حروفها او ارقامها ٠٠٠ اي ان جميع اجراءات الامن الصناعية العسكرية التي تعم الانتاج العسكري في المجال الالكتروني المماثل انتشرت ايضا في مجال بحوث الالعاب الالكترونية وتطويرها . ويقول احد المطلعين على الامر عن كتيب: "لقد نشأت صناعة ثانوية بكامل عدتها لمجرد تقليد اقراص الدارات الكهربائية وانتاجها على نطاق كبير" .

ترى ما الذي يخبئه المستقبل لهذه الصناعة السريعة التطور، خصوصا بعدما نزلت الى الاسواق اخيرا مجموعات جديدة من الالعاب التلفزيونية ابعد ثورية من سابقتها، بما في ذلك تزايد مثير في "المبرمجات"، وهي وحدات مبرمجة بالادمغة الالكترونية تؤدي مسلسلات بأكملها من الالعاب المختلفة التي لا تحصى؟ ولئن كان سعر الواحدة منها يتجاوز ١٥٠ دولارا، الا ان شراء هذه "المبرمجات" سيفسح مجالا غير محدود لشتى الالعاب .

نتيجة لهذا، توقع المراقبون حدوث طفرة جديدة في مبيعات عام ١٩٧٨ بما يعادل ١٢ مليون دولار .  
■ جاك فينشر

نجاحا باهرا، ولكنها تواجه معضلات معقدة قد تفسد عليها ازدهارها . فهي، من ناحية، تجازف بما يراوح بين ١٠ ملايين و ٢٠ مليون دولار في مجالات تطوير الالعاب التلفزيونية وتسويقها، علما بان الميدان عرضة للتقلبات التكنولوجية التي تنخفض احيانا عن انجازات علمية متقدمة تجعل الانتاج الحالي بين عشية وضحاها عتيقا وكاسدا . وهذا عين ما حدث في العام الماضي لاحدى شركات انتاج الالعاب التلفزيونية التي اعتمدت نظام الاقراص المتعددة للدارة الكهربائية . فقد فوجئت يوما بالاعلان عن اكتشاف نظام القرص الواحد للدارات الكهربائية المندمجة، ففاست الشركة لتوها تحت خسارة قدرت بملايين الدولارات .

ومن ناحية اخرى، فان التكنولوجيا التلفزيونية يتحتم عليها ايضا ان تجد الاجابة عن ذلك السؤال الحرج الذي يكتنف كل عمل تجاري، وهو: ما الذي يريده الجمهور بالفعل؟ ويقول آلان الكورن، نائب رئيس البحوث والتنمية في شركة اتاري في كاليفورنيا التي تنتج لعبة البونغ: "انها شبيهة بصناعة الاسطوانات . فليس في وسعك ان تجمع اثنين مع اثنين ثم تخلص بنتيجة مفادها انك ستبيع كذا عددا . فهذا هو ميدان التسلية والترفيه، حيث يتحتم عليك ان تتحرك بسرعة وان تشتتم من اين ستهب الريح قبل ان تضرب ضربتك الغانمة" .

ولا تنتهي المشكلات عند هذا الحد . فما ان تلتزم احدى الشركات بتنفيذ فكرة معينة حتى يتحتم عليها



صورة تلفزيونية ملقطة

سوني  
SONY

# سوني بيتاماكس

انت لا تحتاج بعد اليوم ان تتأني  
مبكرا تجلس في انساب المقاعد

KV-2010ME



SL-8000E

بيتاماكس يحول غرفة الجلوس في منزلك الى قاعة مسرح  
برامج التلفزيونية المفضلة وشاهد في اي وقت تشاء  
هذا البرنامج المديدة المسجلة مسبقا الا قد لا تشاهد عادة  
اشه التلفزيون او السينما وتمت بالشاطات الرياضية والبرامج  
الغنية والوثائقية والهوالمائل الى على جميع انواعه ويمكن  
ان توصل مباشرة بجهاز بيتاماكس الذي يحل الصورة والصوت  
التيهما امامك فوراً على شاشة جهازك التلفزيوني  
او بيتاماكس يجعل كل هذا ممكناً وهو سهل الاستعمال  
ورود بكاسيت فيسوف يكون على اتم استعداد لتسجيل  
الحك المفضلة وانتهى يمكنك ايضا ان تعيد جهاز  
بيتاماكس لتجلب انتماجت غيالت  
في بيتاماكس انه بطاقتك الى المسرح في عمر دارك

وليت بيتاماكس Sony Betamax

شاهد ما فاتتك مشاهدته



# ورود من أجل ذكرها

جميعهن كن يردن قطف أجمل الورود  
تلك التي تزهو في لونها الأحمر القاني.

والحزن أيضا ، وكانت خبرتي قليلة  
ضئيلة، إذ لم أكن أنا نفسي أكثر  
كثيرا من طفلة .

وجاءت الساعة التاسعة وإذا بغرفة  
الدراسة حارة كالفرن .

ووجدتني حائرة لا أكاد أعرف كيف  
أبدأ ولا من أين أبدأ، ففتحت دفتر  
الحضور وبدأت أنادي على الاسماء .  
وكانت الاسماء في معظمها ذات  
طابع فرنسي واضح، وما زالت حتى  
الآن تخطر في ذاكرتي بلا سبب  
ظاهر، ومنها: هادلين بيروبييه،  
جوزيفا بريسييه، اميليان ديمون،  
سيسيل ليبين .

الا ان معظم الطالبات اللواتي  
وقفن عندما ناديتهن باسمائهن  
وأجبن: "حاضرة يا آنسة"، كن  
يتميزن بعيونهن الضيقة قليلا ولون  
بشرتهن الداغىء، وشعرهن الحالك  
السواد، وهي جميعا خصائص تشهد  
على الدم الهجين الجاري في  
عروقهن .

كانت الطالبات على مقدار ملحوظ  
من الجمال والتهذيب العالي، وانما

ها انذا الان قد وصلت الى القرية  
الصغيرة في مقاطعة مانيتوبا (كندا)  
حيث جئت اتولى انهاء العام  
الدراسي بدلا من مدرسة اقعدها  
المرض أو أخرى هد عزيمتها الوهن .

وقالت لي مديرة دار المعلمات في  
ختام حديثنا الاول: "عندما يحين  
الوقت كي تتقدمي بطلبك لشغل  
وظيفة دائمة، يمكنك ان تقولي انك  
قد اكتسبت مقدارا من الخبرة" .

وهكذا وجدت نفسي في مستهل  
شهر يونيو (حزيران) في تلك القرية  
التي تنوء بالفقر المدقع، ولا تزيد  
على بضعة اكواخ مبنية على الرمال،  
يحيط بها عدد من اشجار الشربين  
الهزيلة . وسألت نفسي: "شهر واحدا  
هل يكفي ذلك لكي اتعلق بالطالبات  
أو لكي يتعلقن هن بي؟ وهل يستحق  
هذا الشهر الواحد ما سأبذله من  
جهد؟"

ولعل هذه الخواطر نفسها كانت  
تدور هي أيضا في رؤوس الطالبات،  
ما دمت لم اشاهد ابدا وجوها يرتسم  
عليها كل هذا الانقباض والفتور بل



ملاحمها الجدية المفرطة ظل ابتسامة يشوبها الاحتراس، ولكنها لا تزال باللغة الحزن.

وفي الساعة الرابعة والدقيقة الخامسة وجدت معظم الفتيات ينتظرنني عند باب المدرسة. كان عددن يربو على العشرين، ولكن لم يصدر عنهن اي ضوضاء تزيد على ما يحتمل حدوثه لو انهن كن محتجزات بعد الدراسة لذنب اتينه.

وسار بعضهن في المقدم كي يرشدنني الى الطريق، بينما تراجعت الباقيات حولي بصورة كادت تعوقني عن الحركة، وامسكت خمس او ست من اصغرن بيدي او ذراعي وجذبني الى الامام برفق كأنهن يقدن شخصا عزيزا. ولم تتكلم واحدة من الفتيات وانما اكتفين بالتحلق حولي، وانا داخل دائرتهن.

وسرنا معا على هذا النحو حتى بلغنا كوخا خشبيا منعزلا وسط مجموعة من اشجار الشربين الهزيلة. وكان بابه مفتوحا على سعته، فاستطعنا ان نرى جثمان الطفلة المتوفاة من مسافة بعيدة، وهي مسجاة وحيدة في الغرفة فوق الواح خشنة معلقة بين مقعدين.

وبدا ان الوالدين فعلا كل ما يستطيعانه لابنتهما، وغطياها بملاءة نظيفة. ولعل امها هي التي تولت تنسيق شعرها في صغيرتين متماسكتين تحيطان بوجهها التحيل. ويبدو ان الوالدين قد اضطرا الى التغيب لقضاء امر، وربما كان ذلك شراء نعش لها من المدينة او الحصول على عدد آخر من الواح الخشب لصنع النعش لها بايديهما.

كان للفتاة وجه صغير رقيق، بالغ

كانت الرابطة بينهما وبينني معدومة الى حد احسست معه بان انقطاع الصلة بيننا على هذا النحو يثقل كاهلي ويكاد يسحقني. وساءلت نفسي بقلق اليم: "هل هذا اذا هو شأن الشباب الان: مخلوقات محظر مسها ولا يمكن الوصول اليها، تتحصن في قلعة نفسية لا يمكن بلوغها؟"

وحدها يولاندا غائبة - ووصلت في تلاوة الاسماء التي: "يولاندا شارتران".

ولم يسرد احد. وكانت الحرارة تتزايد من دقيقة الى اخرى، فمسحت بعض العرق عن جبيني وكررت نداء الاسم. وعندما لم اجد ردا، رفعت رأسي ونظرت الى وجوه بدت لي كأنها صفحات بيضاء خلت تماما من كل تعبير.

ثم ارتفع من آخر حجرة الدراسة صوت لم استطع في البداية تحديد مصدره، وقال: "لقد ماتت يا آنسة... توفيت الليلة الماضية".

وكانت نغمة الفتاة الرتيبة الهادئة وهي تنهي الي النبا باعثا على الاسى اكثر من النبا نفسه.

قلت وقد خانتني الكلمات: ١٠٠٠هـ

ورحنا ننظر بعضنا الى بعض في صمت طال امده، انا في جانب والفتيات في جانب آخر، وقد فهمت من التعبير الذي امتلأت به عيونهن انه حزن عميق.

وقلت في كلمات متعثرة: "لقد كانت يولاندا زميلتك في الفصل وكانت ستصبح تلميذتي. فهل تحبين بعد انتهاء الدراسة في الرابعة بعد الظهر ان نذهب معا لنزورها؟"

وبدا على الوجوه الفتية التي تكسو



يمكنها ان تتفوق".

وسألت: "ما سبب موت يولاندا؟"  
فأجبت: "مرض السل يا آنسة".  
وكان جوابهن صوتا واحدا كما لو كان  
ذلك الممرض هو السبب المألوف  
لوفيات الصغار في تلك الناحية.

رداؤها كان ستارة - وانتابتهن  
الحماسة للحديث عن يولاندا، فقد  
نجحت، وهي جثة هامة، في فتح  
الابواب الصغيرة البائسة الكامنة في  
اعماقهن، والتي ربما لم يرد اي  
منهن انفتاحها من قبل، واخذن  
يروين لي حقائق مؤثرة عن حياة  
يولاندا القصيرة. فذات يوم كانت  
عائدة الى بيتها من المدرسة، وكان  
ذلك في شهر فبراير (شباط) - وهنا  
اعترضت احداهن مصححة وقالت: "ان  
الشهر كان مارس (آذار) - فضاع  
منها كتاب مطالعتها، وقد احزنها  
ذلك جدا فظلت تبكي لضياح الكتاب  
اسباع طويلة من دون ان يعزيها عن  
فقدته شيء، واضطرت بعد ذلك، لكي  
تستذكر دروسها، الى اقتراض كتب  
زميلاتها. ورأيت على وجوه بعض  
الفتيات انهن لم يعرن يولاندا كتبهن  
بسماحة نفس، وان ذلك سيكون  
مصدر ندم دائم لهن. ومن القصص  
الآخري عنها ان يولاندا لم يكن لديها  
ثوب ملائم ترتديه في مناسبة تناولها  
القربان، فظلت تلح حتى صنعت لها  
امها في النهاية ثوبا من الستارة  
الوحيدة الموجودة في المنزل:  
"الستارة التي اخذت من هذه الغرفة".

وهي ستارة جميلة من الدانتيل يا آنسة".  
وسألت: "وهل بدت يولاندا جميلة  
في ثوبها المصنوع من ستارة  
الدانتيل؟" فهززن رؤوسهن جميعا

النحول، يحمل التعبير الحاد نفسه  
الذي رأيته على وجوه معظم الفتيات  
هنا، وكأن هموم الكبار قد اثقلت  
كواهلهن الركيكة قبل الاوان، وكانت  
يولاندا تبدو في العاشرة او الحادية  
عشرة من عمرها.

كانت الفتيات يراقبنني، وادركت  
انهن يتوقعن مني الآن كل شيء على  
رغم اني لم اكن اعرف اكثر مما  
يعرفن، وكان ارتباكي لا يقل عن  
ارتباكهن.

الا ان ومضة من الالهام لمعت في  
ذهني، فقلت لهن: "الا ترون ان  
يولاندا يسرها ان يلازمها احد منا  
حتى يحين وقت رقادها في الارض؟"  
وانبأتني وجوههن باني قد طرقت  
الصواب، فاستطردت: "لنتناوب  
صحبتها اذا، وليبق بجانبها أربع او  
خمس منا كل ساعتين حتى يحين  
موعد الدفن".

ووافقت الفتيات وقد التمعت  
عيونهن السود، ووقفن حولي وهن  
يشعرن بثقة تامة في شخصي الى  
درجة ارهبتني.

وسألت: "اي نوع من البنات كانت  
يولاندا؟"

ولم تفهم الفتيات سؤالي بادية  
الامر، ثم قالت احداهن وهي في مثل  
عمر يولاندا بلهجة تجمع بين الجد  
والرقة: "كانت يولاندا ذكية".

وبدا على الفتيات الآخريات انهن  
يوافقن على هذا القول، فعدت اسأل  
"وهل كانت مجتهدة في دراستها؟"

فردت احداهن: "انها لم تحضر الى  
المدرسة كثيرا هذا العام، بل كانت  
تتغيب معظم الوقت".

وقالت أخرى: "قالت معلمتنا قبل  
السابقة في هذا العام ان يولاندا كان



## ورود من أجل ذكرها

ومن وقت الى آخر، كنت اجد فتاة تجذبني من كمي وتقول: "انظري يا آنسة الى هذه الورود الجميلة التي وجدتها".

**الورد يحمل ذكرها -** وحين عدنا الى الجثمان، رحنا ننتزع اوراق الورود بحرص ورقة وننثرها فوق الفتاة الميتة، ولم يبق ظاهرا سوى وجهها من تحت الغطاء الوردي السابغ. وهنا حدث شيء كالمعجزة - فقد بدت الفتاة المسجاة اقل وحدة وشقاء.

والتفت الفتيات في حلقة حول زميلتهن وهن يعزين انفسهن على خير ما استطعن، ويقلن عنها في لهجة خلت من الحزن المرير الذي كان يملكهن في الصباح: "لا بد من انها قد وصلت الى السماء الآن"، او: "لابد من ان تكون سعيدة الآن".

ولكن ما الذي جعل ذكرى هذه الفتاة المتوفاة تملكني اليوم، في قلب هذا الصيف الصادح بالبهجة؟

هل حملتها الي الان هذه الريح المعطرة بعبير الورود؟

عبير تضاعل حبي له منذ ذلك اليوم البعيد من شهر يونيو (حزيران)، عندما ذهبت الى تلك القرية الفقيرة لكي اكتب - كما يقولون - الخبرة.

■ غابرييل روا

هزة عميقة، وتراعت في عيونهن ذكرى صورة سارة.

ورحت ادرس الوجه الساكن الصغير، فتاة كانت تحب الكتب والجد والملابس اللائقة، ثم وجدتني انظر الى رشاش وردي مدهش يتناثر في ارجاء المنظر الطبيعي في الخارج، لم البث ان تبينت انه كتلة من الورود البرية التي تتفتح في شهر يونيو (حزيران) منتشرة فوق مساحات شاسعة في مانيتوبا حيث تنمو في افقر انواع التربة.

وتملك مشاعري شيء من الخفة، فقلت: "هيا بنا نقطف بعض الورود من اجل يولاندا".

فارتسمت على وجوه الفتيات الابتسامة البطيئة نفسها التي يشوبها الحزن الرقيق، والتي رأيتها حين اقترحت زيارة الجثمان.

وسرعان ما كنا نجمع الورود، ولم تكن البهجة قد تسالت بعد الى نفوس الفتيات، فقد كان ذلك امرا بعيدا، غير انني كنت اسمعهن يتحدثن بعضهم الى بعض وقد تملكهن نوع من التنافس، فرحن يتسابقن كي يرين من منهن تستطيع ان تقطف اكبر عدد من الورود واكثرها بهاء - تلك الوردة التي تزهو بلونها القاني البديع.



كان البخيل يحتضر وقد وقف الكاهن الى جانبه.

وقال المحتضر بصوت ضعيف: "آه... لكم اود ان آخذ معي ذهبي". فقال الكاهن وهو يهز رأسه اسفا: "ولكنه لن يجديك فتيلا، لانه سينصهر!" (في جهنم).

مجلة "الضحك الحر" - فرنسا

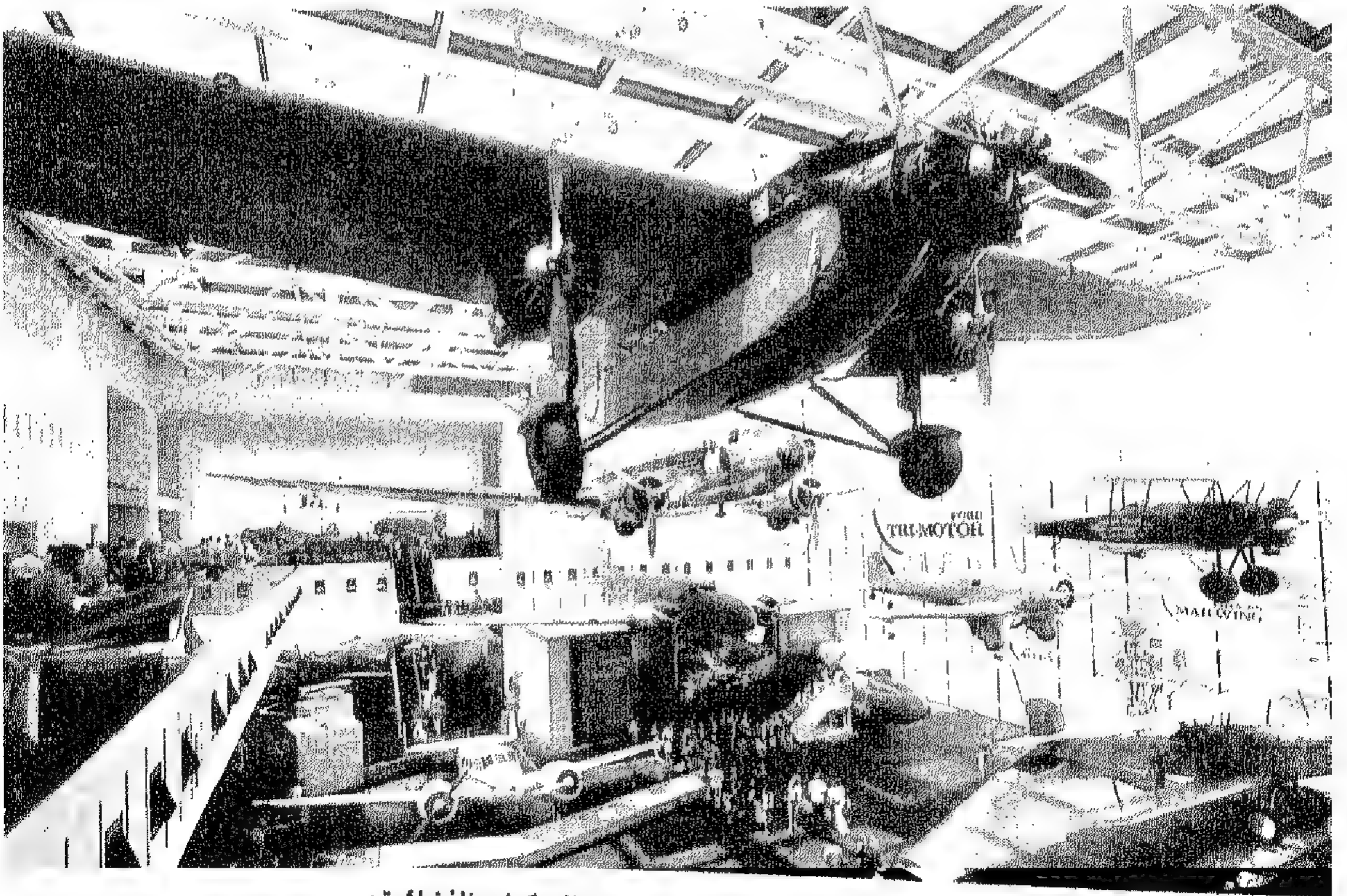


# المتحف الفضائي العجيب

متحف الطيران والفضاء الوطني  
التابع للمعهد السميثوني لا يزال مهرجان المحلقين  
وقبلة الزوار في العاصمة الامريكية

تذكر المرأة الشائبة انها ذات يوم  
من أيام صباها كانت في قبو منزلها  
منهمكة في جلب بعض المعلبات،  
وفجأة سمعت ضوضاء ارتجاج المحرك  
في الفضاء فتلمست العتمة واسرعت  
الى الحديقة واذا بها امام طائرة من

صنع فورد ثلاثية المحركات تمخر  
السماء فوق شجيرات الجميز العالية،  
ويتذكر البائع وهو في منتصف  
العمر وزن حزام الذخيرة عيار 50  
يثقل كتفيه يوم كان يقوم بخدمة  
المدافع الأوتوماتيكية على متن طائرة



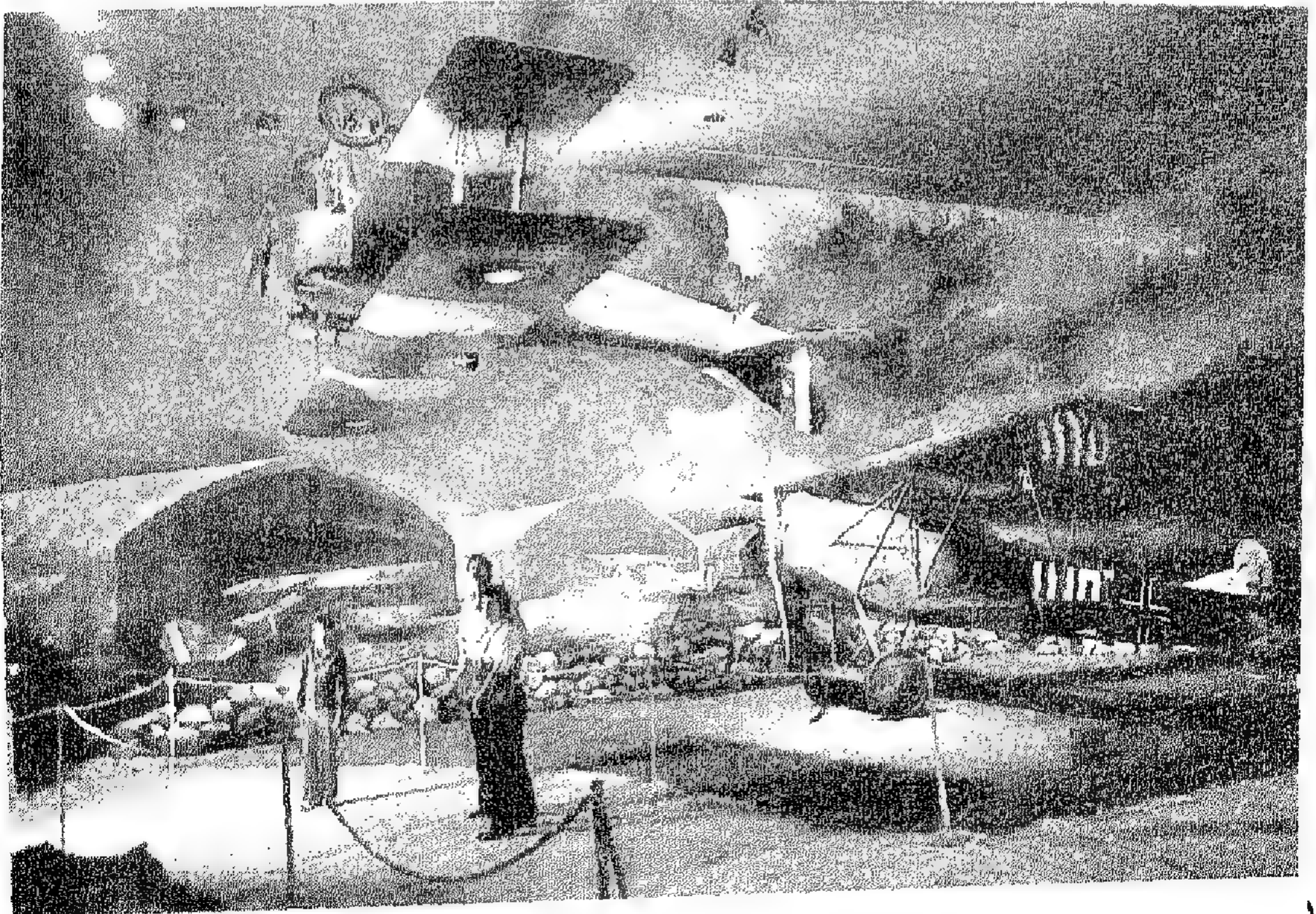
محرك فورد الثلاثي يتصدر جناح المركبات الفضائية



٨٠٠،٠٠٠ زائر شهريا منذ افتتاحه في يوليو (تموز) ١٩٧٦، يعج بأصوات الابتهاج المتعالية من جماهير الزائرين، بينما تتوالى في مبناه الزجاجي الرخامي والفولاذي اللامع مسرحيات الدمى المتحركة وعروض الادوات الالكترونية وفيلم مدهش عن الطيران (يعرض على شاشة بطول خمس طبقات)، بالإضافة الى آلات الطيران نفسها، وليس ثمة في العالم اي مكان آخر يحتوي على مثل هذا العدد الكبير من الطائرات ومركبات الفضاء الشهيرة، ففي غضون ساعات قليلة يمكنك اجتياز قرنين من تاريخ الطيران، بداية من نسخة لمنطاد الاخوين مونتغولفييه الذي حلق فوق باريس في نوفمبر (تشرين الثاني) ١٧٨٣ الى صور فوتوغرافية مقربة

مقاتلة نفثة من طراز ف - ١٦ في احد مهابط الطائرات في كوريا. والولد الصغير الذي لا يبالي بالضوضاء المجاورة، يتحسس بأنامله الناعمة بذلة الضغط المحكمة التفصيل وهو يمسك بمقبض طيارته اللامعة. والافتتان بالطيران - بماضيه وحاضره ومستقبله - هو سر الاقبال الشديد على متحف الطيران والفضاء الوطني التابع للمعهد السميثوني في مدينة واشنطن، ان منظره المذهل، لكثرة ما فيه من مركبات فضائية وطائرات مزدوجة الاجنحة ومناطيد هواء ساخن وطائرات عمودية وطائرات مقاتلة نفثة وطائرات شراعية وصواريخ، يعتبر بمثابة اجلال تكنولوجي لتاريخ الطيران. وهذا المتحف، الذي يجتذب

في جناح الحرب العالمية الاولى، الطائرة الامريكية "سباد - ٨" تلتف التفاف النصر حول الطائرة الالمانية "فوكر د - ٨".





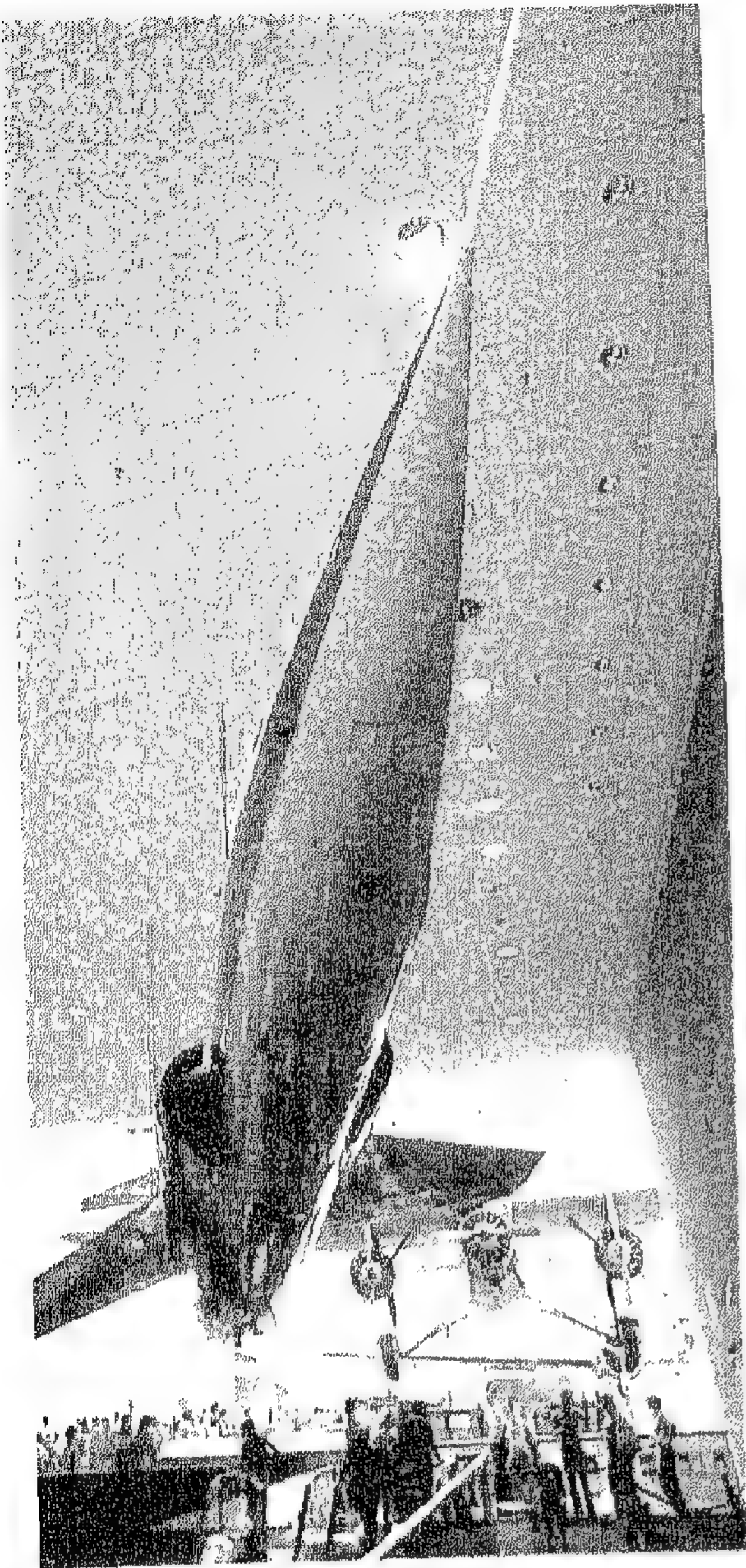
لكوكب المريخ التقطتها المركبة  
الفضائية فايكنغ - ١ - خلال عام

١٩٧٦.

الطائرة الاولى - واذا ما دخلت  
المبنى الرئيسي المكون من جناحين،  
رأيت طائرة معلقة مدلاة من السقف،  
هي الطائرة الاصلية اليدوية الدقيقة  
الصنع من الاسلاك والخشب التي طار  
بها الاخوان "رايت" للمرة الاولى،  
وتعلو فوقها طائرة تشارلز لنديبيرغ  
المسماة "روح القديس لويس"،  
وعليها ملامح غريبة من معدن البيوتر  
القديم (القصدير) وعلى مسافة غير  
بعيدة تحت ذلك ترى مركبة الفضاء  
الصغيرة "ميركوري" التي حلق بها  
جون غلين، وهي بحجم سيارة  
"فولكسفاغن" ولا تزال تحمل آثار  
الوهج الحارق نتيجة عودتها الى  
الغلاف الجوي للارض، وتلوح فوقها  
الطائرة الصاروخية "اكس-١٥" التي  
طارت بسرعة فاقت سرعة الصوت  
ست مرات.

وعلى مقربة من ذلك تجد مركبة  
القيادة "ابولو-٢" التي حلق بها  
مايكل كولينز (مدير المتحف منذ  
تأسيسه الى حين تعيينه امينا  
مساعدًا للمعهد السميثوني في ابريل/  
نيسان ١٩٧٨) حول القمر بينما قفز  
نيل آرمسترونغ تلك "القفزة الجبارة  
من اجل البشرية" في عام ١٩٦٩.

وفي صالة النقل الجوي ترى طائرة  
من طراز "دوغلاس - دي سي - ٣"  
مصقولة، لامعة، براقعة، في وضع  
الطيران الوثيق مع طائرة "بوينغ  
٢٤٧" (سلف طائرة الركاب العصرية)،  
كما ترى طائرة "نورثروب الفا  
"النحيفة الانيقة، وطائرة "فورد"  
المتينة والثلاثية المحركات، وطائرة

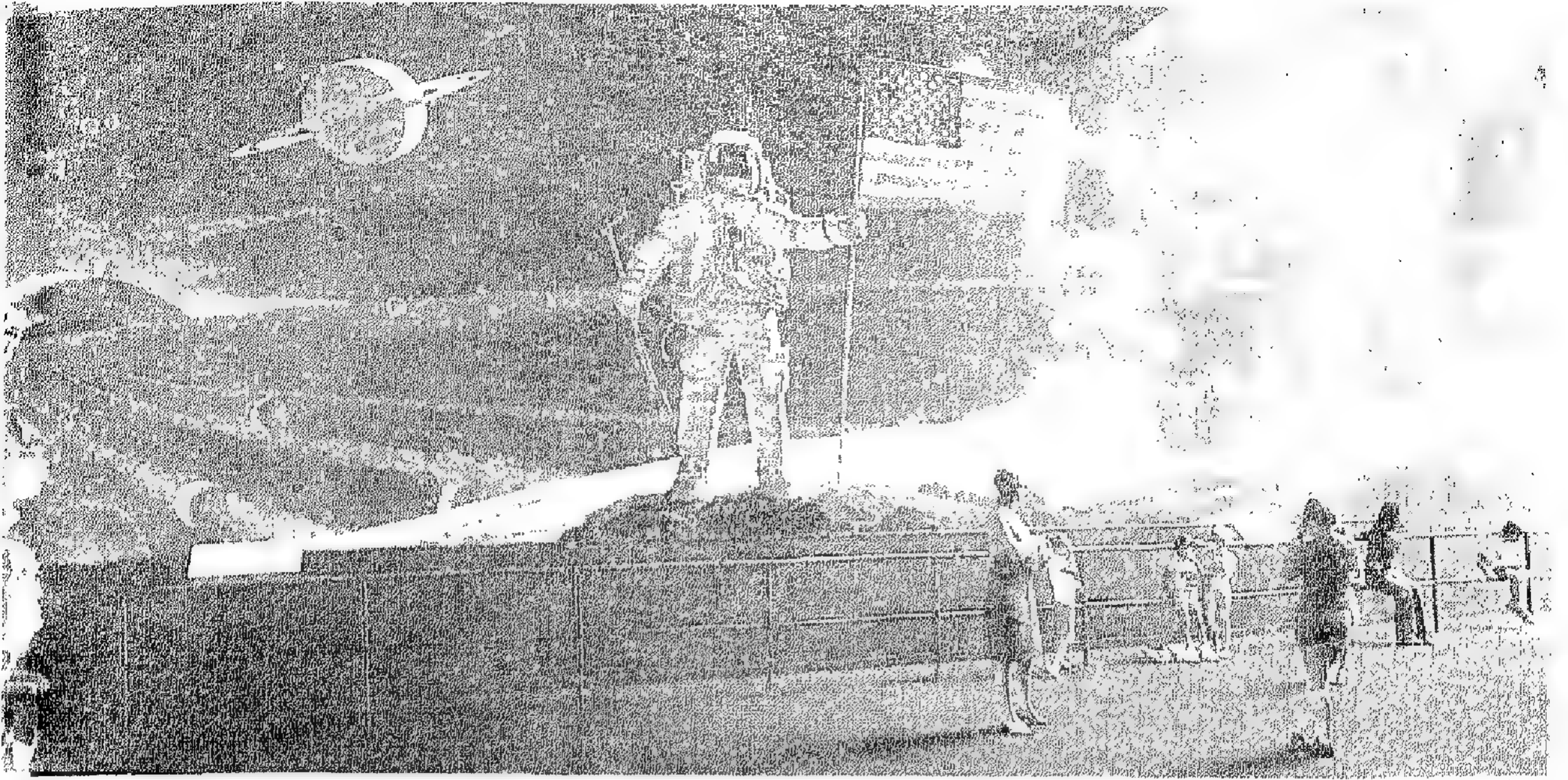


طائرة لوكهيد "ستار هابستر" ١٠٤ - ١  
سرعى معارها على مدخل المتحف الفضائي.

"تين غوز" المحبوبة في فترة  
العشرينات، ثم تنتقل على سلم  
متحرك الى الطبقة الثانية حيث  
تشاهد عن كثب هذه الطائرات  
الرائدة المعلقة من السقف بحبال  
فولاذية.

والامراة الاولى - وعلى مسافة  
من هناك تقوم صالة المعروضات  
الخاصة حيث ترى طائرة "لوك هيد  
فيغا" القرمزية اللون التي قادتها  
اميليا ايرهارت عام ١٩٣٢ لتصبح





الانسان والقمر والكواكب كما تبدو في لوحة روبرت ماكول  
الجدارية الزيتية الشاملة في ردهة المتحف الجنوبية .

قنابل "ب - ١٧" وهي متعرضة لهجوم  
المقاتلات الالمانية . وتضم معروضات  
الحرب العالمية الثانية ايضا طائرة  
"زيرو" يابانية و "سبتفاير" بريطانية  
و "ميسر شميت ب ف - ١٠٩" . وقد  
حلق احد الزائرين نظره الى طائرة  
ال "ميسر شميت" فقال: "كنت مدفعيا  
في قاذفات القنابل "ب - ١٧"،  
ولكنني لم أر اي طائرة كهذه الا  
كنقطة صغيرة عن بعد او كوهج  
ينقض مارا بنا" .

يبلغ مجموع الطائرات التي يضمها  
المتحف السميثوني ٢٦٥ طائرة تعرض  
٦٨ منها في المتحف الوطني للطيران  
والفضاء . وتعرض ٥٧ طائرة اخرى  
على بعد ١٣ كيلومترا في ملحق  
للمتحف في سوتلاند بولاية ماريلاند  
حيث تجدد السفن التاريخية ويعاد  
تجهيزها . ويأمل المعهد السميثوني  
ان يعرض في نهاية الامر كل  
الطائرات بحيث ينقل بعضها الى  
معارض مؤقتة في المبنى الرئيسي  
ويغير البعض الآخر الى المتاحف في  
انحاء البلاد .

اول امرأة تجتاز المحيط الاطلسي  
بمفردها . وفي منطقة عرض اخرى  
تجد طائرة هوارد هيوز الرائعة  
"ه - ١" التي تعد من اجمل الطائرات  
تصميما على الاطلاق . وقد قادها هيوز  
عام ١٩٣٥ ليسجل رقما قياسيا عالميا  
في سرعة الطيران فوق الارض بلغ  
٥٦٦ كيلومترا في الساعة .

ومن اكثر معروضات المتحف متعة  
من الناحية الفنية اقتباس لعنبر  
طائرات ومسطحات لمراقبة حاملات  
الطائرات . هذا ويمكنك ، من خلال  
فيلم محاكاة ، ان ترى سفنا من القوة  
البحرية المرافقة وهي تمر قرب حامله  
الطائرات وان تشاهد قاذفات القنابل  
المقاتلة وهي تنطلق من ظهر  
السفينة . وفي صالة عرض اخرى ،  
يمكنك زيارة مطار متقدم في جوار  
فيردون يعود هذه الى الحرب  
العالمية الاولى وقد اعيد بناؤه مصغرا  
بكل تفاصيله الدقيقة .

اما معروضات الحرب العالمية  
الثانية فتطغى عليها صورة جدارية  
مثيرة تمثل بالحجم الطبيعي قاذفة



## المختار

تعمل بواسطة الدماغ الالكتروني وتشرح اصول تصميم الطائرات .  
لقد اعربت جهات كثيرة عن ثنائها على هذا المتحف الوطني للطيران والفضاء ، وانما يصعب حصر قيمته الحقيقية ، ولعلها ترتبط نوعا بما يحمله منه الزائر من ذكريات لمقاعد الطائرات المبكرة ، وتناثر اصوات الجهاز اللاسلكي في حجرة القيادة ، او الحنان الذي يدب في المرء لدى مشاهدته لبلدته او مدينته من نافذة طائرة "بايبركب" .

ومن ذا الذي يستطيع ان يقدر قيمة لحظة يمر خلالها فتى او فتاة بين المعروضات ، فتكون تلك اول خطوة له او لها من رحلة قد تؤدي الى قيادة سفينة فضائية او تصميم مركبة فضائية ، وارتداء الملابس الوهاجة للانسياب في حلك الفضاء ، وتركيب وصلة اللحام الاخيرة التي تكتمل بها مدينة مدارية تحوم فوق جو الارض ؟  
■ رالف كيني بينيت

الغابة الفضائية - واذا ما دخلت قاعة الفضاء ، وهي احدى قاعات العرض الرئيسية في المتحف ، وجدت نفسك وكأنك في غابة تكنولوجية يمتد ارتفاعها الى النجوم . فهنا يمكنك ان تمشي داخل مشغل ورشة الفضاء (عربة المساندة الحقيقية) ، وهو في شكل اسطوانة بحجم المنزل ، لتري كيف يعيش الرواد في الفضاء . ويمكنك ان تري ايضا عربتي "جوبيتر - سي" و "فانغارد" وان تشاهد تشغيل نظام الارشاد الجيروسكوبي لصاروخ منطلق من غواصة من طراز "بوسيدون" . وفي مناطق اخرى من المتحف يمكنك ان تزور معرض مراقبة الكواكب السيارة الرائع (وهو هدية من جمهورية المانيا الاتحادية بمناسبة مرور مئتي سنة على تأسيس المعهد) حيث تعرض المجرات والمركبات الفضائية والاجرام السماوية المتفجرة على سقف مقبب . وفي صالة اخرى يمكنك ان تشغل اداة

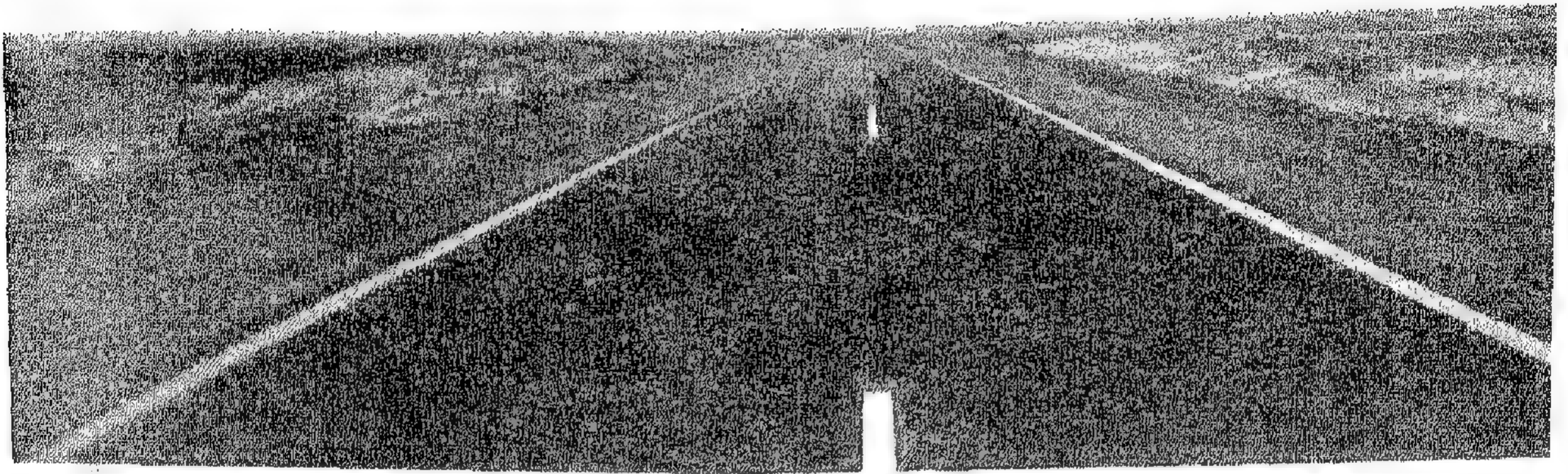
"ان ما يهمنا في لحظات اليأس ليس التمييز بين ما هو حقيقي وما هو باطل ، بل التعلق بما يعيننا على الحياة" .  
رومان غاري دار "بيتنام" للنشر .

## الاستاذة الناجحة

درجت العادة ان يجيء خريجو الجامعة الى كليتنا ليعملوا فيها كمحاضرين متدربين ، ثم يلقي كل منهم في ختام برنامجه الدراسي محاضرة عن موضوع معين ، وكان يطلب منا نحن الطلبة ان نضع تقييما لادائهم . وجاء دور احدى المتدربات كي تلقي محاضرة عن الميزات الخاصة بتكرار المنحنيات ، فرسمت على السبورة (اللوحة) عددا من المنحنيات في شكل هندسي متقن ، واستعانت بها في محاضرتها .

وكتب احد الطلبة في تقييمه لادائها ما يأتي : "ان منحنياتها الرائعة قد احدثت الاثر البصري اللازم لفهم الموضوع بوضوح" .  
ب . ف . م .

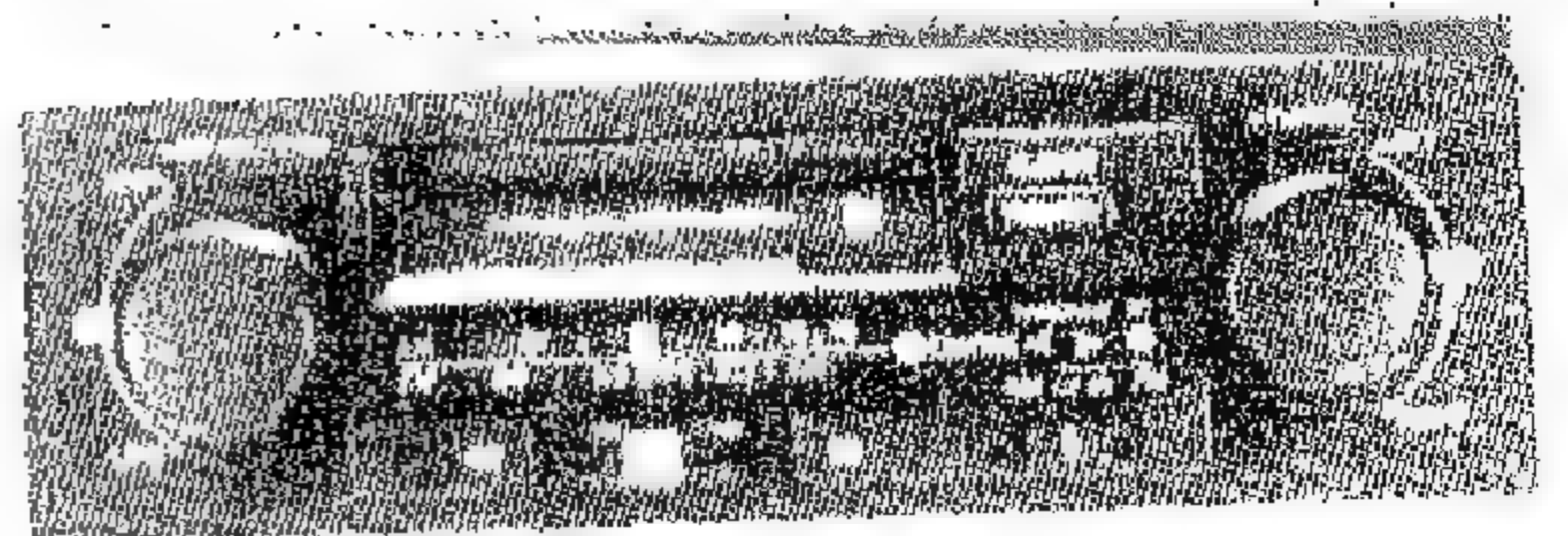




# كلاريون

## رفيقك المفضل على الطرق

اثبت جهاز كلاريون انه جدير بثقتك على الطرق  
الاشد وعورة وفي الطقس الاشد حرارة. وهو مصمم  
ليكون سهل التشغيل فيساهم بالتالي في راحتك وامان  
سيرك. وكلاريون التي اشتهرت بجودة منتجاتها  
ومتانة ادائها تزودك بمجموعة كبيرة من  
ستيربوهات السيارات، وكلها سهلة التركيب،  
فاختر منها الجهاز الذي يروقك.  
كلاريون — يجعل القيادة اكثر متعة.



PF 66

 **Clarion**  
Clarion Co., Ltd. Tokyo, Japa





## راحة شامسة وأناقة كاملة.

هذه هي داتسون "٢٨٠ سي بروغرام" التي لا تقف.

من الصغيرة إلى الكبيرة "٢٨٠ سي بروغرام" لا يتغير كل شيء. ركابها، بل والطريق التي تفرح بالخدمة الخاصة. والتي تضمن التمتع وهي الروح المتفجرة. الراحة بين سيارات داتسون الشهيرة.

بالخدمة والاسرعة. ولا شك في أن المرويات والكائنات كلها استخدمت لتعمل سيارة داتسون الأكثر راحة وسعة كاملة، معتم سيارة داتسون "٢٨٠ سي بروغرام" ذات المقام.

وان داخلها الجسم عالم خاص اتفق عليه يعرف حتى أصبح عالمنا ماردا متعبا من المجهود وملقا

# داتسون



## تلاجة فيليبس و فرير فيليبس الأناقة والجودة

إن مدى الأبحاث والتجارب الباهظة التكاليف التي تقوم بها شركة فيليبس لا يحصى على أحد. وكل هذه الأبحاث والتجارب إنما هي لتؤمن لك أفضل الأجهزة التي يمكن للتكنولوجيا الحديثة أن تدعها. مقرونة بذلك المستوى الرفيع من الناعة والجودة الذي أصبح العالم يتوقعه في منتجات فيليبس. ولناخذ مثلاً المجموعة الحديثة من تلاجيات فيليبس. فجدد أمامنا خياراً واسعاً فالمجموعة تضم كل الأنواع والأحجام ابتداءً من التلاجة الصغيرة ذات الباب المفرد إلى الطراز ذي البابين الذي لا يشغل مساحة كبيرة. والمهز برطوف مثنة من جانب واحد. كما نجد تلاجيات صنعت خصيصاً بحيث تتخذ مكانها بأناقة في المطابخ الحديثة. وماذا عن الفريزر " فيليبس تقدم لك مجموعة كبيرة أيضاً تتغير منها ما يعجبك. فهناك الطراز القائم. والطراز الشبه بالصدوق. وهناك تلاجيات كبيرة وصغيرة من كلا النوعين. وكلها تتميز بكثير من المزايا الطيبة. وقد أدخلت عليها جميعاً التعديلات التي تناسب البلاد الحارة وسيطعك وكيل فيليبس على مختلف التفاصيل وعلى خدمات الصيانة الممتازة التي توفرها لك فيليبس حينما كنت.



فيليبس  
الأفضل لكم دوماً



# الضبطك خير دواء



## الاحتشام الفرنسي

في أيام الرقابة الصارمة على السينما في فرنسا، أوقف ممثل لجنة الرقابة عرض أحد الأفلام صائحا: "في هذا السياق أيها السادة، يبدو لي أن فستان البطلة مقور الصدر والظهر والكثفين بطريقة فاضحة، فهذا الرداء لا بأس به إذا كان فستان سهرة، أما إذا كان قميص نوم فإنه يكون عندئذ مفتقرا إلى الاحتشام تماما!"

(مجلة "لو هيريسون" - فرنسا)

بالجاروف!  
□ أحقا تقول؟

- صدقني، تلك هي الحال هناك!  
ولم ينتظر الصديق تكرار القول، بل ركب السفينة في اليوم التالي إلى مرسيليا، ولم يكذ يغادر السفينة حتى رأى على الأرض ورقة نقد قيمتها مئة فرنك، ولكنه تذكر ما أخبره به صديقه، فلم يكثر بالتقاطها، وهمهم يقول لنفسه: "لن أبدأ العمل هنا منذ أول يوم!"

(مجلة "لوي" - فرنسا)

## طالب الملذات

كان اثنان من الدراويش الفقراء (كلوشار) متمددتين جنبا إلى جنب على فراش مسماري، وقال احدهما: "يجب ان اذهب غدا إلى طبيب الاسنان"، فصاح به الآخر مستنكرا: "أعوذ بالله! انت لا تفكر ابدا الا في الملذات!"

(مجلة "لو هيريسون" - فرنسا)

## العريس الدائم الشباب

كان رجل مسن يعتزم الزواج بفتاة شابة، فقال له صديقه: "يبدو أنك قد فقدت صوابك! انت الآن في الستين وهي في العشرين، وبعد ٢٠ عاما ستكون انت في الثمانين وهي في الأربعين!"

فرد العريس الكهل: "لقد فكرت في ذلك مليا، ولكنني عندما يحين ذلك الوقت استطيع ان احصل على الطلاق وأنزوج فتاة أخرى في العشرين!"

(مجلة شتيرن - ألمانيا)

## معصرة وكافيار

أنهت إحدى صديقات الشاعرة لويز دي فالموران مشترياتهما لعيد الميلاد من محل للأغذية الفاخرة في ساحة المادلين في باريس، ولكنها لم تجد تاكسي لتوصلها إلى المنزل، وبعد أن يئست، قررت أن تتركب المترو للمرة الأولى في حياتها، وقد قالت لصديقتها الشاعرة بعد ذلك تصف تجربتها: "لقد كان الازدحام فظيما في تلك العربة وكأنها معصرة وكأننا كافيار!"

## المورد العذب

قابل كورسيكي صديقا قديما له فدار بينهما الحديث الآتي:

- هل بلغتك الاخبار؟

□ لا،

- يبدو انهم في فرنسا يجمعون النقود

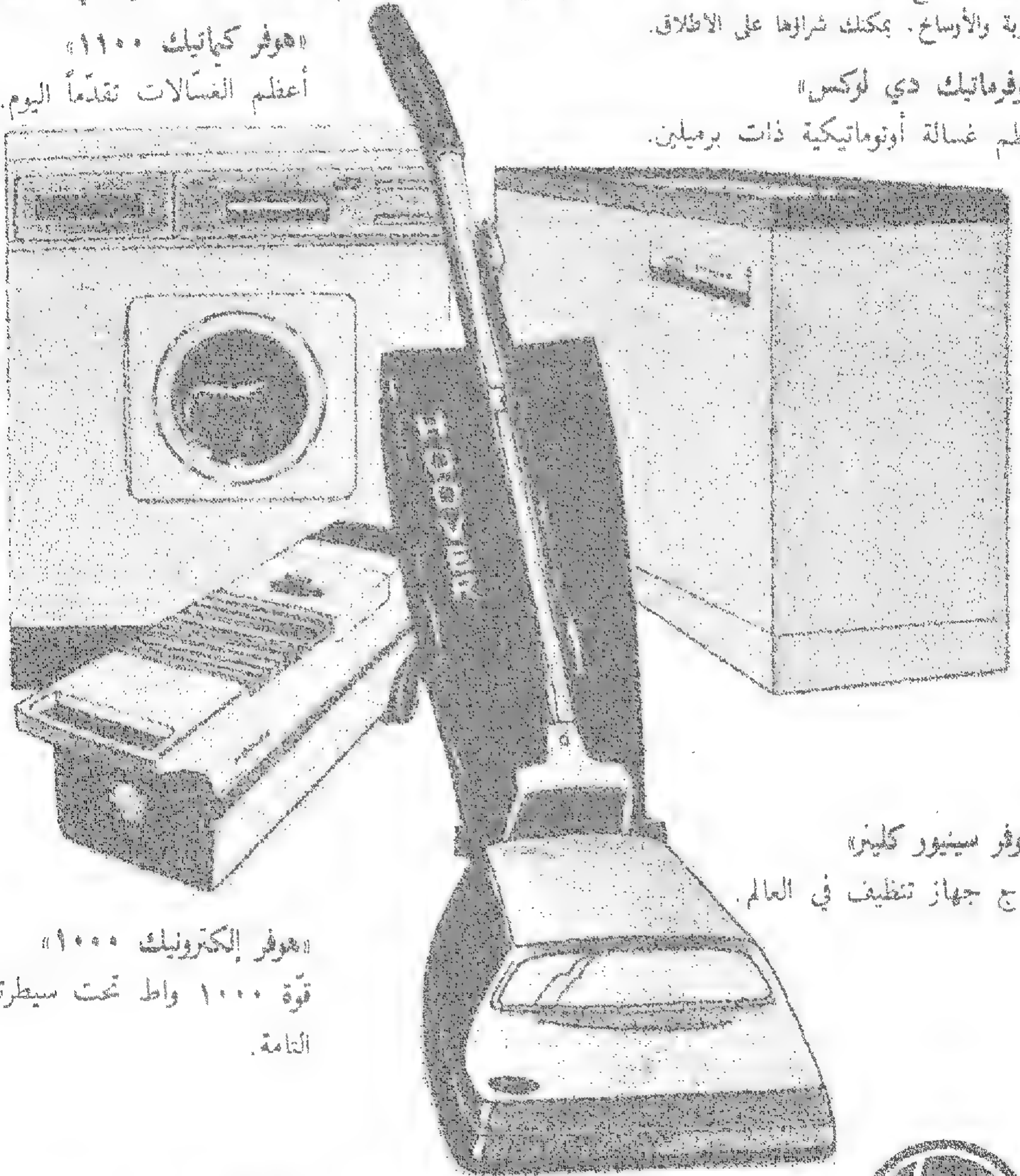


# كافحات الأتربة والأوساخ "هوفر"

كل ماكينة من ماكيناتنا مشحونة بالسّات والمزايا التي استنبطت من أجل مساعدتك على الفوز في مكافحة الأتربة والأوساخ ..  
جات وخصائص تجعل التنظيف أسهل وأسرع وأكمل مما كنت تظن أنه ممكناً من قبل.  
مهما كان نوع جهاز التنظيف الذي تبحث عنه، أصري على طلب هوفر - أعظم أجهزة التنظيف جداً وكذاً في مكافحة  
لأتربة والأوساخ. يمكنك شرائها على الإطلاق.

«هوفر كيماتييك ١١٠٠»  
أعظم الغسالات تقدماً اليوم.

«هوفر ماتييك دي لوكس»  
أعظم غسالة أوتوماتيكية ذات برميلين.



«هوفر ديناميك دي لوكس»

أروع جهاز تنظيف في العالم.

«هوفر إلكترونيك ١٠٠٠»

قوة ١٠٠٠ واط تحت سيطرتك  
التامة.

هوفر - كل ما تختارينه منها مثالي لك.

**HOOVER®**





## دعها تطير غدا . . .

جاء رجل بحمامة زاجلة تعاني مرضا في عينها الى صديق لي يعمل طبيا بيطريا في مستشفى الحيوانات ، ففحص صديقي الحمامة وطمأن الرجل الى ان العلاج سيتم في اليوم التالي، فيستطيع عندئذ ان يأخذها الى البيت .

فرد صاحب الحمامة: "اخشى ان اكون خارج المدينة غدا ، فدعني اسدد قيمة الفاتورة الآن، ويمكنك ان تدع الحمامة تطير غدا عندما تصبح على ما يرام" .

## "الاخ" الاحمر اللطيف

كنت مع ابني الذي يبلغ من العمر ثلاثة اعوام اناقش امر الطفل الذي التوقع ولادته، فسألته: "هل تحب ان يكون لك اخ صغير ام اخت صغيرة؟" فأجاب: "اريد اخا لانني اريد ان اشترى له جرارا احمر لطيفا" .

وشعرت بالفخر لما بدا لي من صفاء تفكير ابني، وقلت: "رائع ان يكون لك اخ تلعب معه، اليس كذلك؟"

فأجاب ابني في اختصار: "رائع ان يكون لي جرار احمر لطيف" .

## الاسم الهندي

التحق صبي هندي صغير باحدى المدارس في حي لاهيث في لندن، فسألته المعلمة عن اسمه، فقال: "فانكاتاراتام ناراسيمها راتاياه" ، وحين سألته عن طريقة تهجئة هذا الاسم، أجاب: "لا أعرف ، امي تساعدني في تهجئته" .

## اللغة العالمية

ذهب صناعي لا يتكلم الفرنسية الى باريس فالتقى حسنا لا تتكلم لغته ايضا ، مع ذلك، فقد تدبرا الامر لقضاء سهرة ممتعة: تعشا، ورقصا، وشهدا استعراضا موسيقيا في احد الاندية الليلية .

ولما اوشكت السهرة على الانتهاء، غمزت الفتاة الشقراء مضييفا ثم همست في اذنه كلاما بالفرنسية لم يستطع فهمه ابداء، عندها اخذت الفتاة منديلا من الورق ورسمت عليه صورة سرير، ولما رأى الرجل الصورة، استولت عليه الدهشة فقال لها مستوضحا: "وكيف عرفت انني اعمل في حقل الموبيليا؟"

## ابتسم ١٢ ساعة

قضت مضييفا احدى الطائرات اربعة ايام كاملة في خدمة المسافرين في اثناء عطلاتهم من نيويورك الى فلوريدا، فبدت عليهما مظاهر التعب الشديد، فنظر اليهما مسافر متحمس وقال:

"ابتسما!"

فقلت له احداهما بعيا، ولكن ببشاشة: "ابتسم انت" . فابتسم المسافر من فوره ولكن ملامحه لم تلبث ان تغيرت حين استطردت المضييفة تقول له: "والان، احتفظ بهذه الابتسامة ١٢ ساعة!"

هــــــــــ

## حرارة الثمانين

كنت اعمل مشرفة في دار للنقاهاة، واحاول اشراك النزلاء في أنشطة الهواء الطلق، وفي يوم دافئ من ايام الربيع، بينما كان النزلاء يستعدون للخروج، لاحظت ان رجلا مسنا من بينهم قد ارتدى ملابس الصوفية بما فيها قممته ولفاعه، وسترته، فنبهته الى ان هذه الملابس غير ضرورية لان درجة الحرارة تتجاوز السبعين درجة (فهرنهايت)، فابتسم ابتسامة مأكرة وقال: "نعم يا عزيزتي، ولكنني تجاوزت الثمانين"

لـفـ



**JD 850 الجديد**

**يضع قوة أكبر**

**وراء الدفع**

**الهيدروستاتي**

دفع جون دير في تصرفات

حطارت الجديدة JD 850

سعة 140 حصانا (100 كيلوواط)

بالإضافة إلى شوكية معدنية

الهيدروستاتيكية المحمولة

وبصم الحفارة الجديدة مماثل أساسا

لتصميم الحفارة JD 750

لكن الحفارة الجديدة مزودة بمحركيات أكبر

وهذا يعني أكثر إنتاجا بالنسبة اليك

وبما أن التصميم لم يتغير، فأنت

تحصل على الفوائد الهيدروستاتيكية نفسها

(100% من قوة الحفارة تستعمل

للدفع عندما لا تستخدم النظام الهيدروستاتيكي

٢ - تعديل السرعة لكل من الحركات

بمكثها من الدوران بسهولة مع الحمولة

٣ - الحفارة تدور في مكانها

بوجود عكس سير الدورات

٤ - جهاز اتوماتيكي فريد لتعديل سرعة

السير بما يتناسب مع ثقل الحمولة

٥ - يتم تشغيل التروس وكذلك

الفرملة بصورة هيدروستاتيكية مما

يعني عن استعمال الدويزاج والفراغات

استعمل اليوم من عميل جون دير عن الحفارة JD 850

الجديدة القوية فهي الآن قيد الانتاج كمثبلا JD 850

**JOHN DEERE on the move**



مورعون في مصر، الأردن، الكويت، العربية السعودية، السودان، الامارات العربية المتحدة





# سيرفلك نوح

هل هو هناك في مكان ما ،  
على منحدرات جبل ارارات الذي يرتفع  
مهيباً فوق سهول تركيا الشرقية؟

صالحين هم نوح واولاده الثلاثة  
وزوجاتهم ، فبنوا فلكا خشبيا عظيما  
ووضعوا فيه ذكرا وانثى من كل صنف  
من اصناف الحيوان ، وابتحروا فيما  
الطوفان يبتلع الارض ويقضي على كل  
اثر للحياة ، وتروي القصة كيف رسا  
الفلك اخيرا على جبل ارارات  
وانبعثت الحياة من جديد .

لم تحسم مسألة زيارتي لجبل  
ارارات الا عندما اعلن السناتور  
الامريكي فرانك موس من لجنة  
الفضاء التابعة لمجلس الشيوخ  
الامريكي عام ١٩٧٤ ان قمرا  
اصطناعيا امريكيا قد التقط صورا  
فوتوغرافية لـ "شيء غير عادي" ، وان  
البعض ظن انه الفلك .

هل يعقل ان يبقى فلك نوح ، او  
جزء منه ، حتى اليوم في مكان ما في  
العالم ؟

لقد راودني هذا السؤال طوال  
حياتي ، كما كانت تساورني الرغبة  
في زيارة جبل ارارات ، وكانت لدي  
حقيبة ملاءى بكتب ومقالات وقصاصات  
صحف عن افراد ظنوا انهم وجدوا  
الفلك على منحدرات جبل ارارات -  
هذا الاسم السحري المرتبط بوحدة  
من اقدم قصص العالم وماسيه ، وقصة  
الفلك قصة قديمة يعرفها مليار ونصف  
مليار على الاقل من مسلمين ونصارى  
ويهود في العالم ، وهي تروي كيف  
قرر الله ان يفرق الناس بعدما تفاقم  
الفساد ، في ما عدا ثمانية اشخاص



السفين، لنحاول تصوير عالم مغمور بالمياه، في ما عدا تلك القمة في ارارات.

ان الاساطير عن مثل هذا الطوفان قديمة ومستمرة كالزمن. فمنذ ٦٠٠٠ سنة على الاقل، اي قبل كتابة التوراة بوقت طويل، كان الشرق الاوسط مسرحا لقصة مثيلة لسفر التكوين تطلق فيها على نوح اسماء مثل "اينابشتيم" أو "كسيسوثروس"، ودامت فيها السيول الجارفة ستة او سبعة ايام بدلا من ٤٠ يوما. وتقول الرواية البابلية ان الالهة اغرقت الجنس البشري لسبب بسيط، هو ان الانسان قام بضوضاء صاخبة حرمت الالهة النوم.

اما الارمن فكانوا واثقين من ان السفينة رست فوق قمة جبلهم المقدس، وكانوا مقتنعين كذلك بان احدا لم يتسلق القمة على الاطلاق او يستطيع ان يصل اليها، بالنظر الى ما هي عليه من الارتفاع والرهبة، وقد ذهبوا عندما قام الاستاذ الالماني - الروسي ج. ج. فريدريك باروت، متجاهلا محرماتهم بتسلقها سنة ١٨٢٩.

وبعد انتهاك حرمة جبلهم، اخذ الارمن يتمشون على تقليد جديد طريف، يقول بان الذي يصل الى قمة ارارات لن يموت قبل السن المئة. وهناك عشرات المتسلقين بلغوا القمة بعد باروت.

مواجهة فوق المرتفعات - تفحصت الجبل بدقة وتمهل عبر منظار قوي. ففي الخريف غالبا ما يكون الجبل متواريا وراء الغيوم. اما اليوم فكانت الغيمة الوحيدة سحابة باهتة تزيها الريح في اعالي القمة كريشة

وهكذا كان علي وعلى زوجتي ان نتوجه الى جبل ارارات، الا ان قرارنا هذا قادنا الى مشكلة اساسية: اين سنبحث عن الفلك؟

لم تذكر التوراة (سفر التكوين، ٨: ٤) قمة معينة، بل اكدت بالاشارة الى "جبال" ارارات. ويسلم الجميع بان ارارات لم تكن تعني في ذلك الحين جبلا محددًا، بل منطقة واسعة جدا سميت في ما بعد ارمينيا. وهي تشمل على اجزاء من تركيا الحديثة وايران والعراق والاتحاد السوفييتي ومئات من القمم.

وفي الحقيقة فان معظم المسلمين مع عدد كبير من النصارى واليهود الشرقيين لا يعتقدون ان الفلك رسا على ما يسمى اليوم جبل ارارات. لكن الارمن، الذين عاشوا حول جبل ارارات منذ فجر التاريخ، كانوا دائما متأكدين تماما من ان الفلك استقر هناك.

وبما ان ارارات اكثر الجبال ارتفاعا في تلك المنطقة كلها، فلا بد من ان تكون قمته هي الاولى التي برزت فوق الماء، وبالتالي المكان الذي رست فيه السفينة.

ان جبل ارارات، او "اغري داغ" كما يسميه الاتراك، يستثير الوقار، لا شك في ان هناك جبلا كثيرة تفوق علوه البالغ ٥١٦٥ مترا، لكنها محاطة عادة بجبال مخفوضة تحد من جلالها.

اما ارارات، فينتصب منعزلا متشامخا الى ارتفاع ٤٢٦٧ مترا فوق السهول في اطول منحدر متناسق في العالم، ويبلغ قمة تكتسي بالجليد الابدي والثلوج والسحر.

اما وقد القينا نظرة على ارارات، فلنتحول بعقولنا الى الورا، عبر آلاف





جبل ارارات يرتفع مهيباً فوق سهول تركيا الشرقية

دوغو بايزيد البدائية عند سفح ارارات، سالكين طريقا كثيرة الحفر وغير ممهدة، والجدير بالذكر ان جماعة بعدد اصابع اليد من الاكراد ذوي العيون الشبيهة بعيون الصقور، والذين يقطنون دوغوبايزيد تحرروا من فزعهم من المرتفعات - هذا المرض الذي فسر مرة بانه تحذير الهي ضد التسلق - واخذوا يعملون كأدلاء مأجورين، وقد بحثنا عن اشهرهم، ويدعي فرح الدين كولان، وهو ايضا يدير فندق القرية الذي يمتلئ في الصيف بمتسقلي ارارات والمزمعين على التسلق.

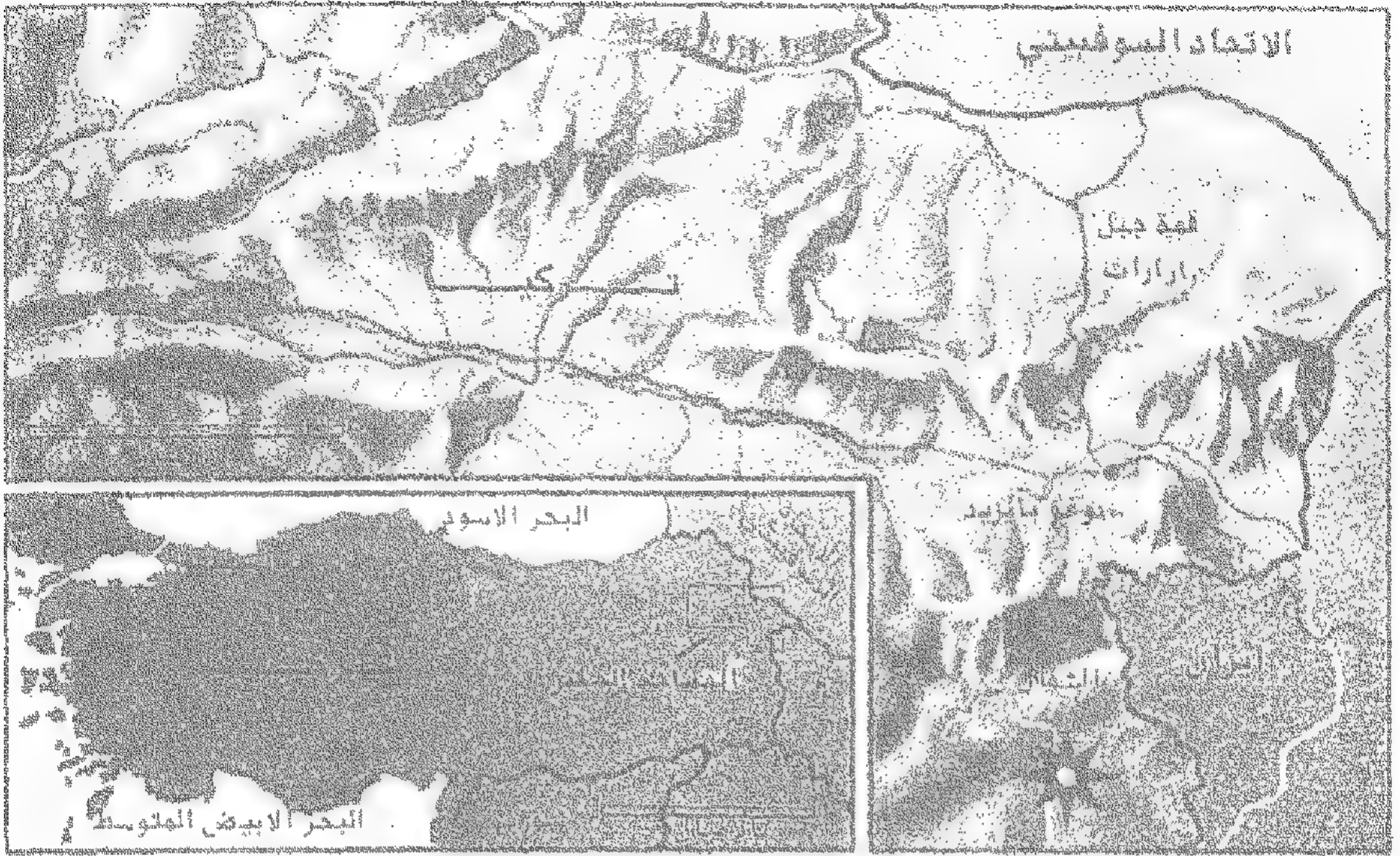
كان الثلج يتراكم عاليا على ارارات، والغطاء الابيض يزحف نزولا، بينما الدببة والذئاب والافاعي تسرح وتمرح، الا ان كولان لا يبالي بكل ذلك ما دام الفرد يتمتع بفطرة وآلات جيدة، ويقول كولان: "الخطر الحقيقي في الشتاء هو عندما تسير فوق طبقة رقيقة من الثلج تغطي صدعا عميقا"، وقد لاقى ثلاثة

في قبة الجبل، ولكم كانت جميلة تلك القبة الجليدية المتألقة، لكنني ركزت نظري على امكنة دونها بحوالى ثلث علو الجبل، حيث جرت معظم البحوث عن السفينة، ووجدت غالبية الاجزاء من اخشابها المزعومة وكلما استطلعت شكلا ادكن او شيئا غير مألوف، كنت اتساءل اذا كانت ستحقق المعجزة وتكون بقايا السفينة هناك.

ما هو شكل الفلك؟ - لا يصف سفر التكوين (٦ : ١٥) شيئا يشبه السفينة، بل كل ما يذكره هو صندوق خشبي مستطيل وضخم قادر على العوم تحت وطأة الريح والموج، ولكن اي صندوق هو؟ ان طوله ٢٧٤ مترا وعرضه ٤٦ مترا وارتفاعه ٢٧ مترا، ولو اخذنا اقصر ذراع عند القدماء، لظهر الفلك لنا بطول ١٣٧ مترا، وبعرض ٢٣ مترا، وبارتفاع ١٤ مترا، اي نصف قياس سفينة "كوين ماري".

ويؤسفني القول اننا لم نجد شيئا من ذلك، فرجعنا خائبين الى قرية





فطار دته الدببة، ومرض بذات الرئة،  
واوشك على ان يموت بسقطة سيئة،  
ولم يرهبه شيء سوى التقدم في  
السن.

ففي سنة ١٩٦٩، وبعد سابع تسلق  
قام به لجبل ارارات، قرر جون ليبي  
حزينا ان يتوقف عن تسلق الجبل لان  
سنيه الثلاث والسبعين لم تعد تسمح  
له بالتسلق مرة اخرى، ومع انه لم  
يجد اي اثر للفلك، فهو واثق بكل  
صفاء من ان الفلك موجود هناك.

اما الزعيم بين "الاثريين" فهو  
ايريل كامينغز من مدينة فارمنغتون  
في ولاية نيومكسيكو الامريكية، الذي  
تسلق ارارات خمس مرات، وان  
ملفاته الواسعة عن الفاز الفلك  
موجودة ومتوافرة لاي باحث محتمل،  
وهي تنطوي على كل شيء ابتداء  
بالترجمات لقصص الطوفان السومري  
المحفورة في لوحات صلصالية منذ  
آلاف السنين وانتهاء بقصاصات من  
جرائد الامس، وان بعض مواده هي

متسلقين حتفهم على جبل ارارات في  
السنوات القليلة الماضية.

علماء الاثار والملحدون - اخبرنا  
كولان كيف ضج فندقه لسنوات بجدل  
عال عما اذا كان الفلك موجودا ام غير  
موجود هناك، فقد فتحت كتب  
وبسطة خرائط هنا على الطاولات  
نفسها حيث قدم الينا كولان الشاي  
المغلي.

ان كل بعثات البحث عن الفلك  
تقريبا منذ الحرب العالمية الثانية،  
نظمها ومولها امريكيون يعتنقون  
عقائد الكتاب المقدس حرفيا،  
ويأملون، من وراء عثورهم على  
الفلك، في اعطاء البرهان على صحة  
افكارهم، كما يتقبلون، بروح النكته،  
اللقب المضحك: "الاثريون" الذي  
اطلقه عليهم المشككون.

ويقول جون ليبي، احد هؤلاء  
"الاثريين" المرموقين، انه رأى في  
الحلم المكان الدقيق الذي استقر فيه  
الفلك، وانه طاف ارارات للعثور عليه



يقل عن ٣٠ مترا والتقط مجموعة من الصور الفوتوغرافية، ولم يستطع غرين تنظيم بعثة للعودة والتحري عن اكتشافه، اذ توفي سنة ١٩٦٢.

وحتى الآن ليس هناك اثر لصور غرين الثمينة، مع انها وجدت فعلا، كما اكد ذلك ٣٠ شاهدا على الاقل سئلوا على انفراد فقالوا انهم رأوا الصور بينما رسم احدهم مسودة لاهمها.

وقد اظهر الرسم جسما مربعا ضخما على حافة منحدر صخري شاهق، مغمورا كلياً بالجليد والانقاض، مع خطوط متوازية في الألواح الخشبية الملتصقة بهيكل السفينة، فهل كانت هي نفسها السفينة؟ ام كان ذاك مجرد تكون صخري؟

ان الشاهد الحسي الوحيد على وجود الفلك هو قطع خشبية وجدها المتسلقون على الجبل، واكثر هذه القطع اشارة للجدل قطعة دكناء صنعت باليد وغدت متحجرة جزئياً. وجدها فرنسي يدعى فرنان نافارا عام ١٩٥٥، وقد تولى مختبر اسباني فحص خلاياها فحدد عمرها بنحو ٥٠٠٠ سنة، وهو الزمن التقريبي لصنع الفلك، الا ان اختبارين اجريا في مكانين مختلفين بالاشعة الايزوتوبية لعنصر الكربون ١٤ - وأحدهما في جامعة امريكية والاخر في جامعة بريطانية - حددا تاريخ خشبة نافارا بين ١٢٠٠ و ١٤٠٠ سنة فقط.

الفلك لا يزال موجودا - لقد كانت جميع خييات الامل هذه ابعد من ان تثبط عزم الباحثين عن الفلك، لا بل زادت في حرارة حماسهم اذ لم يسبق ان وجد مثل هذا العدد المتشوق لصرف الملايين على آلات حديثة

مخطوطات علمية، اما اغلبيتها فهي غامضة ومشوبة بافكار التمنيات الذاتية.

الى ذلك، فان هناك قصة اخاذة حدثت مع امريكي ولد في ارمينيا وتوفي عام ١٩٢٠ عن ٨٢ سنة، ومفادها انه قرابة عام ١٩٥٦ حين كان يعيش قريبا من جبل ارارات، استأجره ثلاثة ملحدين اجانب هو وابوه ليعملا دليلين لهم في صعودهم الى قمة الجبل، فقد اراد الثلاثة تثبيت عدم وجود الفلك، ولكن، لخيبة ظنهم وجدود، وحاولوا عبثا تحطيمه، وبعد قسم اليمين في ما بينهم على عدم افشاء السر، هددوا الدليلين بقتلهما ان هما تكلمتا.

وثمة قصة اخرى مرتبطة بهذه الرواية جاءت في مقالة صحافية بعد الحرب العالمية الاولى مباشرة، وقد ادعى كثيرون رؤية المقالة ولكن لم يتمكن احد من ايجادها، وهي تدور حول عالم بريطاني اعترف، وهو على فراش الموت، بالشئ نفسه الذي قاله الارمني.

وجاءت الحرب العالمية الثانية بطوفان آخر من القصص، معظمها عن طيارين حلفاء قالوا انهم شاهدوا الفلك، بل التقطوا صوراً له.

ويحيط الان غموض حقيقي بمجموعة مؤلفة من ست صور واضحة وكبيرة كان قد عرضها عام ١٩٥٤ عامل في شركة لانابيب النفط، اسمد جورج جفرسون غرين، حول الجنوب الغربي للولايات المتحدة الامريكية، ويقول غرين انه، بينما كان في طائرة عمودية فوق ارارات في احد أيام صيف ١٩٥٣، اكتشف جسماً غريباً على الجبل، فحام حوله على علو



## سر فلك نوح

كانت السفينة موجودة فعلاً ام لا ، فليس هناك اي عالم تقليدي له امل في الاهتداء اليها . فعندما سئل فرويليك ريني ، مدير متحف جامعة بنسلفانيا المشهور بحفرياتة الاثرية الخيالية عن امكان العثور على الفلك ، هز رأسه وابتسم قائلاً : " ان كل شيء ممكن تقريباً في هذا العالم . ولكن اذا كان هناك شيء غير ممكن في علم الآثار ، فهو هذا الشيء بالذات " . اما الآن ، فهل يعتبر عدم العثور على الفلك امراً مهماً ، قد اصبح هذا الامر اليوم ممعناً في القدم ، بحيث ان الفلك ، اذا لم يجد له ملجأ في قلب الجبل ، فقد وجد الملجأ الآمن له في قلب البشر . فهناك قد عاش آلاف السنين وهنا سيعيش الى الابد .

■ مقتبس من مقال  
لكريستيان هيرالد وغوردون غاسكيل

معقدة للبحث عن الفلك . ففي اضمخ عملية بحث عن السفينة ، جرى شحن ما زنته ١٥٠ طناً من الاجهزة القيمة الى تركيا عن طريق الجو .

ولكن لم يلبث هذا المجهود ان توقف ويا للأسف ، عندما سحبته الحكومة التركية موافقتها فجأة ، وقالت " لا " لجميع البعثات الاستكشافية الاخرى . اما السبب الرئيسي المحتمل فهو ان الاثراك حذرون من الاجانب الذين ينحرفون عن طرق السياح المألوفة ويتوغلون في المنطقة العسكرية الحساسة للاشعة ما فوق البنفسجية على الحدود مع الاتحاد السوفييتي وايران ، اي في البقعة التي يقع فيها جبل ارارات .

ترى هل يحتمل ايجاد السفينة ؟  
بغض النظر عن التساؤل عما اذا



## فن السياسة

يروى رئيس وزراء كندا السابق جون ديفنبيكير ان ونستون تشرشل كان جالساً ذات يوم في مجلس العموم عندما بلغه نبأ وفاة عدوه اللدود اونورين بيفان . فاحس تشرشل رأسه متأثراً وقال : " رجل عظيم ، رجل المعى ، انها لخسارة فادحة " . وبعد دقائق جاء عضو آخر في البرلمان واعلم تشرشل بان رجال الصحافة ينتظرونه في الخارج لتسجيل انفعاله العاطفي على أثر وفاة بيفان . ففكر تشرشل قليلاً ثم نظر باحتراس وقال : " هل تأكدتم من موته ؟ " .

## الله وحده!

في صباح يوم احد ، دق جرس التلفون في حجرة الاجتماعات التابعة لاحدى الكنائس في اوتاوا ( كندا ) ، فرد عليه القس الدكتور دوغلاس ستيوارت ، واذا بسيدة تسأل : " هل سيحضر الحاكم العام صلاة الاحد هذا الصباح ؟ " .

فقال القس : لا ، يا سيدتي . فقد حضر للصلاة في كنيستنا يوم الاحد الماضي . فصاحت السيدة : " أوه ، ان هذا امر فظيع . لقد كنت اعترم المجيء اذا حضر هو " . فرد القس بأدب : " يؤسفني ان اخيب املك . فلا امل لنا اليوم الا في حضور الله عز وجل " .

غ . س . ١٠



# كيف تخفيف سنوات إلى عمرك

ربما كانت طريقة معيشتك سببا  
لتقصير حياتك ، أما الآن ، فهناك أسلوب  
يمكنك من استعادة كل ما اضعته اهدارا من سنين

"تقويم الاخطار الصحية" ، وقد اتبعه  
اكثر من ٢٠٠،٠٠٠ مريض عام ١٩٧٧ .  
اما طريقة تقويم الاخطار الصحية  
فتبدأ بزيارتك للطبيب حيث تملأ  
نموذجا طبياً تفصيلياً يتناول السن  
والوزن وتاريخ الامراض الشخصية  
والعائلية الخ .

ويشتمل النموذج ايضا على اسئلة  
عن عاداتك في التدخين والشراب  
والتمارين ، وحتى على اسئلة عن عدد  
الكيلومترات التي تقطعها بسيارتك  
سنوياً وانتظامك في استعمال حزام  
السلامة .

ويتضمن النموذج اسئلة للنساء  
تساعد في كشف تعرضهن لسرطان  
الثدي والسرطان العنقي . وأخيراً ،  
هناك خانات خاصة لتسجيل مستوى

تذهب لاجراء فحص طبي شامل ،  
ويقول لك الطبيب في نهايته : " ان  
حالك الصحية جيدة جداً ، ومع هذا  
فيلزمك المزيد من العناية بنفسك .  
كفّ عن التدخين ، خفف وزنك بضعة  
كيلوغرامات ، تمرن وقلل من تعاطي  
الكحول " .

وتجيب انت : " نعم بالتأكيد " .  
ولكنك تعلم في قرارة نفسك انك لن  
تمتثل لكل هذه الوصايا .

وهكذا ، اصبح هذا التصرف أمراً  
مألوفاً ، بل ولسوء الحظ ، شائعاً جداً ،  
مما حمل الاطباء في الولايات المتحدة  
على اتباع أسلوب له تأثيره على  
المرضى لكي يقرنوا الاقوال بالافعال  
في ما يختص بالمحافظة على  
صحتهم . ويسمى هذا الأسلوب



## كيف تضيف سنوات الى عمرك

اخرين • وخفض ضغط دمك سيضيف الى عمرك ثلاث سنوات اخرى • وهكذا •••

لا شك في ان الاساس الذي تركز عليه الجداول الاحصائية لتمكن الطبيب او الدماغ الالكتروني من تعيين "سن الخطر" بالنسبة الى المريض هو اساس معقد (انظر الاطار المنشور مع المقال) • لكن تطبيق هذه الجداول مسألة سهلة، كما يظهر من المثال الآتي:

في عام ١٩٧٦ ادخلت بيانات تتعلق بسيدة عمرها ٣٧ سنة في دماغ الكتروني خاص بتحليل الاخطار الصحية في مستشفى الطائفة الميثودية (المنهجية) في انديانا بوليس (ولاية انديانا) حيث تم ابتكار اسلوب التقويم، وبينما اظهر التقرير ان سن الخطر تبلغ مستوى الانذار في الخمسين سنة واربعة اشهر، فقد كشف التحليل ان في استطاعة المريضة ان تخفضه الى ٣٣ سنة وستة اشهر • فاذا كفت عن شرب الكحول بكثرة فانها ستخفض احتمالات الموت بحوادث السيارات او تلف الكبد او ذات الرئة، بما يعادل خفض مستوى الانذار بمقدار ١١ سنة وثمانية اشهر • واذا كفت عن التدخين فسيتمكن بذلك خطر مرض القلب وسرطان الرئة وانتفاخ الرئة وذات الرئة والسكتة الدماغية، فيتمكن من مستوى الانذار الفعلي بمدة سنتين • وثمة خطوات اخرى متنوعة - مثل "اختبار بابانيكولو" لاحتمال وجود السرطان العنقي وفحص الثدي - من شأنها خفض مستوى الانذار بمدة ١٧ سنة •

وقد اصبحت مثل هذه الامور رائجة

الكولستيرول بالنسبة الى مصل الدم ومستوى ضغط الدم •

بعدئذ يتم تحليل اجوبتك، ويتولى ذلك الطبيب نفسه او فريق من الفنيين المزودين بدماغ الكتروني • وعلى هذا الاساس، يستطيع الطبيب اعطاءك معلومات معينة، قد تكون مذهلة احيانا • يبدأ الطبيب حديثه بتحليل اجوبتك، قائلا: "ان سنك الزمنية هي ٤٩ سنة • لكن اسلوب حياتك - لسوء الحظ - يجعل احتمالات وفاتك خلال السنين العشر المقبلة مساوية لاحتمالات وفاة شخص عمره ٥٧ سنة • وهكذا فان "سن الخطر"، كما نسميها، هي في الواقع ٥٧ سنة •

أخبار سارة - ويمضي الطبيب: "اما الآن، فالى الأخبار السارة: في وسعك ان تستعيد سنوات ربما فقدتها الآن، بل يمكنك ايضا ان تطيل عمرك بضع سنوات • واذا قمت بسلسلة من الخطوات التي سحدثك عنها، فيمكنك في واقع الأمر ان تعكس عملية الشيخوخة وان تجعل نفسك اصغر من سنك الزمنية في ما يتعلق بالخطر، وتشير الحسابات المبينة هنا الى ان السن المحتملة لحدوث الخطر الفعلي لديك هي السن الرابعة والأربعون • فيمكنك، اذا في صورة معقولة ان تأمل في بلوغها •"

ثم يسحب الطبيب ورقة اخرى ويقول: "هذا الكشف المطبوع يبين الاسباب التي تعرض صحتك للمزيد من الخطر، واليك الآن الطريقة التي تستطيع بها تقليل ذلك الخطر: كف عن التدخين وستستعيد سنتين من عمرك • وان خفض الكولستيرول في دمك من ٢٨٠ الى ٢١٠ يعطيك سنتين



## كيف تحسب "سن الخطر"؟

تقوم عملية تقويم الاخطار الصحية على جداول احصائية عني بجمعها وتطويرها خلال السنوات العشرين الماضية كل من الدكتور لويس س. روبنز من شركة تقويم الاخطار الصحية في انديانا بوليس (ولاية انديانا الاميركية) والدكتور جاك ه. هول من مستشفى الطائفة الميثودية (المنهجية) في انديانا بوليس.

وقد عمل الطبيبان من خلال دراسة فرامنغهام التي اصبحت الآن ذائعة الصيت، والتي شملت مراقبة الحال الصحية واسلوب الحياة لـ ٥٢٠٠ شخص من سكان ضاحية فرامنغهام في بوسطن (في ولاية ماساتشوستس)، كذلك من خلال دراسات اخرى طويلة الامد، على تصنيف اهمية كل خطر من الاخطار الصحية الرئيسية، وقد اظهر تحليل النتائج - على سبيل المثال - ان رجلا يبلغ مستوى الكوليستيرول في دمه ٢٤٠ معرض للاصابة بنوبة قلبية بمقدار ثلاثة امثال احتمال اصابة رجل تكون النسبة في دمه دون ٢٠٠، وان شخصا مصابا بضغط دم انقباضي مقداره ١٦٠ معرض لخطر يزيد اربع مرات عن شخص يقل ضغطه عن ١٢٠.

ثم تمكن الطبيبان عن طريق احصاءات الوفيات الوطنية من تحديد احتمال الوفاة في كل عمر، فمن بين كل ١٠٠,٠٠٠ رجل في السن الاربعين، مثلا، يموت ٥٥٦ لاسباب شتى خلال السنين العشر المقبلة، وبعبارة اخرى، فان خطر الموت في السنين العشر اللاحقة، بالنسبة الى رجل امريكي عادي يبلغ ٥٥,٥٦ في المئة، واخيرا جمع الطبيبان من دراسات اخرى، حقائق عن متوسط وزن الرجل وضغط دمه وعادة التدخين لديم، وهكذا.

وباستخدام المعلومات الناتجة من هذه المصادر كلها، يستطيع الاطباء اليوم ان يحسبوا العمر المتوقع لشخص ما، لا على اساس سنه فقط ولكن على اساس الاخطار الصحية القائمة في حياته، انظر الى رجل في الاربعين لديه نسبة كوليستيرول مرتفعة ووزنه زائد واحد ابويه توفي بمرض القلب، ويبيدي عوامل اخرى عدة معروفة بانها تزيد خطر الوفاة، يحسب الاطباء اولا هدى الخطورة على صحته ثم يقارنون ذلك بمتوسط الخطر لتلك السن، افترض ان تلك الحسابات تظهر امكان وفاة نسبته ١٤,٣ في المئة خلال السنين العشر المقبلة، الجداول تبين ان هذا الخطر خاص برجل متوسط عمره ٥٠ سنة، وهكذا، فان الرجل البالغ ٤٠ سنة اصبغ، بسبب مجموعة من العوامل، كانه في الخمسين من حيث الاخطار الصحية، ويبين التحليل ايضا كيف يمكن ذلك الشخص ان يحسن فرص البقاء على قيد الحياة وان يضيف بالتالي بضع سنوات الى عمره.

الاخطار لعدد كبير من المؤسسات الصحية، وهو يقول: "الجميع يعلم، مثلا، ان التدخين ضار، لكن الاسلوب الحالي يزودك بالارقام، فلا تستطيع التستر بعد ذلك".

ان التحليل لا يتكشف دوما بالطبع عن نتائج سيئة، ومثال هذا ان الاطباء في مركز بحوث "ايميس" في كاليفورنيا، عندما طبقوا اسلوب

في المستشفيات والعيادات ومكاتب الاطباء في ارجاء الولايات المتحدة، ويشير الاطباء الى ان ذلك يعود، في غاية البساطة، الى ان "التقويم هو افضل اداة من اجل لفت اهتمام الفرد"، وهذا ما يؤكد الدكتور تشارلز روس الذي يعمل في شركة "انتر هلت" في سان دييغو (ولاية كاليفورنيا) المختصة بحساب تحليل



## كيف تضيف سنوات الى عمرك

كيلوغراما، وبدأ يتعاطى دواء ضد ضغط الدم المفرط ويحتمي من اسباب مرض السكر. ولا تزال سن الخطر لديه اعلى بسنوات قليلة من عمره الحقيقي بسبب مرض السكر. لكنه يبدو افضل حالا ويشعر انه تحسن وحقق شيئا كان طبيب العائلة يحاول اقناعه بعمله لسنوات عدة. لقد زودته بالارقام فما كان منه الا ان استجاب".

ويقول الدكتور كورنيليوس ك. بليسيوس، اختصاصي الامراض الداخلية في الباسو (ولاية تكساس)، ان عدد المصابين بنوبات قلبية من مرضاه اخذ يتدنى على نحو مطرد منذ بدأ استخدام اسلوب التقويم. ويضيف: "لم يعد الامر الآن مقتصرًا على مجرد طبيب يتحدث، بل ان المريض بدأ يدرك مدى الخطورة، وبالتالي فقد اصبح هناك شخصان - المريض والطبيب - يعملان معا من اجل بلوغ هدف واحد".

ان تطبيق اسلوب التقويم يتيح للطبيب ان يزود مرضاه ببيانات محددة واضحة، فيدرك المريض بالضبط ما يجب عمله لتقليل نسبة الخطر ولاطالة حياته. والارجح انه سيدرك ايضا نقطة اخرى اكثر عمقا، وهي: ان الطب الوقائي مسألة ملقاة على عاتقه.

■ س.ب. غيلمور

التقويم على رجل في الاربعين من عمره، وجدوا ان سن الخطر لديه هي ٣٦. والأكثر من ذلك انه لو استعمل حزام النجاة ومارس المزيد من التمرين لخفض سن الخطر الى ٣٣.

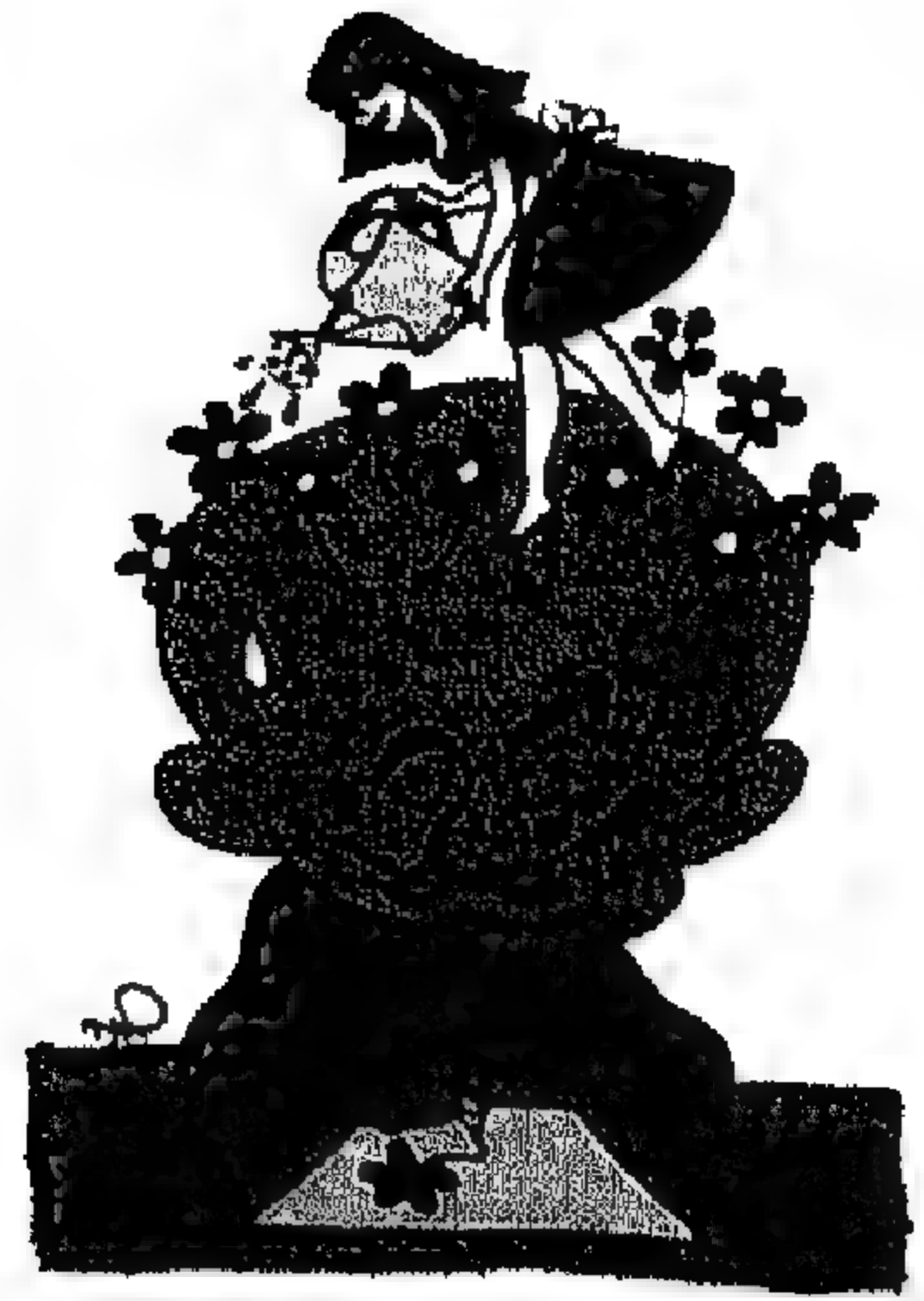
اضف سنوات - ان اسلوب التقويم هذا لا يزال حديث العهد، وبالتالي يتعذر معه الآن على الاطباء تقدير مدى فعاليتها بالضبط في حمل المرضى على العناية بصحتهم. ومع ذلك، فان الادلة المتوافرة تشهد على ايجابيته. فقد استخدم الاطباء في مركز "ايميس"، مثلا، اسلوب التقويم على ٤٨٨ مريضا ثم اختاروا منهم ١٠٧ بطريقة عشوائية بعد سنة، وذلك لاجراء فحوص متابعة. ووجد الباحثون ان سن الخطر قد انخفضت بما معدله ٤،١ سنة. يضاف الى ذلك ان ٢٠ في المئة من المرضى قد اجرؤا تغييرات مهمة في اسلوب حياتهم، من قبيل خفض الوزن او الاقلاع عن التدخين.

ويقول طبيب المركز الدكتور جون شيروود: "انني اذكر رجلا واحدا بالذات، كان زائد الوزن ومصابا بالسكر وضغط الدم الشديد، لكنه ينزع الى القبول بحاله ذاك. كان عمره الحقيقي ٥١ سنة. لكن سن الخطر بالنسبة اليه ٦٦. وعندما اطلعناه على التقويم اخذ المسألة على محمل الجد، فخفض وزنه بمقدار ١٦



يقول سلفادور دالي: "الفن الحديث هو ان تقرر شراء لوحة تخفي بها جزءا من الحائط حيث بدأ الدهان يتساقط وبعد ان تفحص ٥٠ لوحة، تقول لنفسك: "لكم كان من الافضل في الحقيقة ان اترك الحائط على حاله".





# حديقة افكار

- ☐ افضل كاتب لدي هو ذلك الذي يكتب ما احب ان اقرأه .  
اوغستو غيريرو - ايطالي
- ☐ المتعاضم مقلد يظن انه اصيل .  
ف . د . ك .
- ☐ هناك فرق بين عدم التفكير في شخص و . . . نسيانه .  
ف . ك .
- ☐ طبقا لقانون الجاذبية ، فان فتح الفم اسهل من اغلاقه .  
س . ش .
- ☐ الاخطاء بالنسبة الى الحياة مثل الظلال بالنسبة الى الضوء .  
ا . ي .
- ☐ الحقيقة التي تقال بنية سيئة تتغلب على جميع الاكاذيب التي يمكنك اختراعها .  
ويليام بلاك
- ☐ كثيرون هم الذين ليس لديهم ما يقال ، وافضلهم هم الذين يفعلون ذلك في صمت .  
ب . د . د . ف . فرنكفورت
- ☐ الآباء والامهات هم مغامرو العصر الحديث .  
شارل بيغي
- ☐ الشاعر امرؤ يدهشه كل شيء .  
ستيفان مالارمييه
- ☐ التاريخ يعيد نفسه في كل مرة ، لكن سعره يتضاعف مع كل مرة .
- ☐ لا يمكنك ان تخفف من وزنك ما دمت تتحدث عنه ، فأحتفظ اذا بفمك مطبقا .



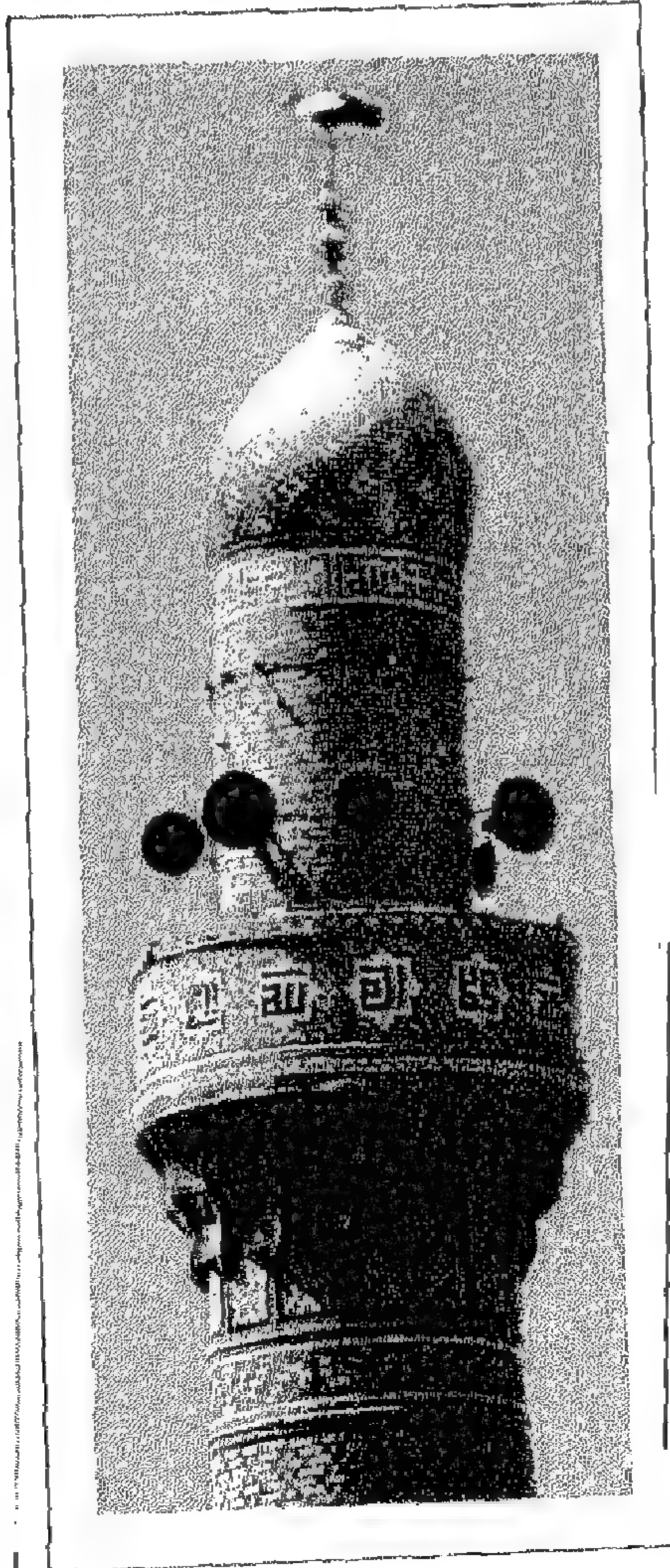
# العراق :

## النهر الثالث

### يغيّر معالم الحياة

موئل الحكايات القديمة  
ينسج الآن فصول قصة عصرية جديدة

في سوق الحرير في  
بغداد منظرًا كان يألفه  
في حياته، ولو قام  
السندباد البحري  
وتجول في سوق  
السجاجيد والبسط  
لارتاحت نفسه وثلج  
صدره، لكنه لو دلف  
إلى شارع الرشيد في  
محاذاته لفوجئ  
بالفنادق الحديثة  
والمصارف تحف  
بجنياته، وأنبهر  
باسطول الحافلات  
الحمراء البراقة ذات  
الطابقين المستوردة  
من لندن، يخرق  
وسطه، وأما الرحالة  
العصري فإنه يجد في  
السفر في أرجاء  
العراق متعة لا تقل  
أثارة عن "الف ليلة  
وليلة"، وإنما تلفت



العراق - عراق ما  
بين النهرين دجلة  
والفرات - شطر الحياة  
العصرية مذكّر نهر  
ثالث هو نهر النفط  
واخذ يزود البلاد  
بنتاجه الباعث على  
الازدهار وينأى بها  
من دروب الخيول  
والدواب إلى طرق  
السيارات الرحبية  
على أن ملامح  
القديم لا تزال ماثلة  
للعيان، فما فتى  
الفلاحون في جنوب  
العراق ينتشلون الماء  
من الآبار في دلاء من  
الاماليد القصبية  
المجدولة ويفرغونه في  
قنوات للري كما فعل  
اسلافهم قبل ٢٧٠٠  
سنة، ولو بعث الرحالة  
ماركوبولو لشاهد اليوم



واجهته الف مفارقة ومفارقة كأنها  
غزلان جافلة .

و ذات يوم استأجرت انا وزوجتي  
قارباً ابهر بنا في مياه دجلة حتى  
بلغنا جزيرة صغيرة وسط النهر،  
فتوقفنا على شاطئها، وبينما اخذ  
قبطان القارب يشوي لنا سمك الشبوط  
الطازج المحشو بأنواع البهارات،  
وهي الأكلة العراقية التقليدية  
المعروفة بـ "المسقوف"، رحنا نرقص  
على انغام مجموعة من اسطوانات  
قديمة، ولم اكن في وقت من  
الايام احلم بأن تفضي بي الايام  
الى ان ارقص "التانغو" حافي  
القدمين فوق رمال طينية باردة على  
شاطئ جزيرة تتوسط نهر دجلة .  
ولكن هذه هي "القسمه" كما يقال،  
والقسمه كلمة سحرية تنطوي على  
معاني القضاء والقدر .

عروقي عريقة - ان العراق، الذي  
سمي قديماً "بلاد ما بين النهرين"،  
هو موطن حضارة من اقدم الحضارات  
التي عرفها الانسان، واذا ما اتجهت  
بك السيارة صوب الجنوب من بغداد،  
بلغت بعد ساعة ونصف ساعة مكاناً  
يعود بك في عمق الزمن قرابة ٤٠٠٠  
سنة، ذاك هو موقع بابل القديمة .  
واذا كانت جنائن نبوخذ نصر قد  
ذوت واندثرت، فان بوابة عشتار  
المزدانة بالنقوش لا تزال قائمة،  
كذلك برج الاله ايتيمي نانكي، ولعله  
برج بابل نفسه الذي روى العهد  
القديم حكايته . واذا ما سرت بين  
هذه الاطلال فانت انما تقفوا اثر  
حمورابي صاحب مجموعة الشرائع  
الاولى التي بلغتنا عن الاقدمين .  
وابصرنا، ونحن نجتاز السهول

المستوية ما بين النهرين التي  
حرقها الشمس، نساء يذرين الحبوب  
"كالعصافه التي تذرهما الريح" على  
حد تعبير المزامير، واذا ذرت الريح  
العصافه تساقطت الحبوب في  
اكياسهن على الارض . ولعل في  
مشاهدتهن تذكيراً بان ارتفاع نسبة  
المياه في نهري دجلة والفرات جعل  
من بقاع ما بين النهرين اول مستقر  
مارس فيه البشر شؤون الزراعة .

واصبحت البلاد تعرف في القرن  
السابع عشر باسم "العراق"، ومن  
معاني الكلمة التأصل وامتداد العروق  
والجذور، وربما كان في ذلك تنبيه  
الى قدم المنشأ واصالته، وقد بوشر  
العمران في بغداد، عاصمة البلاد  
وكبرى مدنها، عام ٧٦٢ للميلاد، وهو  
عهد حديث بالقياس الى قدم التاريخ  
العراقي، واصبحت بغداد الآن مدينة  
عصرية تقطنها ثلاثة ملايين نسمة، اي  
ربع سكان العراق، وقد ترى في زحمة  
السير كيف ينصت السائقون الى  
الاغاني الشعبية التي تنقلها اجهزة  
الراديو في سياراتهم، بينما يتسارع  
المارة في الشوارع الى اعمالهم وقد  
ارتدوا الازياء الغربية، وبينهم  
النساء سافرات (كما هي الحال في  
اي مدينة عصرية) . اما التمر الطازج  
الذي قدم الينا في المطعم فكان ثمرة  
نخيل سقته المياه من قناة شقت في  
عهد بابل قبل ٣٧٠٠ سنة . ومن القرن  
الثامن حتى القرن الثالث عشر، تولت  
مقاليد الحكم في العراق سلالة الخلفاء  
العباسيين محاطة بكل مظاهر  
الابهة والمجد، وقد تربع ٣٧ خليفة  
منهم على سدة الخلافة، وبلغت البلاد  
في عهدهم عصرها الذهبي الذي



التجاري.

وفي عام ١٩٢٠ أصبح العراق تحت اشراف الانتداب البريطاني، ولم ينل استقلاله الا في ١٩٣٢. بيد ان السلطة الفعلية ظلت آنذاك كامنة وراء جدران السفارة البريطانية في بغداد. وفي عام ١٩٥٨ ثارت الجماهير التي اعيها الفقر، فاطاحت النظام الملكي بمساعدة الجيش واجهزت على النفوذ البريطاني.

وفي عام ١٩٦٨ جاءت حكومة حزب البعث العربي الاشتراكي واعلنت للتو اهدافها في التنمية والتحديث. وقد مكنتنا رحلتنا الى اقصى الجنوب من مشاهدة المفارقات بين القديم والحديث في تشابك ملتحم كأنه ثمرات تتدلى من عنقود واحد. فالطريق العام مثلا الذي يتسع لممرين في اتجاه واحد، كان يجمع بين المشاة الذين يحملون السلال على رؤوسهم والدواب التي يسوقها الصبيان من ناحية، والشاحنات البرية الحديثة من طراز مرسيدس بنز من ناحية اخرى. ويقرن في الوقت نفسه بين سيارات البونتيك القديمة وسيارات التاكسي التي عفى عليها الدهر والعربات التي تجرها الخيول والتراكتورات الامريكية الجديدة.

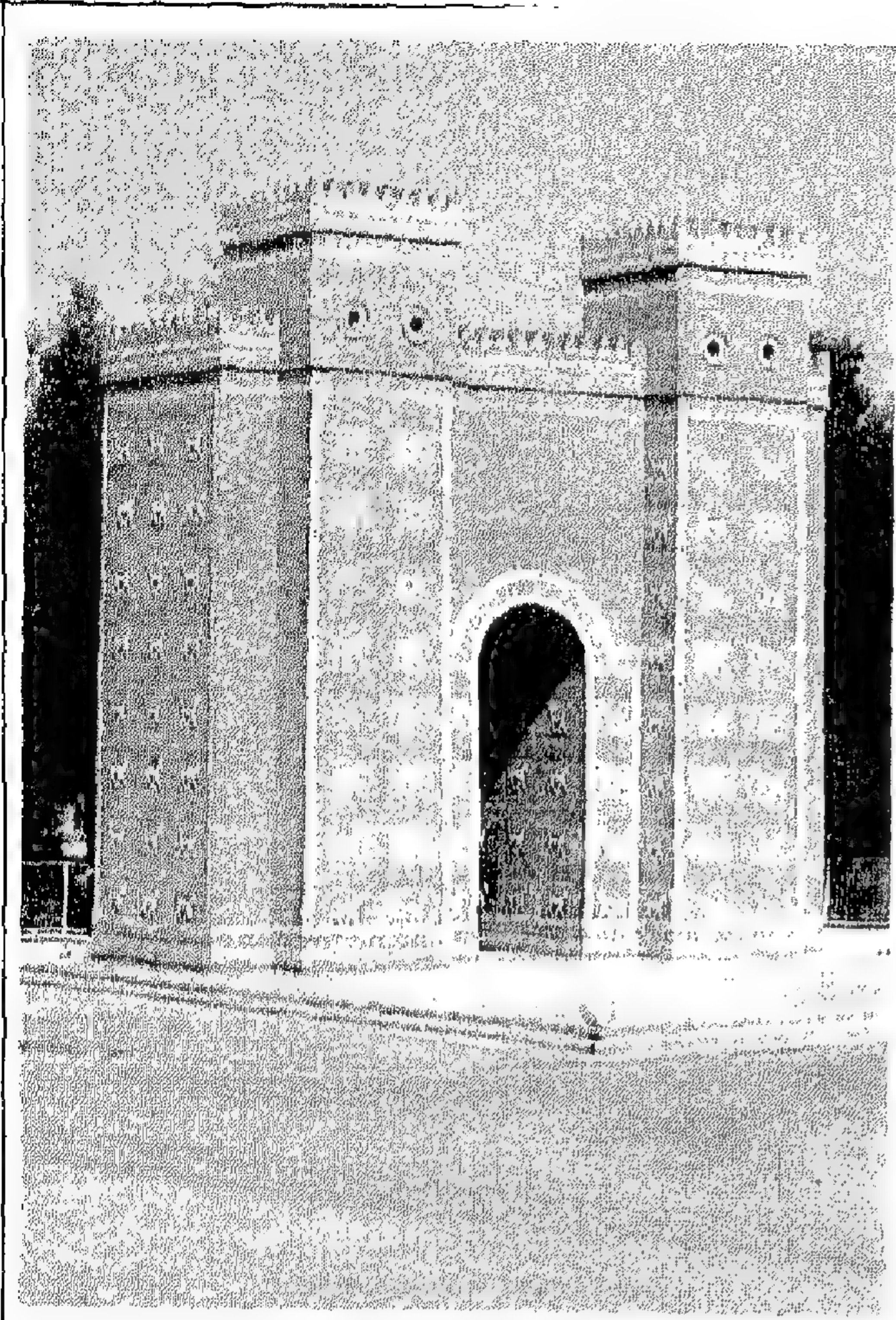
وقد بدأت صاريات هوائي التلفزيون تعلو سطوح منازل الفلاحين المبنية من طبقة واحدة بالطين والحجارة والقش. لكن الفلاحين الذين يسكنونها يشاهدون على شاشة التلفزيون برامج فازت بجوائز فنية مثل مسلسل "ملح الارض" الذي يعرض احداث المبتكرات الزراعية. وقد قال مسؤول في التلفزيون: "ان

خلدته قصص "الف ليلة وليلة". وكانت المدينة العظيمة على ضفاف دجلة تحيطها الجنائن وبساتين البرتقال وحدائق الطرفاء والآس العطري، وترطبها الجداول والقنوات، ويحل فيها المع الجغرافيين والفلكيين والمنجمين والكيميائيين والفيزيائيين والاطباء وعلماء الطبيعة والرياضيات في العالم. واثريت المعاجم العلمية الغربية بمصطلحات احتفظت بجذورها العربية، دلالة على المساهمة العلمية العربية، نذكر منها، على سبيل المثال، كلمات: القلوي، الجبر، الملغم او المزيج، السمت، النظير، الشيفرة.

القديم والجديد - ثم حلت الكارثة الكبرى التي اودت بهذه الحضارة عام ١٢٥٨ للميلاد حين غزا هولاكو المغولي، خلف جنكيزخان، بجحافل فرسانه مدينة بغداد، فاحرقها وفتك بسكانها وذبح قرابة ٨٠٠،٠٠٠ رجل وامرأة وطفل، وعاث بالمكتبات الثمينة فالتفها، وبالأثار الفنية فدمرها، وبشبكات قنوات الري فخرّبها. ولم تعمّر الاجيال اللاحقة الا القليل مما افسده هولاكو في نظام الري، فزحفت الصحراء وامتدت واتسعت رقاعها في البلاد.

وسقطت بغداد في يد السلطان التركي سليمان القانوني عام ١٥٣٤، وظلت خاضعة للحكم العثماني ٣٨٤ سنة الى ان هزمت تركيا في الحرب العالمية الاولى. واتسم هذا العهد الطويل بعدم الاكتراث بشبكات الري والاهمال السافر في مضمار الزراعة، فاستمر التدهور الزراعي في البلاد وافضى الى انكماش النشاط





بوابة عشتار

الفلاحين، اذ يرون على الشاشة اولا نتائج التبديل في اساليب الزراعة، لا يلبثون ان ينتهجوا تلك الاساليب في حياتهم العملية".

بلاد الاهوار - وهناك مناطق في العراق لا تزال بعيدة المنال، ومنها الاهوار حيث يعيش المعدانيون او عرب الاهوار كما يسمونهم، والمنطقة اشبه ما تكون ببحيرة يتكاثف فيها القصب الذي يكاد يصل الى علو ثمانية امتار، ويعيش عرب الاهوار على تربية البقر وجاموس الماء وزراعة الارز وصيد الاسماك، ويخرجون في قوارب من القصب لقنص الطيور ورمي الخنازير البرية، ويبنّون بيوتا من القصب فريدة في نوعها، وهي مقوسة السطح

بحيث تبدو من الجو اشبه بقطيع من البرانيق (جواميس النهر) التي لا رؤوس لها، اما سبل حياتهم فلم يتبدل فيها شيء كثير منذ ٥٠٠٠ سنة على الاقل، سوى ان اطفال هذا الجيل من المعدان هم اول رجيل يدخل المدرسة.

وتطل المفارقات من كل جانب، فيسمون مدينة البصرة على الخليج "بندقية الشرق" نظرا لتعدد القنوات فيها، وهي المدينة التي بدأ منها السندباد كلا من رحلاته السبع، ويقع الميناء على جانب من المدينة بينما تمتد اطراف الصحراء على الجانب

الآخر، فيسوق الهواء اليك رنين الاجراس المعلقة في اعناق الغنم تارة ونغير ناقلات النفط البحرية تارة اخرى.

وفي عمق العراق يشاهد الزائر "اور الكلدانيين"، مركز الحضارة السومرية، وفيها المقبرة الملكية التي هزت العالم انباؤها حين نقب السير تشارلز ليونارد وولي، عالم الآثار الراحل، ٧٤ هيكل عظميا مجلا بابهي الزينات، وقدر انها بقايا رجال البلاط الملكي، وانهم هلكوا جميعا فيما راح العازفون يطبلون وي زمرون لمقتلهم، واقتضت الشعائر الدينية ايفادهم الي



### العراق: النهر الثالث يغير معالم الحياة

الشمس الالهية في صحاريها الاكثر شهرة من جبالها، هي مفارقة واضحة كالمفارقة بين اكراد الجبال بعماماتهم وسراويلهم الفضفاضة وعرب الصحراء بكوفياتهم واثوابهم المنسدلة.

وكلما هبت رياح التغيير على العراق، ازداد بعض العراقيين اصرارا على التمسك بافضل ما جاد به الماضي. ولنا مثل على ذلك في شخص محمد القيسي الذي عمل في ما مضى محاسبا في مصرف وممثلا في التلفزيون، وهو يخطط الآن لفتح مقهى في بغداد، ولعل في ذلك تساوقا جميلا مع التاريخ، حيث ان ذكر شرب القهوة ورد في القصة العاشرة بعد المئة من "الف ليلة وليلة" في حكاية "البيت المسكون في بغداد".

وعندما ينقطع الجمهور بزيه الغربي عن الكلام كما انقطع الاسلاف باثوابهم المنسدلة عن الحديث من قبل، يتعالى صوت الراوي ليلة بعد ليلة في تلاوة فصول "علي بابا والاربعين لصا"، وهي قصة لها من الرواج ما حدا المسؤولين الى نصب تمثال في دوار للسيارات يعرف الآن باسم "دوار كهرمانة"، وهو يمثل الجارية كهرمانة وهي تصب الزيت المغلي في القوارير التي اختبأ في جوفها الاربعون لصا. ولعل في مرأى الماء وهو يطفح من دلو الجارية ما يبرد عيون سائقي السيارات في وطأة صيف بغداد.

■ جون كلمين

"العالم السفلي" ليواصلوا هناك مهماتهم في خدمة الملك الراحل، والواقع انه في امكانك ان تقضي سحابة النهار في اكتشاف اطلال هذا الحلم المروع، وان تعود بعد ذلك الى البصرة في وقت يتيح لك مشاهدة الرياضة الملكية التي تؤديها فحول من الخيول العربية الشهيرة في حلبة السباق المحلية.

والى الشمال من بغداد يقع حقل نفط كركوك الكبير، ويتوهج ليلا بالسنة عملاقة من لهب الغاز الطبيعي الذي يتسرب الى سطح الارض، وهو حصيلة ثمانية للترسبات النفطية السريعة الاشتعال الى حد انها تحترق بمجرد ملامسة الهواء.

**جمال الطبيعة والفن** - وتمتد الى الشمال من كركوك سلسلة جبال كردستان العراقية حيث شهدنا بداية تعمير فندق وكازينو في هذا الجزء من العالم الذي لا يزال على صفاء طبيعته. وفي بلدة كالي علي بك (وكلمة كالي الكردية تعني المضيق) شهدنا كازينو يطل على شلالات رائعة الجمال. ويتفرع من هذا المصيف طريق وعر الى شانيدار حيث الكهف المشهور الذي خلف فيه انسان العصر الحجري معالم كثيرة لحياته بما في ذلك هيكل عظمي للانسان القديم الذي يعرف بانسان النياندرثال.

وفي اقصى الشمال الشرقي من العراق تقع منطقة حاج عمران التي يؤهلها موقعها لأن تصبح فردوسا لهواة التزلج على الثلج، والمفارقة بين برودة جبال العراق وحرارة







## نجاة من الظلمة

"أنا لا أصنع المعجزات" هذا ما قاله الجراح للمؤلفة  
الشابة التي كانت محصورة في هوة مظلمة من العمى  
لكن العملية التي اجراها فتحت أمامها آفاقا خيالية.

عدة، وقضيت طفولتي بين خيالات  
مبهمة والوان ضبابية، وازداد نظري  
سوءا على مر الايام حتى كدت في  
اواخر سنيّ مراهقتي الا افرق بين  
الضوء والظلمة، اما بقية المراثيات  
فقد غابت برمتها عن ناظري،  
وكانت علة عيني وراثية، اذ اصبحت  
باعتام فيها منذ ولادتي، أسدل

في احد الايام من شهر يناير  
(كانون الثاني) عام ١٩٧٥، رفعتُ  
سماعة الهاتف استجابة لرأي شقيقي  
غراهام، وطلبتُ الى اختصاصي  
العين تحديد موعد لزيارته، ولكن ما  
ان وضعت السماعة في مكانها حتى  
بدأتُ ارتجف،  
لقد اصبحت بالعمى منذ سنوات



غشاوة على عدستها تعيق تسرب الضوء فيها . ولكني، على رغم هذا العجز، عشت حياتي مستقلة . واستطعت بمساعدة كلبتي المرشدة "ايما"، وهي من فصيلة الابرادور، ان اقوم بواجبات بيتي وان انتقل يوميا الى مكان عملي حيث كنت اشتغل على المحوّل الهاتفي . والاهم من كل شيء هو انني كنت سعيدة بزواجي من دون الذي وفر لي حبه اكبر التشجيع في حياتي .

ومع ذلك، لم اكن في سري قد قبلت حقا بالعمى . ولهذا ما ان تحدث غراهام عن سبل جراحية جديدة، حتى انتعشت من جديد تلك الآمال التي كبتها لسنوات طويلة .

وفي اليوم المحدد اوصلنا غراهام - اي كلبتي "ايما" وانا - الى مكتب الدكتور شيرنغ، اذ لم يكن في امكان دون ان يأخذ اجازة من عمله كطبيب مختص في العلل التي تصيب القدمين . وأرشدتني "ايما" عبر القاعة الى داخل احدى الغرف . وللتو احسست بوجود مدفأة امامي وشممت رائحة السيجار . واذا بصوت يسألني: "ماذا تريد مني يا فتاتي؟"

وصعب عليّ ان اصوغ آمالي في قوالب الكلمة، فقلت: "اريد ان اعرف ما اذا كان في امكانك ان تساعدني".

وبعد الاصغاء الى قصة مرضي، تولى الدكتور شيرنغ فحص عيني . واخيرا قال: "انت تعلمين بوجود سد غليظ حجب النور عن شبكية العينين منذ الولادة فحال دون نموها". فأجبت بقلب خائر: "اني ادرك ذلك . لكن اما من شيء يمكن ان تفعله؟"

وبعد صمت بدا كأنه دهور، قال: "بلى، اعتقد ان هناك شيئا يمكن فعله، وهو انتزاع جزء من العدسة، مما يسمح بتسرب مزيد من النور".

تحت مبضع الجراح - انتظرت دوري لدخول المستشفى طوال تسعة اشهر، الى ان جاء اليوم الموعد اخيرا . وراح الدكتور شيرنغ بشرح لي تفاصيل العملية قائلا انه في حين يصبح السد الذي يغطي عدسة العين صلبا على العموم لدى الكبار في السن، الا انه لدى شابة في مثل عمري ربما يكون لنا ولزجا نسبيا . وان محاولات ازالة السد في هذه الحال الاخيرة اسفرت في الماضي عن انفصام الشبكية او تسببت احيانا في احداث ندوب تركت بعض المرضى اسوأ حالا مما كانوا عليه . وقال الدكتور شيرنغ انه ينوي استخدام طريقة مختلفة معي بحيث يقشر الطبقة الوسطى من العدسة لتتيح مرور الضوء، على انه سيحافظ على الطبقة العليا كي تقي شبكية العين . وبقدرة قادر نمت عشة العملية قريرة العين، وأفقت في صباح اليوم التالي - يوم الجمعة - بشعور من الاطمئنان غير عادي . وفي حدود الساعة التاسعة غرز المنشرف على التخدير ابرته في جلدي ففرقت في غيبوبة اللاوعي .

كانت الضمادات تعصب عيني عندما افقت من غيبوبتي، وعلمت انها لن تنزع الا يوم الاثنين الآتي وانني لن اتبين النتيجة قبل ذلك الوقت . غير ان الانتظار حتى ذلك الحين بدا بلا نهاية . وفي المساء جاء دون ليطمئنني بقوله: "اذا لم تنجح



العملية فلا ضير في ذلك لأنه لن يؤثر على علاقتنا نحن . وانت تعلمين ذلك ، فالمسألة في الماضي لم تكن مصدر اختلاف بيننا .

خارج الهوة - واخيرا اطل صباح يوم الاثنين ، وبقلب اشتد خفقائه احسست بالعصاة تنفك دورة بعد دورة حول رأسي . . . وفجأة لم ارد ان يفكوها ، بل اردت ان اصيح بهم بأعلى صوتي : " لا ، ارجوكم ، لا تفكوها ! " ثم سمعت كبيرة الممرضات تقول : " شيلا ! افتحي عينيك " .

فكنت كمن يتلقى لكمة في وجهه : انها ضربة حسية من اللمعان ، مثل صدمة كهربائية جبارة تخترق دماغي وتمتد في جسمي من الرأس حتى اخمص القدمين . وابصرت بياضا امامي ، بياضا مؤتلفا كدت لا اقوى على احتمال لمعانه ، وزرقة براقية لم اتصور امكان وجودها قط . لقد كانت لحظة كبداية العالم .

وفي الوقت نفسه احسست بفيضان من الاصوات حولي : " هل ترين ؟ هل ترين ؟ " غير انني كنت في ذهول عن امري بحيث استغرق جوابي بعض الوقت . واخيرا قلت وانا اتبحر في الزرقة : " يا لها من زرقة ! ما اجملها ! " وقالت احدي الممرضات وهي تخطو في اتجاهي : " انها انا . . . انها زرقة ثوبي " . كل هذا لم يستغرق سوى بضع ثوان . وبالسريعة نفسها بدا كل شيء من حولي ضبابيا ، فقلت في نفسي : " واحسرتاه ، لقد بدأ النور ينحسر عني " . وبحركة تلقائية رفعت يدي الى عيني فوجدت الدموع تنهمر على وجهي . كلا . لم ينحسر الضوء . وانما الدموع هي التي تحول دون

الرؤية . وعندها اجهشت باكية بلا ادنى سيطرة على نفسي ، وادركت من خلال ما تمكنت من رؤيته ان الممرضات من حولي اخذن هن الاخريات يبكين مثلي .

وللحال ابدلت العصاة القديمة فوق عيني بعصاة اخرى . غير اني لم اكرث لذلك . فالألوان الجديدة ظلت تتراقص في مخيلتي ، عاكسة كمشكال الاطفال مجموعة لا نهاية لها من الاشكال الهندسية الملونة . حقا لقد نجوت من الهوة السوداء الابدية .

يمكنني ان ارى - حالما عدت الى سريري في جناح المستشفى اتصلت هاتفيا بمكتب دون ولكنني لم احصل على جواب . ولهذا اتصلت بمصلحة الهاتف الاذاعي في المستشفى الذي يعمل فيه دون ، فطلب الي " احد العاملين هناك ان اترك رسالة له . فقلت : " اخبره ان في امكاني ان ارى " . ومرت لحظات من الصمت قبل ان يأتيني صوت العامل مستفسرا : " اقول له ان في استطاعتك ان تري ؟ " فاجبت : " نعم ، يكفي ان تقول له ذلك " .

وحتى نهاية مكوثي في المستشفى ، كانت العصاة تفك لمدة دقيقتين كل صباح ، ثم يقطر محلول في عيني ، وبعد ذلك توضع عصاة جديدة . وباستثناء هاتين الدقيقتين من الاشعاع المشرق ، كنت اقضي سحابة اليوم في عالمي القديم حتى في اثناء زيارات دون الذي احس منذ الزيارة الاولى بالفرص التي سيتيحها امامنا عالما الموسع . وكان يستهل جميع عباراته بكلمتي : " عندما تعودين " . وراح يخبرني ان اوراق



الشجر بدأت تحمر بعد اخضرارها .  
فشعرت للمرة الاولى بالمعاني التي  
تنطوي عليها هذه الظاهرة .

كنت استعيد في ذاكرتي كلمات  
الدكتور شيرنغ: "انني لا اصنع  
المعجزات يا فتاتي" . لكنه صنع !  
واحبت ان يقاسمني مشاعر الفرحة ،  
الا انه كان يقضي اغلب النهار في  
عيادته ، واخيرا سمعت وقع خطواته  
المألوفة ، وسمعت عن بعد صوته :  
"سلاما يا فتاتي ، كيف حالك ؟"  
فتدفقت كلماتي في فيض من جیشان  
العواطف : "آه ، حالي رائعة الى حد لا  
يمكنني معه قول شيء ، انها رائعة" .  
وكان تعليقه الوحيد : "نعم ، اليس  
ذلك رائعا ؟" ثم ربت على كتفي  
بارتباك وتركني .

ولم اعلم الا في ما بعد ان مشاعره  
خنقت كلماته ، وقالت لي رفيقة في  
الجناح نفسه "ليتك رأيته في تلك  
الساعة" . لقد اشرق وجهه نورا وتسمر  
في مكانه ، ينظر اليك ويبتسم .

محبة الغرباء - كان مقررا ان يحضر  
دون لمرافقتي في يوم انعقائي من  
المستشفى ، وكان دون قبل ذلك  
الوقت يمازحني بقوله انه صبغ شعره  
الاشيب : "ماذا يضيرك انت ؟ انا  
رأيتك من البداية ، اما انت  
فستصدمين بي" . فقلت له : "كيفما  
يكن شكلك ، فان ذلك لن يبدد شيئا  
بيننا" .

ولم يخطر لي ان افكر في مظاهر  
الناس ، اما الآن وقد ازيلت العصابة  
نهائيا عن عيني ، فقد جلست على  
حافة السرير محاولة ان اتصور وجه  
دون ، لكنني لم افلح ، وعلى حين غرة  
سمعت وقع خطوات مألوفة قادمة عبر

الممر الذي يفصل بين الاسرّة ، وقلت  
في نفسي : "عونك يا رب ، فهذه هي  
اللحظة الموعودة" . وابصرت رجلا  
غريبا يتقدم نحوي وقد اسمرت  
بشرته بفعل الشمس وكان على جانب  
عظيم من الوسامة التي ما كنت  
اتصورها ، وابتسم الرجل الغريب  
ابتسامة عريضة كادت ان تصل ما بين  
اذنيه وقال : "هيا يا وردتي" .

وخرجنا وقد اشتبكت ذراعانا بقوة ،  
وكانت لحظة اخرى من الصدمة  
الضوئية . ووراء الضياء المشع حولي  
ابصرت امتدادا اخضر عظيما فسألت :  
- ما هذا ؟

- ولّوا انه العشب طبعاً .

طبعاً . غير اني ركعت على الارض  
لاتأكد باللمس ، عندئذ اطلق دون  
سراح كليتي "ايما" من السيارة ،  
فراحت تنهب الارض امامي ، ورأيت  
الشمس تشع في وبر جلدها بينما  
تراقص ذيلها تراقصا اهتزت له بقية  
اعضائها ، فصحت : "آه يا دون ما  
اجملها" . وكان الجميع يقولون لي  
انها بنية اللون ، لكن احدا من الناس  
لم يبلغني ان في لونها البني ظلالة  
متباينة تربو على المئة عدداً .

وانطلقنا بالسيارة الى البيت .  
ودخلت غرفة الجلوس - غرفة  
جلوسي انا - فوجدتها ابداع مما  
تخيلت ، واول ما استرعى نظري حمرة  
البساط الارضي ولمعان الآنية  
النحاسية التي كنت ادا ب على  
تلميعها اسبوعيا حتى في ظلمتي .

وبعدما رجع دون الى مقر عمله  
قمت بالعمل الوحيد الذي اردت  
ارجاءه حتى اخلو بنفسي . فما ان  
استجمعت كل ما أوتيت من رباطة



السابق عراقيل تعترض سبيلي، ثم ابصرت للمرة الاولى البحر، يا له من حركة مستديمة ويا للوميض كما ابصرت اول غروب للشمس في حياتي.

على ان الامر لم يخل من خيبات الامل ايضا، فقد بدا افراد اسرتي اكبر سنا مما تصورت، ولم يكن الناس عموما بالوسامة الموحدة التي فرضتها عليهم افكارى العمياء، ولم اكن قد سمحت في مخيلتي بوجود انسان غير جذاب، كما اخذ مني التعود على تعابير الوجه المختلفة وقتا طويلا، وكنت امعن النظر في وجه دون من حين الى حين، فبدا لي انه ليس للناس وجه واحد بل مئات الوجوه.

وعلمت نفسي في عقر داري القراءة والكتابة، واخيرا عدت الى مكان عملي، ما اغرب هذه البدالة الهاتفية التي انفقت في تشغيلها سنوات من حياتي، ولم استطع بادىء الامر تشغيلها بصريا، فعدت الى طريقة اللمس، ولكني مع الايام تعلمت استخدام بصري.

وتراني الآن، بعد أربعة اعوام من اجراء العملية، لم أفقد العجب بما اراه والشعور بالامتنان والحمد، وحين اسمع الناس في الشوارع يشكون من ارتفاع اسعار البطاطا او الوقود، احس بدافع في نفسي يحفزني على التوجه اليهم ومخاطبتهم قائلة:

"ان ما تتفوهون به حق، لكن لكم نعمة البصر، لا تبصرون السماء؟ الا ترون الغيوم؟ تأملوا الى اي حد انتم محظوظون حقا."

■ شيلا هوكن

الجأش حتى جابهت نفسي امام المرأة في الحمام، فرأيت شخصا غريبا عني كل الغرابة: الشعر ليس رديئا، ولونه مقبول، لكن الانف يصدمني، فقد بدا كالقباب الذي يعلو وجه المهرج، وكان يهيمن على جميع قسماات وجهي، لم لم يخبرني احد عن انفي؟ وشعرت بالتعاسة فترة طويلة قبل ان اقتنع بأن انفي ليس بالغرابة التي تصورتها.

اما النزهات خارج البيت فكانت صدمة اخرى، ورأيت في اول خروج لي من البيت ان اشد الوثاق الى عنق ايماء لتقودني هي على سابق عادتنا.

لكن ما ان سرنا خارج البيت حتى ابصرت الرصيف ينزلق بسرعة تحت قدمي، ورأيت سياجا امامي ينقض علينا انقضاضا خاطفا، واذا بالاشجار تبدو كأنها تطير صوبنا لتضربنا ارضا، وكنت اعلم ان هذه الظواهر غير منطقية: كنت اعلم انني انا التي اتحرك، لا الارصفة او الاشجار، لكن اختباري هذا لم يكن متوقعا، بل كان مخيفا الى حد انني امرت "ايماء" بالوقوف، وبعد محاولات عدة اغلقت عيني وتركت الامر لـ "ايماء" وحدها، ولا ادري كيف رجعنا الى البيت، لكن ايقنت انه لا بد لي من ان اتعلم التصرف بنفسي، واستوجبت هذه الرؤى تركيزا فكريا هائلا، كأنما الحياة منحتني عضوا اضافيا يقتضي تعلم استخدامهم جهدا جهيدا.

الهبة العظمى - اكتشفت في الاسابيع التالية رؤى كثيرة اخرى، ومنها خروجي الى حديقة منزلنا لاستمتع بمنظر ثلاث شجرات من اشجار التفاح التي كنت اعتبرها في



# الصدأ عدو السيارات

بعدها كانت السيارات تدوم ثلاثة عشر عاماً  
ونصف عام على وجه العموم  
أصبحت أعمارها لا تتجاوز الخمس سنوات  
ومع ذلك، فهناك طرق  
تمكّن المستهلك الفطن من تفادي هذا التلف.

لاحظ طبيب بيطري بقعا من الصدأ  
على سيارته "جي. أم. سي"، طراز  
جيمي ١٩٧٥ بعد انقضاء عام واحد  
على شرائها. وفي العام التالي كان  
الجانب الأسفل من باب الركاب متأكلاً  
من الصدأ الذي أخذ يظهر أيضاً على  
الصفحة الخارجية من الباب الخلفي،  
واعقب ذلك ثقبان واسعان في قاع  
السيارة، فعرضت عليه شركة جنرال  
موتورز التي انتجت السيارة تعويضاً  
بقيمة ٣٠٠ دولار، أي سدس تكاليف  
التصليح، لكنه رفض هذه التسوية.

الكلمة الرهيبة - وأصبح الصدأ  
لفظة توقع الرهبة في نفوس كثير  
من السائقين في أنحاء متعددة  
من العالم، حيث يمكن أن يصيب  
سيارة جديدة حتى قبل الفراغ من  
تسديد أقساطها، بل قبل خروجها من

خرجت ربة منزل كندية للتسوق في  
سيارة فيات ٨٥٠ قديمة عمرها أربع  
سنوات، وفجأة انهار المقعد وقاع  
السيارة وسط شارع مزدحم من جراء  
الصدأ الذي أتى على مفاصل النوابض  
التي تحمل الجزء الأعلى من السيارة  
على محاور العجلات. فلم تكن  
السيارة في الحقيقة سوى قطعة  
حديد لا تستحق الثمن الذي دفعته ربة  
المنزل لشرائها، وبالتالي أقامت هذه  
دعوى على البائع واستعادت ثمنها  
منه.

لاحظ سائق، بعد مرور ثلاثة أشهر  
على تسلمه سيارة شفروليه طراز  
"نوبا" ١٩٧٦ خلا في الدهان. وبعد  
خمس أشهر بدأت السيارة تصدأ حول  
إطار النافذة وإطار الصندوق،  
والرفرف الأمامي.



مخازن البائع في بعض الاحيان .

ان التآكل بالصدأ امر لا مناص منه في اي سيارة . فعندها يلامس الفولاذ الاوكسيجين والرطوبة يصبح المعدن مشحوناً بالكهرباء فتسري الالكترونات بين القطع المعدنية المتجاورة ويتآكل المعدن ذو الشحنة الايجابية بينما يبقى المعدن السلبى سليماً . وتبدأ بقع الصدأ القرميدي بالظهور موزعة بانتظام ، ولا تلبث ان تزول . الا انها تعود الى الظهور ثانية على الاغلب ويزداد حجمها كلما عتقت السيارة . وعلى اي حال ، فان هذه البقع تتحول الى ثقوب ولا تتطلب اصلاحات باهظة الكلفة ، قبل مضي خمس سنوات على صنع السيارة .

وغالباً ما يظهر الصدأ الموضعي ايضاً بلون قرميدي على شكل بثور او كبقعة برتقالية لا تلبث ان تزول ثم تعود الى الظهور . وعلى نقيض الصدأ الشامل ، فان الصدأ الموضعي ينتشر بسرعة ، وحتى ان تم استئصال القطعة الصغيرة المتأثرة بالصدأ فان المعدن الذي يوضع مكانها لا يلبث ان يصدأ في كثير من الاحيان خلال عام واحد .

ويرجع الصدأ الموضعي الى اسباب مختلفة . فالصدأ الغلفاني (الخاص بالتيار الكهربائي) ، مثلاً يحدث عندما يتلامس معدنان مختلفان (على غرار المزيج الفولاذي لهيكل السيارة والقالب التزييني المصنوع من معدن الكروم) . وغالباً ما يحدث ذلك على مقربة من رفرف خزان الوقود او على امتداد الجوانب او حيث تثبت المرايا وقبضات الابواب .

ويعود ظهور الصدأ في الطرف السفلي الى سوء تصريف الماء حيث

يتسرب المطر والثلج الذائب وماء غسل السيارة الى الداخل وينحصر بجانب الزجاج في هيكل السيارة او داخل الباب الخلفي في السيارة العائلية . ويمكن في بعض الاحيان سماع صوت الماء المتدفق ولكن كثيراً ما يصيب الصدأ الجانب الاسفل للباب او قاع السيارة من جراء الرطوبة لان هذا المعدن سريع العطب ولا يتاح له ان يجف .

ويلاحظ روجر هـ . بواتراس ، في التقرير الذي وضعه عن الصدأ تلبية لطلب ادارة النقل في كندا ، ان السيارات ينخرها الصدأ . ويقول : " ان تصميم هياكل السيارات العصرية ادى الى شقوق ومقاطع فارغة ومناطق مفرغة يتغلغل فيها الصدأ على حين غرة " . ويضيف : " ومن شأن موطن هذا الضعف الخفي ان يتسبب في انهيار السيارة بكاملها " .

لا شك في ان الطلاء يقي السيارة اثر العوامل المناخية . ولكن اذا لم يكن المعدن ممعجناً كما يجب قبل استخدام الطلاء ، او اذا استخدم طلاء رديء الصنف ، فمن المحتمل ان يتقشر ويترك بقعا عارية معرضة مباشرة لتأثير الاوكسيجين على المعدن . كما ان الشقوق في الطلاء بسبب الحصى او اي جسم مدمب ، تعرض ايضاً هيكل السيارة للصدأ . ويصدف في بعض الاحيان ان تكون الصحيفة المعدنية رديئة في ذاتها ، فعندئذ يتسارع الصدأ الشامل .

وتتفاقم هذه الحال ، ايا تكن الظروف المذكورة ، تفاقمها بالفا بوجود الملح الذي يزيد من ناقلية الرطوبة . ومن الملحوظ ان نسبة الصدأ ترتفع ارتفاعاً كبيراً في المناطق



من جراء ذلك للخطر اذ يجد نفسه على حين غرة غير قادر على توجيه السيارة. ومن الممكن ايضا الحصول على مساعدة احد الاختصاصيين في مقاومة الصدأ، فهو يقوم برش المواطن المعرضة لذلك بزيت او رذاذ يدخل في تركيبه شمع البارافين، وذلك بالاعتماد على معدات الهواء المضغوط الشبيهة بالمسابر الدقيقة. كما يمكن حفر الثقوب او استئصالها من المعدن بغية الوصول الى المقاطع الجوفاء.

غير ان مسألة الحؤول دون ظهور الصدأ، على الوجه المبين سابقا، لا تزال مثارا للجدل. فبعض الخبراء يرى ان هذه العملية لا تستحق التكاليف التي تنفق عليها، علاوة على ان بعض المركبات المستعملة تعطي رائحة كريهة طويلة الاثر. وهناك مركبات اخرى تلتصق بالسيارة او تبقى عالقة بضعة اعوام. اضاف انه، اذا لم تكن هذه العملية متقنة او تامة، فانها لن تؤدي الغرض المنشود. ومع ذلك فيتضح من تقرير بواتراس ان عملية مقاومة الصدأ تساعد في اطالة عمر السيارة. وترى الجمعية الكندية لحماية السيارات ان عملية مقاومة الصدأ تستحق الاهتمام بالنظر الى التحسين الذي تدخله على السيارة وصونها بما يسبب رفع ثمنها لدى بيعها مرة ثانية. واذا طرأ حادث مزعج فان مالك السيارة المصانة من الصدأ تتوافر له الفرصة للحصول على تعويض اوفى.

وثمة عدد كبير من باعة السيارات الامريكيين والاوروبيين يعرضون الآن اجراء عملية مقاومة الصدأ بكلفة تقل عما يتقاضاه العامل الاختصاصي

القريبة من البحر او التي يفرش فيها الملح على الطرق المغطاة بالثلوج. فيبدو والحال هذه، امرا لا مهرب منه اسوة بالموت والضرائب.

ارشادات نافعة - ومع ذلك، فهناك طرق للوقاية منه لدى الاقدام على شراء سيارة جديدة. فينبغي قبل كل شيء البحث عن سيارة لها عجلات عميقة الاخاديد، ثم يجب رش الرذاذ العازل على العجلات وعلى محوري التوجيه الاماميين تحت المصدّم الامامي، وبالتدريج مرات عدة. فان واقي المعدن او العنصر العازل من شأنه ان يؤمن حماية هذه المنطقة بشكل فعال. ويجب ان تحوي كل الابواب ثقوبا في اسفلها لتصريف الماء بسهولة. كما يجب تزويد السيارة المجهزة بعجلات شعاعية برفرف فوق العجلتين الاماميتين لوقاية السيارة من تناثر الماء المالح والوحول. ويوصى بان تكون كمية معدن الكروم على اقل ما يمكن، وبان يقع الاختيار على سيارة زودت بكابح صاد في اثناء عملية صنعها من اجل حمايتها من الصدأ. وينبغي فحص الصفيحة المعدنية الموجودة على اطار باب السائق لمعرفة تاريخ خروج السيارة من المصنع لكي يقع الاختيار على احدث سيارة من بين المجموع. ويجب عدم قبول اي سيارة امضت شتاء كاملا في العراء، كما يحسن البحث عن سيارة تحمل كفالة ضد الصدأ لثلاثة اعوام.

وينبغي اجراء فحص هيكل السيارة مرتين في العام للتحري عن مواطن الصدأ الخطرة. لانه اذا اصيب، مثلا، المحور الامامي لنوابض التعليق بالصدأ والاهتراء فقد يتعرض السائق



اساءة الاستعمال من قبل المالك فانها غير مقبولة .

- تحقق مما اذا كانت الكفالة تنص على زيارات كشف منتظمة وعلى احتمال استخدام مركبات اضافية اذا استدعى الامر ، واحرص على ان يكون ذلك مدونا في العقد ، اضافة الى تحديد عدد هذه الزيارات وكلفتها .

ومما لا شك فيه ان في امكان التكنولوجيا ان تطيل دوام السيارة على مدى ثلاث سنوات من دون ان ينال الصدا منها على نحو خطر ، بل ان في استطاعتها ان تضيف كابحا لمقاومة الصدا من دون ان تنتج من ذلك زيادة في الكلفة على المستهلك . وتجدر الاشارة الى ان السيارة تصنع عادة لتدوم عشرة اعوام ، وان مثل هذا الهدف هو ، بكل تأكيد ، معقول .

■ فيل ادمونسون

المستقل . الا ان عددا كبيرا ايضا من الاختصاصيين الفنيين في مقاومة الصدا الذين يعملون على حسابهم الخاص ، يقدمون كفالة لمدة خمسة اعوام ، ويبدو انهم يفون بتعهدهم في هذا الصدد . وايا تكن الطريقة التي يقع عليها اختيارك ، فيحسن بك ان تتذكر جيدا النقاط الآتية :

- هناك عدد من نماذج السيارات لا يمكن ضمانها ضد الصدا نظرا الى سوء تصميمها ، والى امتناع الشركات المحترمة عن تقديم مثل هذه الضمانات .

- ان الكفالة المالية هي التي تعيد الى الزبون كامل ما دفعه اذا نال الصدا من السيارة في غضون خمسة اعوام ، وتتحمل كذلك اعباء اصلاحات ناجمة عن الصدا . اما الكفالة التي تستثني من ذلك شظايا الحجارة او



### هناك دائما . . . الافضل

كنت في السوق ذات يوم ، فقصدت الى احد الباعة لاشترى تفاحا . وبعد محاولات الانتقاء ، اخترت احدى السلال المعروضة ودفعت ثمنها ، واوشكت ان انصرف حين رأيت سلة اخرى بدا لي انها افضل ، فسألت البائع اي السلتين يظنها تضم احسن التفاحات ، فقال بلهجة ودية وهو يتشدد في الكلام : "لقد بعث لك ، يا سيدتي ، افضل سلة من التفاح لدي ، وبعد ذلك ، فقد ظل عندي ، كما ترين ، افضل سلة باقية كي ابيعها للعميل التالي" .

### حديث النعمة

ورث احد اصدقاء اخي مبلغا كبيرا من المال ، فقرران يشترى سيارة . ونصحه اخي بشراء سيارة من طراز حديث ، ثم ساءه ان يرى صديقه بعد ذلك بايام وهو يقود سيارة جاغوار قديمة . فسأله : "ولكن لماذا لم تشتري سيارة جديدة ليرى الجميع انك قد اصبحت غنيا ؟" فأجاب الصديق : "لقد اشتريت سيارة قديمة كي يظن الجميع اني كنت دائما غنيا" .



# صور من الحياة

## سؤال في محله

خرجنا في نزهة عائلية واجتازنا في سيارتنا قرية قديمة، ولاحظ أطفالنا عشا لطائر اللقلق فوق سقف احد المنازل، فخرجنا من السيارة وانضممنا الى عائلة اخرى معها عدد من الاطفال الذين كانوا يرقبون باهتمام طير اللقلق يحوم جيئة وذهابا، وفجأة سمعت الأب يقول لزوجته الشابة: "هل انت متأكدة من انك اخذت الحبة المانعة للحمل هذا الصباح؟"

ل. ش.

## افضل جرس

قرر زوجي اصلاح جرس الباب، ثم ذهب الى عمله وهو يصفر طربا، وبعد ثلاث ساعات تلاشى مرجه وتوقف الصغير وكل ما استطعت سماعه كان تنهدا عميقا من وقت الى آخر، واخيرا دخل غرفتي واعلن: "لقد اصلحته"، وذهبت الى الباب الامامي لتجربة الجرس ولدهشتي رأيت هناك مطرقة صغيرة معلقة وفي اسفلها اشعار يقول: "تفضل دق الباب".

ب. و.

## الحل المناسب

ظل جاري الجديد في المهجر يتمرن على كمانه ساعتين كل يوم بعد الظهر، ولم يمض وقت طويل حتى بدأ الطلاب الآخرون في طابقنا يخبطون على الجدران بمجرد سماعهم العزف، وذات يوم وجدنا على الطاولة عند مدخل المجمع طاسة تحوي سماعات اذن وملاحظة تقول: "تفضلوا باستعمال هذه... انني اتمرن يوميا من الساعة الثالثة حتى الخامسة مساءً".

أ. م.

## الكعكة المبردة

ذات يوم خبزت كعكة لذيذة ولم اكد اخرجها من الفرن حتى جاء زوجي والاطفال واحتشدوا من حولي وسألوني ان اقتطع لهم قطعة منها، فقلت لهم انه ينبغي ان تبرد الكعكة حتى اربعين درجة مئوية على الاقل، وتركت المطبخ، ولما عدت رأيت افراد اسرتي جالسين حول المائدة وهم يرتقبون قدومي، وكانت الكعكة ماثلة للعيان مع ميزان الحرارة مفروسا فيها ومروحة كهربائية تنفخ عليها.

د. د.

## اين الطفل؟

بينما كانت حفيدتنا البالغة من العمر ثلاث سنوات مقيمة معنا اخذناها الى حفلة عمادة فراققتها كثيرا، ثم دعينا الى حفلة قران فاجلسناها في نهاية المقعد كي تتمكن من مشاهدة كل شيء، ولدى وصول العروس الى الممشى بين كراسي الكنيسة علا صوت صغير جلي مطالبا بسفط: "اين الطفل؟"

ك. ك.



## حقنة ضد الجليد

كثيرا ما تتعرض منطقة مونتريال (كندا) في فصل الشتاء لظاهرة خطيرة تسمى "المطر المتجمد"، الذي يغطي كل شيء بطبقة صلبة من الجليد، وخلال عاصفة من هذا النوع، رأيت إحدى ممرضات الصحة العامة خارجة من زيارتها لأحد البيوت فوجدت سيارتها الصغيرة مكسوة بالجليد، فحاولت عبثا أن تفتح بابها، لأن ثقب المفتاح كان متجمدا تماما، غير أن ذلك لم يفت في عزمها، فسارعت إلى اخراج محقنة تحت الجلد وقنينة كمحول من حقيبتها الطبية، وخلال ثوان معدودة ادخلت الابرة في قفل الباب المتجمد وأفرغت فيه الكمحول، ولم تلبث أن تمكنت من فتح الباب، وقفزت إلى سيارتها وانطلقت في سبيلها.

اولئك فتيات يعرفن، ولا شك، كيف يواجهن الطوارئ.

ب.س.

## الزوجة الحزينة!

منذ مدة غير بعيدة التزمت زوجتي نظاما غذائيا معيّنا، وحينما عدت إلى المنزل في إحدى الأمسيات متأخرا قليلا عن المألوف كانت زوجتي جالسة إلى المائدة تحديق في جدول وحداتها الحرارية فسألتها: "هل أكلت يا ترى؟" فأجابت بحزن: "نعم أكلت، وانما أنا الآن أضيف بعض الشيء لأرى أن كنت قد املتأت".

و.ا.ا.

## أين النساء؟

في بلدي ماليزيا لا يتعاون الشباب من الذكور عادة في أداء الأعمال المنزلية، إلا أنني بعدما قضيت عاما في نيوزيلندا، تعلمت أن أقدم معونتي حين أجد أن هناك أعمالا منزلية يجب أداؤها، وفي زيارة لماليزيا في أثناء الإجازة، ذهلت شقيقتي

حين سمعني أعلن أنني سأعاون في غسل الأطباق، وسألني أحدها: "ما الذي أصابك؟ اليس في نيوزيلندا نساء؟"

ك.ك.

## منتهى الحرص

أهديت إلى جدي حاسبة جيب في عيد ميلاده، وبعد أن شرحت له طريقة استعمالها نظر إليها مليا وسأل: "حينما تخف البطارية الكهربائية هل تحتاج الحاسبة إلى مزيد من الوقت للتفكير؟"

ج.ن.

## برقية النجاح

بعد أن قابل مدير المبيعات في شركتنا عددا من المتقدمين لوظيفة مندوب مبيعات، قرر في النهاية إسناد الوظيفة إلى المرشح الذي أرسل إلينا البرقية الآتية: "لدي الاتصالات، قف، لدي الرغبة، قف، أنا جائع، قف، أنا رجلكم، قف، إذا كنتم لا تزالون تبحثون، قف".

ك.ل.

## الاسلوب الناجح

كنت أعمل منذ يومين في سوق موسمية محلية، فقابلت سيدة يصحبها ثمانية أطفال، وسألتها عما إذا كانت لا تخشى أن يتوه منها الأطفال في الزحام، فأدهشتني بقولها أن الأمر سهل للغاية، وأوضحت لي طريقتهما في الاحتفاظ بهم قريبا منها: فهي لا تزود الطفل منهم بأي مبلغ من النقود يتجاوز حاجته العاجلة المباشرة، حتى أنه إذا رغب في شيء جديد، فلا بد له من أن يطلب منها ما يحتاج إليه من نقود لذلك الغرض، وهكذا، فعوضا عن أن تراقب هي الأطفال، يتولى الأطفال أنفسهم مراقبتها، ولا يتركونها، في الواقع، تغيب عن أنظارهم أبدا.

ج.ا.ب.



كان الليل الصمراوى مشبعاً  
بالدفع في "العين"، وسط واحة  
البريمي في أبو ظبي، المشيخة  
الصغيرة الواقعة على الساحل  
المتصالح من الخليج العربي.

وكنت انتظر على شرفة الطابق الثاني  
من القصر الصيفي الذي يقيم فيه  
حاكمها الشيخ زايد بن سلطان آل  
نهيان، علّتي احظى بمقابلته لدى  
انعقاد مجلس المقابلات في المساء.  
وكان معنا أربعة من حراس البدو  
بأثوابهم الطويلة البيضاء وقد اسندوا  
بنادقهم منحنية الى الجدار، وجثم  
على معصم كل واحد منهم صقر مغمى  
الرأس، لا يفارقه صاحبه اطلاقاً في  
موسم الصيد، بل يحتفظ به الى جانبه  
كل دقيقة من اليوم والليل. وما ان  
سمعنا وقع الاقدام من الخارج حتى  
وقفنا احتراماً لصاحب السمو. ثم  
توقفت الخطوات وبرز رأس عنزة  
سوداء ملتحية من وراء الزاوية  
وحدقت بنا، فضحكنا للمفاجأة،  
وتراجعت العنزة الى حيث اتت.

ان تلك المقدمة غير الرسمية كانت  
على نمط البساطة التي يفتنها  
الشيخ زايد الذي وصل اخيراً وهو  
يرتدي ثوبه القففاض الابيض  
وعبائه السوداء. حاكم حصيد  
يكرس دخل ابو ظبي البالغ ١٢ مليون  
دولار يومياً من عائدات النفط للتحويل  
المفاجيء العجيب الذي سينتقل  
بالبلاد من حالها البدائية الى الوضع  
العالمي العصري، والذي جعل من ابو  
ظبي، بفضل الشيخ زايد، قوة لها  
شأنها في مضمار الشؤون الدولية  
النفطية والعربية. فالشيخ زايد،  
بصفته حاكماً لابو ظبي، يشرف على  
عاشر اكبر بلد مصدر للنفط في العالم  
وخامس اكبر بلد منتج للنفط في



## الشيخ زايد: رجل ورسالة

يتزعم الشيخ زايد قطرا  
من الاقطار الكبرى  
المصدرة للنفط في العالم  
ويستخدم الثروة النفطية  
للهوض ببلاده  
من مدارك العصور الوسطى  
الى معارج الحياة العصرية.



الشرق الأوسط الثري . كما انه اول رئيس لدولة الامارات العربية المتحدة التي انضمت عام ١٩٧٢ الى منظمة الامم المتحدة والتي تشتمل على سبع مشيخات على الساحل المتصالح وهي: ابو ظبي ودبي والشارقة وعجمان والفجيرة وام القيوين ورأس الخيمة، والتي انشئت في ديسمبر (كانون الأول) ١٩٧١ بعد انسحاب القوات البريطانية من الخليج منهية بذلك نظام الحماية التي استمرت ١٥٠ سنة تحت العلم البريطاني.

**البدوي الوسيم** - لقد سمعت الشيء الكثير عن هذا الرجل الفذ في الخامسة والستين من عمره . فقد تناهت اليّ اخباره قبل ان يصبح حاكما بوقت طويل، عندما ذاع صيته في انحاء الجزيرة العربية ودانت له القبائل البدوية المغاورة الشديدة البأس بانه الزعيم المحترم وموضع الثقة الذي يعتمد عليه . وقد قال البدو فيه: "ان زايذا بدوي يلم بكل شيء عن الابل بل يمتطيها كواحد منا، وهو قناص ماهر ومقاتل صنديد" . والواقع ان مظهر الشيخ زايد مطابق لهذا الوصف، فهو وسيم بعينين سوداوين واسعتين براقتين ولحية سوداء انيقة وشاربين، وعليه سيماء القوة الهادئة المتحفظة . وما ان قابلته حتى ادركت الاسباب الاخرى الكامنة وراء الاحترام الذي يكنه له البدو . فهو الرجل الرقيق الشعور، الكريم المحتد، الشديد التمسك بالقيم الروحية، الذي تؤهله حكيمته البدهية وخبراته الصحراوية لاقامة الروابط بين المجتمع القبلي العريق والعالم المعاصر .

جئت الى العين قادما من مدينة ابو ظبي الساحلية، وهي مدينة عصرية

جميلة مزدهرة، تسكنها قرابة ١٥٠،٠٠٠ نسمة وتعمل فيها ورش البناء ليلا ونهارا في المساكن والطرق الحديثة .

عندما تسلم الشيخ زايد زمام الحكم في البلاد في اغسطس (آب) عام ١٩٦٦، لم تكن مدينة ابو ظبي سوى مجموعة من الاكواخ المسقوفة باغصان النخيل مع دارات مبنية من الطين وعدد من المساكن الجديدة، يطل عليها حصن مهيب فاتن طلّيت جدرانها الخارجية بماء الكلس، وهو القصر الذي كان يقيم فيه الحاكم . وكانت ابو ظبي، التي تبلغ مساحتها ٦٥،٠٠٠ كيلومتر مربع، تضيق في ذلك الحين باعالة سكانها، وعددهم ٢٥،٠٠٠ نسمة ومعظمهم من قبائل البدو الرحل الذين يقطنون الخيام .

ولم يطرأ تحسن كبير على حال أولئك السكان بعد اكتشاف النفط هناك في عام ١٩٥٨، على رغم ان الحاكم السابق الشيخ شخبوط، شقيق الشيخ زايد، تلقى ما يربو على ٢٥٠ مليون دولار من عائدات النفط . الا انه كان يختزن الثروة فحال دون تقدم البلاد، اعتقادا منه بان شعب بلاده لم يتهيأ بعد لتقبل العادات العصرية التي لا تنطوي، في نظره، على فضائل كافية . فعندما شاء البريطانيون مثلا ان ينشئوا مكتبا للبريد يضطلعون بمسؤولية ادارته ويقدمون الارباح الى الشيخ، رفض ذلك رفضا باتا بقوله ان شعب بلاده، الذي لم يكن لديه مكتب يريد طوال ٢٠٠ عام، ليس في حاجة الى مثل هذا المكتب الآن !

وقد تأزم الوضع في عام ١٩٦٥ عندما حاولت شركة نفط ابو ظبي، التي تضم ستا من كبرى شركات



العدد الكبير من المشاريع المختلفة في وقت واحد لإنشاء المدارس ومكاتب البريد ومحطات توليد الكهرباء والمستشفيات والمباني الحكومية والمساكن القليلة الكلفة، ومد شبكات الانابيب المائية وقنوات الري وبناء معامل تحلية مياه البحر، وتشبيد المساجد والمضامير الرياضية والطرق المرصوفة والمطار الدولي، وتعميق الميناء، وإقامة الفنادق ومحطتي الإذاعة والتلفزيون.

وعلى أي حال، فقد صمم الحاكم الجديد على تزويد شعبه المترحل بأسباب الحضارة الحديثة، وإنما في أسلوب بدوي. وكان الشيخ زايد مهياً من أجل هذه الغاية. فقد كان لمدة عشرين عاماً حاكماً للمقاطعة الشرقية في مدينة العين في واحة البريمي. وقلماً كانت تلك المقاطعة جديرة بهذا الاسم عندما تولاها الشيخ زايد، لأن الأفلاج التي كانت تجر المياه من الجبال كانت مسدودة بعد سنوات من الإهمال وسبب الحروب والغزوات القبلية. فأمر الشيخ زايد بتنظيف الأفلاج وإنشاء شبكة مائية جديدة وزود بالمضخات والآلات كل مزارع يرغب في تحسين الأراضي البور.

لكنه، في محاولته توسيع نطاق شبكة الري لتشمل جميع الفلاحين، واجه معارضة من المزارعين الأثرياء في السواحة. لأن ري المزارع والبساتين كان يخضع لحقوق امتلاك المياه. وبما أن المزارعين الأثرياء كانوا يمتلكون معظم تلك الحقوق، فقد استطاعوا ري بساتينهم خمس مرات في الشهر، بينما لم يحصل الفلاحون الفقراء على المياه إلا مرة

النفط في العالم، أن تفتح من جديد باب التفاوض على العقد المبرم معها منذ عام ١٩٣٩، وذلك سعياً إلى زيادة عائدات أبو ظبي من النفط بمقدار عشرة أضعاف. وقد امتنع الشيخ شخبوط أول الأمر عن التفاوض، لأن الدخل الإضافي سيقحم البلاد في تطوير لا يرغب فيه. لكنه ما أن وقع على العقد الجديد في شهر سبتمبر (أيلول) ١٩٦٥ حتى أفلت من يده زمام الأمور بعدما بلغ السيل الزبى وعيل صبر عائلته وشعبه التواقين إلى التقدم.

وقد تسبب هذا الوضع في إثارة مشكلة شائكة للعائلة الحاكمة. فبعدما حكم الشيخ شخبوط بلاده لمدة ٣٨ عاماً في حال من الهدوء النسبي، أصبح الشعب يطالب بالتقدم والتحسين. وهكذا اجتمع مجلس العائلة الحاكمة، باستثناء الشيخ زايد الذي كان في مهمة في لندن، للنظر في المشكلة، وتم الاتفاق على أن ينقل الشيخ شخبوط مسؤوليات الحكم إلى زايد. وانصاع الشيخ شخبوط لقرار العائلة.

على دروب التقدم - أما الشيخ زايد فقد واجه مهمة كبيرة شاقة بالطبع نظراً إلى سعة نطاق العمل الذي ينبغي إنجازه وإلى أن الطريقة الوحيدة لتحقيق ذلك هي معالجة الأمور جميعاً في آن فبادر الحاكم الجديد إلى إنشاء دوائر حكومية حديثة لكل مجال من الإدارة. وربما كان الأهم من ذلك تصميم الخطة الخمسية للتنمية بالاعتماد على مشورة الخبراء العالميين. ولم يسبق أن تعاقد بلد، كما فعلت أبو ظبي، على ذلك



واحدة كل بضعة اشهر، مما اضطر الفلاحين الفقراء المحرومين من المياه الكافية الى بيع اراضيهم لاغنياء في مقابل جزء يسير من ثمنها الحقيقي. وقد عقد الشيخ زايد عزمه على ازالة هذا الحيف، فاستدعى المزارعين الاثرياء وطالبهم بان يوفروا الري المجاني للجميع مستشهدا بقول الرسول محمد صلى الله عليه وسلم: "ولا تحر من من الماء احدا لئلا ييبس الكل".

ولما رفض المزارعون الاثرياء طلبه، شاطر بكل بساطة الفلاحين الفقراء ما كانت تتمتع به عائلته من حقوق واسعة في المياه. واصبحت المياه للمرة الاولى مؤمنة مجانا للجميع، ولم يعد الاثرياء قادرين على ارغام الفقراء على النزوح من اراضيهم.

وعندما اصبح الشيخ زايد حاكما لمشيخة ابو ظبي تولى توزيع مضخات المياه على البدو في انحاء البلاد مع امكانات الوقود والصيانة بالمجان لكي يستطيعوا استخراج المزيد من الماء لمواشيهم من الآبار الصحراوية المبعثرة. فهو امر بان يوزع في البريمي ما يزيد على ٦٠٠ مضخة ماء وتشق قناة جديدة وتحفر اكثر من ٢٠٠ بئر ارتوازية للري، كما امر باجراء مسح للمياه الجوفية وتحليل التربة، وانشأ مزرعة تجريبية على مساحة ١٢٠ هكتارا للتحقق من الطاقات الزراعية في المنطقة.

اطلبوا العلم - ومع ان الشيخ زايد نفسه لم يتلق تعليما رسميا، الا انه يؤمن بان الدراسة ضرورة كبرى كالماء بالنسبة الى البدوي. وقد انشأ

وهو حاكم المقاطعة الشرقية اول مدرسة ابتدائية للذكور في ابو ظبي في مدينة العين. وبعدما اصبح حاكما للمشيخة، أقر (في العام ١٩٧١) قانون يجعل التعليم في ابو ظبي الزاميا. ولان الشيخ زايد يعرف شعبه تماما ويدرك المصاعب التي يحدثها مثل هذا الوضع فهو رأى: "ان الطريقة الوحيدة لجعل البدو يأتون بابنائهم من الصحراء الى المدارس هي اغراؤهم بالمال". وقد منح الأب ما يعادل ٦٠٥ دولارات شهريا في مقابل كل طفل عمره اربع سنوات ينضم الى المدرسة. وكان الطفل يحصل في المدرسة على وجبة الغداء مع تكاليف النقل وملابس جديدة مجانية ايضا مرتين في العام، بما في ذلك الملابس المدرسية وملابس الرياضة وبذلات الكشافة. وعندما تسلم الشيخ زايد زمام السلطة لم يكن في البلاد سوى ثلاث مدارس ابتدائية تضم ٥٢٨ تلميذا اما الآن فقد ارتفع عدد المدارس الى ٧٧ للذكور والاناث بداية من مرحلة الحضانة حتى المرحلة الثانوية العالية، تضم قرابة ٢٨٠٠٠ تلميذ. وفي اكتوبر (تشرين الأول) ١٩٧٧ افتتحت في العين اول جامعة في ابو ظبي انتسب اليها في العام الاول ٤٠٠ طالب. اما في خصوص تعليم الكبار فهناك دورات تعليمية في العربية.

وبالاضافة الى المال الذي دفع للاطفال في مقابل ذهابهم الى المدرسة، تدفع الحكومة الى المحتاجين من ابناء ابو ظبي الذكور مساعدات شهرية من اموال الشيخ زايد الشخصية، وهي قد تصل الى



## الشيخ زايد: رجل ورسالة

معالجة خاصة، فان الحكومة ترسل المريض الى الخارج لتلقي العلاج اللازم . وليس من عادة الشيخ زايد ان يرد التماسا شخصا لحاجة حقيقية تتصل بأبار الماء او المضخات او بذور الزراعة او الزواج . ومع انه يتلقى ٢٥ في المئة من عائدات البلاد بصفته حاكمها، فانه ينفق كل ذلك تقريبا على حاجات ابناء شعبه . ويقول: "انني اشعر كما لو كنت والدا لهذا الشعب . فكلهم ابنائي . ولا اكون سعيدا الا اذا رأيت وجوها سعيدة امامي وورائي وفي كل اتجاه من حولي" .

وقضلا عن ذلك، فانه يبقى على اتصال مستديم بالشعب، تماما كما كان يفعل وهو في منصب حاكم المقاطعة الشرقية . فهو الآن يستقبل البدو الذين يقطعون مئات الكيلومترات عبر الصحراء على ظهور الجمال ليطلبوا من جوده هبة او لفض نزاع . وهو يتنقل ايضا في انحاء الواحة لزيارة البدو في مضارب خيامهم . ولا شيء يبعث على السرور في نفسه ونفوسهم اكثر من ممارسة هواية صيد الطيور بواسطة تلك الصقور الجارحة والاقامة في الصحراء او المشاركة في سباق الأبل .

ويقول الشيخ زايد: "ان بلادنا تشبه سفينة اثرية حاولت الابحار في عكس اتجاه تيار التاريخ . وقد عقدنا العزم الآن على تجديد هذه السفينة وتجهيزها بلوازم الحياة العصرية لكي يتسنى لها ان تقودنا بأطمئنان واتزان في رحلتنا الى الملاذ الامين المستقر . ونطلب التوفيق والارشاد من الله عز وجل لكي نبلغ هذا الهدف" .

■ روث شلدون نولز

بضع مئات من الدولارات للفرد الواحد . كذلك، فقد انشئ ما يزيد على ١٥٠٠٠ وحدة سكنية مخفوضة الكلفة من اجل توفير منزل لكل محروم . وقد زودت تلك المنازل المؤلفة من طبقة واحدة والمبنية بالخرسانة المسلحة، بساحات مكشوفة واسعة لاعطاء البدوي احساسا بالحرية ومساعدته على التكيف مع الحياة الحضرية . وعندما سألت الشيخ زايد عن رأيه في مدى ما يمكن ان يقدمه الى ابناء وطنه من دون تجريدهم من البواعث والخواطر التي تميزهم، قال: "يتعذر على الانسان ان يقوم باي عمل اذا كان جائعا او بائسا . وهكذا، فاننا نتأكد اولا من حصوله على ما يحتاج اليه، وبعدئذ يستطيع ان يعمل ليكون خلاقا" .

اما المرافق والتسهيلات الصحية فلم تقل شأنًا في تغييراتها المهمة الملحوظة عما حدث في مجالي التعليم والاسكان . وعلى سبيل المثال، نذكر ان الشيخ زايد عندما تسلم سلطة الحكم، لم يكن في مشيخة ابو ظبي سوى عيادة طبية واحدة وطبيب واحد . اما اليوم فتضم مدينة ابو ظبي ثلاثة مستشفيات عصرية اضافة الى مستشفى مماثل في العين . وتشمل خدمات العناية الطبية الآن كل البلاد، ومن بينها عدد من المستوصفات والعيادات القروية والوحدات الصحية المتنقلة . وقد تم تطعيم معظم السكان ضد الكوليرا والجذري كما تم تطعيم جميع الاطفال ضد الشلل، وتتوافر المساعدات الطبية والعقاقير اللازمة كلها مجانا للمواطنين والمقيمين على حد سواء . واذا اقتضت حال المريض



# قل لي كيف تنام أقل لك من أنت

يتبين من البحوث الطبية ان الاوضاع التي نفضلها في  
طريقة نومنا تكشف الكثير عن تصرفاتنا في اليقظة.

عندما ننتقل من عالم اليقظة الى عالم النوم، فاننا نتخلى ولا شك عن نوع  
من الحياة وندخل في وضع مختلف تماما من الوجود، غير ان ذلك الجسم  
النابض في الظلام ليس مجرد جسم فحسب، وانما هو جسمنا بالذات، وهو في  
كل الظروف جزء لا يتجزأ من طريقة انتمائنا الخاصة الى العالم.  
وفي الواقع، فان طريقة نومنا هي نفسها طريقة عيشنا، فقد ننام متمددين  
على معدتنا او الى جانبنا او على ظهرنا، وقد تكون ساقانا منفرجتين كثيرا او  
مضمومتين متلاصقتين، وذراعانا ممتدتين بعيدا او مقتربتين جدا من جسمنا،  
فكل هذه الاوضاع التي نتخذها في الظلام تروي لنا قصة حياتنا الواقعية،  
المتغيرة، وتكشف عن طريقة شعورنا بأنفسنا، وعن عالم يقظتنا.  
كيف يحدد المرء وضع نومه؟

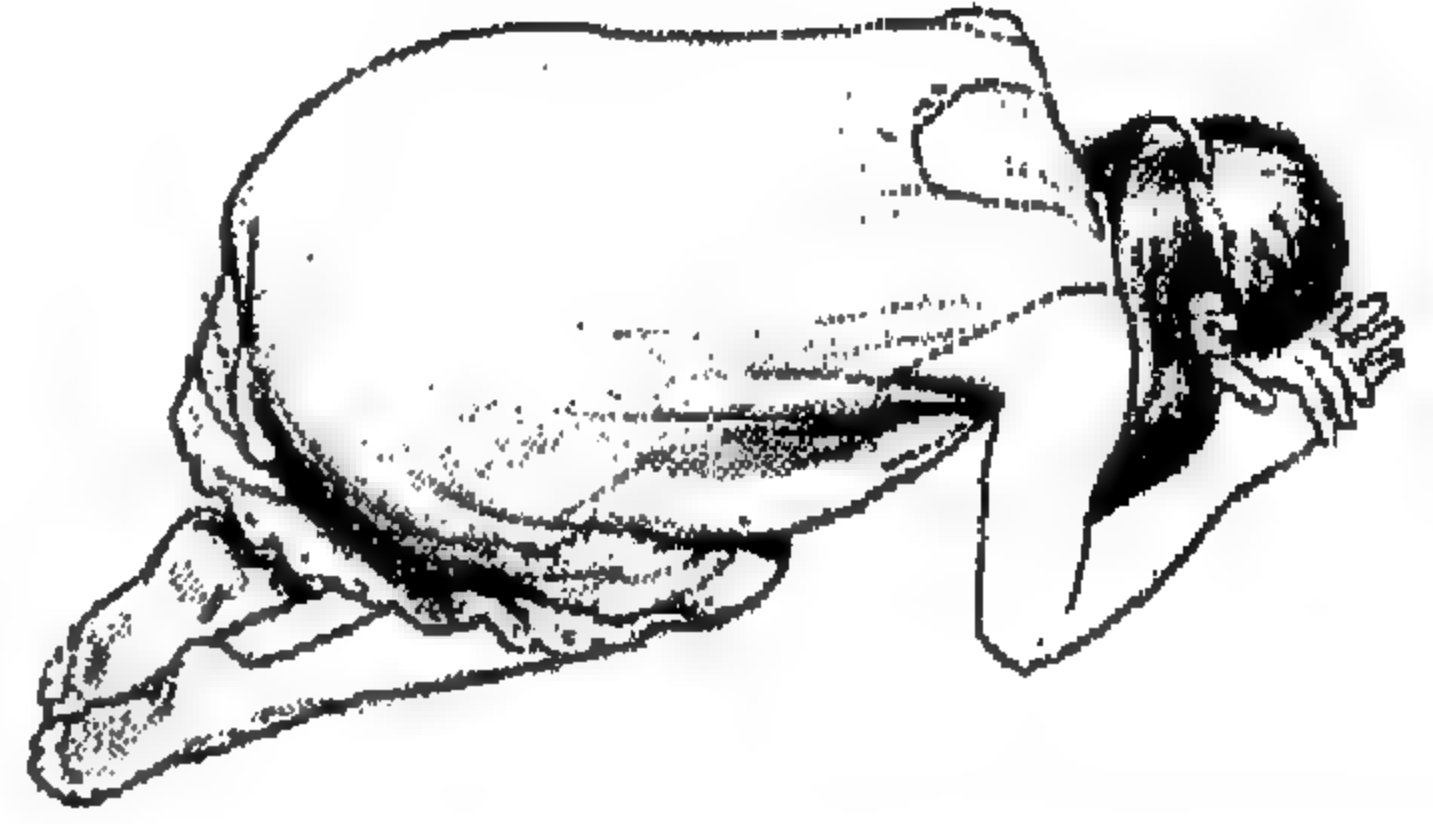
من الامور السهلة ملاحظة الوضع الذي يتخذه لحظة استلقائه في الفراش،  
واذا ما استيقظ بعد ذلك في الليل فعليه ان يلاحظ طريقة تمدده في الفراش،  
واخيرا، عليه ان يتذكر الوضع الذي يجد نفسه فيه عندما يستيقظ في الصباح،  
ولئن كان النائم يتقلب في عشرة اوضاع مختلفة او اكثر على مدى ليلة  
واحدة، فانه لا يستمر في معظم تلك الاوضاع الا فترة قصيرة كمجرد اوضاع  
انتقالية، ومثال ذلك ان المرء عندما يتعذر عليه ان يغفو في وضع نومه  
الاعتيادي - ولنفترض انه وضع شبيه بوضع الجنين في الرحم - (كما يبدو في  
الرسم الايضاحي) فانه - ذكرا كان ام انثى - يتحول الى وضع يعطيه مقدارا  
اكبر من الاحساس بالامان (جنيني تام) او يتيح له سيطرة على مساحة اكبر  
من السرير (منبطح)، او انه يتخذ "الوضع الملكي" لدى بداية استقراره.  
وفي محاولة ادراكك لطريقة حياتك الاساسية من بين اوضاع النوم الثمانية  
الموضحة في ما يأتي، ينبغي لك الا تفترض ان وضعنا ما هو بالضرورة "افضل"  
من وضع آخر، وتذكر ان طريقة نومنا هي مجرد انعكاس عام لحالنا في الحياة:  
افراحنا واحزاننا، حبنا ومخاوفنا، لذلك، لا تتردد في معرفة وضع نومك  
المفضل وما يدل عليه بالنسبة اليك، لكن لا تدع هذا الأمر يقض مضجعتك.

■ الدكتور س. دانكل



## وضع "ابو الهول"

هذا الوضع يتخذه الاطفال عامة والكبار احيانا . والنائمون في وضع "ابو الهول" يرفعون ظهورهم وهم جاثون على ركبتيهم، مقاومين عالم النوم . وعند الكبار كثيرا ما يرتبط وضع "ابو الهول" بمن لا يستطيعون الاستغراق في النوم ويريدون العودة الى عالم اليقظة باسرع ما يمكن ليستمروا في صراعهم مع الحياة اليومية .



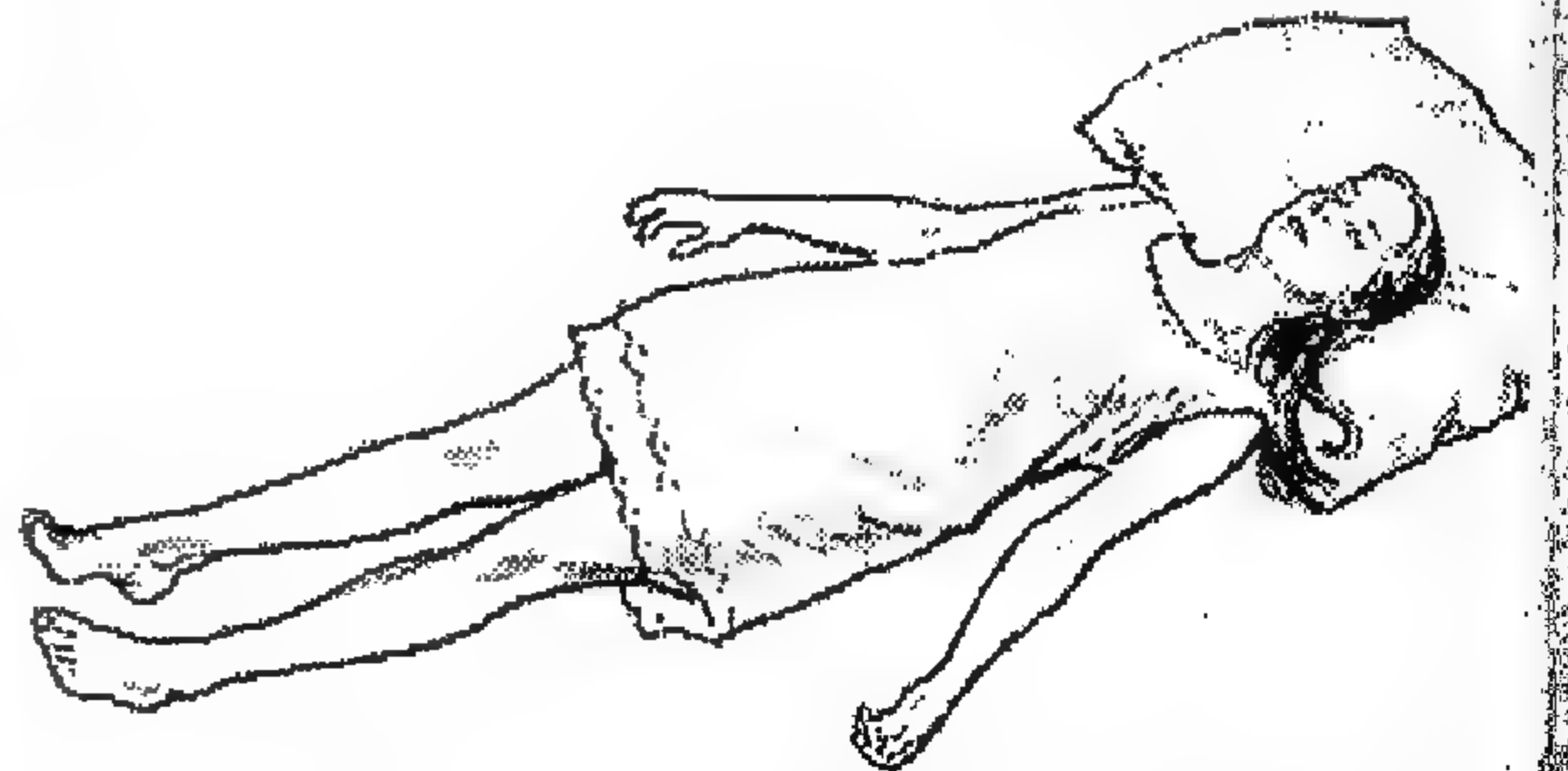
## الوضع الجنيني التام

يضطجع النائم على احد جانبيه في وضع انثناء قد يضم فيه اليه شيئا ما كوسادة وتكون الركبتان مسحوبتين في اتجاه البطن والساقان متلاصقتين والذراعان مثنيتين حول الوسادة او حول البطن . في عالم اليقظة، يظهر الاشخاص الذين ينامون على هذا النحو رغبة قوية في الحماية . ويتمسكون بنمط من العلاقات يوفر لهم الأمان، ويقاومون التعرض لكل ما في الحياة من مسرات ومصاعب .



## الوضع الملكي

يقول احد الامثلة القديمة: "ينام الملك على ظهره والحكيم على جانبه والغني على معدته" . والذي ينام في الوضع الملكي، اي على ظهره، يشعر عامة بانه ملك نومه وملك يقظته على السواء . وهؤلاء الاشخاص كانوا محط العناية والانتباه في طفولتهم والذين ينامون في الوضع الملكي يتمتعون عادة بالطمأنينة والثقة بالنفس وقوة الشخصية . وسواء أكانوا نائمين ام يقظين، فانهم يتقبلون امور الحياة بصدق رغب ويسرون بالعطاء والأخذ .



## السندويش

في هذا الوضع المنحرف للوضع شبه الجنيني، توضع احدى الساقين فوق الاخرى بحيث يكون الفخذ والركبة والكاحل في احدهما ملاصبة للاجزاء نفسها من الساق الاخرى . ويدل هذا الوضع على مقدار كبير من الامتثال والطاعة في حياة الشخص . وفي عالم اليقظة كما في عالم النوم، نجد ان الذين ينامون في وضع السندويش يسعون الى اقامة علاقة متجانسة مع العالم .





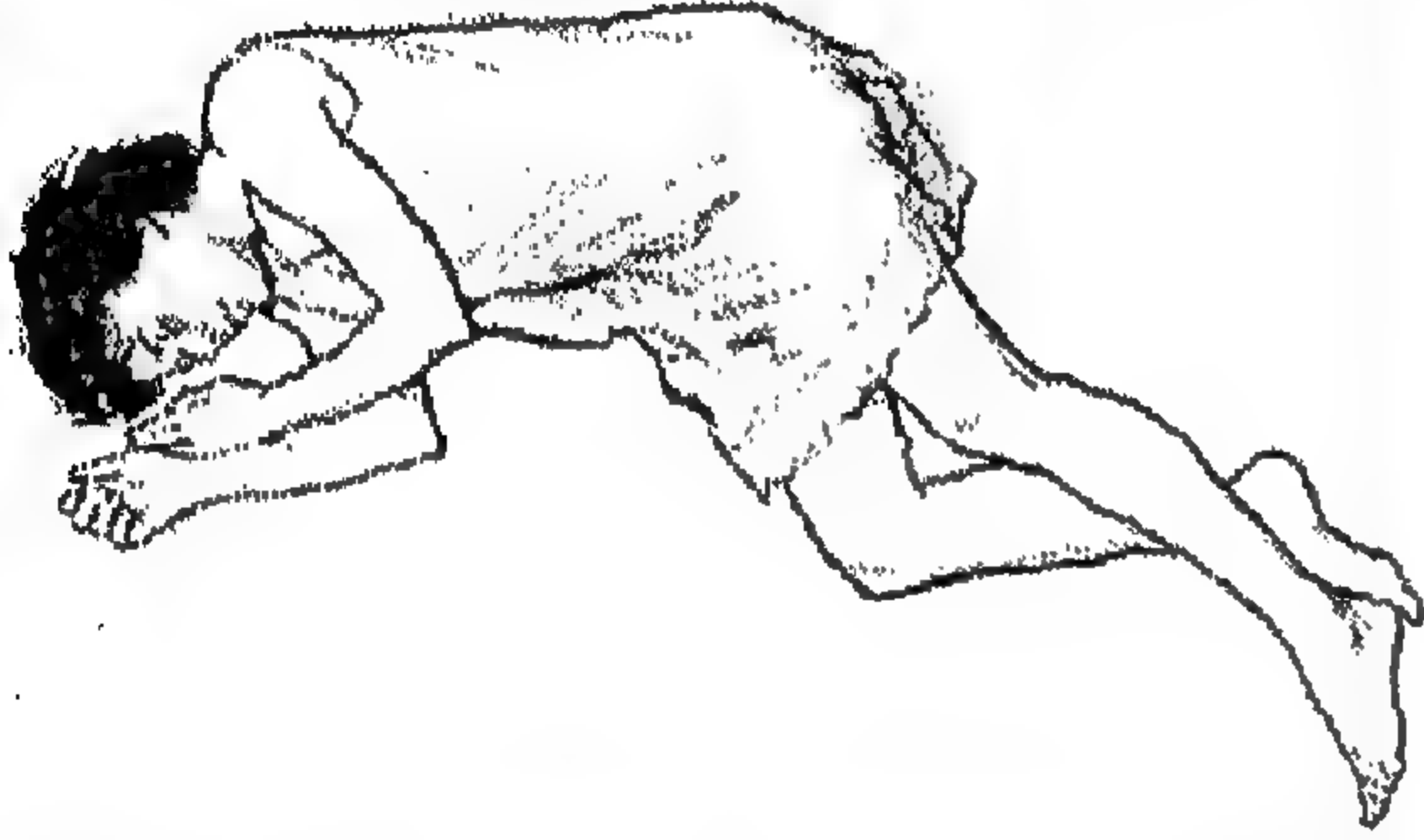
## الموميا

ان الاشخاص الذين يقمطون انفسهم تماما بالاغطية بحيث يكونون مقيدون تقريبا طوال الليل يختبئون عن العالم معطين برهانا سافرا على جبنهم. وهم يخشون المواجهة مع الحياة، فتراهم، مثلا، ينزعون الى الانزواء في احدى زوايا الغرفة في اثناء حفلة ما.



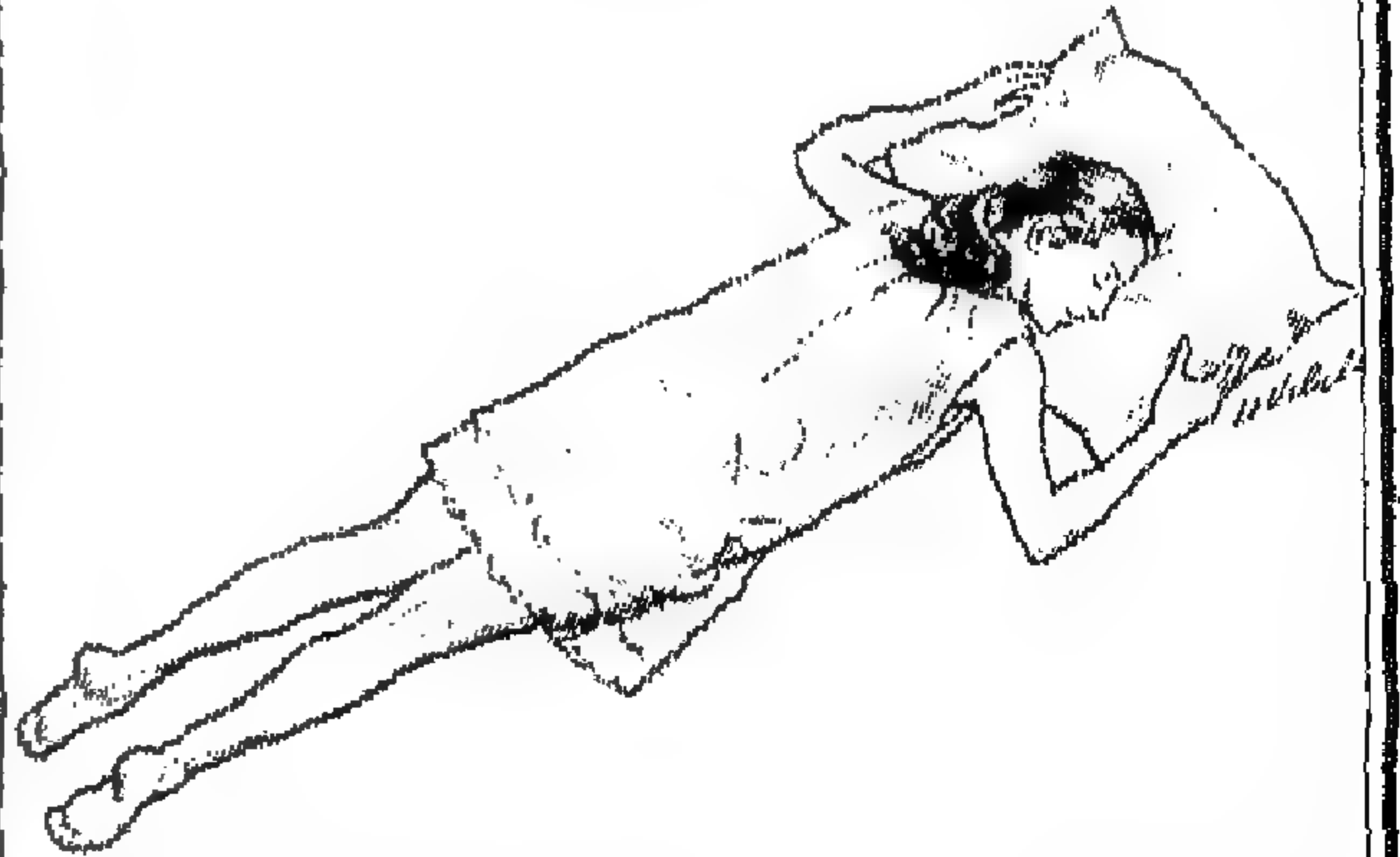
## السلسلة المركبة

ان وضع قدمينا في النوم يكشف الشيء الكثير عن مواقفنا في الحياة. فمثلا، الاشخاص الذين يخشون المجهول غالبا ما يضعون احدى القدمين او كليهما تحت الفراش وثمة آخرون ممن يشعرون بحاجة مستمرة الى طريق هرب مفتوح، قد يتركون قدميهم مدلاتين بهرونة على جانب السرير والكاحلين متقاطعين، كما هي الحال في السلسلة المركبة. وهذا الوضع يكشف عن شخص قلق وعاجز عن تحقيق تقدم.



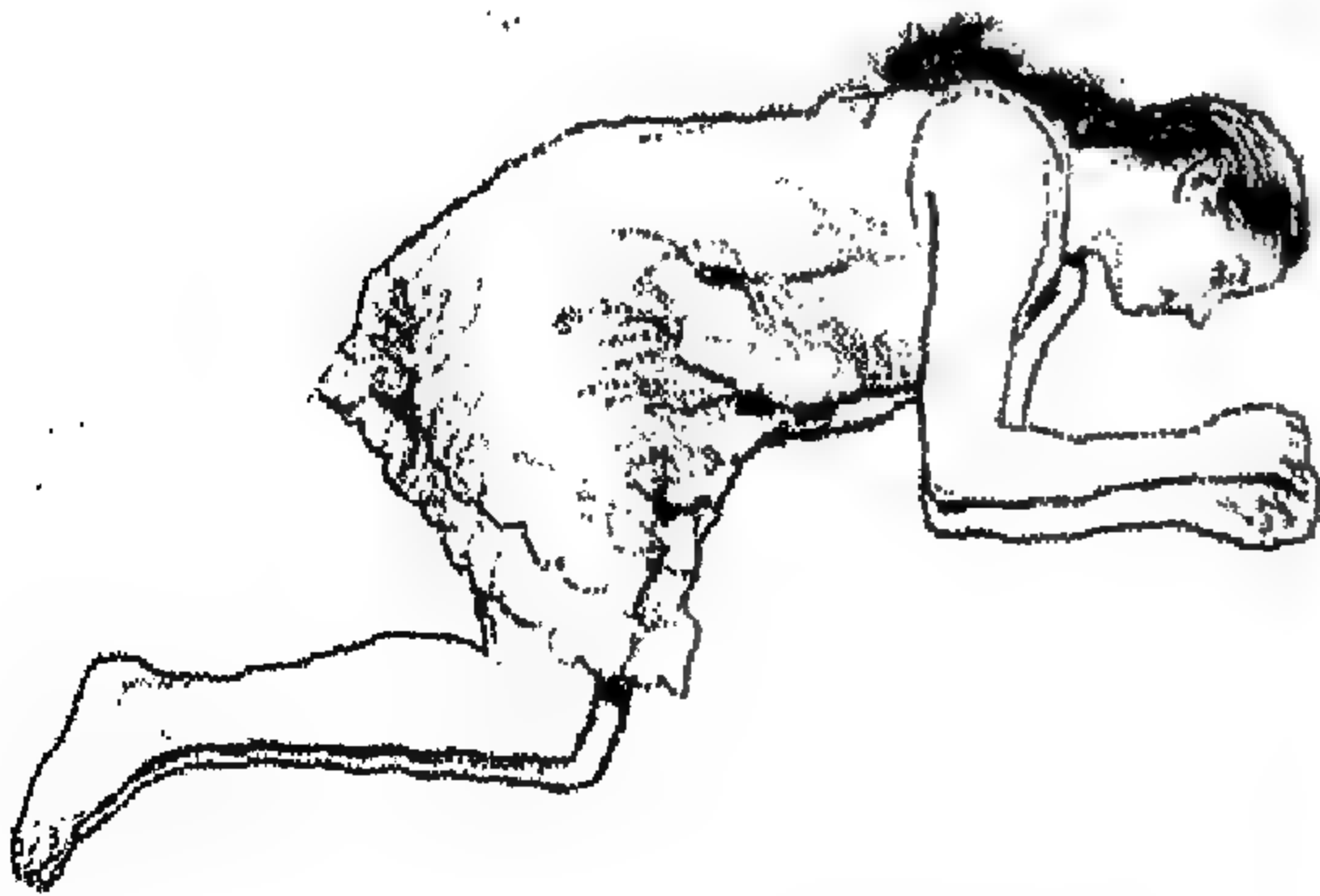
## الانكفاء

الذي ينام في هذا الوضع يحاول السيطرة على مساحة السرير وتملكها وحماية نفسه من المفاجآت. والذين ينامون منكفيين على وجوههم يظهرون اندفاعا مشابها لتنظيم احداث حياتهم اليقظة. وهم لا يحبون الامور المفاجئة، بل ينظمون حياتهم على نحو يجنبهم المفاجآت. وهم محافظون على مواعيدهم ومرتبون وديقون.

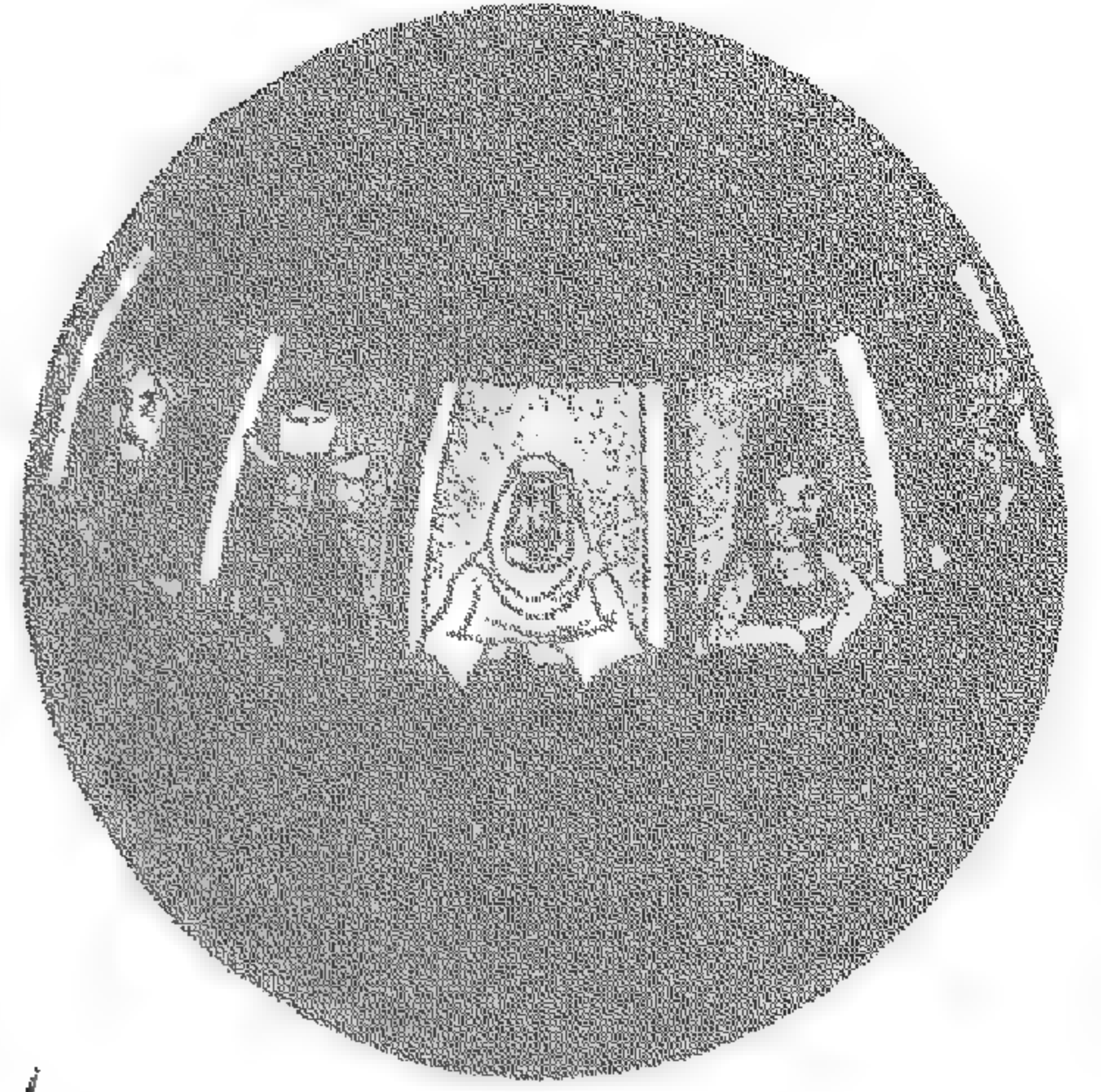


## الوضع شبه الجنيني

هو اكثر اوضاع النوم شيوعا، والذين يختارونه يظهرون تكييفا معقولا مع العالم. وهم عادة متزنون ويشعرون بالطمأنينة، ولا يلتوون حول انفسهم سعيا الى الحماية من مستقبل غير واضح. وفي هذا الوضع يمكن القلب من جانب الى جانب من دون الاخلال بالوضع الذي استقر عليه الجسم في النوم. وهذا امر معقول من ناحية الراحة الجسدية.







# حكايات صغيرة من العالم

## استلة صعبة ضعبة

كانت جون مونديل زوجة نائب الرئيس الأمريكي والتر مونديل قلقة بعد انتخابه مباشرة خشية ان تنفذ عين الجمهور المسقط على زوجها الى رأسها . تقول انها كلما فكرت باهمية دورها الجديد سرعان ما تذكر نفسها بسؤال عسير جدا تصعب الاجابة عنه حتى في برامج اختبارات التلفزيون: "ما هي اسماء ثلاث زوجات لنواب رؤساء الولايات المتحدة؟"

## نجم امريكي ومرح!

قالت انيتا لوس كاتبة العديد من مخطوطات الافلام انها قلما كان يستهويها الرجل الوسيم، اذ كان اهتمامها الاول في الرجل ان يكون قادرا على اضحاكها، وادفقت: "واما كلارك غايبل فلم يستطع اضحك احد على الاطلاق . كان بسيطا للغاية ومستقيما . لكن شيئا ما حدث في الاستوديو ذات يوم جعلني اقع اسيرته . كنت سائرة في آخر ممشى الحديقة وكان كلارك واقفا الى جانب حنفية يفسل طقم اسنانه فناداني قائلا: "يا انيتا هيا انظري نجم امريكا المحبوب" وعرفت لأول مرة ان عنده ملكة الفكاهة والنكتة .

جيم سبادا

## ماذا نفعل بالصغار؟

الاقتصادي جون غالبريت رجل طويل القامة جدا وقد كتب في نظريته ان طوال الرجال هم بالفطرة فضلاء اكثر من القصار بالنظر الى ما يزودهم به الطول من وجهة فهم واضحون للعيان ويستطيعون الحصول على ما يشاؤون .

ويروي غالبريت انه ذكر هذه النظرية امام الرئيس الفرنسي شارل ديغول - وهو نفسه عملاق - ويقول: "احنى ديغول رأسه بوقار بموافقة تامة لي، وما لبث ان اضاف واقسم من دون ان تختلج له عضلة: "ولكن ماذا عسانا ان نعمل بصغار الرجال؟"

ج. ب.

## الكمان المسافر

كان السفر يتسبب دائما في مشكلة كبرى لفريق جويليارد الرباعي للموسيقى الوثرية، لان صناديق الكمان يصعب حشرها تحت مقاعد الطائرات . وحدث ان ارغمت شركة للطيران احد اعضاء الفريق على ان يشتري تذكرة سفر لكمانه، فما كان منه الا ان اجلس الكمان على مقعد، وربط حول عنقه منديلا وارغم المضيئة على تقديم وجبة طعام الى هذا الكمان مثل اي مسافر آخر .

د. هـ.



# الهيمنة السوفيتية على الشحن البحري

يشن الاسطول التجاري السوفيتي حربا لكسر الاسعار  
في المجازي المائية، مما يهدد الحركة  
في المسالك التجارية الرئيسية في العالم غير الشيوعي.

كانت الرافعات تحمل  
سيارات مستعملة لشحنها الى سورية  
على ظهر السفينة البخارية الالمانية  
الشرقية "فيتينبورغ".

وفي العام ١٩٧٢، بعد صفقة  
التي أبرمها الرئيس الامريكى  
ريتشارد نيكسون مع الاتحاد  
السوفيتي، فتح ٤٠ مرفأ امريكيا  
ابوابه للسفن التجارية الروسية، وذلك  
للمرة الاولى منذ اكثر من ٢٠ عاما.  
وسرعان ما بادر السوفييت الى  
استغلال هذا الموقف لا لنقل الحبوب  
المخصصة لروسيا فحسب بل كل انواع  
الشحن المرسل الى مختلف الموانئ  
في ارجاء العالم. وفي غضون اربع  
سنوات اصبح الاسطول التجاري  
السوفيتي ينقل ١٣ في المئة من  
محمل الشحنات بين الولايات المتحدة  
الامريكية والمانيا الغربية، ونسبة

على رصيف ميناء كايزر فلهم في  
مدينة هامبورغ الالمانية الممتد في  
غير نظام، كانت السفينة السوداء  
المصقولة "الكسي تولستوي" تفرغ  
حمولتها من خشب الفيليبين ومطاط  
بانكوك، فيما راح علمها الاحمر  
يخفق في الهواء. وكانت سفينة  
اخرى راسية هناك في انتظار ان يتم  
تحميلها في وقت قصير.

وعلى طول الشاطئ في مدينة  
روتterdam الهولندية كانت مجموعة من  
سفن الشحن السوفيتية ترسو  
متلاصقة بعضها ببعض، وهي تشكل  
اسطولا يعرف باسم "العمود الاحمر"  
لشهرته بين خطوط المعسكر الشرقي  
البحرية.

وكانت السفينة البخارية  
السوفيتية الضخمة "بالتيسك" تتسلم  
حمولة من المواد الكيميائية فيما



طريق الدخول في لعبتهم . وانما يصعب على السلطات السوفيتية ان تقر بان هذه العملية التي تتلقى معونة عالية النسبة من الدولة وتدار من قبلها لا تعتبر منافسة تجارية عادية .

ان السلاح الذي يستخدمه الشيوعيون هو خفض هائل للأسعار لا يستطيع احد سوى المؤسسات التي تملكها الدولة . فالسفن السوفيتية تدفع للبهار الواحد ١٢٠ دولاراً في الشهر كما تحصل على وقودها بسعر رسمياً بنحو ٢٥٪ من السعر العالمي، ولا تزرع تحت اعباء التأمين او الأعباء المصرفية . ولا غرابة عندئذ ان يتمكن السوفييت من خفض اسعارهم بنسبة تصل الى اقل من ٧٠ في المئة من الاسعار التي يمارسها عملاء الشحن غير الشيوعيين . فهم يأملون في ان استخدام سلاح خفض الاسعار سيوفر لهم النجاح في احتكار مسالك الشحن الغربي الرئيسية فتهدد، بالتالي، المسالك التجارية البحرية للعالم الحر تهديداً خطيراً .

وقد احرزت هذه الحملة حتى الان تقدماً بالغاً بفضل الجهد الجبار الذي يبذله السوفييت في بناء السفن . فقد بلغ محصول الاسطول التجاري السوفيتي ما بين عام ١٩٦٠ وعام ١٩٧٧ اربعة امثال ما كان، اذ ارتفع عدد قطعاته الى ٢٤٢٩ باخرة شحن وركاب، واصبح السوفييت يحتلون المرتبة السادسة بين الدول البحرية في ما يخص بطاقة الحمولة الطنية . واهم من ذلك انهم يحتلون حالياً المرتبة الاولى بين سفن الشحن والركاب الصالحة للقيام بعمليات محددة المواعيد، تلك الفئة الحاسمة التي تؤثر منافستها على اهم خطوط

ضخمة تبلغ ٢٣ في المئة من بقية الشحنات التي تخرج من البحيرات الكبرى الى البحر الابيض المتوسط والبرتغال واسبانيا والمغرب والبحر الاسود، باستثناء مرافئ الاتحاد السوفيتي .

واصبحت الاساطيل التجارية الروسية تعمل من سنغافورة الى سياتل ومن بانكوك الى بريمن لانتزاع اكبر حصة من عقود الشحن المجزية، ضمن اطار حملة واسعة النطاق تستهدف السيطرة على المسالك التجارية البحرية العالمية .

ومنذ عام (١٩٧١)، تضاعفت طاقة حمولة السفن السوفيتية على المسالك التجارية الاوروبية الغربية الى ستة امثال ما كانت . وتتولى السفن الروسية حالياً نقل ما يقدر بـ ٢٥ في المئة من بقية الشحنات عبر المحيط الاطلسي، وبنسبة مماثلة من الشحنات بين شمال اوروبا والبحر الابيض المتوسط . وقد اصبح هذا الغزو الروسي بمثابة شاغل خطر للأمم الغربية التي تعاني البطالة والركود التجاري، كما تحذر من ذلك احدى لجان السوق الاوروبية المشتركة التي جاء في تقريرها ان بقاء الاساطيل التجارية الاوروبية الغربية مرهون بهذا الامر .

وهناك عملاقان من عمالقة الملاحة العالمية، وهما شركة هاباغ - لويدي الألمانية الغربية وندلويد الهولندية، يشاطران اللجنة هذا الرأي بالتأكيد . وقد صرح احد مديري ندلويد في هذا الصدد: "اننا نناضل الان من اجل بقائنا" .

خفوض في الاسعار - تدعي السلطات السوفيتية انها تسعر نار الاسعار لجني الارباح الوفيرة وذلك بقصد الحاق الهزيمة بالرأسماليين عن



الزبائن الاوروبيين، يركز العملاء انظارهم بحثاً عن ادنى اسعار الشحن الى المرافىء المعنية في بقية ارجاء العالم. فاندفع اليها الروس باعداد كبيرة اندفاع النحل نحو العسل.

ومن المخططات التي تنتهجها روسيا للسيطرة على قطاع الاعمال محاولتها في العام الماضي احتكار الشحنات التي تحملها السفن الغربية من اسيد الهيدروكلوريك، وهي حمولة خطيرة تقتضي منتهى الدقة. وكانت الشركة الهولندية "نيدلويد" تنقل شحنات الاسيد هذه من اوروبا الغربية الى افريقيا الشرقية في مقابل ٢٥٧ دولارا لكل طن، وهو سعر متعارف عليه. وما كان من الروس الا ان اجروا اتصالات مع المصدرين الاوروبيين، عارضين عليهم شحن زجاجات الاسيد المعلبة في مقابل ٨٠ دولارا لكل طن، فوجدت "نيدلويد" نفسها مجبرة على الانسحاب.

وانه ليؤلم خطوط الشحن الغربية التي نزلت بها مثل هذه الضربة القوية ان ترى كبار الصناعيين في العالم الحر يحولون شحناتهم الى عملاء الشحن السوفييتي. واما عندما تقوم الحكومات بذلك فيطفح الكيل، ولذا، فقد ارتفع ضجيج الاحتجاج على اثر النبأ الخاص بقيام كل من مصلحتي بريد هولندا وبريطانيا باستخدام السفن السوفييتية لارسال بعض طرودهما الدولية البحرية. وقد كان سخط خطوط الشحن الهولندية والالمانية الغربية اشد من ذلك عندما بلغها ان الروس قد تمكنوا من التطفل على برنامج السوق الاوروبية المشتركة الخاص بمساعدة البلدان النامية.

بل ان الروس يتطاولون على عقود

الشحن البحري للعالم غير الشيوعي. ففي اي يوم على مدار السنة تمخر البحر ٣٠٠ من هذه السفن الشاحنة على ٥٧ خطا عبر العالم يقدم فيها السوفييت خدمات محددة المواعيد. وتخضع هذه السفن كلها لرقابة المورفلوت المركزية في وزارة البحرية التجارية في موسكو التي تشرف على ١٦١ خطاً للشحن في الاتحاد السوفييتي والوكالات التجارية المتفرعة منها في الخارج. وتتعاون المورفلوت على نحو وثيق مع المؤسسات التجارية السوفييتية الكبرى. وعندما تعقد هذه المؤسسات صفقة شراء او بيع في الخارج، فان شروط العقد تنص دائماً تقريبا على ان يكون التسليم على متن سفينة سوفييتية. وهكذا فان السفن السوفييتية تنقل ٧٥ في المئة من السلع التجارية بين المانيا الغربية والاتحاد السوفييتي و ٨٠ في المئة من تجارة الاتحاد السوفييتي مع بريطانيا و ٩٧ في المئة من حجم التجارة بين اليابان والاتحاد السوفييتي.

النحل والعسل وثمة نقطة حاسمة لدى الروس تكمن في "المثلث الذهبي" للمرافىء التي تعتبر بوابة المراكز الصناعية الداخلية المتصلة الحركة في اوروبا الغربية. فمنذ عقد مضى، كانت السفن السوفييتية شيئاً نادراً هناك، اما الآن فهناك اكثر من ١٠٠٠ سفينة سوفييتية سنويا تبحر ذهابا وايابا من هامبورغ، و ١٢٠٠ سفينة تصل الى مرفأ روتردام و ١٥٠٠ - بمعدل اربع سفن يوميا - تصل الى انتويرب. ففي هذه المرافىء الكبرى حيث تكتظ العنابر بجبال من السلع المرسله الى مئات



العسكرية اذ ان مستخدمي سلاح البحرية يعملون عادة في الاسطول التجاري كما تستخدم ايضا ناقلات النفط التجارية في تزويد المدمرات والطرادات بالوقود، وعلاوة على ذلك فان كثرة من احدث السفن التجارية السوفييتية التي يسمونها "سفن الخفض والرفع" تعتبر مثالية لانزال الدبابات على الشواطئ او في المرافئ الضعيفة التجهيز. يضاف الى هذا ان كثرة ايضا من سفن الشحن الروسية العادية هي من الطراز المزود "بالمسطحات الطويلة" التي تتيح سعة خزن الشحنات المفرطة في الطول او نقل الصواريخ كما حصل ابان الازمة الكوبية عام ١٩٦٢.

وثمة مثال آخر عن التحالف العسكري التجاري: هناك على المسالك البحرية الافريقية تدفق منتظم من السفن الروسية التي تحمل شحنات عسكرية عبر البحر الاحمر لليمن الجنوبية الشيوعية واثيوبيا ومرافئ المحيط الهندي، ففي رحلة العودة تحمل هذه السفن الشحنات بابخس الاثمان - بمقدار ثلث ما تطالب به السفن التجارية.

وقد صرح احد القباطنة السوفييت: "اننا نشحن اي شيء باي سعر عوضا عن الرجوع بثقل الموازنة". ويكمن كسب السوفييت في امتصاص ارباح الشحن من اساطيل العالم الحر تقويزا للاقتصادات غير الشيوعية.

وثمة فائدة ثالثة كبرى يقدمها الاسطول التجاري وتتمثل في اتساع رقعة التجسس. فقد تولت السلطات السوفييتية، تحت شعار البحث عن الزبائن، فتح وكالات شحن في كل مرفأ عالمي مهم، وزودت كثيرا من هذه الوكالات بموظفين روس، وقال

تخص حكومة الولايات المتحدة الامريكية نفسها، فقد تولت اخيرا وزارة النقل الامريكية شراء ٤٠٠ سيارة كبيرة المانية الصنع لنقل الركاب بطول ٣٥ قدما (قاربة ١١،٥ مترا) من اجل برنامج نقل جماعي. وعندما وصلت ٥٠ سيارة منها الى هوستون على متن باخرتين سوفييتيتين علا ضجيج صاخب بين عملاء الشحن الامريكيين، فاحتج مدير احدي شركات الملاحة التي طرحت سعرا في مناقصة هذه العملية وقال شاكيا: "نحن لم يكن في وسعنا ان ندفع قيمة الوقود عبر الاطلسي حسب التسعيرة الروسية"، وقد ندد النائب الجمهوري جون م. مورفي رئيس اللجنة النيابية للملاحة التجارية وصيد الاسماك، باستخدام السفن السوفييتية وطلب ان يتم نقل نصف الشحنات على الاقل على متن السفن الامريكية، و اضاف: "ان هذا الامر سيحول دون عجز مليون دولار على الاقل في ميزان المدفوعات الامريكي، والا فانها اموال امريكية ستؤول الى الحكومة السوفييتية".

لعبة الاطفال - تستطيع روسيا ان تبرر المعونات الضخمة التي تقدمها الى اساطيلها التجارية، نظرا الى الفوائد الجانبية المتعددة الناتجة من ذلك، وفي مقدمتها الفائدة السياسية. فالشيوعيون يدركون تماما ان ظهور المنجل والمطرقة في مئات من المرافئ عبر العالم، خصوصا في موانئ العالم الثالث السريع التأثير بالمظاهر، من شأنه ان يعزز النفوذ السوفييتي واغراضه السياسية. وفي المرتبة الثانية تأتي الفائدة الاستراتيجية، باعتبار الاسطول التجاري سلاحا للقيام بالعمليات



فذلك سهل ايضا في ما يختص بصناديق الوثائق المحظورة او المعدات الالكترونية او الاسلحة او الذخيرة .

**الحاجة الى عمل حاسم -** اثبتت الجهود المشتتة التي بذلتها شركات الشحن الغربية للتصدي للتهديد السوفييتي عن طريق المفاوضات، عدم جدواها حتى الوقت الحاضر، وتعاقبت الوفود على زيارة الاتحاد السوفييتي لكنها لم تحظ الا بالوعود الطائلة والاعذار الواهية .

وتناقش السوق الاوروبية المشتركة مسألة القيام بنشاط مشترك من قبل دولها الاعضاء لمواجهة هذا الوضع الا ان التقدم الذي احرز حتى الان ما زال بطيئا ، كما ان لجان الكونفرس الامريكي تناقش بدورها موضوع تشريع الرقابة، ولكن في شكل عرضي .

واما اذا ما شئنا التصدي للتهديد السوفييتي فلا بد لنا من القيام بعمل حاسم وسريع . وكخطوة اولى، يتعين على دول العالم الحر ان تضع اتفاقات الشحن التي ما تزال غير سارية المفعول حاليا مع موسكو، موضع التنفيذ، والمفروض بهذه الاتفاقات ان تؤمن المساواة للخطوط البحرية الغربية، الا ان موسكو قد منحت حصة الاسد لسفنها .

ثانيا، في وسع اوروبا الغربية والولايات المتحدة الامريكية واليابان ودول اخرى لها صلة بهذا الموضوع المطالبة بالترخيص الرسمي لوكالات الشحن الشيوعية التي تعمل على اراضيها وفرض رقابة صارمة على طرق ممارستها لنشاطاتها .

وعلاوة على ذلك، في وسع الدول غير الشيوعية فرض غرامات على

احد كبار المسؤولين الاوروبيين الغربيين عن مقاومة التجسس: "لا تغلطوا، فهناك من بين مجموع الموظفين السوفييت في هذه الوكالات نسبة تبلغ ٢٠ في المئة على الاقل وترتفع في بعض الحالات الى ٥٠ في المئة، من العملاء المدربين الذين أرسلوا الى هناك خصيصا للتجسس" . ففي ميناء هامبورغ (المانيا الغربية) وحده ست وكالات شحن سوفيتية تستخدم قرابة خمسين مواطنا روسيا ومن ضمنهم ضابط عالي المرتبة من المخابرات العسكرية السوفييتية، ويجري الروس في المكاتب الفرعية الموزعة عبر المانيا الغربية فحصا دقيقا لعملية الشحن لدى كبار الصناعيين في المنطقة ويجمعون المعلومات المفصلة عن النماذج الصناعية والتجارية لاعظم دول اوروبا الغربية . ولهذه المعلومات قيمة بالغة لدى الاتحاد السوفييتي في السلم والحرب، ويعمل العملاء لجمعها ايضا في الاربعة عشر بلدا الاخرى التي تقوم فيها وكالات شحن سوفيتية .

ولا يحتاج الامر الى اجهزة ارسال سريّة او الى رسائل بالحبر السري لنقل هذه الكتلة من المعلومات الى موسكو . فهناك عدد قليل من موانئ اوروبا الغربية تخضع فيها حركة التجارة السوفييتية لرقابة دقيقة من سلطات الامن المحلية او موظفي الهجرة . وهكذا فمن السهولة بمكان ان ينزل عميل الى اليابسة ويختفي وسط الزحام كما يسعه ايضا ان يصعد الى سفينة سوفيتية ويغادر البلاد بمثل هذه السهولة، واذا كان في مقدور الجواسيس ان يصعدوا الى السفن السوفييتية وينزلوا منها،



## الهيمنة السوفيينية على الشحن البحري

التوصل الى تسوية سلمية، وذلك قبل  
التصدي لتطبيق العقوبات الصارمة،  
الا ان الجهد الدؤوب الموحد هو  
الكفيل الوحيد بتحقيق ذلك، وكلما  
جاء هذا الجهد مبكرا، كلما كان ذلك  
افضل، فالمبادرة الفورية فقط هي  
التي ستمكننا من حماية التجارة  
المسالمة التي توارثها العالم الحر  
جيلا عن جيل،

■ ادوارد هيوز

الشحنات التي تصل الى شواطئها  
على متن السفن السوفيينية،  
واخيرا اذا لم تفض هذه  
التدابير الى نتيجة فقد تستدعي  
الضرورة القيام عنوة بتنظيم اسعار  
لشحن بقية البضائع المحمولة على  
متن السفن السوفيينية المتجهة من  
المرافئ الغربية واليهما،  
لقد دلت التجربة على ان الاتحاد  
السوفييني يحاول تحت الضغط



هناك اشياء كثيرة اهم من النقود، غير ان هذه الاشياء ايضا تكلف نقودا،

ب. د. د. ف. فرنكفورت

تجارب الحياة هي التي تحدد عمر الشخص، مثل الحلقات السنوية التي تحدد عمر  
الشجرة،

اعتمدت عيادة للتجميل العبارة الآتية للدعاية: "لا تغازل السيدة الجميلة التي تراها  
خارجة من هذا المكان، فقد تكون حماك!"  
(مجلة شتيرن - ألمانيا)

"نحن نقدر الصراحة من أولئك الذين يحبوننا، أما صراحة الآخرين معنا فنحن  
نسميها وقاحة".  
أندريه مورو

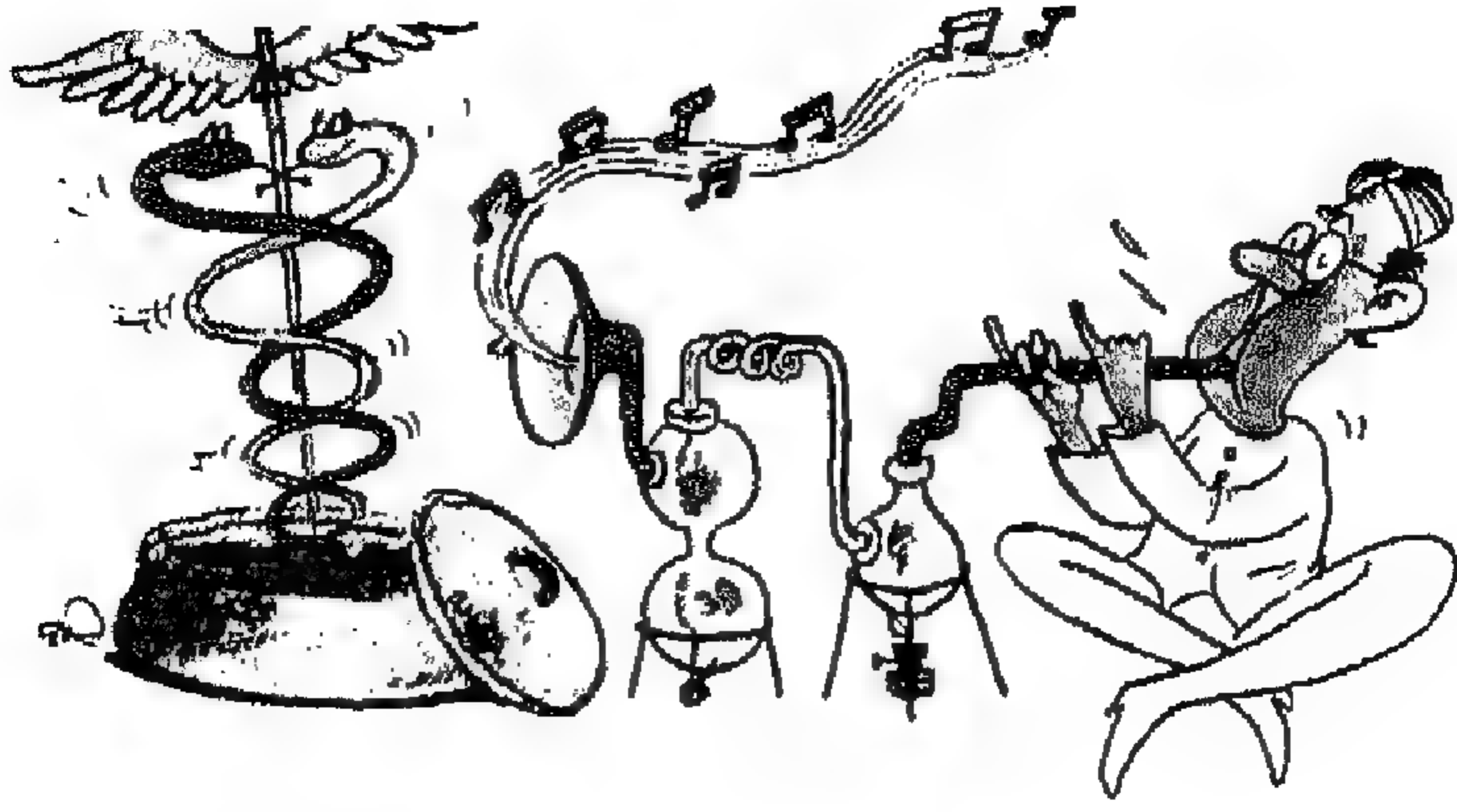
## الزمن والأبدية

سأل أحدهم عالم الطبيعيات الشهير جورج كريستوف ليختنبرغ، الأستاذ في جامعة  
"جوتنغن"، عن الفرق بين الزمن والأبدية، فأجابه ليختنبرغ: "هذه مسألة صعبة، فلو  
أنني ضحيت بالزمن اللازم لأشرح لك ذلك، لاضطرك الأمر الى انقضاء الأبدية كلها كي  
تفهمه".

## تمثال للجدا

وافقت السلطات اليوغوسلافية على اقتراح قدمه ممثلو احد الأحياء السكنية في  
العاصمة بلغراد لأقامة نصب تذكاري للجدا. يحمل العبارة الآتية: "للجدا الفائقة في  
تربية الأحفاد ورعايتهم". وسيقام هذا النصب في أحد متنزهات بلغراد، حيث تنشغل  
الجدا برعاية الصغار.  
(وكالة الصحافة الألمانية)





## اصحاء من عالم الطب

### التدخين يستعجل سن اليأس

النساء المدخنات يتعرضن لانقطاع الحيض في سن مبكرة أكثر من النساء غير المدخنات، هذا ما كشفتته دراستان شملتتا أكثر من ٣٥٠٠ امرأة في منتصف العمر، ونشرتهما مجلة "لانسيت" الطبية البريطانية، وتفيد إحدى الدراستين أن النساء في سن ٤٨ - ٤٩ سنة اللائي تدخن كل منهن علبة سجائر كاملة أو أكثر في اليوم (مفرطات في التدخين) يكون احتمال بلوغهن سن اليأس ضعف نظيره بالنسبة إلى النساء اللائي لم يدخن أبداً، وكلما أفرطت المرأة في التدخين كلما تدنّت السن التي تتعرض فيها لانقطاع الحيض.

والمصادفة وحدها هي التي أدت إلى اكتشاف هذا "الارتباط المثير" بين التدخين وبلوغ سن اليأس، ذلك أن الأطباء هيرثيل جيك وجين بورتر والآن س. موريسون العاملين في برنامج بوسطن التعاوني لمراقبة العقاقير، وهو مشروع دولي مستمر للبحوث، كانوا يستكشفون العلاقة بين التدخين وأمراض القلب وكانوا يعلمون، من ناحية أخرى، من دراسة خاصة أن النساء اللواتي انقطع لديهن الحيض يرتفع بينهن معدل الإصابة بأمراض الشرايين التاجية عنه بين النساء اللائي لم ينقطع لديهن الحيض بعد، على رغم أنهن في العمر نفسه، وقد أدى تمحيص البيانات التي جمعت إلى استخلاص دلائل تشير إلى

أن التدخين قد يكون بالفعل عاملاً من عوامل التمعيل في بلوغ سن اليأس مبكراً، وإلى أن التدخين - وليس انقطاع الحيض في ذاته - قد يكون هو التفسير الحقيقي للارتباط الظاهري الذي سبق اكتشافه بين انقطاع الحيض ومرض القلب.

(جين أ. برودي، في النيويورك تايمس)

### وداعاً للقروح الباردة؟

أن ملايين الناس - وربما واحداً من كل عشرة - يعانون في أوقات مختلفة القروح الباردة التي يتسبب فيها فيروس "هيربس سيمبلكس"، وتظهر هذه القروح القبيحة على الشفتين أو حول العينين بل وأحياناً على الأعضاء الجنسية وقد تؤدي إلى أورام وأوجاع اليمّة قبل أن تختفي في نهاية الأسبوعين اللذين تستغرقهما، وعلى رغم تعدد الطرق التي جربت لمعالجة هذه القروح، فإنها جميعاً قد فشلت في تحقيق أي نتيجة مرضية، لكن اختصاصيي الأمراض الجلدية في كلية الطب في جامعة بايلور، في هوستون في ولاية تكساس، قد تمكنوا بقيادة الدكتور تروي فيلبر، من تطوير علاج يبشر بشفاء عدوى هذا الفيروس وبتقليل تواترها.

وهذا العلاج الجديد لم يتم تعميمه بعد، ولكنه يتلخص في استخدام صبغة حساسة للضوء تقترن بمادة الفيروس الوراثية، وبهذه المادة الوراثية تزداد حساسية الصبغة الضوئية، وعندما يتم ذلك تمتص



## الناقل الذاتي للدم

توصل احد اطباء السلاح الجوي الامريكي الى طريقة بارعة لنقل الدم في اثناء الجراحة يمكنها ان تخفف الى حد بعيد من متاعب الافتقار الى هذا السائل الحيوي. فقد تمكن الدكتور جيرالد كليبانوف، رئيس بحوث الجراحة في مركز ويلفورد هول الطبي التابع لسلاح الجو الامريكي في سان انطونيو، من تصميم جهاز يسمى "ناقل الدم الذاتي" يتلقى الدم الذي يفقده المريض في اثناء الجراحة، فينقيّه ويخترنه ثم يدفعه مرة اخرى في عروق المريض. وقد استخدم الناقل الذاتي في ٣٠ حالة مرضية في ويلفورد هول وهو لا يكلف اكثر من ١٥ دولارا، اي اقل بكثير من ثمن نصف ليتر من الدم، فضلا عن ذلك فان نقل الدم ذاتيا على هذا النحو يلغي المشاكل المترتبة على فصائل الدم النادرة او على الخطأ في اختيار الفصيلة المناظرة.

(وليام هاينز - اذاعة "وستنغهاوس")

## انفجار زجاجات الشراب الغازي

في صحيفة "الرابطة الطبية الامريكية"، يصف الدكتور بول بيرجسون وزملاؤه ثلاث حالات اصاب فيها بعض الافراد بجروح ثخينة من جراء انفجار زجاجات الشراب الغازي.

في عام ١٩٧٤ وحده عولج ٣٢٠٠٠ شخص بسبب اصابات ناجمة عن انفجار زجاجات المياه الغازية تلقائيا او عن اندفاع غطاءات الزجاجات او تناثر الزجاج. ومع ان الاسباب الدقيقة للانفجارات لا تزال غير واضحة (قد يكون تكرار استخدام الزجاجات التي تماد فارغة لاعادة استعمالها سببا في حدوث عيوب بنيوية) فقد اقترحت تدابير وقائية متعددة: حفظ الزجاجات في مكان بارد ولكن لا يصل الى درجة التجمد، وتجنب رج الزجاجات، وتوجيهها بعيدا عن الجسم عند نزع الغطاء.

("طبيب الاسرة الامريكية")

اشعة الضوء الصادر من انبوبة فلورسانت عادية قوتها ١٥ واط فتفتتت وحدات المادة الوراثية للفيروس ويفنى الفيروس. وقد طبقت هذه الطريقة الجديدة في معالجة اكثر من ١٠٠ مريض حتى الآن، فقال معظمهم انهم حصلوا على راحة سريعة من آلام القروح الباردة خلال فترة لا تزيد غالبا على ساعة واحدة من بدء تعرضهم للضوء. ولاحظ ٩٠ في المئة منهم ان قروحهم قد تكونت عليها قشرة لا تحدث اي ألم خلال ٢٤ ساعة، ثم اختفت القروح نفسها تماما خلال فترة تراوح بين ٣ و ٥ ايام. وكان هناك ٣٢ مريضا يتعرض كل منهم للاصابة بهذه القروح اربع مرات على الاقل في العام الواحد، فقرروا جميعا ان تكرار اصابتهم قد انخفض الى النصف بعد العلاج، بل ان بعضهم قضى فترة تراوح بين ٨ اشهر و ١٦ شهرا من دون ان يعاوده الفيروس!

## اقراص منع الحمل للحيوانات الأليفة

يجد كثير من اصحاب الكلاب صعوبة في منع الكليات في موسم التوالد من الاختفاء ثم العودة لتهدى اليهم بعد حين عددا من الجراء الصغيرة. ولكن هذه المشكلة قد أصبحت الآن قابلة للحل، اذ ابتكر دواء مانع للحمل لدى الكلاب يسمى "أوفابان" يمكن الحصول عليه بموجب وصفة طبية.

ويعطى الدواء للكلبة مع الطعام مرة في اليوم لمدة ثمانية ايام متتالية في بدء دورتها الجنسية، فيزيل مرحلة النشاط الجنسي التي تسعى الأنثى خلالها الى ذكور الكلاب.

ويقول الدكتور هارلان ج. بيجبي، ممثل الشركة التي تنتج هذه الحبوب: "انها تعفي صاحب الكلبة من مضايقات بقع الأبسط والسجاجيد، ومن التفسيرات المزعجة في مزاج الحيوان خلال فترة النشاط الجنسي، كما ان التحكم في تكاثر الحيوانات الأليفة يتيح لأصحابها المساهمة في خفض عدد الحيوانات الضالة وما تتسبب فيه من ازعاج."





# حراس السلام الأزرق

منذ أكثر من ٣٠ عاما ورجال الامم المتحدة  
ذوو القلنسوات الزرق يساعدون على اخماد نار الحرب حول العالم.

فتفجر لغم من تحتها وأدى الى مقتل  
اربعة نمسويين.

ذات ليلة ضجت اجهزة الرصد  
بصفير الانذار في مركز المراقبة  
المشرف على ممر ميتلا في صحراء  
سيناء وبدا ان شيئا يعبر الممر،  
"ربما كان سربا من الدبابات  
الخفيفة"، كما ظنه المراقبون  
الامريكيون المدنيون في تقريرهم عن  
الحادث خلال نوبة الحراسة الليلية.  
وما ان بزغ صباح اليوم التالي حتى  
اكتشف المحققون ان الامر لم يكن  
سوى قطيع من الجمال الهائمة على  
وجوهها.

حاول نفر من الاسويين  
والايرانيين المسلحين بالبنادق وقف  
القتال الضاري على نهر الليطاني في  
لبنان. فقال احد المسؤولين من ممثلي  
الامم المتحدة هناك وقد تملكه القلق:  
"ارجو الا نرى جثثهم عائمة فوق  
الماء". ولم يكذب حدس المسؤول.  
ففي اليوم التالي لقي جندي اسوي  
حتفه واصيب آخر بجروح خلال عملية

خرج جنديان كنديان في دورية  
كشفية ليلية في احد الازقة القبرصية  
الرهيبة التي يخيم عليها ظل الموت  
وسط استحكامات المدافع الرشاشة  
التي اقامها القبارصة اليونانيون  
والاتراك خلف اكياس الرمل. وفجأة  
تيقظ سمعهما لصدى طرقة حديدية  
جمدتهما في مكانهما، وكان ذلك  
صوت صمام امان البندقية وقد رفع  
استعدادا لاطلاق النار. فصاح  
احدهما: "الامم المتحدة - كندا"،  
بينما سلط ضوء مشعله الكهربائي  
على قلنسوته الزرقاء الخاصة بقوات  
الامم المتحدة. وما لبثا ان سمعا  
طرقة اخرى حين اعيد صمام البندقية  
الى وضع الامان. وتابع الجنديان  
طريقهما باعصاب متوترة.

تحركت سيارة استكشاف تنقل  
خمسة جنود نمسويين من قوات الامم  
المتحدة واندفعت بعسر في طريق من  
الحصباء على مرتفعات الجولان. ولم  
يعتم الامر حتى انبرت العجلات تدور  
في مكانها وكأنها تجرش الارض،



نزع الغام من احد الجسور .

هذه امثلة من المضحكات والمفزعات والمبكيات المحيقة بالجنود والمدنيين الذين يحافظون على السلام المتزعزع . وتتألف هذه القوات من العناصر التي توفدها مجموعة من الدول في تشكيلات متبدلة تظهر على مسرح الاحداث كلما دعت الحاجة . وهي قوات اشتركت في عمليات حفظ السلام في انحاء كثيرة من العالم بما فيها البلقان بين ١٩٤٦ و ١٩٥٤ ولبنان عام ١٩٥٨ ، والكونغو من ١٩٦٠ الى ١٩٦٤ وغينيا الجديدة الغربية عام ١٩٦٢ ، واليمن عام ١٩٦٣ .

حراسة السلام - لقد قام جنود الامم المتحدة باعمال الحراسة في الشرق الاوسط بصورة شبه مستديمة منذ عام ١٩٤٨ ، واشرفوا على الهدنة في كشمير منذ ١٩٤٩ ، وكافحوا لكي يحولوا دون المذابح في قبرص منذ ١٩٦٤ . وفي شهر مارس (آذار) ١٩٧٨ ، استدعي هؤلاء الرجال ذوو القلنسوات الزرق مرة اخرى لانهاء الاعمال العدائية في جنوب لبنان . واقتضت مهمتهم ان يزجوا بانفسهم ما بين المتحاربين لاعطاء المتفاوضين مهلة للتوصل الى حل شامل . كثيرا ما كان هؤلاء الجنود عرضة للعيارات النارية ، وكثيرا ما نزلت دماؤهم ومات بعضهم فبلغ عدد قتلهم ٥٠٠ تقريبا . ومع ذلك فانه لا يسمح لهم باستعمال اسلحتهم - وهي قليلة - ما لم يتلقوا تعليمات مغايرة من الامين العام للامم المتحدة وذلك في " حال واحدة فقط ، كوسيلة قصوى للدفاع عن النفس " . اما ان تكون هذه القوات شبه العزلاء نجحت مرارا في

صون السلام ، فذلك يرجع الى ثقتها بالحياد من جهة واستعداد المقاتلين من جهة اخرى لقبول الجلول الوسطى التي تتوصل اليها الامم المتحدة . وحيث لم يتوافر مثل هذا التعاون كما هي الحال في الشرق الاوسط ، فقد اختلف الوضع : اشتباكات لا تحصى واربع حروب كبرى في فترة ٣٠ عاما . وبناء على نصوص معاهدة الهدنة في اعقاب حرب اكتوبر (تشرين الاول) عام ١٩٧٣ ، وضعت الترتيبات لانشاء منطقتين عازلتين : واحدة في سيناء تفصل بين القوات المصرية والاسرائيلية والثانية في مرتفعات الجولان تفصل بين القوات السورية والاسرائيلية . وتتولى الاشراف على هاتين المنطقتين قوات دولية تتألف من خليط معقد من القوميات والاسماء . فالقوات التي تحرس المنطقة العازلة في سيناء ، وقوامها ٤٢٠٠ رجل ، تتكون من فئات اسوجية وغانية واندونيسية وفنلندية ، وتعرف باسم قوة الطوارئ الدولية . بينما تتولى حماية الجولان قوة فك الارتباط الدولية ، وتتألف من ١٢٥٠ جنديا من النمسا وايران . وفي الوقت نفسه تضطلع قوات كندية وبولونية باعباء المساندة الادارية في كلا المنطقتين ، اضافة الى مفرزة اوستراالية للطائرات العمودية في سيناء .

وهناك ايضا قوة المراقبين العسكريين الدولية التي ما برحت تراقب الحدود الاسرائيلية - العربية منذ عام ١٩٤٨ وهي تضم قرابة ٣٠٠ ضابط يتم اختيارهم بموجب نظام الحصص النسبية من ١٧ دولة بما فيها الولايات المتحدة والاتحاد السوفييتي ، ويتولى الاشراف عليها



قائد غاني من منظمة مراقبة الهدنة التابعة للأمم المتحدة . وتشرف على اعمال هذه القوة منظمة مراقبة الهدنة التابعة للأمم المتحدة بقيادة الجنرال المحنك انزو سيلاسفيو الذي تتضمن مهماته ايضا تنسيق العمليات على كل الجبهات .

لكن الامور لا تنتهي عند هذا الحد . فهناك ايضا بعثة ميدانية في سيناء ، يقرب عدد افرادها من ١٧٠ مدنيا امريكيا طلبتهم كل من مصر واسرائيل لادارة نظام الانذار المبكر في ممر ميثلا والجدي . ومع ان هذه البعثة ليست جزءا من كيان الامم المتحدة ، اذ هي تتلقى اوامرها من وزارة الخارجية الامريكية مباشرة ، الا انها تزود جميع الاطراف في اسرائيل ومصر والامم المتحدة وواشنطن على حد سواء بالتقارير الخاصة بانتهاكات الهدنة . ويدير كل من الاسرائيليين والمصريين محطات الرصد الالكتروني المستقلة في منطقة الانذار المبكر مما يجعل مراقبة هذه المنطقة من ادق المراقبات في العالم .

**اكبر المآثر -** ومن اكبر المآثر التي يتباهى بها حراس السلام في قوات الامم المتحدة في المنطقة المعزولة من سيناء ان هذه القوات لم ترد ابدا على اطلاق النار عليها . والا فكيف يتسنى لرجال عزل ان يقنعوا المحاربين المسلحين بالانصياع لاوامرهم ؟ فقد قال الرقيب كريستيان فنت الاسوجي : "المهم ان تحافظ على رباطة جأشك ، وان تتحرك بصورة مستديمة كي لا يتحققوا من ارتجاف ركبتيك" . أما الكولونيل الفنلندي تاو نو كوسا ، الحاد الطبع ، فقد اعتمد اسلوبا آخر عندما اخفق في اقناع

احدى الوحدات السورية بالتوقف عن قصف الاسرائيليين الذين كانوا يحاولون استرداد جثة طيار اسقطت طائرته فوق الجولان . فقد اطلق الكولونيل العنان لحنجرته وامطرهم بوابل من الشتائم باللغة الفنلندية ، انقطع على اثرها اطلاق النار . وفي اليوم التالي تسلم الكولونيل مذكرة من السوريين باللغة العربية ، فهم من ترجمتها التقريبية الى لغته ما يأتي : "اننا نعتبرك استاذنا لنا ومربيا ، ونكن لك فائق الاحترام . وعليه ، فنرجو الا يتكرر منك مطلقا مثل هذا الكلام الفاحش الذي تفوهت به يوم امس" .

يضطلع افراد القوة الدولية في المنطقة العازلة في سيناء بمسؤوليات جملة ، وتقع على عاتقهم حراسة منطقة تربو مساحتها على ١٤٠٥٨٠ كيلومترا مربعا ، مع العلم ان عددهم لا يزيد على ٤٢٠٠ رجل يتولون تأمين نقاط التفتيش ليلا ونهارا وانتقال الدوريات على طول خطوط الهدنة ومراقبة الانتهاكات الجوية ونقل المؤن وازالة الالغام ومكافحة انكثاب الرمال فوق الطرق ومنع البدو الرحل من تخريب انابيب الماء الثمين . اصف الى هذا ان الظروف التي يعيشون فيها هي من اسوأ ما يقاسيه الانسان على وجه الارض : قفر من الصخور والكثبان لا ماء فيه ، وحشود من الذباب اللاذع والعقارب ، ومناخ ترتفع معه الحرارة وسط النهار الى ٥٠ درجة مئوية ويتدنى البرد القارس ليلا الى تحت درجة التجمد .

**وحدة في التعدد -** ويعيش جنود الامم المتحدة ، على رغم الاختلافات الحضارية والثقافية القائمة بينهم ، في وئام وانسجام ، ويتمتعون



بمعنويات مرتفعة جدا . وما يلفت من الضجر والرتابة في حياتهم نزعتهم الى الدعابة والمزاح . فانت تجد احيانا منبسطات في الصحراء مرصعة بلافتات تقول: "الدوس على العشب ممنوع" . كما يتبادل الجنود شاراتهم العسكرية ويتبارون في العاب كرة القدم والكرة الطائرة والرماية بالمسدسات . وتتولى الفرقة الموسيقية الغانية بعزف النشيد الوطني البولوني في العروض العسكرية ، ويدعو الفنلنديون زملاءهم الاندونيسيين الى حمام السونا البخاري ، ويرد الاندونيسيون على تلك الدعوة بوليمة من اطباق "الكاري" الكثيرة التوابل .

اما القوات الجبلية الالبية النمساوية في مرتفعات الجولان فاشد ما تشكو منه في المنطقة العازلة هو جبل الشيخ الذي يبلغ ارتفاعه ٣٠٠٠ متر وتعصف فيه رياح تناهز سرعتها ١٨٥ كيلومترا في الساعة ، حتى ان الجنود يقومون بنوبات الدورية شتاء على الزلاجات وسط عواصف ثلجية كثيفة تتعذر فيها الرؤية الى حد يضل معه الرجال وسائقو العربات طريقهم . وقد اخبرني الملازم ج . شتاينز ان المنطقة هنا "اسوأ كثيرا من اي موضع في جبال الالب" .

غير ان هذه القوات لقيت ، على الاقل ، ترحيبا من الاهالي في المنطقة لم تصادفه قوة الامم المتحدة التي جمعت على عجل من فرق فرنسية وايرانية واسوجية سعيا الى انهاء الاعمال العدائية في جنوب لبنان . وكان الاسرائيليون والفلسطينيون يتكئون بالقرب من دباباتهم ومدافعهم الامريكية والروسية الجبارة

ويبتسحون ازدراء بالبنادق والمدافع الرشاشة التي يحملها جنود الامم المتحدة ذوو القلنسوات الزرق . وقد اقتعد الاطفال اللبنانيون الارض ليسدوا الطريق في وجوههم . كما اطلق عليهم النار رجال الميليشيات اليمينية ، وعلى رغم ان منظمة التحرير الفلسطينية وافقت بمضض على وقف اطلاق النار ، فقد راح اليساريون المنشقون يطلقون صواريخ الكاتيوشا السوفيتية الصنع من فوق رؤوس جنود السلام صوب اسرائيل ومواقع الميليشيات اليمينية ويصعب التكهن بما اذا كانت قوات الامم المتحدة ، التي عززت بقوات اضافية من النرويج ونيبال والسنغال ستستطيع منع المسلحين هناك من التسلل عبر خطوطها .

اما الحال في قبرص فهي على خلاف الوضع في الشرق الاوسط ، حيث تفصل القوات المتعادية مناطق عازلة واسعة . فليس في قبرص الا قاب قوسين بين القوات المتواجهة حيث ترابط قوات الحرس الوطني للقبارصة الاتراك وقوات الجيش التركي على مرمى بندقية . وقد ارسلت قوات الامم المتحدة الى قبرص عام ١٩٦٤ حين تناهشت الجزيرة آلام الحرب الاهلية ، وبقيت هناك منذ ذلك الوقت . وسادت البلاد هدنة متقلقة حتى عام ١٩٧٤ حين دبر المهيجون من مثيري الفتن القبارصة اليونانيين ، بمساندة الديكتاتورية العسكرية في اليونان ، انقلابا تسبب في دخول جيش من الاتراك الى قبرص كان يربط في قواعد تركية لا تبعد اكثر من ٦٥ كيلومترا عبر البحر الابيض المتوسط . وما ان تم الترتيب



جذوره، فقد نزح معظم السكان القبارصة الاتراك، وعددهم ٤٤،٠٠٠ نسمة، من المنطقة القبرصية اليونانية، بينما فر او ارغم على الهجرة من الجانب التركي قرابة ٢٠٠،٠٠٠ قبرصي يوناني. ولعل اكثر المشاهد هولاء في قبرص مشهد المطار الحديث المهجور في نيقوسيا وسط الحدود بين اليونانيين والاتراك، فكأنه طيف حضارة خمد مشعلها واندثرت بفتة. وما زالت عقارب ساعة المطار متوقفة عند الثامنة والدقيقة الثانية والخمسين، بينما هجعت على مجاثمه ثلاث طائرات للركاب وقرابة ٢٠ طائرة خاصة يتأكلها الصدا، وهي الطائرات التي وقعت في شرك الاحداث قبل ان تتمكن من الاقلاع صيف ١٩٧٤.

لا غنى عنهم - ترى كم يطول بقاء القوات الدولية في الشرق الاوسط وقبرص؟ يجيب الجنرال سيلاسفيو عن ذلك: "حتى تعود الاطراف المتنازعة الى رشدتها وتهتدي الى التسوية السلمية"، فلو سحبت قوات حفظ السلام قبل هذه التسوية لعادت المدافع الى الدوي عند الحدود الاسرائيلية والتهمت النار قبرص التهاما.

ومع ذلك، فهناك عدد من النقاد، وبينهم ضباط في القوات الدولية، ينادون بوقف التدخل العسكري ويزعمون ان الدول، لو اتيح لها ان تتقاتل في حروبها حتى النهاية فسيرغم المنتصرون والمهزومون جميعا على التوصل الى تسوية نتيجة الانهاك والافلاس، ويضيف هؤلاء النقاد ان القوات الدولية، بزج نفسها في الوسط، انما تزود المتحاربين

لفرض هدنة جديدة حتى كان الاتراك قد استولوا على الجزء الشمالي من الجزيرة الذي لا يزالون يحتلونه حتى الان.

وتغشى وجه قبرص الان ندوب تتمثل في صفين من الاسلاك الشائكة والاستحكامات يخترقان المزارع والقرى على امتداد الجزيرة. ويتوسط الصفيين خط رقيق من ذوي القبعات الزرق للحفاظ على السلام، قوامه ٢٨٠٠ رجل جاؤوا من الدانمارك وبريطانيا وكندا واسوج وفنلندا والنمسا وايرلندا بقيادة قائد ايرلندي.

وتقع الحوادث بين الحين والآخر باطلاق النار، ولكن لحسن الحظ يندر ان تسفر عن اصابات. قد شرح لي الكابتن الكندي تشاك مكابي، ونحن نجتاز في السيارة منطقة مجردة من السلاح في العاصمة نيقوسيا، اسباب تلك الحوادث: "انها تبدأ عادة بالشتائم والاهانات او بكتابة البذاءات على الجدران، وسرعان ما يتلوها التراشق بالحجار. وتتلخص مهمتنا بعدئذ في الاسراع الى المكان قبل ان تنطلق المدافع الى الميدان".

ومن المهمات الاخرى الشاقة التي يتولاها جنود الامم المتحدة السهر على استمرار قابلية الحياة في الجزيرة. فهم يرافقون الاطفال الى مدارسهم في مناطق الحدود، ويذودون عن المزارعين والرعاة في الحقول، ويحرسون ابواب الماء وخطوط النقل الكهربائي التي تتقاطع وتنشعب عبر الحدود الفاصلة ويلبسون حاجات الاجئين الذين يعيشون في الخيام والاكواخ.

ان ثلث الشعب القبرصي اجتثت



## حراس السلام الأزرق

يؤدي استئناف القتال في قبرص الى نتائج مماثلة .  
وهكذا ، فلا بد من الاعتماد على رجال القلنسوات الزرق ولو انهم لا يستطيعون القيام بدور حاسم في تحقيق السلام الدائم ، بل انهم يقصرون حتى عن انقاذ انفسهم اذا هوجموا . غير ان الجهود التي يبذلونها في وقف اطلاق النار ، وان موقتاً ، واعطاء الحكومات بعض الوقت الذي يستلزمه صنع السلام ، هي في الواقع عماد حماية لنا اجمعين .

■ دونالد شيلر

بدرع واقية تيسر لهم مداراة آلامهم وجروحهم وتعزيز قواتهم تأهباً لخوض جولة اخرى من القتال .  
والخطأ في هذه الحجة طبعاً هو ان الدول الصغيرة يتعذر عليها شن الحروب من دون عون خارجي . ففي الشرق الاوسط مثلاً ، اندفع الاتحاد السوفييتي والولايات المتحدة في اثناء النزاعات الاسرائيلية العربية كل الى حليفه مزوداً اياه بالذخيرة والعتاد . وربما ارسلت الدولتان الكبيرتان قواتهما ايضاً في المرة المقبلة ، مما يصعد سعي النار الاقليمية الى نار عالمية ، ويحتمل ان



منذ سنوات كانت وجوه الشابات تحمر خجلاً اذا شعرن بالحرج ، اما الآن فان الشابات يشعرن بالحرج اذا احمرت وجوههن خجلاً .

على الانسان ان يذهب الى طبيب الاسنان ليحافظ على اسنانه في حال جيدة حتى لا يضطر الى مراجعة طبيب الاسنان عندما تسوء حالها .

وضع احد اصحاب المطاعم الفرنسية في نافذة مطعمه لافتة صغيرة جذابة تقول :  
"تفضلوا ، ادخلوا ، واستريحوا ، وتناولوا غداءكم في سلام ، فجهازنا التلفزيوني وصندوق الاغاني في التصليح" .  
وقد ادى ذلك الى تضاعف عدد الزبائن خلال اسبوع واحد .

في اليوم الذي تلا وفاة جاك بني في ديسمبر (كانون الاول) من عام ١٩٧٤ تلقت ماري ليفينغستون بني زوجته وردة حمراء طويلة العنق ثم استمر وصول مثل هذه الوردة يوماً فيوم لثمانية وأربعين عاماً مما اضطر ماري الى الاستعلام عن هوية المرسل من بائع الزهر ، فأجابها : "قبل وفاة السيد جاك بمدة توقف عندي لارسال باقة لك ، وقبل مغادرته محلي التفت الي وقال لي : "اذا ألمّ بي مكروه ما فأريدك ان ترسل الى ماري وردة واحدة كل يوم" . فصمتت ماري على الطرف الآخر من التلفون ، ثم سمع بكائها وبعد قليل قالت وداعاً لبائع الزهر .

وقد تبين لماري في ما بعد ان جاك وضع نصاً في وصيته بأن ترسل كل يوم وردة حمراء الى زوجته حتى آخر نسمة في حياتها .



# القرص السحري



دخل الدماغ الالكتروني حياة الناس في انحاء العالم،  
بما فيها العالم العربي، وهذه الاداة العجيبة التي  
اصبحت تستخدم في المنازل والمكاتب والسيارات تعد  
حدثا خارقا سيكون له آثاره البعيدة في رخاء العيش.

الصحافيين الذين املوا تقاريرهم على  
شبكة الادمغة الالكترونية، ولا يلبث  
علاء الدين القرن العشرين ان يضغط  
زر قمقم الجني في محاذاة فراشه  
ويملئ عليه سلسلة من المذكرات  
الشخصية والتجارية، وبعد ان يستحم  
بواسطة الدوش الذي تكيف تلقائيا  
ليعطي حرارة الماء المطلوبة، يرتدي  
السيد "ع" ملابسه ويتوجه مختالا الى  
سيارته التي بدأ محركها في الدوران  
استعدادا لقدمه.

في هذه الاثناء تركز السيدة "ع"  
اهتمامها على الشاشة لتطالع احداث

قاربت الساعة السابعة والنصف  
صباحا، فراح المنبه يدمدم بينما  
اخذت ستائر النوافذ تتدلى وتتأرجح  
ويرفع الترموستات (جهاز تنظيم  
الحرارة) حرارة البيت الى نعيم ٢٠  
درجة مئوية، ويبقبق وعاء غلي  
القهوة في المطبخ، وينشق الباب  
الخلفي لكي يتمكن الكلب من الخروج  
الى الحديقة، وتسومض شاشة  
التلفزيون بآخر النشرات الاخبارية،  
وهي خلاصة منتخبة للانباء طبقا  
للارشادات المعطاة الليلة السابقة،  
يليه عرض لاقوال المراسلين



الدماغ الإلكتروني سؤالاً عن نوع العطب فيأتيك الجواب مصحوباً بارشادات التصليح. وسيساهم الدماغ الإلكتروني أيضاً في خفض تكاليف التدفئة المنزلية، وذلك بفضل توجيهه للحرارة في المنزل حسب اقتضاء الحاجة مع خفض درجتها في الأماكن العازلة.

فتح مبین - وقلمما كانت هذه الامكانات معروفة قبل عام ١٩٦٩، عندما عهد الى تيدهوف المهندس الإلكتروني في شركة "انتل كوربوريشن" الناشئة في سانتا كلارا في ولاية كاليفورنيا الأمريكية، ان يتولى مهمة مفعمة بالتحدي، وهي انتاج مجموعة من المركبات الدقيقة الحجم لاجهزة الادمغة الإلكترونية المكتبية المبرمجة. وخطرت في ذهن هوف فكرة مبتكرة: "لم لا اضع معظم الدارات الحسابية والمنطقية على قرص واحد من السليكون واطرک بقية وحدات البرمجة والتلقيح وما تصدره من اجابات على اقراص منفصلة؟" وكانت الخطوة الجريئة فتحا مبينا في مجرى التفكير.

وعندما كشف النقاب عام ١٩٧١ عن القرص المركزي المفرد لوحدة الحسابات تبين انه يحتوي على ٢٢٥٠ من اجهزة الترانزيستور في حيز لا تزيد مساحته على اربعة مليمترات طولا وثلاثة مليمترات عرضاً. وبدأت الوحدة تحت عدسة المجهر وكأنها صورة التقطت من الجو لساحة تحويل شبكات خطوط السكك الحديدية المتقاطعة. وكان لهذا الدماغ الصغير الصامت طاقة حسابية تعادل تقريباً طاقة "اينياك"، اول دماغ الكتروني مكتمل صنع عام ١٩٤٦ وكان بحجم

المقارنات في أسعار السوق. ثم تجري استشارات عينية على الشاشة نفسها مع الخباز والبقال، وتكبس زراً في الجهاز لتطلب ما تحتاج اليه في حفلة العشاء. وفي طرف المطبخ لوحة مفاتيح، تضغط السيدة "ع" بعضها طالبة الى "بنك الذاكرة" تذكيرها باشهى المأكولات. ثم تبلغ الجهاز ان يحصي مقادير ستة أطباق وتوجه الافران الى تسخين كل طبق على أنفراد ابتداء من السابعة والرابع مساءً.

أخيل هذا واضغات احلام؟ ربما. ولكن اذا كانت هذه المشاهد لا تزال كامنة في طيات المستقبل القريب، الا ان التكنولوجيا الاساسية لتحقيقها متوافرة الآن بفضل الدماغ الإلكتروني العجيب الدقيق الحجم. وما هذا الدماغ سوى قرص من السليكون غير باهظ التكاليف، يعد قفزة جبارة في المضمار التقني تماثل ابتكار الادوات اليدوية او اختراع المحرك البخاري. كما انه يعتبر باكورة ثورة مليئة بالوعود لتعزيز رخاء العيش وتسهيل سبل الحياة على نحو لم يخطر في بال.

لقد افضى انتاج هذا القرص العجيب في ولاية ماساتشوستس الأمريكية الى صنع الادمغة الإلكترونية المنزلية بكلفة تقل عن ٨٠٠ دولار. ومن المنتظر ان تتدنى كثيراً في المستقبل بحيث يغدو الدماغ الإلكتروني جزءاً لا يتجزأ من اثاث المنزل كخوض الغسيل في المطبخ وسوف تعهد اليه برمجة وظائف الغسالات الكهربائية التلقائية وجهاز غسل الأواني وصفها على الرفوف. واذا حدث خلل في احدى هذه الادوات، فما عليك الا ان تلقم



## الفن الدقيق في صناعة القرص الالكتروني

لم تسجل الصناعة في مجالاتها المختلفة عملية تضاهي بدقتها عملية صنع القرص الالكتروني. فذرة غبار واحدة كافية لافساد القرص بأكمله. ولهذا، فقد اقتضى الامر ان تتم العملية داخل "حجرات نظيفة" حيث تجري تصفية الهواء باستمرار. ويمكن صنع ٢٥٠ قرصاً من رقاقة مستديرة واحدة من السليكون المصقول بدقة لا يزيد قطرها على ٧٥ ملمتراً. ولكن لماذا يستخدم السليكون بالذات؟ لان في امكانه ان يكون اصلاً للدورة الكهربائية او عازلاً لها تبعاً لنسبة الشوائب التي يحتوي عليها. وهكذا يمكن، مثلاً، "تخدير" مساحة صغيرة من القرص بالشوائب التي تولد فيها فقراً الى الالكترونات فتتحول الى منطقة تسمى "م" (او كهربائية موجبة) بينما تتلقى مساحة مجاورة من القرص فائضاً من الالكترونات، فتصبح منطقة "س" (او كهربائية سالبة). فإذا توسطت منطقة "م" ففصلت ما بين منطقتي "س"، اصبح لدينا ترانزستور، وهو مفتاح تحكم الكتروني. ذلك ان جهد الطاقة او "الغلطية" الخفيفة في منطقة "م" تتحكم في ذبذبات تيار يمر بين منطقتي "س". وبهذه الطريقة يمكن صنع آلاف الترانزستورات في قرص واحد.

تركب مجموعة الدارات الكهربائية المعقدة في القرص الواحد طبقة فوق طبقة. تتطلب العملية أولاً وضع رقوف من رقائق السليكون المستديرة داخل افران شديدة الحرارة مملوءة بالغاز الذي يحتوي على الاوكسجين او البخار. وفي الافران تجري عملية "التصدي" - اي تغطية الرقائق بثاني اوكسيد السليكون الذي يحول دون قصر الدارة. ثم تطلّى الرقاقة بـ "مقاوم" هو طبقة حساسة كالتي تستعمل في التصوير، الا انها حساسة فقط للاشعاع فوق البنفسجي. ثم يأتي دور القناع "الصغير"، ويتم تصغيره فوتوغرافياً نقلاً عن رسم كبير ويدمغ بمئات القوالب المتماثلة لطبقة واحدة من دارات القرص، فيوضع هذا القناع فوق رقاقة السليكون، وتعرض الرقاقة بعد ذلك للاشعة فوق البنفسجية فتظل الرقع المحمية بالمقاوم لينة ويمكن التخلص منها في حمام من الحامض. اما الرقع غير المحمية فانها تتصلب وتحدد معالم الدارة.

وتعاد الرقائق الى الافران لتخبز مرة اخرى في جو من الغازات المشبعة بالشوائب. وتنتفع هذه الشوائب في الطبقة السفلى من السليكون وتبدو مثل بقع الزيت التي تخلفها السيارات بعد مرورها في الشوارع. وبما ان الأقراص تحتوي على عشر طبقات، فيجب تكرار جميع هذه الخطوات: الصدا، القناع الفوتوغرافي، الحفر، الخبز، الخ. ثم تطلّى الرقاقة كلها بموصل من الالومينيوم، يعالج هو الآخر بالتقنيع والحفر وحمام الحامض. واخيراً يستخدم ساير الكتروني لمسح الرقاقة وفصل الاقراص غير المتقنة واهمالها. ثم تقطع الرقاقة بمقطعة من الماس، فتوصل الاقراص الصالحة بالاسلاك من الخارج وتختتم داخل علب من البلاستيك او المعدن وتشحن.

دمج القرص الجديد، بالنظر الى رخص ثمنه وضآلة حجمه وتعدد وظائفه، في آلات التصوير واجهزة البيع والآلات الكاتبة والادوات المنزلية وفي كل جهاز آخر يحتاج الى قدرة "التفكير".  
وحقق القرص الجديد فتحاً مبيناً

غرفة منزل. اما من حيث منجزاته، فقد ادى القرص الجديد مهمات لا تقل في دقتها عن منجزات الآلة التي انتجتتها شركة "انترناشونال بزنس ماشينز" (أن.سي. آر) في اوائل الستينات وبلغ ثمنها، بجميع اجزائها، ٣٠،٠٠٠ دولار. وقد امكن



وذلك بجمع عدد من الدارات المنفردة بخصائصها ووظائفها المتباينة ودمجها في قرص واحد. وتوصل الخبراء بعد ذلك الى حل بارع في مجالات البرمجة المصغرة، فاصبح في استطاعة القرص الواحد، من الناحية النظرية، ان يتولى شتى الوظائف المراوحة بين توجيه القذائف والصواريخ وشوي شرائح اللحم.

يبدو للمرء ان هذه القوة خارقة، باهرة، تفوق التصور، وبالتالي فانها تعزز مكانة الادمغة الالكترونية لدى عامة الناس واعتقادهم انها ادمغة فعلية تنطوي على مقدار لا يحد من الذكاء. ومع ذلك فان غالبية العلماء يعتبرونها، بما فيها الآلات ذات الاقراص الالكترونية، مجرد عجاوات "لا تتصرف الا حسب ما تؤمر به، لا أكثر"، كما يقول لويس روبنسون رئيس قسم تصنيع المعلومات واعدادها في شركة "انترناشونال بزنس ماشينز".

اما ما تتقنه الادمغة الالكترونية فهو اداؤها مآثر حسابية خارقة، اذ انها تحصي ملايين الارقام في ثانية، الى ذلك، فانها تؤدي عملا آخر لا يقل اهمية عن الاحصاء، وهو خزن المعلومات ومقارنتها وتنسيقها في مثل لمع البرق مما يمكنها من تولي عدد كبير من المسائل بداية من تصميم عدسة معقدة للتلسكوب، مثلا، الى بث الصور التلفزيونية عبر النظام الشمسي.

لقد تركز الاهتمام بالادمغة الالكترونية في بداية الامر على رجال الاعمال اكثر من سواهم. اما الآن، وقد مضى ربع قرن على استخدامها في شركة "جنرال الكتريك" (وهي

آخر، اذ امكن بفضل استخدام الدماغ الالكتروني الدقيق الحجم في اداء عدد من الوظائف بمجرد ابدال القرص بقرص آخر ملقوم ببرنامج مختلف وعلى سبيل المثال، نذكر ان شركة "برو - لوغ كوربوريشن" في مونتيري (ولاية كاليفورنيا) انتجت جهازا كان في اساسه ساعة رقمية، فاصبح بعد تبديل قرص الذاكرة ووصله بمكبر للصوت، حاكياً (فونوغرافا) يعزف اللحن المميز لفيلم "اللسعة"، ثم تحول الى بيانو كهربائي.

والواقع ان قرص "انتل" والآخر الذي صنعه شركة "تكساس انسترومنتس" في الوقت نفسه تقريبا يعتبران ذروة حصيلة الثورة الالكترونية التي بدأت عام ١٩٤٧ باختراع الترانزيستور في مختبرات "بل تلفون". ولم يلبث هذا التحول في المجال الالكتروني، بالنظر الى صغر حجم الصمام المفرغ ودقة عمله المتناهية وضآلة استهلاكه للكهرباء، ان خطا خطوة مثالية في صنع الادمغة الالكترونية، اذ تمكن المهندسون عام ١٩٦٠ من حشد عدد كبير من الترانزيستورات والعناصر الالكترونية الاخرى في حيز مربع صغير من السليكون. وقد كان من شأن هذه الدراسات المصغرة المندمجة انها ادت حتما الى تصغير احجام الاجهزة وتدني تكاليفها وقلّة استهلاكها للطاقة، وادت بالتالي الى احداث نمط جديد من الادمغة الالكترونية بحجم الطاولة المكتبية.

قوة تفوق التصور - وفي اواخر الستينات، انجزت تقنية تصغير الاحجام قفزتها الكمية، فتطورت صناعة الدمج على النطاق الواسع،



الشركة العالمية الاولى التي تستخدم هذه الآلة في اعمالها منذ عام (١٩٥٤)، فقد باتت هذه الاجهزة المتعددة الوظائف بمثابة الرق بالنسبة الى الرأسمالية والقوة العضلية التي تحرك مجاذيف سفينتها .

ويتوقع عدد كبير من الخبراء ان تنشأ صناعة كاملة جديدة لانتاج "المرافق اللينة" التي تعنى بوضع التصاميم وكتابة الارشادات وتحديد برامج الآلات الصغيرة وما شابه ذلك من العمليات الروتينية، الى جانب صناعات القطع "الصلبة" الاساسية في الدماغ الالكتروني. ويقول ريتشارد ملمون، رئيس شؤون التسويق في شركة "اومتيك انكوربوريتد" لصناعة الادمغة الالكترونية المنزلية في ولاية كاليفورنيا: "لن يقدم احد على شراء جهاز ستيريو للاستماع ما لم يكن في مكانه ايضا ان يشتري الاسطوانات والاشربة المسجلة المثممة للجهاز، وهذه هي الحال ايضا في صناعة الادمغة الالكترونية. ومن المنتظر ان نشهد عما قريب فجر صناعة جديدة في ميدان النشر".

ثلاثة مرافق رئيسية - ولئن كان القرص العجيب لا يزال في طور النشوء حتى الآن، الا انه تسبب في احداث سباق مدهش في انماء صناعته. فالى الخمسين شركة تقريبا التي تنتج هذه الاقراص الصغيرة المتعددة الوظائف، هناك شركات عملاقة في هذا المضمار مثل "انترناشونال بزنس ماشينز" و"تكساس انسترومنتس آند موتورولا". وقد بلغت مبيعات اقراص

الحاسبات الصغيرة الحجم عام ١٩٧٧ داخل الولايات المتحدة قرابة ٢٠٠ مليون دولار. وهذا مبلغ طفيف نسبيا بالمقارنة مع عائدات صناعات الحاسبات، ولكنه من المتوقع ان يتزايد سنويا بمعدل ٥٠ في المئة. وبما ان انخفاض الاسعار يشجع على زيادة المبيعات، فان زيادة المبيعات ستؤدي بدورها الى المزيد من خفض الاسعار.

وقد نزلت نسبة ٨٥ في المئة من الاقراص الى المحلات التجارية حيث استخدمت في الالعاب التلفزيونية المنزلية وساعات اليد الرقمية والحاسبات. لكن صانعي الاقراص يتطلعون على المدى الطويل الى ثلاثة مرافق رئيسية هي:

**السيارات** - في العام ١٩٧٧، اشترت شركة ديترويت لصناعة السيارات في الولايات المتحدة كمية من الاقراص الالكترونية بقيمة مليوني دولار. ومن المتوقع ان تنفق صناعة السيارات الامريكية في مستهل الثمانينات اكثر من مليار دولار لشراء الاقراص الالكترونية. وقد ادخلت شركة "جنرال موتورز" الاقراص في شبكات تشغيل محركات سيارات "اولدزموبيل تورونادو"، بل اصبح من المنتظر ان يتم ادخال دماغ الكتروني في محرك كل سيارة في غضون السنوات القليلة المقبلة.

**الاتصالات** - تدرس شركة مختبرات "بل تلفون" امكانات استخدام القرص العجيب في جهاز التلفون بحيث يصبح في الوقت نفسه ناقوسا للانذار من سطو اللصوص او نشوب الحرائق، واستخدامه كذلك في شبكات الاتصال الداخلي في المنازل



## القرص السحري

ان يؤدي رواج الادمغة الالكترونية الى شيوعها بمثابة اجهزة التلفزيون، وهذا القلق يعود الى تخوفهم من ان تفضي هذه الادمغة في النهاية الى ضمور قدرات البشر الذهنية وضمولها، على ان عددا من علماء الاجتماع، من أمثال سيمور مارتن ليبست، يعتقدون ان تخفيف الاعباء عن كاهل العقل البشري عن طريق احالتها على الآلات قد يسفر في النهاية عن نوع من الديموقراطية شبيه بديموقراطية اثينا القديمة التي تساوى فيها الاثينيون في مجتمعهم بعدما القوا أعباء أعمالهم على اكتاف الرق.

وتفيد التقديرات ان هناك ٢٥٠,٠٠٠ مجال لاستخدام الادمغة الالكترونية، على ان مجلة "ايكونوميست" البريطانية تقول: "ان السؤال عن مجالات التطبيق هو كالسؤال عن مجالات استخدام الكهرباء". وان ثورة الادمغة الالكترونية، على خلاف ما تصوره جورج اورويل بتشاؤم في كتابه "الف وتسعمئة واربعة وثمانون"، تشجع على استخدام العقل وتحرر الأيدي العاملة وتدفع زخم عجلة التقدم البشري الى صعيد وجود اسمى.

■ ملخص عن مجلة "تايم"

والمكاتب. وقد انتجت شركة "تكساس انسترومنتس اند موتورولا" جهازا للاتصال الشخصي هو تلفون صغير ذو ممسك يدوي يسهل نقله من مكان الى آخر ويعمل بواسطة قرص الكتروني ويزن اقل من كيلوغرام واحد وليس له اسلاك، وفي بداية الثمانينات سيتمكن سكان واشنطن العاصمة وبلتيمور من استخدام اجهزة هذا التلفون كجزء من اختبار تشترك في تحقيقه كل من هيئة خدمات التلفون بالراديو ولجنة الاتصالات، وسيصبح في استطاعة المساهمين، في مقابل ١٠٠ دولار شهريا، ان ينقلوا الاجهزة معهم حيثما ذهبوا في ارجاء المدينة لالتقاط المكالمات الهاتفية او بثها، حتى خلال سيرهم في الشوارع.

الاجهزة المكتبية - كان من شأن الاقراص انها وسعت نطاق اسواق الادمغة الالكترونية الصغيرة التقليدية نتيجة ما ساهمت فيه من خفض كبير في التكاليف. وفي الوقت نفسه اصبحت الحاسبات الصغيرة التي تستخدم فيها الاقراص ملحقات قيمة للادمغة الالكترونية الكبيرة وتيسر تطويرها وزيادة وظائفها بكلفة قليلة، ويخشى بعض النقاد الاجتماعيين



سألت احدى السيدات الرسام سلفادور دالي: "هل الرسم أمر صعب؟" فاجاب: "بل أند سهل او مستحيل".

جريدة "التامبو" الايطالية

يحكى عن نجمة الباليه نورا كاي انها تشتهر بقوتها العضلية الى جانب براعتها المسرحية حتى ان عدداً من زملائها الذين كانوا يراقصونها قد اصابوا بكدمات يرثى لها من كسر اضلاع او فقد اسنان...

وفي احدى الليالي، خلال تمثيلها الباليه "هذا القطار المسمى شهوة" القمت ايفور يوسكيفتش ضربة الفته ارضاً مما اوقعها في وضع حرج الزمها بانهاء مشهد الاغتصاب وحدها.



التالية . لا تكتتب طويلا على اقترافك  
الخطأ . ان الانزلاق في الوحل ليس انجع  
الاساليب لتصبح نظيفا .

الدوس هكسلي

## الحرية:

لم يهتد العالم قط الى تعريف صالح لكلمة  
"الحرية" . فقد تعني "الحرية" عند البعض  
ان يتصرف الانسان بنفسه وبنجاح عمله  
حسبما يحلو له . وقد تعني هذه الكلمة  
نفسها عند الآخرين ان يتصرفوا هم بغيرهم  
من الناس وبنجاح اعمال هؤلاء كما  
يشاؤون . وهكذا فاننا نجد انفسنا ازاء  
وضعين مختلفين ومتناقضين وكلاهما يحمل  
الاسم نفسه: "الحرية" . مع ان الامر يدعو  
من كلا الفئتين الى استعمال اسمين  
مختلفين ومتناقضين هما: "الحرية"  
و "الاستعباد" .

ابرهام لنكولن

## الواجب:

أتوق الى تحقيق واجب عظيم ونبل لكن  
واجبي الرئيسي هو ان اقوم بواجبات  
صغيرة كما لو كانت نبيلة وكبيرة . فقد قال  
المؤرخ غرين ان العالم يتقدم سريعا ليس  
بدفعات وانطلاقات ابطاله القوية فحسب  
بل ايضا باجمالي الدفعات الصغيرة من  
جانب كل عامل شريف .

هيلين كيلر

## التفاؤل:

ان ابعد شيء يمكن المرء ان يراه في وضوح  
النهار هو الشمس . اما في حلقة الليل  
فيمكن المرء ان يرى نجوما ابعد ملايين  
المرات . تذكر ذلك اذا ما تحول يوما عالمك  
الخاص الى سواد .

مجلة "القراءة الجيدة"



# تأملات معاصرة

## الثروة:

كان الرئيس الامريكي السابق جيرالد فورد  
خطيب حفلة تخرج ابنته من مدرسة هولتون  
آرمر في بيتسدا (ماريلاند) ، فقال في  
مقدمة كلمته: "ربما كان يهمكم ان تعلموا  
ان ابنتي سوزان قد اعطتني بعض نصيح في  
اعداد هذا الخطاب . قالت لي الا اطيّل في  
الكلام ولا اقول نكتا ولا اتكلم عنها ولا  
اتكلم عن الطريقة التي كانت عليها الامور  
حينما كنت بمثل عمركم . . . وهكذا في  
الختام . . ."

## الندامة:

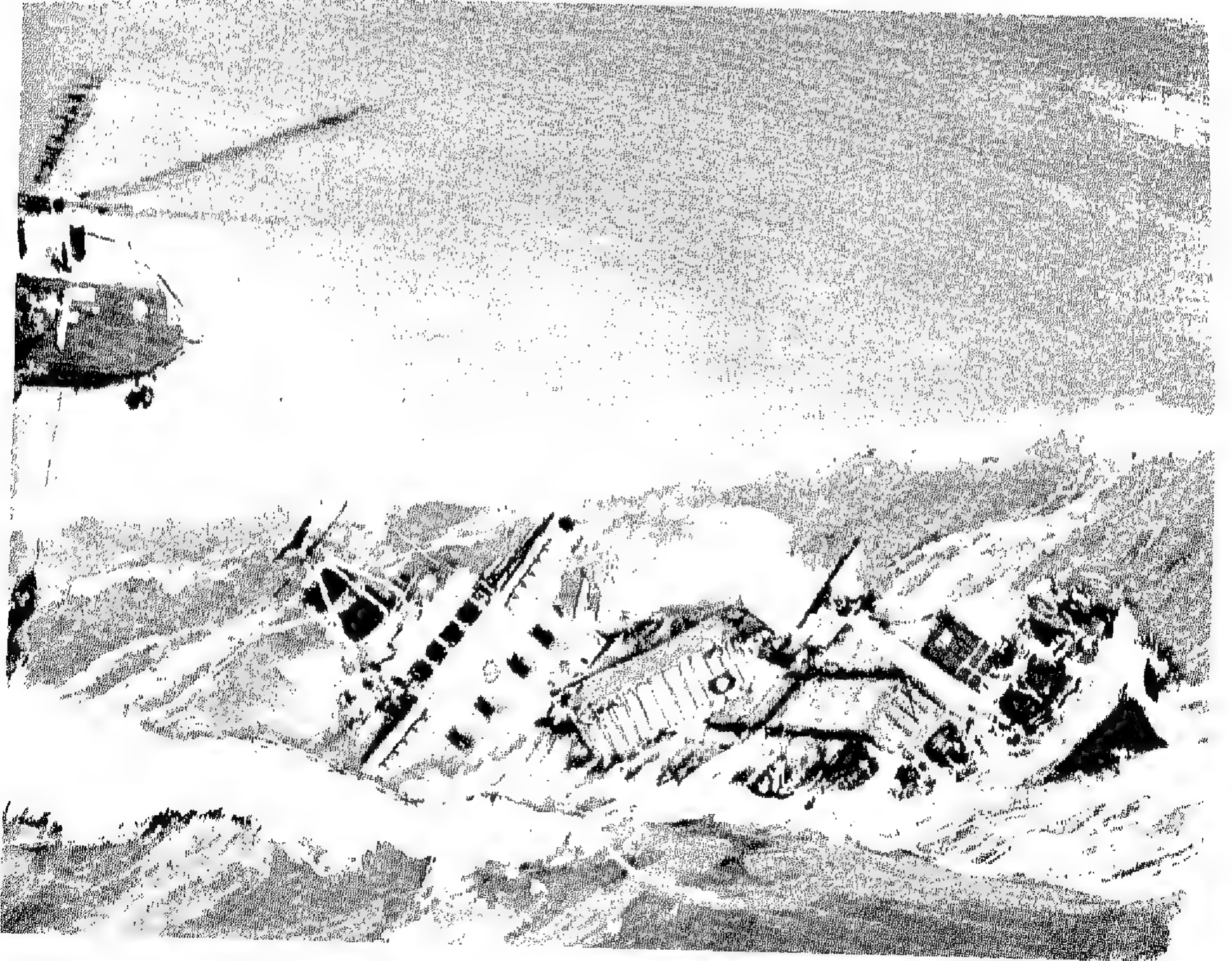
الندامة المزمنة هي عاطفة غير مرغوبة الى  
حد كبير . واذا ما تدرجت الى سلوك سيء  
فاندم وحاول اصلاح الخطأ ما امكنت وواجه



# مأساة واقعية

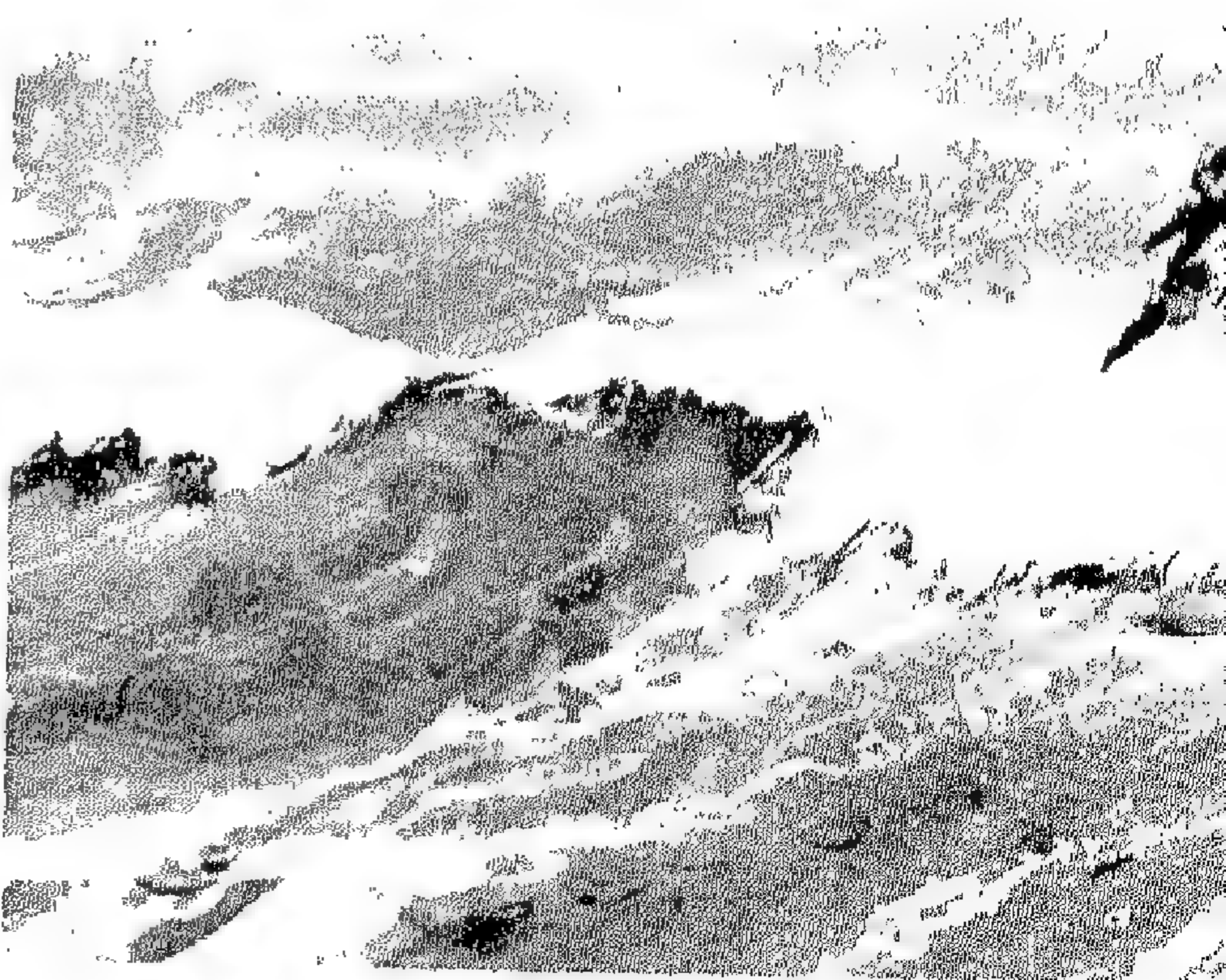
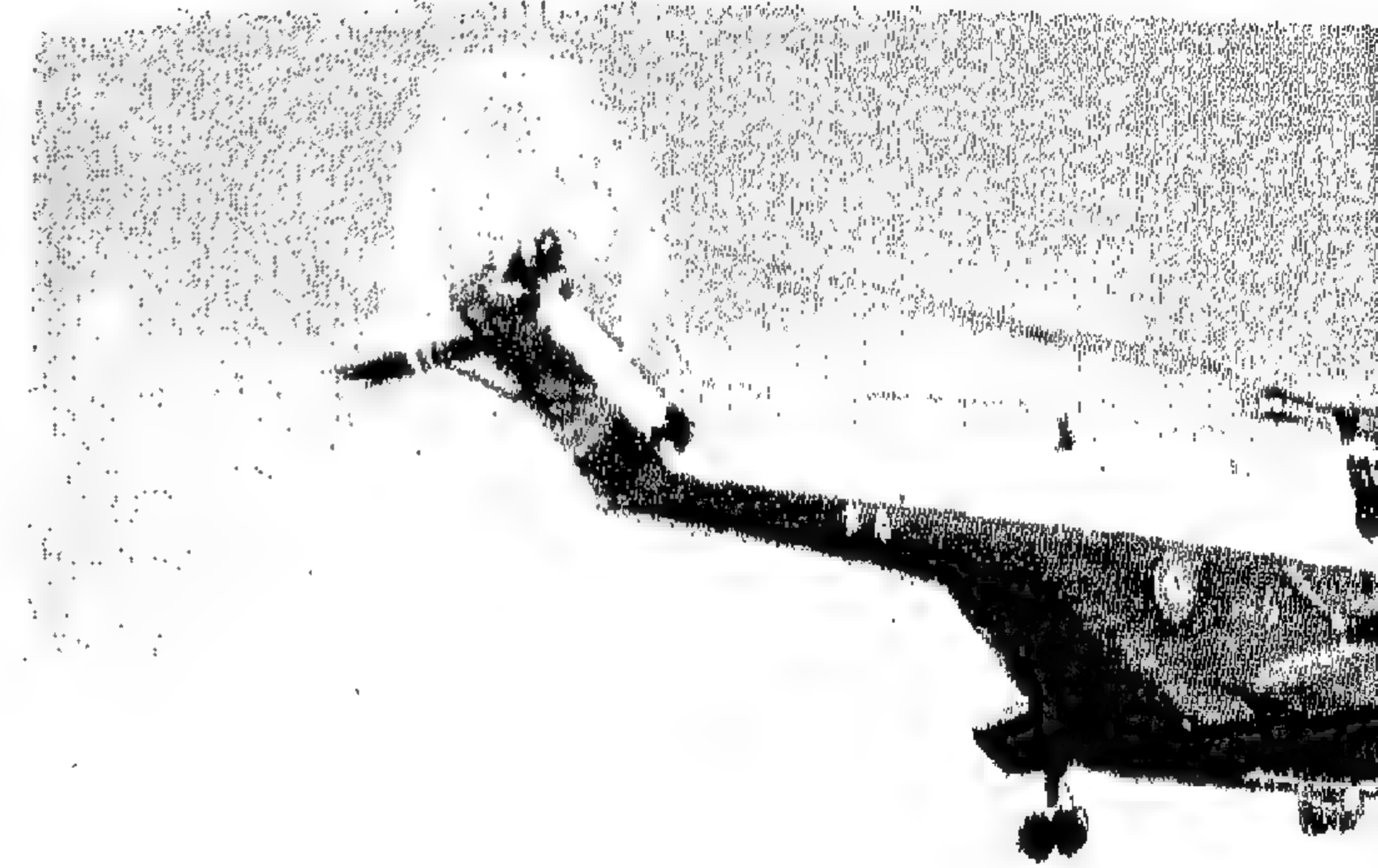
ارتطمت سفينة الشحن  
في عرض البحر،  
وعلى متنها عشرة بحارة، بالامواج العاصفة التي  
بلغت من العنف مبلغاً بدا معه الانقاذ مستحيلاً .

## وسام الشجاعة





هذا اليوم الذي قضاه الربان قابعا في منصة القيادة نهكه واستنزف قواه . فقد اخذت السفينة "فرنندو ستار" تصارع الرياح الهوجاء في خليج بسكاي منذ الصباح، ولم تتح للقبطان دانيال هيسلوب، البالغ من العمر ٣٧ عاما، ان يذوق طعم الرقاد الا بعد ان هبط الظلام بوقت طويل، فاستسلم للنعاس في حجرة مدير الدفة . وكان ذلك يوم الجمعة ١٢ مارس (أذار) ١٩٧٦، وكانت سفينة الشحن البريطانية الجنسية تتجه



بحمولتها البالغة ١٥٩٩ طنا قبالة الساحل الجنوبي الغربي لفرنسا، في طريقها من روتردام الى البرتغال . وبعد التاسعة مساء بقليل استيقظ هيسلوب فجأة وقد اعتراه الاحساس باختلال توازن السفينة، بينما علا صوت غراهام دوغلاس مساعد الربان يناديه مذكورا ومستنجدا :

- السفينة تجنح بنا يا قبطان !  
وادرك هيسلوب، وكان ملاحا محنكا كرس ١٧ عاما من حياته للبحر، ان قسما من البضائع في عنبر السفينة قد تحول من موضعه الى الميمنة، مما ادى الى اختلال توازن السفينة التي يبلغ طولها ٦٤ مترا وجنوحها عند مؤخرها على نحو ينذر بالخطر . وكانت الامواج هائلة ومتزايدة الارتفاع، فأخذت تتلاعب بالسفينة وتغوص بسافلتها في الغور وتشرتب صاخبة في مؤخرها الى مستوى يعلو على مستوى الصاري . وتوقع هيسلوب ان تكون هذه الليلة طويلة وشاقة، فاستدعى بحارته التسعة الى المنصة وعرض عليهم الاخطار المحدقة بالسفينة وقال :

- ارتدوا صدارات النجاة واستعدوا لترك السفينة . غير اننا سنحاول الان ابقاء مقدم السفينة في اتجاه الرياح، مع تشغيل المحركات ببطء . وها انا ذاهب الى حجرة الابراق اللاسلكي للاستغاثة وطلب العون .

ووجهت السفينة "فرنندو ستار" نداءها الى قاعدة لانفيوك الجوية البحرية الفرنسية في تمام الساعة الثانية والدقيقة الخامسة بعد منتصف الليل، فسارع خمسة رجال من طاقم الطائرة العمودية الى الاجتماع معا في محطة الارصاد الجوية التابعة



عندما نصل الى هناك .

معاً على سطح الماء - وكان ربان السفينة الكابتن هيسلوب قد تلقى اشعارا لاسلكيا في الساعة الثانية صباحا باجراء محاولة عند الفجر لانتشال رجاله بواسطة طائفة عمودية، فأطلع بحارته على هذا النبأ وقال:

- علينا ان نصمد حتى الصباح ايها الرجال .

ثم ادار زجاجة من الويسكي على افراد طاقم السفينة المرهقين المتجمدين بردا .

واخذ جنوح السفينة يزداد سوءا تحت وطأة الامواج العالية كالجبال، بعد ان ساد الذعر قبل ذلك بثلاث ساعات حين ادى عطل فني الى وقف المحركات واطفاء الانوار وقطع التيار الكهربائي الموصل الى الدفة، وامر هيسلوب رجاله بالحضور الى المنصة حيث سلم كلا منهم اوراقه توقعا لسوء المصير واحتياطا لتحديد هوية جثث الفرقى . وبعد ذلك اخذ المهندس توم بيرتش مشعلا كهربائيا ونزل الى حجرة الآلات وتمكن من اعادة تشغيل المحركات .

وحاول هيسلوب ومساعدو دوغلاس توجيه السفينة في صورة ثابتة في ظروف قارب فيها معدل الرؤية درجة الصفر . وما ان حلت الساعة الخامسة صباحا حتى تزايدت شدة الريح، وبدأت "فرندو ستار" كأنها طوافة قصب تتقاذفها الامواج الهائجة . وكان هيسلوب قد ارهقه الرذاذ وتمكن الالم من اصابه المتشبهة بجانب المنصة لساعات طوال . غير انه توسل الى السماء وطالب سفينته بان تصمد، وخاطبها قائلاً:

للقاعدة، وهم: ربان الطائرة جيرار جامان (٣٣ سنة) ومساعدو فرنسوا شوتز (٢٥ سنة) وجان كلود مانشون (٣٠ سنة) وهو الفواص الذي يتدلى بسلك من الفولاذ لانتشال ضحايا السفن المحطمة، واندريه كولان (٣٢ سنة) المكلف تشغيل الرافعة، وكلود لوجيه (٢٣ سنة) ميكانيكي الطائرة .

واطلع جامان رجاله على الوضع مستعيناً بالخريطة البحرية المعلقة على الحائط وقال:

- ان سفينة الشحن تبعد مسافة ٢٤٠ كيلومترا عن لانفيوك، والاحوال الجوية سيئة، فالامطار تتدفق والريح تعصف شديدة بسرعة ١٣٥ كيلومترا في الساعة . وصحيح ان السفينة "بوانكاريه" موجودة في المنطقة، وانما يتعذر عليها القيام بأي شيء في هذه العاصفة . فما من سبيل اذا لانقاذ هؤلاء الرجال الا بانتشالهم الى الطائرة العمودية .

وقرر فريق الانقاذ ان يستخدم طائرة عمودية فرنسية الصنع من نوع "سوبر - فريلون ١٤٧" حمولتها ١٢ طنا وتتسع لوقود يكفيها للطيران اربع ساعات .

وفي الساعة السادسة من صباح السبت اقلعت الطائرة العمودية، وراحت تتأرجح في العاصفة التي لم يشهد الطاقم مثل عنفها من قبل وتتقدم في اتجاه الريح، مما ادى الى خفض سرعتها على نحو خطر . وقال لوجيه:

- سوف نحتاج، بسبب هذه الريح، الى ساعة ونصف ساعة لبلوغ منطقة الانقاذ، لا ساعة واحدة كما كنا نظن . ورد الربان جامان بقوله:

- لم يعد امامنا الا ان نعمل بسرعة



ورد القواص:

- لا يمكنني ان اهبط على سطح السفينة، ولا بد للبحارة من النزول الى الماء.

وابلغ شوتز هذا الكلام الى هيسلوب عن طريق السفينة "بوانكاريه" التي كانت تتولى ارسال الاشعارات اللاسلكية، وما هي الا لحظات حتى نقلت السفينة "بوانكاريه" موافقة هيسلوب الى فريق الانقاذ، واخذ كولان ومانشون يراقبان بحارة "فرن دو ستار" وهم يجهزون زورق النجاة المطاطي، ولكن ما ان انتهى البحارة من نفخ الزورق حتى هبت ريح هوجاء فلطمته بعنف، واعقبها هبة ثانية فقطعت حباله وجرفته بعيدا، واصبح الزورق يدور حول نفسه على سطح الماء وكأنه عجلة دراجة هوائية، قبل ان يتوارى عن الانظار.

وزفر مانشون وقال:

- لا بد من ان يقفروا الى الماء!

وبينما كان شوتز ينقل هذه الرسالة اخذ الميكانيكي لوجيه يراقب عداد الوقود في الطائرة وقد تملكه القلق، فقد قضت الطائرة العمودية في الموقع فترة تزيد على ٢٠ دقيقة حتى الآن، وستضطر الى ان تعود ادراجها في اقل من ساعة.

واستحال الامل في نفوس بحارة "فرن دو ستار" المرهقين الى شعور الرضوخ والاستسلام للامر الواقع حين ابلغهم هيسلوب الرسالة التي تلقاها من السفينة "بوانكاريه"، وعلموا منها ان لا بد لهم من الاختيار بين القفز الى الخضم المخيف والمجازفة بالبقاء على سطح السفينة المثلثة بالجراح.

- عليك بالصمود يا "فرن دو ستار".

فانت وانا واحد، ولسوف نبقى معا على سطح الماء لا تحته!

وفي الساعة السابعة والدقيقة العشرين صاح دوغلاس:

- يا الهي لقد نجحت الطائرة العمودية في الوصول!

وكانت الطائرة "سوبر فريلون" قد هبطت خلال السحاب المخيم على السفينة المشلولة. وحدث البحارة الغثرة المرتجفون بردا وفرحا في الطائرة الضخمة وهي تتوقف على مسافة ٣٠ مترا منهم، وفي بابها المفتوح ظهر مانشون في رداء الغطس وكأنه طائر اسود ضخم.

قفزة الى المحيط - وكان مشهد جنوح السفينة من الجو مخيفا يجهد له الدم في العروق وصرخ اندريه كولان وهو يقف الى جانب مانشون:

- لا بد انها تجنح عند مؤخرها بما يزيد على ٦٠ درجة، ولن يكون النزول على السفينة سهلا في أي حال.

اما مانشون فكان اقصى ما اقلقه ميلان السفينة فجأة الى جانب واحد مما جعلها تندفع الى اعلى بارتفاع يزيد على ١٢ مترا.

وفجأة صاح كولان في وجه جامان:

- ارفع الطائرة!

واذا بموجة مجنونة تدفع صاري السفينة الى مسافة لا تتجاوز عرض الكف من جسم الطائرة، ولو تردد جامان ثانية واحدة في الاقلاع لعلق الصاري في عجلات الطائرة الخلفية. لقد كانت الظروف اسوأ مما تصوره فريق الانقاذ في لانغيوك.

وصاح جامان بصوت يعلو على ضجيج المحركات:

- ما رأيك يا مانشون؟



## أدخر مع لومبارد في جيرسي

لدينا الخبرة الوافية في معرفة ما يحتاجه المودعون عبر البحار، لهذا نقدم مجموعة كبيرة من تسهيلات الإيداع، مصممة جميعها لكي تجعل أموالكم تدر عليكم مدخولاً أكبر. أرسلوا القسيمة المرفقة لنوافيكم بتفاصيل مجموعتنا الكاملة من حسابات الإيداع والأسعار الحالية للفائدة.

تدفع كل الفوائد بدون خصم الضريبة البريطانية على الأصل

اشعار - حساب الإيداع	إيداع لفترة معينة
اشعار سبق ٩ أشهر كل السحب تدفع الفائدة كل ٩ أشهر أو يضاف إلى الحساب حد أدنى للإيداع ٥٠٠ جنيه استرليني	إيداع بعد احدى ستان مع دفع الفوائد كل ٩ أشهر أسعار فائدة أخرى من ستة إلى ٥ سنوات ١١ % متوافرة حد أدنى للإيداع ١٠٠٠ جنيه استرليني

إن أموالكم المودعة بضمناً رأسها واحتياطى يفوق ١٠٠.٠٠٠ جنيه استرليني في مصرف لومبارد مانكنغ (جيرسي) ليستند. وهو عضو في مجموعة مصارف ناشيونال ويستمنستر بانك التي يفرق رأسها واحتياطها ١,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ جنيه استرليني. إن كشف حسابات لومبارد مانكنغ (جيرسي) ليستند المصدق حتى ٣١ مارس ١٩٧٨ متوفر عند الطلب.

أسعار الفائدة المذكورة سارية  
إلى حين إرسالها للطباعة



The Deposit Accounts Manager,  
Lombard Banking (Jersey) Ltd.  
أرجو أن ترسلوا لي تفاصيل مجموعتكم الكاملة من  
جرامح حسابات الإيداع.

الإسم:

العنوان:

JH859

78 Halkett Place, St. Helier,  
Jersey, Channel Islands

**Lombard Banking**

[Jersey] Limited

وقال ربان السفينة:

- فلنلق أولاً العوامات وتقفزوا

انتم بعد ذلك ثلاثة تلو ثلاثة.

وكان أول القافزين فيليب هيبورث الذي يناهز الثامنة عشرة من العمر، وهو أصغر الملاحين سناً. وقد تمكن من الوثب إلى مكان بعيد عن السفينة، لكنه ما لبث أن اقترب منها بعد أن جرفته نحوها موجة هائلة، فبدا له شبح الموت المحتوم في لحظات إذا ما اصطدم بجسم السفينة المندفع صوبه بسرعة جنونية.

وصرخ هيسلوب بأعلى صوته:

- اسبح بعيداً!

لكن الفتى كان أعجز من ذلك، وهنالقى هيسلوب ومهندس السفينة الثاني مالكوم جونستون بنفسهما معا في البحر لمساعدته استجابة لدافع خفي مشترك.



مصارعة الأمواج - وحلقت الطائرة العمودية فوق مؤخر السفينة. وكانت هذه أشق المهمات التي واجهها جامان في مجال الطيران، وهو يحاول تثبيت الطائرة في مكان تعصف به الرياح العاتية، وتضطر جامان إلى القيام بتصحيحات سريعة ومستمرة، في حين أن أفراد الطاقم جميعاً كانوا يدركون أن أي اندفاع أخرى لصاري السفينة معناها كارثة محققة.

وعند الساعة السابعة والدقيقة الخامسة والأربعين بأدر هانشون إلى الغوص للمرة الأولى، ومع أن كولان حرص على إرخاء الحبل الفولاذي بمنتهى الرقة، إلا أن الريح القوية جعلت الغوص الرأسي ضرباً من



## المختار

- موافق، هيا أرشدني.  
ووضع جامان قدميه على رتاج  
الدفة لكي تبقى الطائرة في اتجاه  
الرياح، وأخذ يدير جميع الضوابط  
والأزرار في وقت واحد كأنه عازف  
ارغن مجنون، وجذب كولان الحبل  
للمرة الثانية، وفي هذه المرة  
تضاعفت سرعة انتشار الرجال نظرا  
الى ارتفاع الطائرة العمودية بهم،  
وما ان حلت الساعة الثامنة والرابع  
حتى كان ثلاثة من افراد طاقم  
"فرن دو ستار" قد بلغوا الامان.



واتضح من حساب سريع انه يتعين  
على الطائرة ان تعود ادراجها في  
خضون ٢٠ دقيقة، لكن مانشون اخذ  
يحقق تقدما سريعا بعد ان نال قسطا  
من الراحة، ولم تمض عشر دقائق  
حتى كان قد انتشل اربعة رجال  
آخرين، وكانت اجسامهم ترتجف  
واسنانهم تصطك، وندت عنهم  
غمغمة شكر خافتة قبل ان ينبطحوا  
على ارضية الطائرة.

وفي اثناء ذلك تمكن بحارة  
السفينة الثلاثة الباقون من النزول الى  
الماء في قارب نجا، وكانت الساعة  
الثامنة والنصف، وحسم لوجيه من  
حسابه كمية الوقود اللازمة للعودة  
وابلغ جامان النتيجة قائلا:  
- لم يبق لنا من الوقود الا ما يكفي  
لخمس دقائق.

ووجه جامان سؤالا الى كولان:  
- هل يود مانشون ان يقوم برفعة  
واحدة اخرى؟ في رأيي ان الملاحين  
الباقيين يستطيعان الصمود في القارب  
الى ان تأتي اليهما طائرة عمودية  
اخرى.

المستحيل، فاخذت الرياح تدفع  
بالحبل تجاه ذيل الطائرة، حتى انه  
كاد يشتبك مرتين بعجلاتها، وما ان  
لامس مانشون سطح الماء حتى تلقى  
لظمة وحشية انزلتها به موجة هائلة.  
وسبح مانشون، وهو يشهق ويزفر  
كالفقمة، في اتجاه الرجال الثلاثة  
الذين كانوا يحركون اقدامهم تغاديا  
للفرق، وتمكن في اقل من دقيقتين  
من ان يشد وثاق هيبوورث الى  
حزامه، وراح كولان يجذب الحبل  
بالرجلين معا، على رغم البرد القارس  
كان كولان يتصبب عرقا من فرط  
الخوف، كان الحبل يرتفع ببطء  
شديد، وعندما اصبح الرجلان  
يتأرجحان على مسافة عشرة أمتار من  
سطح الماء لطمتهما موجة عاتية  
اخرى، وكانا شبه فاقدى الوعي  
عندما اجتذبهما كولان اخيرا الى  
داخل الطائرة.

وقال مانشون وهو يلهث:  
- اشعر كما لو انني كنت في  
عصارة.  
ثم رفع ابهاميه اشارة الى انه  
مستعد للغوص ثانية.



غير ان الذعر كان قد استولى على  
كولان لمشاهدة زميله في هذه الحال  
بعد عملية الغوص الاولى، فسارع الى  
البحث عن طريقة لحماية مانشون من  
الامواج الهائلة التي كادت ان تفرقه.  
وصاح كولان في الميكروفون:

- جامان، هل تستطيع اذا ارشدتك  
بصوتي، ان تقترب من سطح الماء  
عندما ارخي الحبل بمانشون، على ان  
ترتفع به ثانية وانا اجتذبه؟  
ورد ربان الطائرة:



## وسام الشجاعة

وعند الساعة التاسعة والنصف هتف  
جامان:  
- أرى أرضاً!

واستضاءت الوجوه ببسمة  
الارتياح. وما هي إلا بضع دقائق  
حتى أصبحت الطائرة فوق قاعدة  
لانفيوك. وعندها انتهك جامان لأول  
مرة في حياته المهنية قاعدة من أهم  
قواعد الأمان، فحين لامست عجلات  
الطائرة العمودية الأرض لم يكن في  
خزان الوقود ما يكفي إلا للطيران  
خمس دقائق فقط.

وفي ٢١ مارس (آذار) ١٩٧٦ منح  
الرئيس الفرنسي فاليري جيسكار  
ديستان كلا من الرائد البحري جيرار  
جامان وضابط الصف جان كلود  
مانشون وسام الاستحقاق من رتبة  
فارس.

لكن الرجلين لم يكونا يفكران ذلك  
الصباح في ما انعم به عليهما من  
تكريم، لأنه في ذلك اليوم نفسه  
كانت تقام الصلاة ترحماً على أربعة  
من زملائهما ينتمون إلى فريق انقاذ  
آخر ماتوا في اثناء قيامهم بمهمة  
في البحر على متن الطائرة العمودية  
نفسها التي قام جامان ومانشون  
بإداء واجبهما عليها.

■ فرجيني هنري

واجاب مانشون على رغم شعوره  
بالارهاق:  
- انا مستعد.

ولكن ما أن بدت من كولان إشارة  
تدل على بدء هبوط آخر حتى قفز  
الرجال الثلاثة جميعاً إلى الماء.  
ووجد جامان نفسه مسؤولاً عن حياة  
الرجال على متن طائرته من ناحية  
وعن ضرورة انقاذ الآخرين الذين  
كانوا يصارعون الموج من ناحية  
ثانية. وتملك هذا الاحساس بالواجب  
كلاً من مانشون وكولان. واستغرق  
انقاذ الرجال الثلاثة الباقين أقل من  
خمس دقائق. وما أن وجد مانشون  
نفسه داخل الطائرة بعد الرفع  
العاشرة حتى خر منهاراً.

"أرى أرضاً!" - وكان جامان قد  
بدأ بالفعل طريق العودة، وساد  
السكوت باستثناء ضجيج المحركات  
ولهاث مانشون، واخذ لوجيه يمسح  
بعينه عدادات الوقود، بينما أخذ  
كولان يدرس خرائطه الملاحية وانصب  
كل من جامان وشوتر على متابعة  
الضوابط والازرار. على أن الجميع  
كانوا يركزون اهتمامهم اليأس على  
هدف وحيد: بلوغ اليابسة. ولم يبق  
بينهم وبين السلامة والأمان سوى  
ساعة طيران.

إذا أصدرت قانوناً وتقاعست عن تنفيذه فكأنك تحرص على ما ترغب في منعه.

الكردينال ريشيليو

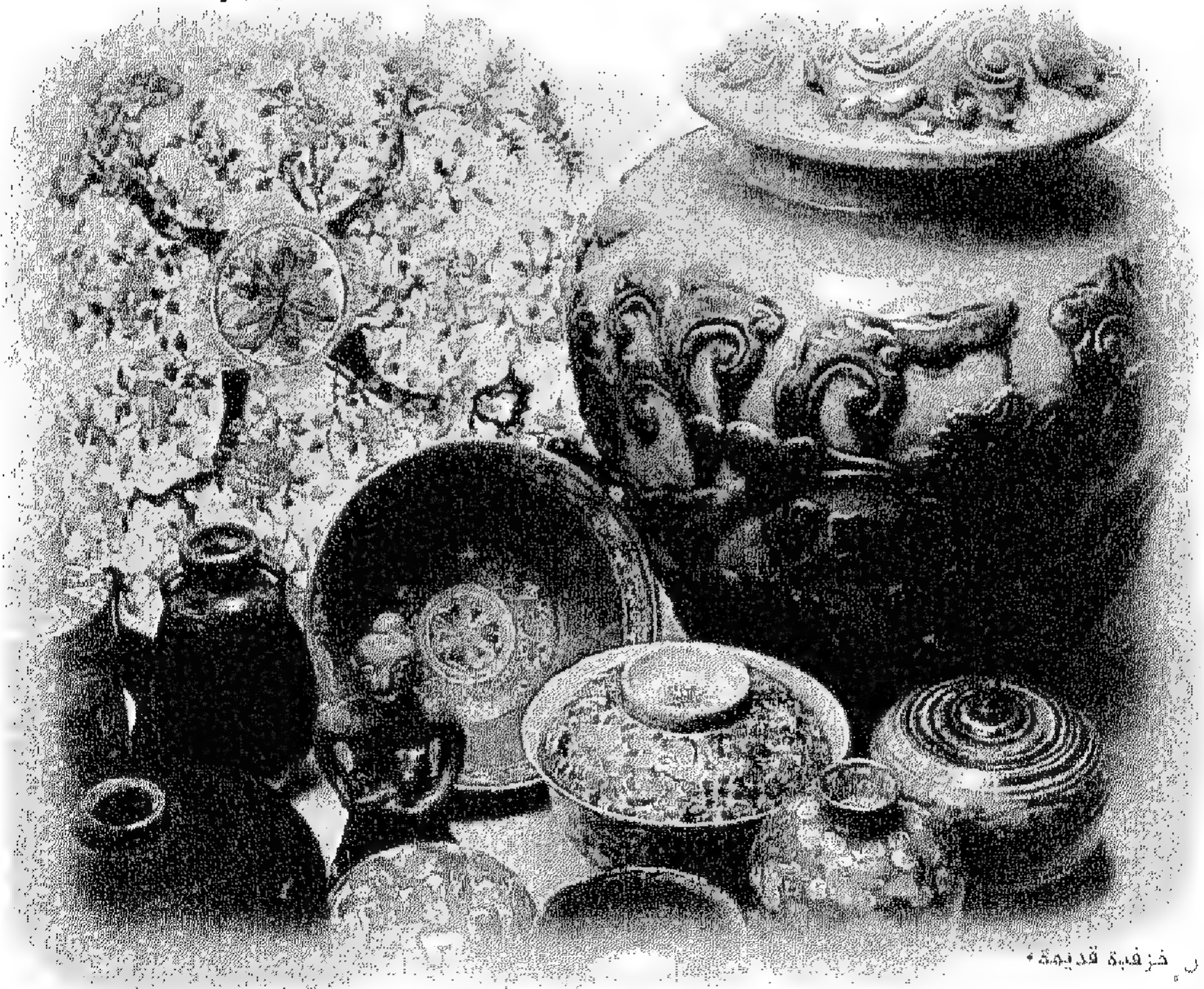
## لحظات معدودة؟

كان ساشا غيتري في آخر أيام مرضه الذي أدى إلى وفاته، وعلى رغم ذلك فإنه  
وافق على استقبال صحافي شاب. فبادر الصحافي إلى الاعتذار عما يسببه من إزعاج  
وقال بصوت خافت: "اعرف يا سيدي أن لحظاتك ثمينة".  
فقاطعه غيتري قائلاً وهو يهز رأسه نفياً: "كلا يا صديقي. ليست المشكلة في أن  
لحظاتي ثمينة... وإنما المشكلة في أنها معدودة".



# الكل حجر في تايلاند ما يطيب له التبضع

اسواق وبازارات مكشوفة، باعة متجولون ودكاكين واكشاك، مخازن كبرى واسواق مقنطرة، انها تايلاند جنة المتبضعين. تتنافس المدن والقرى على عرض ما لديها من اشغال يدوية ومصنوعات ريفية ومهارات ترقى الى قرون مضت. تعال مع التايلانديين الى بلدة تشيانغ ماي، اذا اردت التبضع بأثمان زهيدة من سلعها القيّمة كالمصنوعات الفضية والخزفية والانسجة الحريرية ومظلات الورق والادوات المطلية باللّك والمزخرفات الخشبية. ما اكثر التحف القديمة امكنيل مصنوعة على اشكال افيال، صناديق مطلية باللّك، مزخرفات خشبية، اوان خزفية، كل من هذه التحف لها رواية تحكيها. تعال الى بلدة سان كانفاينغ المجاورة وشاهد حياكة الحرير بالطريقة المتبعة منذ اقدم العصور، ان في استطاعة الكثير من متاجر بانكوك ان يحوّل قطعة من الحرير التايلاندي الفاخر الى ثوب فاتن للسهرات في غضون اربع وعشرين ساعة. وهناك بلدة شانيتبوري على الساحل الشرقي حيث تنتظر المجوهرات الثمينة بأسعار زهيدة. شاهد الياقوتة الزرقاء الخام التي اشتريتها تصقل امامك. ومن الصناعات الريفية الاخرى صناعة القصب، هيا الى التبضع هذا العام في تايلاند، حيث لا تجد اثرا للتضخم النقدي.



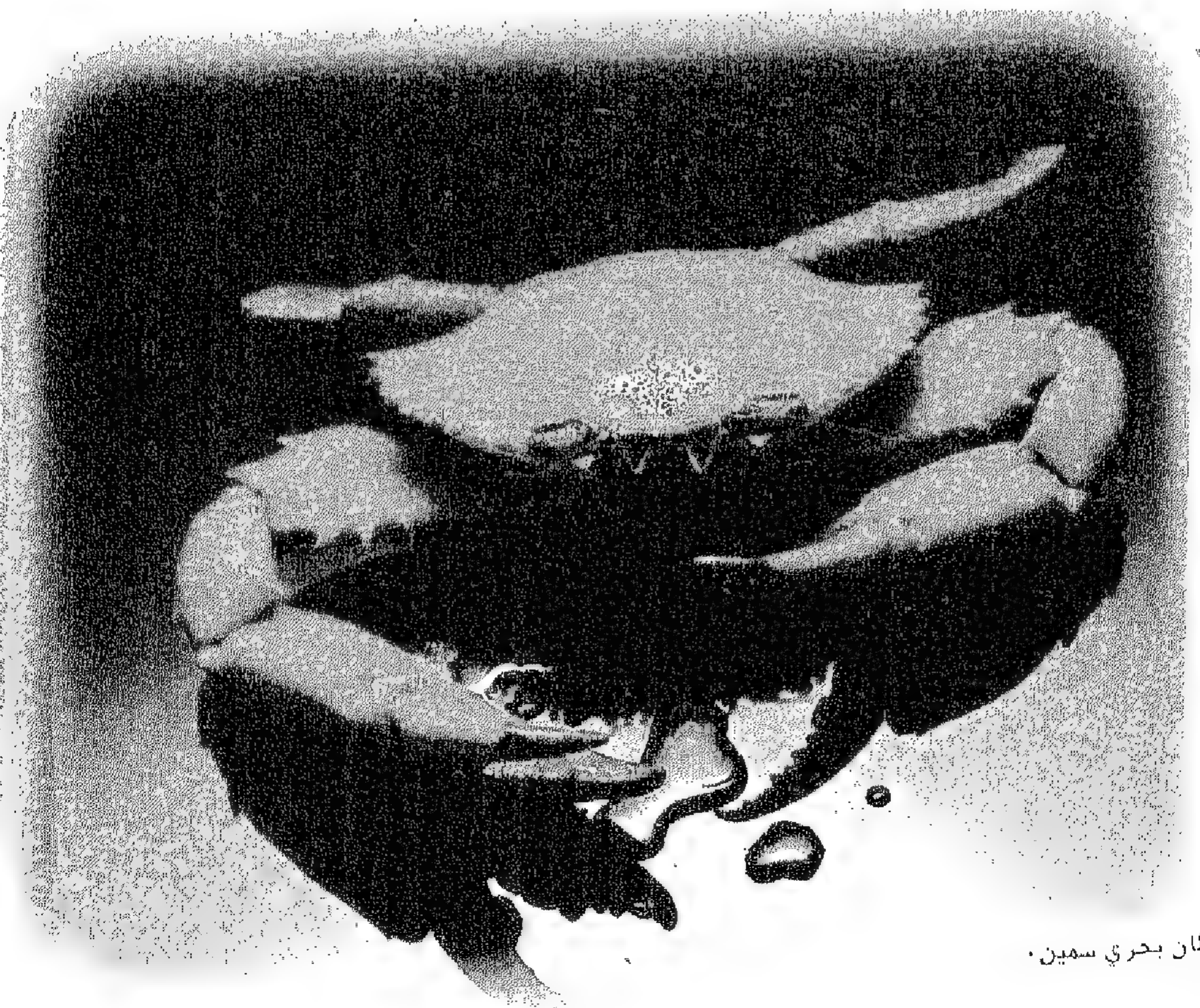
اوان خزفية قديمة.



# الكل جبر في

## أشهى الطعام

الطعام التايلاندي مركَّب جامع لأطعمة آسيا بأسرها ، فالحلاوة والحموضة تمتزجان في طعم متوازن ، واللوان الكاري لذيذة النكهة وخفيفة الوطأة ، والمعجنات تطهى بألف طريقة وطريقة بحيث انك تحتاج الى اسابيع عدة ان انت اردت تذوق كل اشكالها ، فهناك "خاو-سوي" ، احد اطيب "تشيانغ ماي" ، وهو من المعجنات المصنوعة بالبيض والممزوجة بحساء يحوي قليلا من الكاري ، وتايلاند مشهورة بأسماكها ، كالسرطان البحري السمين والمحار التي يسيل لها اللعاب والسمك الاحمر الشهى ، وتايلاند اهرء الرز في آسيا ، ولذا فمن الطبيعي ان تتنوع اطباق الرز لدينا ، مثل الرز المطبوخ والرز المقلي والرز اللزج وحساء الرز ، ولتكن خاتمة طعامك تشكيلة من فاكهة البلاد الحارة ، كالمانغا والبابايا وجوز الجندم ، او فلتكن شيئا من الحلوى المجلدة المصنوعة من جوز الهند ان شئت ذلك ، كذلك المطاعم في تايلاند متعددة الاشكال والانواع بحيث تناسب جميع الميول والجيوب ، وهناك ايضا المطاعم الفرنسية والحانات الانكليزية ومشارب الجعة الالمانية ، وحتى المطاعم المختصة بصنع الرقائق ، ان تايلاند حقا مركز ارضاء البطون في آسيا .



سرطان بحري سمين .



# ندما يطيب له

## الادغال

ان تايلاند في طور التحوّل السريع الى مركز لتنظيم الرحلات في آسيا ، لما تتمتع به من مواقع مختارة يرتاح اليها الرحالة وهواة السير على القدمين وعشاق الطبيعة ، فعلى مرمى حجر من بانكوك ، يمكن الولوج في ادغال كانشانا بوري والسير في الدروب الضيقة حول نهر كواي ، بت ليلتك على طوافة مصنوعة من قصب الغاب واستكشف الخط الحديد المهمل المعروف باسم "سكة الموت" والمؤدي الى الجسر الشهير فوق نهر كواي الذي ما زال قائما الى اليوم ، امض سيرا في مقاطعة تشيانغ ماي لتبلغ عالما آخر ، وانزل ضيفا على القبائل المقيمة في قرى الجبال واسلك طريق القوافل التجارية القديمة التي كانت تعبرها البغال منذ العصور السحيقة ، اسبح في جداول الجبل المنعشة ، وهذه حديقة خاو - ياي العامة لعشاق الطبيعة ، شاهد الحيوانات البرية في مأويها الطبيعية حيث تنمو النباتات الاستوائية والزهور بالوانها الزاهية ، وتمتد حديقة خاو - ياي على مساحة ٢٠٠٠ كيلومتر مربع وتشمل اربع ولايات ، وتتوافر رحلات الى الادغال في تايلاند طوال ايام السنة ،





# الكل جبر في تايلاند ما يطيب له

## المهرجانات

مراسم وطقوس جميلة، ومعارض مثيرة للمرح، واحتفالات ملكية باهرة، يسود تايلاند جو من البهجة طوال العام، ابتداء من عيد رأس السنة التايلاندية في شهر ابريل (نيسان) حيث يقام مهرجان الماء، وهو احتفال رائع يرش فيه الماء المعطر على صور بوذا لاستمطار البركات، وتجري خلاله معركة مائية يشترك فيها الجميع، في المدن والقرى، وفي ليلة اكتمال البدر في شهر نوفمبر (تشرين الثاني) تعال معنا الى مهرجان "لوي كراتونغ" ودع زورقك المصنوع على شاكلة ورق اللوتس ينساب فوق سطوح الانهر والقنوات تكريما لارواح الماء وتطهيرا لنفسك من الخطايا وتأمينا للعيش بسلام في هذا العالم. كل قناة ونهر ومجرى ماء في طول المملكة وعرضها يصبح كتلة مائية ساحرة متألقة الانوار، وليلة "لوي كراتونغ" هي أحب ليالي السنة. ومهرجان الافيال الشهير في سورين يقام ايضا في شهر نوفمبر (تشرين الثاني) حيث تجمع مئات الفيلة للمسابق ومباراة شد الحبال ومباراة كرة القدم والقيام بتشكيلات حربية استعراضية. وهذا المهرجان الحافل بالاثارة، الذي تنظمه هيئة السياحة في تايلاند، هو اكثر مشاهد السنة اثارة للعجب. ليكن حدثك الاعظم هذه السنة اشترك في مهرجاناتنا، حيثما شئت في تايلاند.





أطلب نشرتنا المجانية بواسطة البريد،  
لتعرف حقيقة رحلات تاي السياحية  
وتجعل هذه السنة من حياتك سنة تايلاند.

**TOURIST  
ORGANIZATION OF  
THAILAND**



**HEAD OFFICE :**

Ratchadamnoen Nok Avenue,  
Bangkok 1, Thailand.  
Telephone 2821143-7 Cable: TOT Bangkok

**OVERSEAS OFFICES :**

**FRANKFURT**

4th Floor, Bethmann Strasse 58,  
D 6000, Frankfurt/M, West Germany  
Telephone: (0611) 29 5704, 29 5804  
Cable: THAITOUR Frankfurt/M.

**PARIS**

c/o Royal Thai Embassy  
8 Rue Greuze, 75116 Paris, France.  
Telephone 7043221

Please send me a free THAILAND folder.

To: Tourist Organisation of Thailand

9 Stafford Street Cnr. Albemarle Street,  
London W1X 3 FE, England. Telephone : 4997670 4997679  
Cable : THAITOUR, London W1X 3 FE.

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

My travel agent is \_\_\_\_\_



# BANGKOK-BAHRAIN TWICE

## BAHRAIN

Thai's ever-expanding network now includes a new destination in The Middle East. Bahrain. We have direct flights from Bangkok to Bahrain on Friday and Sunday leaving at 6:00 pm and arriving Bahrain at 11:00 pm. A service which returns again for Bangkok at 7:00 pm on the same day arriving at 9:30 am on the Friday of the next morning respectively.

But that's only half the good news. The other half is the way we look after you en route.

Beautiful food, charming cabin crews, specially selected music and a fresh orchid for the ladies.

Fly to Bahrain on Thai.  
The flying oasis in a desert sky.

 **Thai**  
THAI AIRWAYS INTERNATIONAL



WINDSTOP



BANGKOK



# أملٌ جديدٌ لمرضى القلب

التقدم الذي احرز أخيراً  
في مجال العقاقير واساليب المعالجة  
يزيد من فرص بقاء آلاف المرضى  
كل عام على قيد الحياة .

الدم، فتضيف بذلك عبئاً آخر الى  
القلب العليل . وينزع القلب الى  
التضخم لان الدم يدخل اليه بكميات  
اكبر من الكميات الخارجة منه .  
ولو وقع هذا الرجل منذ بضع  
سنوات في حال مماثلة من التدهور  
اللوبي، لكان مرشحاً لعملية زرع  
القلب، بشرط ان يتمكن من البقاء  
على قيد الحياة حتى يتم العثور على  
متبرع بقلب، والا لاصبحت وفاته امراً  
محتملاً .

أكثر من علاج - لكن هذا الوضع لم  
يعد بالضرورة هو واقع الحال . فقد  
تولى الطبيب تشارلز أ . بوش، من  
قسم بحوث القلب في ولاية اوهايو،  
حقن الشريان بمنشط جديد للقلب  
يسمى دوبيوتامين . ولم يلبث المنشط  
ان انتقل الى قلب المريض في ثوان  
معدودات، وتبين من مخطط القلب

كان ذلك المزارع البالغ من العمر  
٦٧ عاماً في وحدة "العناية الفائقة"  
في مستشفى جامعة ولاية اوهايو حيث  
ادخل على اثر نوبة قلبية احتقانية  
في مرحلة متقدمة . وقد بدا جذعه  
متضخماً تحت اغطية السرير، من  
جاء عجز القلب عن ضخ كمية كافية  
من الدم فتسبب ذلك في تجمع كميات  
من السوائل والاملاح، انتفخ بها  
الجسم وانسدت الرئتان . ومن اجل  
تنشيط القلب على العمل في هذه  
الحال، تتولى الغدد الكظرية المجاورة  
للكلية افراز مجموعة من الهرمونات  
المنشطة للأعصاب تسمى  
الكاتيكولامينات - وأكثر ما نعرفه  
منها هو الادرينالين . ومن شأن هذه  
العوامل انها، وهي تزيد قوة الضخ،  
تسبب تقلص الاوعية الدموية  
واستسراع خفقان القلب ورفع ضغط



القلب ويزيد تدفق الدم الى الكليتين .  
ويعتبر تقدمهما مهما في معالجة  
الصدمة الناتجة من العمليات  
الجراحية القلبية وفي معالجة بعض  
ضحايا الانسداد التاجي .

وبعد حدوث نوبة قلبية او اجراء  
عملية جراحية للقلب، قد يتراجع الدم  
عائدا في الشرايين المؤدية الى القلب  
فيزيد في اغلب الاحيان من كمية  
السائل المتجمع في الرئتين . لكن  
دوبامين من شأنه تنشيط القلب  
المضطرب من دون رفع الضغط  
المعاكس لعمله، وهو بارساله المزيد  
من الدم الى الكليتين، يعمل كباعث  
طبيعي على در البول ويزيد بالتالي  
من تصريف السوائل والاملاح . ويجري  
عدد من الباحثين الاوروبيين تجارب  
على مجموعة جديدة من العقاقير  
تسمى "سدات بيتا"، ومن شأن هذه  
السدات محو آثار كاتيكولامينات  
الجسم في ضحايا النوبات القلبية .  
وقد وجد الاطباء في اسوج، على اثر  
تجربتين اجروهما خلال عامين في  
عيادة محلية على ٤٠٠ مريض، ان  
احدى السدات المذكورة، وتسمى  
"البرينولول"، تستطيع منع حدوث  
وفيات مفاجئة وتقلل عدد الوفيات  
الاجمالي وتحد من وقوع نوبات قلبية  
اضافية وذبحات صدرية واختلال نبض  
القلب، من دون ان تترك آثارا جانبية  
سامة .

الا ان عقاقير امراض القلب ليست  
كلها جديدة . فعقار ليدوكين يستعمل  
منذ زمن طويل كمخدر موضعي سليم  
لمئات آلاف المرضى، سواء على الجلد  
او في العيون او بالحقن . وقد تبين  
من الدراسات التي اجريت في شأن

بالموجات الصوتية فوق السمعية  
المستخدمة في قياس حجم القلب  
ووظيفته ان تقلصا قد حصل في حجم  
قلب المزارع في غضون ساعة من  
الزمن كما تبين ازدياد كمية الدم  
التي يضخها القلب، بينما وضع على  
عنقه جهاز يشبه الميكروفون لقياس  
النبض المتزايد من خلال شريان  
رئيسي موصل بالدماغ .

وفي غضون ١٢ ساعة، سجل قسطر  
مغروس في الرئة انخفاضا في الضغط  
داخل البطين الايسر من القلب الذي  
يعد حجيرة الضخ الرئيسية، وانخفض  
معدل نبض القلب من ١٢٠ نبضة في  
الدقيقة الى اقل من ١٠٠، وبدأت  
كليتا المزارع بانتزاع السوائل من  
الجسم، فتخلص خلال يومين من  
مقدار تسعة كيلوغرامات، وتضاءل  
حجم تلك الكومة تحت الاغطية . وبعد  
عشرة ايام من دخوله المستشفى على  
حمالة، غادره وهو يحمل حقيبة  
ملا بسه في يده .

ويهتم المتخصصون في بحوث  
القلب بفتح باب جديد في مجال  
معالجة امراض القلب باستعمال  
الدوبيوتامين وبضعة عقاقير جديدة  
اخرى، مع استعمالات جديدة لبعض  
العقاقير القديمة ومجموعة من  
الاجهزة المعقدة لرصد تأثير  
العقاقير، واحراز تقدم في معرفة  
طريقة قيام القلب بوظائفه . وقد ادى  
ذلك الى انقاذ آلاف الارواح كل عام .

وهناك عقار جديد آخر مثير  
للاهتمام يسمى دوبامين، وهو واحد  
من كاتيكولامينات الجسم المركبة من  
افرازات الغدة الكظرية، وبالتالي فهو  
العقار الوحيد المعروف بانه ينشط



تأثيره داخل الجسم انه ينطوي ايضا على قدرة ملحوظة لوقف اختلال نبض القلب في الحالات التي تصاحب غالباً النوبات القلبية والتي يمكن ان تتطور الى حالة الانقباض العضلي القاتل في القلب. ويعتبره الطبيب بيتر فرومر من المعهد القومي الامريكي لبحوث القلب والرئتين، عنصراً من اهم عناصر التقدم في مجال علاج النوبات القلبية. فمنذ عشرة اعوام او 10 عاماً، كان معدل الوفيات بين مرضى القلب في مستشفيات الولايات المتحدة قرابة 30 في المئة. اما اليوم، بالنظر الى تحسين العناية اجمالاً داخل المستشفيات والى الاستعمال الروتيني لعقار ليدوكين في حالات اختلال النبض بعد نوبة قلبية، فقد هبطت تلك النسبة الى اقل من 20 في المئة.

الانسداد اكبر مشكلة - ولعل اعقد مشكلات امراض القلب واكبرها اطلاقاً والتي لا تزال بلا حل حتى الآن هي حالة انسداد العضلات. وقد اشتق اسمها من كلمة "مايوكارديوم" اللاتينية، ومعناها عضلة القلب. اما الانسداد او التجلط فهو عملية موت انسجة القلب نتيجة حرمانها كميات كافية من الدم. وهذا يحدث عند انسداد شريان او اكثر من شرايين القلب جزئياً او كلياً.

وحتى الآونة الاخيرة لم يتوافر علاج ايجابي لانسداد عضلات القلب، بل كان العلاج يقتصر على الراحة في الفراش واستنشاق الاوكسيجين وتناول المسكنات وغير ذلك من العلاجات المساندة للحياة، ريثما تتاح الفرصة للقلب لشفاء نفسه بنفسه.

وقد اصبح اليوم لدى العلماء والاطباء اجهزة جديدة واساليب عصرية لدراسة ما يجري داخل القلوب العليلة. وهم ينظرون الى النوبة القلبية لا كحادث منفرد، بل كهجوم متدرج قد يدوم ما بين 48 و 72 ساعة حتى بعد ادخال المصاب المستشفى. ففي بادىء الامر يقتصر فقد الدم على قسم صغير من عضل القلب فيتسبب ذلك في موت خلايا القلب، حتى اذا مات عدد كاف منها تكونت منطقة مسدودة او متجلطة. وحول هذه المنطقة يفتقر مزيد من الخلايا الى الاوكسيجين. واذا لم تتجدد دورة الدم فان هذه الخلايا ستموت هي ايضا، مما يوسع رقعة المنطقة المسدودة. وكلما اتسعت هذه الرقعة ازداد الخطر الذي يهدد حياة المريض. ويصبح الموت امراً مرجحاً في حالة انسداد 50 في المئة من البطين الايسر. ومع توافر الادلة الكافية على ان ذلك الوصف ينطبق على النوبة القلبية فقد استطاع المتخصصون في بحوث القلب تغيير مواجعتهم للمشكلة من موقف "الاستمرار في الخطة المتبعة" الى موقف "شن الهجوم". فكان المصاب مثلاً بنوبة قلبية حتى الآونة الاخيرة، يعطى عقاقير منشطة للقلب لكي يضخ مزيداً من الدم. وهذه عملية ابقت المصاب على قيد الحياة باجهااد حركة قلبه، وربما زادت ايضاً من حجم الانسداد. وفي مقابل ذلك، فان احدى طرق العلاج الجديدة التي هي قيد الدراسة والبحث تتخذ اتجاهها معاكساً، وذلك بحقن الشريان بعقار نيتروبروسايد او نيتروغليسيرين، وبدلاً من حفر القلب على الضخ بصورة



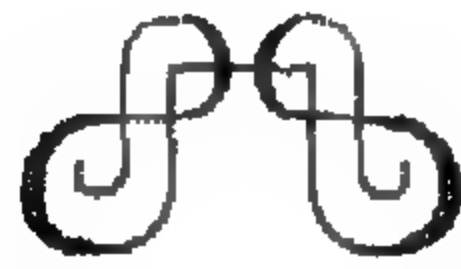
وسواها) . فان هذه المواد، بمكافحتها الالتهابات وتخفيف التورم، قد تحد من تزايد انسداد عضلات القلب واستعمال الوسائل الآلية كادخال بالون في الشريان الاورطي يتم نفخه وتنفيسه بالتناوب للمساعدة في عملية الضخ .

ويقول الدكتور فرومر: "ان الامر المثير الناتج من هذه الدراسات والبحوث ليس مجرد التمكن من انقاذ الحياة، بل كون هذه الدراسات والبحوث تستهدف تحسين نوعية البقاء على قيد الحياة بالحد من الاضرار التي تصيب القلب . ولا بد من الانتظار عامين او ثلاثة اعوام لمعرفة اكثر الاساليب فعالية بين تلك المجموعة" .

■ وولترس، روس

انشط، فان هذين العقارين يوسعان الاوعية الدموية فيخف الضغط الذي يتعرض له عمل القلب . وبهذا يستطيع القلب الضعيف ضخ المزيد من الدم من دون ان تزداد اعباؤه، مما قد يحد من حجم المنطقة المسدودة .

ونذكر من بين مشاريع البحوث الجارية مراقبة التأثير الذي تحدثه تركيبة مركزة من الفلوكوز والانسولين والبوليتاسيوم لدعم القلب من الناحية الايضية (اي مجموع العمليات الفيزيو - كيميائية المستمرة داخل الجسم والمنطوية على تمثيل الطعام وانحلاله) ، ومراقبة الستيرويدات (وهي مواد مركبة من الاستيرول المشابه للكوليستيرول وحوامض الصفراء وهورمونات الجنس



### مجرد تساؤل

اسكن في مدينة تضم كلية يتولى كثير من طلبتها طهو طعامهم للمرة الاولى . وفي مساء ذات يوم، كنت في السوق الكبير، وانحنيت لاختار صندوقا من البيض من رف مخفوض، وفتحت الصندوق لأؤكد من عدم وجود بيض مكسور، فانحنى شاب ملتج الى جواني واخذ صندوقا يحوي درينة من البيض وفتحه . ثم التفت الى ناحيتي وسألني في همس: "ما الذي نبحت عنه؟"

ب.س

### كلب كذاب

عرض رجل ان يبيع كلبه بخمسة دولارات وادعى بانه يتكلم . فقال الكلب متوسلا الشاري: "ارجوك ان تشتريني لان صاحبي لا يطعمني، حسدا مني لانني نلت مرة وسام النجم الفضي ووسام جرحى الحرب" .

فاذهل الشاري وقال للبائع: "لا ريب في ان كلبك يتكلم . انه يساوي ثروة . لماذا تريد ان تبيعه بخمسة دولارات فقط؟"

فاجاب البائع: "لأنني لا اتحمل الكذابين"



# الجمال الفريد

كما فعل سلفه جون جيمس اوديبون  
في القرن السابق، صرف رسام الطيور الامريكي  
لويس أغاسيز فويرتيس حياته  
معبرا عن تقديره لجمال الطيور المفرد.

في حقله حتى وضع رسوما لمطبوعات  
لا تحصى ولما يزيد على ٦٠ كتابا .  
ولا شك في ان اللوحات التي  
وضعها اوديبون في القرن التاسع  
عشر تركت اثرا عميقا في فويرتيس  
الذي يقول: "لقد اعطتني لوحات  
اوديبون اكبر متعة كولد . وطوال  
سنوات كانت هذه اللوحات الاعمال  
الوحيدة عن الطيور الامريكية التي  
تسنى لي الاطلاع عليها . وكانت اقوى  
جواب على تشوقي ايام الصبا لاري  
روعة الطيور الفريدة معبرا عنها  
بالريشة واللون ."

ان العنصر الذي يميز فويرتيس عن  
اوديبون، في نظر كثيرين من ذواقي  
الفن المحترفين، هو نجاح فويرتيس  
في تصوير الطيور كمخلوقات تعيش  
حياتها بملء، مؤكدا الحيوية والحركة  
وليس الشكل وحده . لكنه، في الوقت

اي سر يحمله الاسم؟  
منذ ١٠٠ عام ونيف، قرر استيفان  
انطونيو فويرتيس، استاذ الهندسة  
المدنية في جامعة كورنيل الامريكية  
في ايثاكا (ولاية نيويورك)، ان  
يعطي ولده السادس اسم لويس  
اغاسيز، تيمنا بعالم التاريخ الطبيعي  
السويسري المولد الذي كان قبيل ذلك  
الحين يلقي محاضرات في موضوعه  
في الجامعة نفسها . ومنذ طراوة عوده  
اظهر لويس اهتماما عارما بالطبيعة،  
حتى اذا شب لم يكفه ان يصبح عالما  
في التاريخ الطبيعي من الطراز  
الأول، بل أصبح ايضا اعظم رسام  
امريكي للطيور بعد جون جيمس  
اوديبون .

وقبل تخرجه في جامعة كورنيل،  
كان فويرتيس قد زين ثلاثة كتب عن  
الطيور بالرسوم . واستمر يثقف نفسه





دغناش ذو خوذة وعرف ملتف،

سحر هذا الطائر الصغير أسر فويرثيس لدى زيارته اثيوبيا عام ١٩٢٧.

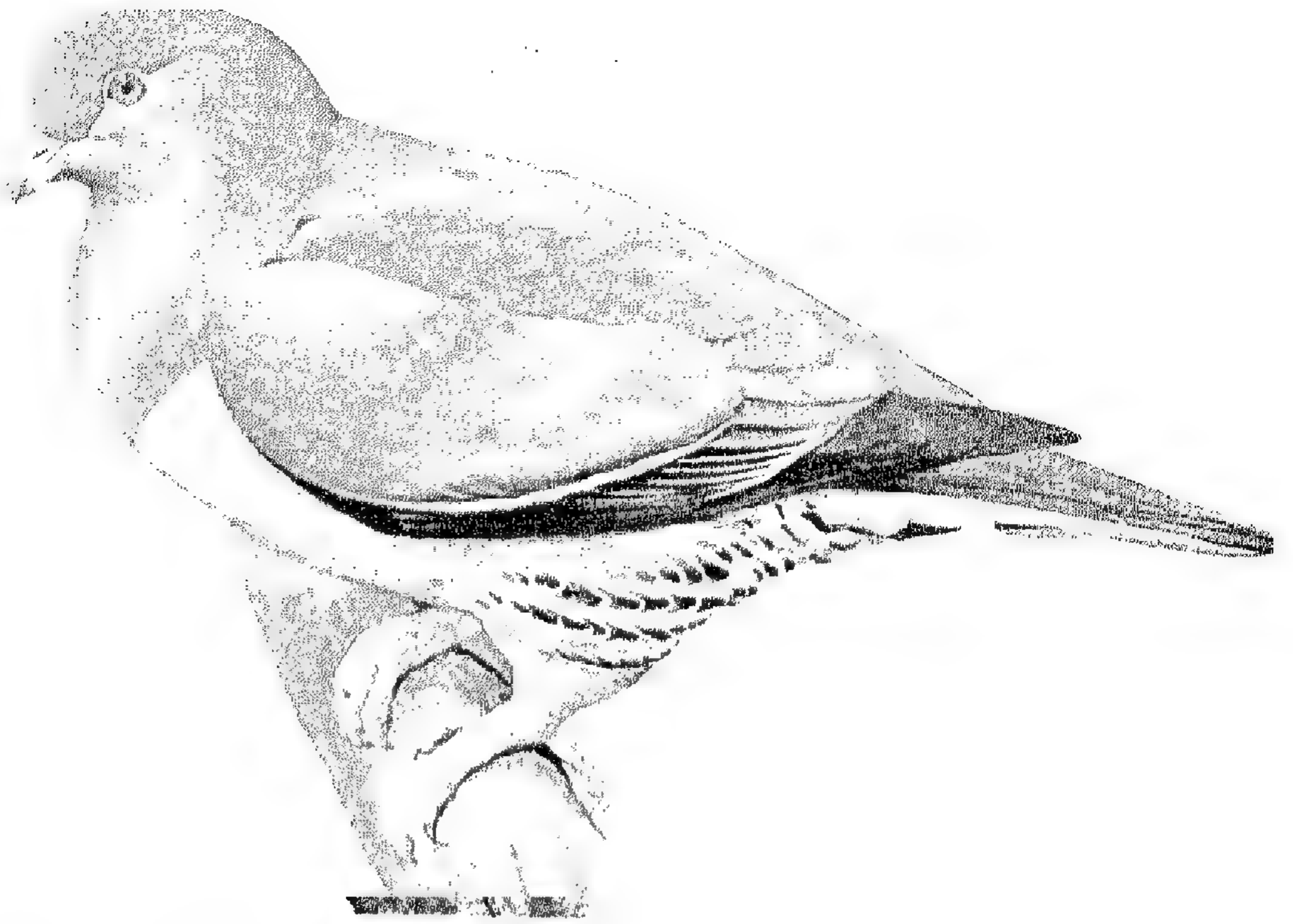




### صقر أحمر الذيل •

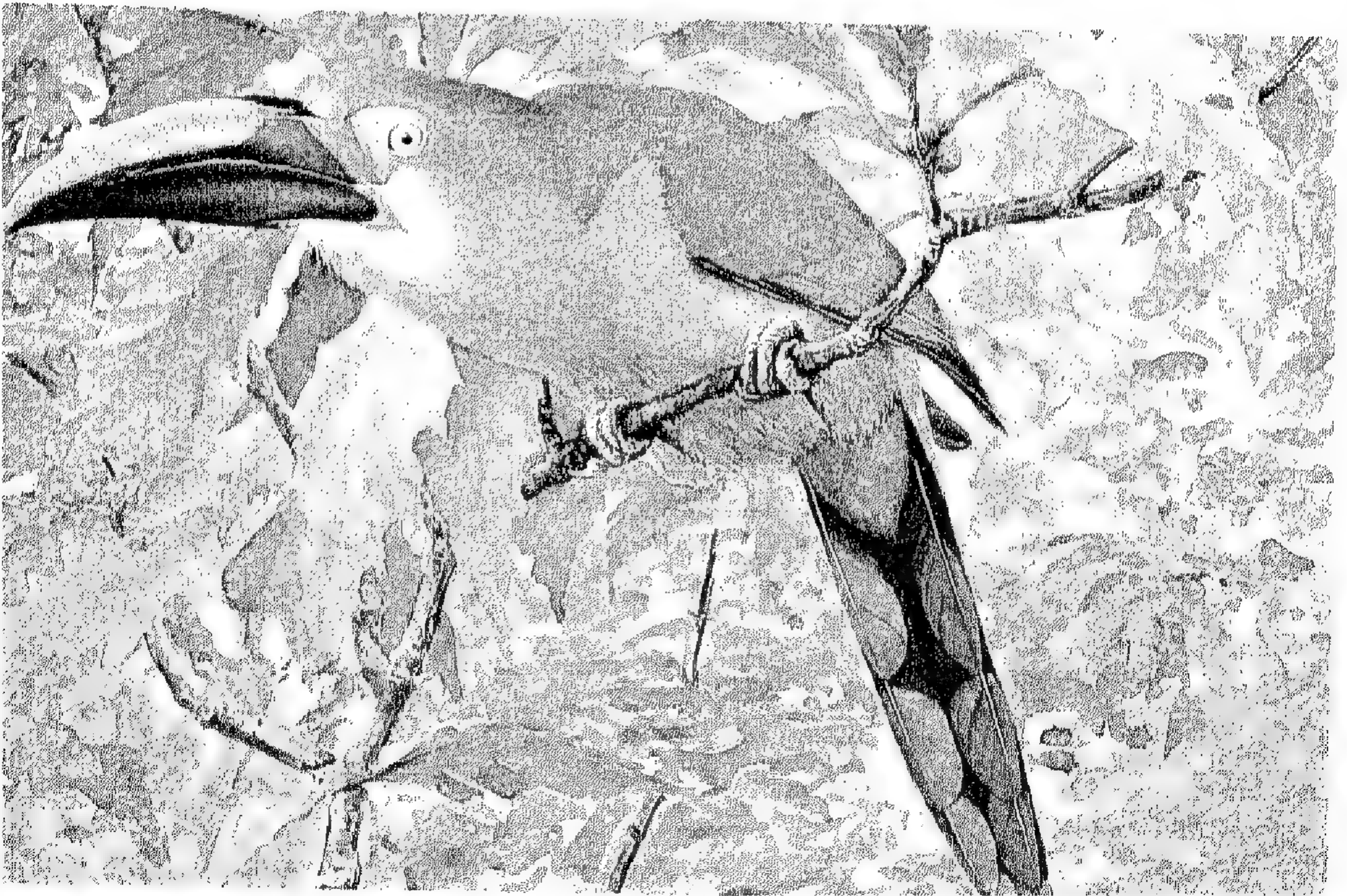
أمريكا الشمالية : النسور والصقور كانت طيور فويرتيس المفضلة، لجراتها وسرعتها •





### حمامة بروس خضراء •

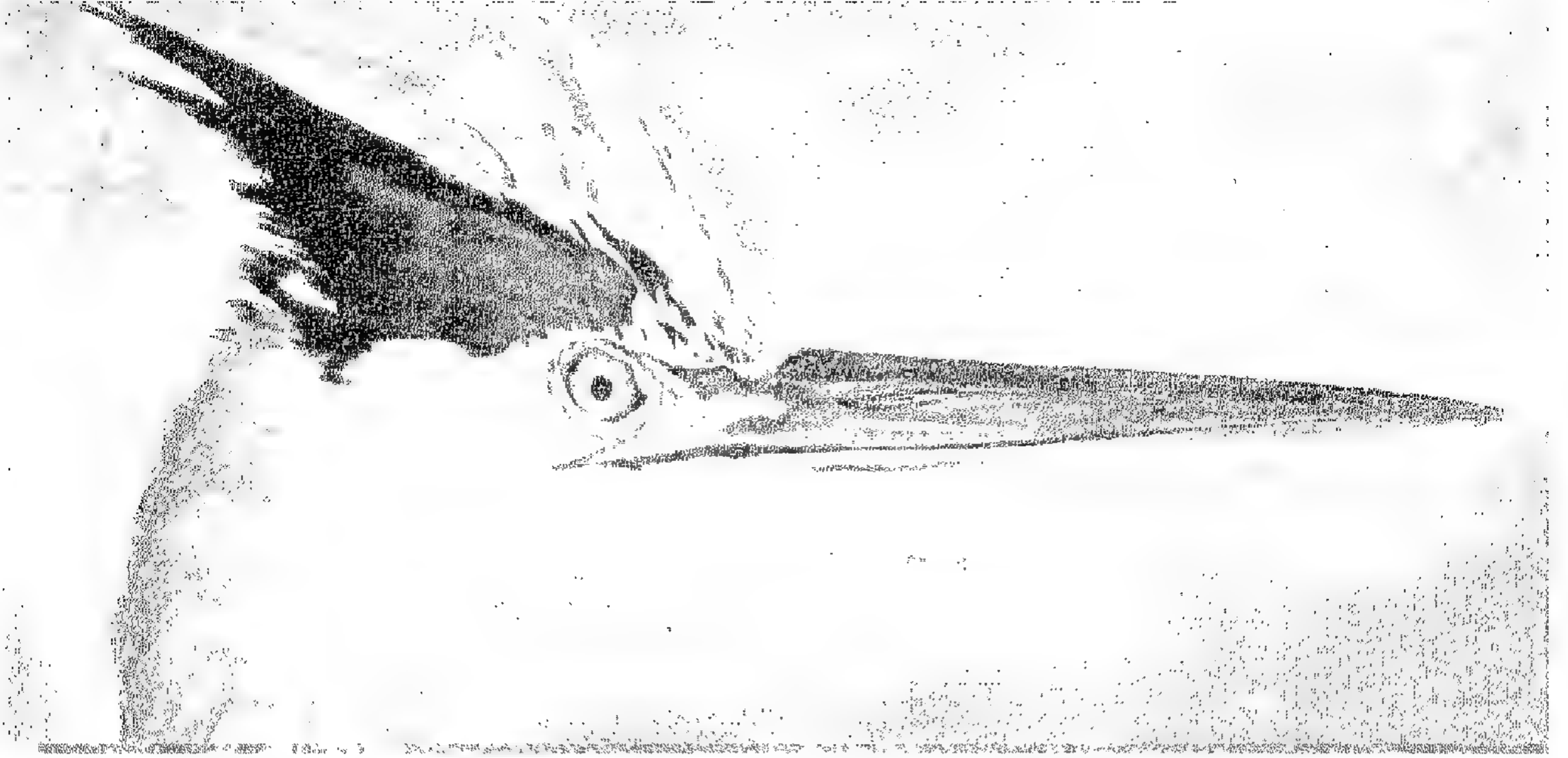
افريقيا : تنوعات دقيقة ورائعة في اللون، من الزهري حتى الأخضر السماوي •



### طوقان زمرّدي صغير •

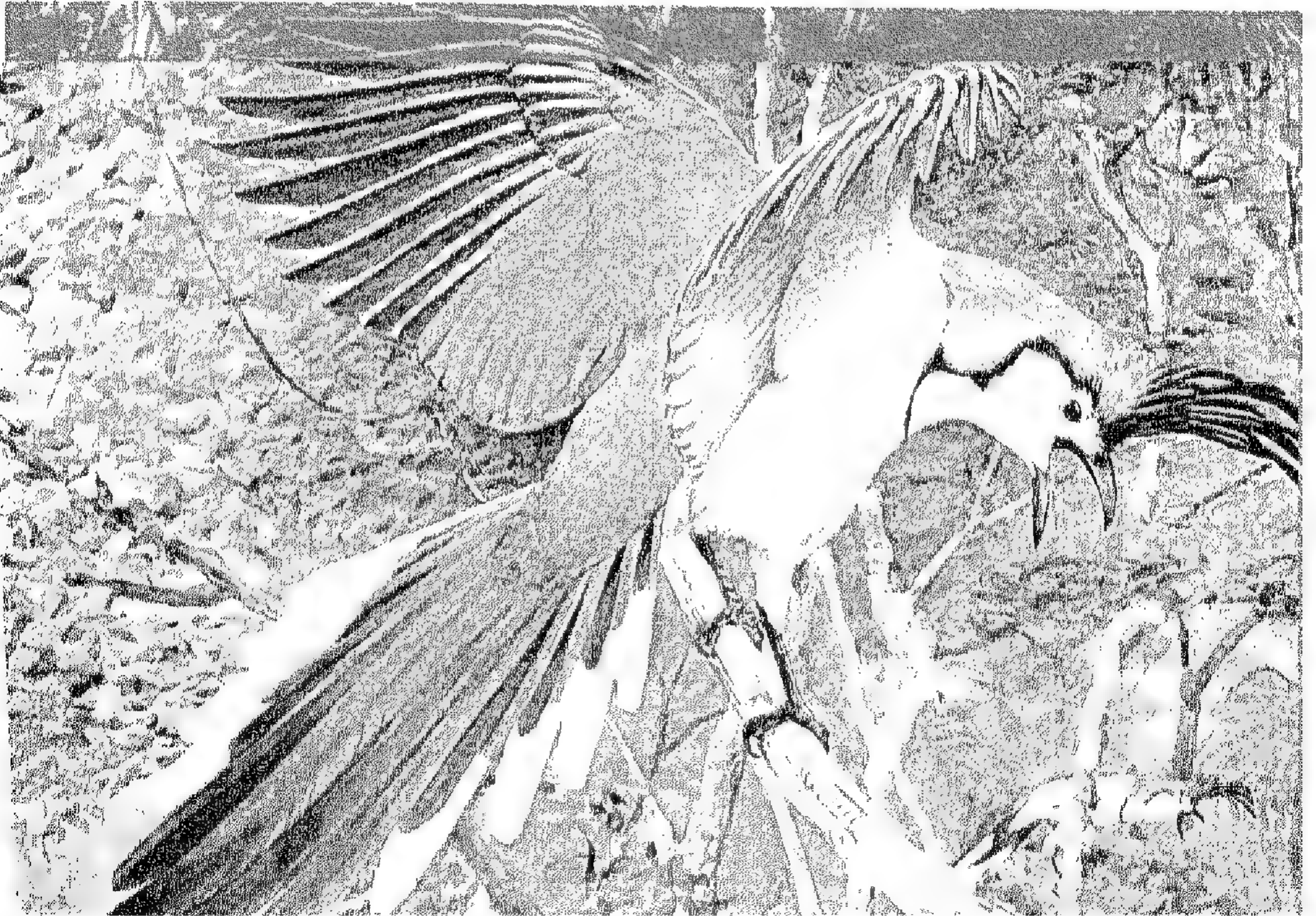
امريكا الجنوبية : استعمل الرسام الاوراق المسطحة توكيدا لاستدارة جسم الطوقان الصغير •





### مالك الحزين (أزرق ضخم)

أحيانا كثيرة صادف فويرتيس هذا الطائر قرب بحيرة كايوغا في نيويورك، وهو أكبر مالك حزين أمريكي.



### زرياب (أبو زريق) طويل الذيل

أمريكا الوسطى: مثل على الروعة التي رسم بها الفنان قمة رأس الزرياب وأطراف جانبيه.





مالك الحزين (لا تزاوجي)  
رسم لطائر مكسيكي وضعه فويرتيس من الذاكرة عام ١٩٠٣، فيه انسجام بين القوائم والجذور.



## الجمال الفريد

ان احاول تقليد صوته . ولم اكد افعل ذلك حتى سقط جواب ناعم فوق رأسي . واذا بالطائر ذكر بهي متعدد الألوان من فصيلة السمانى .

وفي عام ١٩٢٧ ، بينما كان فويرتيس يتجاوز بسيارته قاطرة تبين بالقرب من بنغمتون في ولاية نيويورك ، وصل الى نقطة تتقاطع فيها الطريق مع السكة الحديد ، فقتله قطار عابر في تلك اللحظة . وكان عمره ٥٣ سنة .

وطوال حياته القصيرة نسبيا ، برهن لويس اغاسيز فويرتيس عن امانة فائقة للاسم الذي استلهمه له والده وخلف ميراثا من اجمل رسوم الطيور التي عرفها العالم .

■ وليم أ . هـ . بيرني .

نفسه ، كان يسعى جاهدا الى الدقة المتناهية . ويكتب في مذكراته انه رسم مرة نسرا يحمل فأرا ميتا في منقاره ، لكنه اعاد رسم الفأر لكي يبدو ميتا بوضوح تام .

بالاضافة الى هذا ، كان فويرتيس يملك مقدرة فذة على تقليد اصوات الطيور تقليدا كاملا . وغالبا ما عمد الى هذه الاصوات ليدعو الطيور اليه . وفي اثناء مرافقته بعثة علمية الى كولومبيا البريطانية ، كتب الآتي : "كان هناك صوت طائر حيرنا جميعا ، ينبعث من قلب الغابة عالي النغمة وصافيا وجميلا ، وصداحا كما القيثارة . وبدا كأنه طائر من نسج الخيال . فهو يسمع ولا يرى ، ويفغوي الولد الصغير دونما انقطاع . وراودني



## أصغر كتاب في العالم

يملك متحف موسكو للفنون التطبيقية أصغر كتاب في العالم ، عنوانه "القرصان" . وهو يضم مختارات من قصائد الشاعر الأوكراني تاراس شيفتشنكو ، ويبلغ حجمه المتناهي الصغر ستة أعشار المليمتر المربع ، وينطوي على ١٢ صفحة فيها أربع قصائد لا يمكن قراءتها الا من خلال المجهر (ميكروسكوب) ، اذ يبلغ قياس كل حرف ٠.٠٠٣٥ ، من المليمتر . وغلاف الكتاب ورقة وردة ، وهو مربوط بخيط في سمك خيوط العنكبوت . ويعود صنع هذه النسخة الى مهندس سوفيتي من مدينة كييف يدعى نيكوى سيرجيفتش زياردرستي ، الذي أعد بنفسه كل الأدوات التي استلزمها هذا العمل .

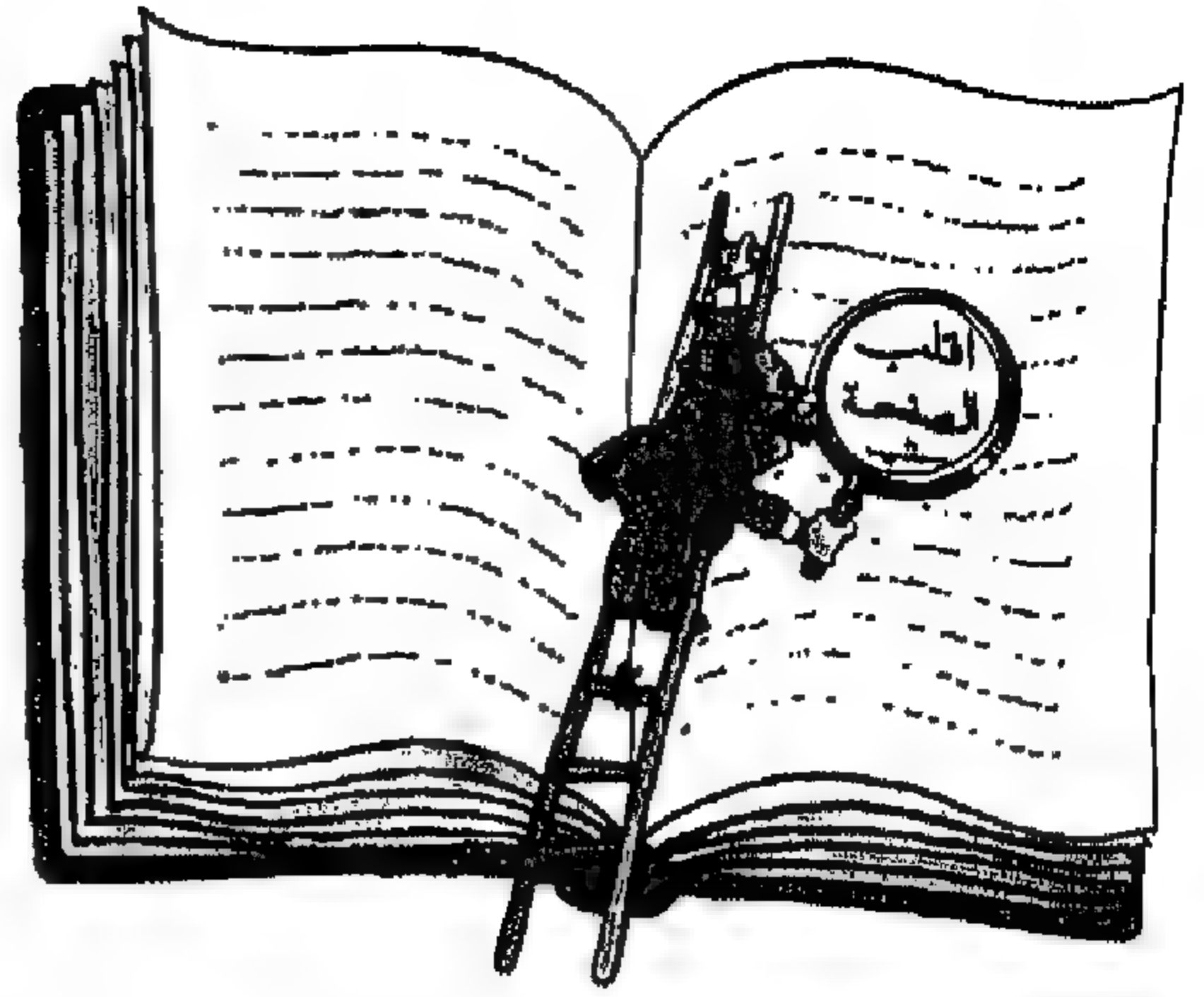
صحيفة "سودويتشه تسايثوغ" - ميونيخ

## تحسين الحليب

بعد ان اصدرت حكومة جنوب افريقيا لائحة تحدد المستوى الادنى من الجودة الذي يجب توافره في الحليب المعروض لاستهلاك الجمهور ، استمر بعض المزارعين في توريد كميات من الحليب تقل جودتها عن المستوى القانوني الى احدى تعاونيات صناعة الالبان ، فاضطرت التعاونية الى رفض تسلمه . وحين اجتمع مجلس ادارة التعاونية لمناقشة لمشكلة ، ضرب احد الاعضاء بقبضته طاولة الاجتماع صاح بلهجة حاسمة : "سيدي الرئيس ، أن لنا ان نمسك بالثور من قرنيه ونطالب بنوع اجود من الحليب !"

د . ف .





## دائرة المعارف

هذا الباب فتحه "المختار" بهدف زيادة معارف قرائه من جهة، ومساعدتهم على فهم بعض المواضيع المتخصصة.

ومن أجل الوصول إلى هذا الهدف أخذ "المختار" بفكرة الرياضة الذهنية فاسحاً أمام قرائه مجال الاختبار.

كلمات الدائرة في هذا العدد متعلقة بالأخطاء اللغوية الشائعة، وقد وضعت أمام كل كلمة أربعة معانٍ، واحد منها فقط صحيح، والمطلوب من القارئ أن يختار المرادف أو المعنى الذي يعتبره صحيحاً، ثم يقلب الصفحة ليحصل على الأجوبة الصحيحة.

١. الحجة: المناقشة - البرهان - شهر قمرى - السنة.

٢. فشّل: ضعف - دُهِش - أخفق - هرب.

٣. يتضمّر: ينوي - يخفي - يهزل - يلفّ - خصره.

٤. أدّكن: صفة تستعمل خطأ، وصوابها داكن - لونه مائل إلى السواد - أحمر - أصفر.

٥. الندوة: المطر - موضع شرب الأبل - النداء - المجلس.

٦. الحماس: العصبية - الشدة والشجاعة - نوع من الشجر - القتال.

٧. مطّرد: كلمة خطأ صوابها مضطرد - متتابع - متقطع - شاذ.

٨. آذَن: أصاب الأذن - اقترب - صلى - أباح.

٩. الخطبة: المصيبة - الصداقة - طلب المرأة للزواج - الخطاب أو الخطابة.

١٠. نفذ: انصرف - انقطع وزال - أطاع - أخترق.

١١. يَفْلُق: يوجد (الله) - يبدع (الفتان) - يصلح - يبلى.

١٢. خطير: مهدد للسلامة - فتاك - رفيع المقام - متكبر.

١٣. وصّله: أحبّه - جمعه - بلغ إليه - تسلمه.

١٤. الحشمة: الغضب - القراية - الحياء - الخادمة.

١٥. اعتقد: صدّق واعتنق - صدّق - رَجَحَ مع احتمال النقيض - تعاقد.

١٦. الصُّراط: السيف الطويل القطاع - صفة لكل شيء طويل - الطريق - الصُّواب.

١٧. استحلّ: أقام - استولى - فكّ - اتخذ الشيء حلالاً.

١٨. طَوّأ: فضائل - ثانياً - أوقات - نيات أو ضمائر.

١٩. الزلّة: الحجارة المكس - السقوط أرضاً - الخطيئة - الصنعة.

٢٠. الخطّة: الطريقة - الخطأ - الكتابة - الأرض الخاصة.

٢١. الرِّفاق: الحبّل ترفق به الناقة - العطف والشفقة - الناحية - جمع رفيق.

٢٢. بطلّ: كذب - هزل - صار شجاعاً - تعطلّ.

٢٣. الكلفة: لون أحمر كدير - العاشقة - المشقة - التصنع.

٢٤. حَضِر: أعدّ - امتثل - أتى - أقام في الحضر.

٢٥. صالح: صاح - مسالم - ملائم - خير أو نفع (هذا لصالح فلان).

٢٦. الكمين: القوم يختبئون على العدو - التخفي - الموضع الذي يكمن فيه - ظلمة العين.

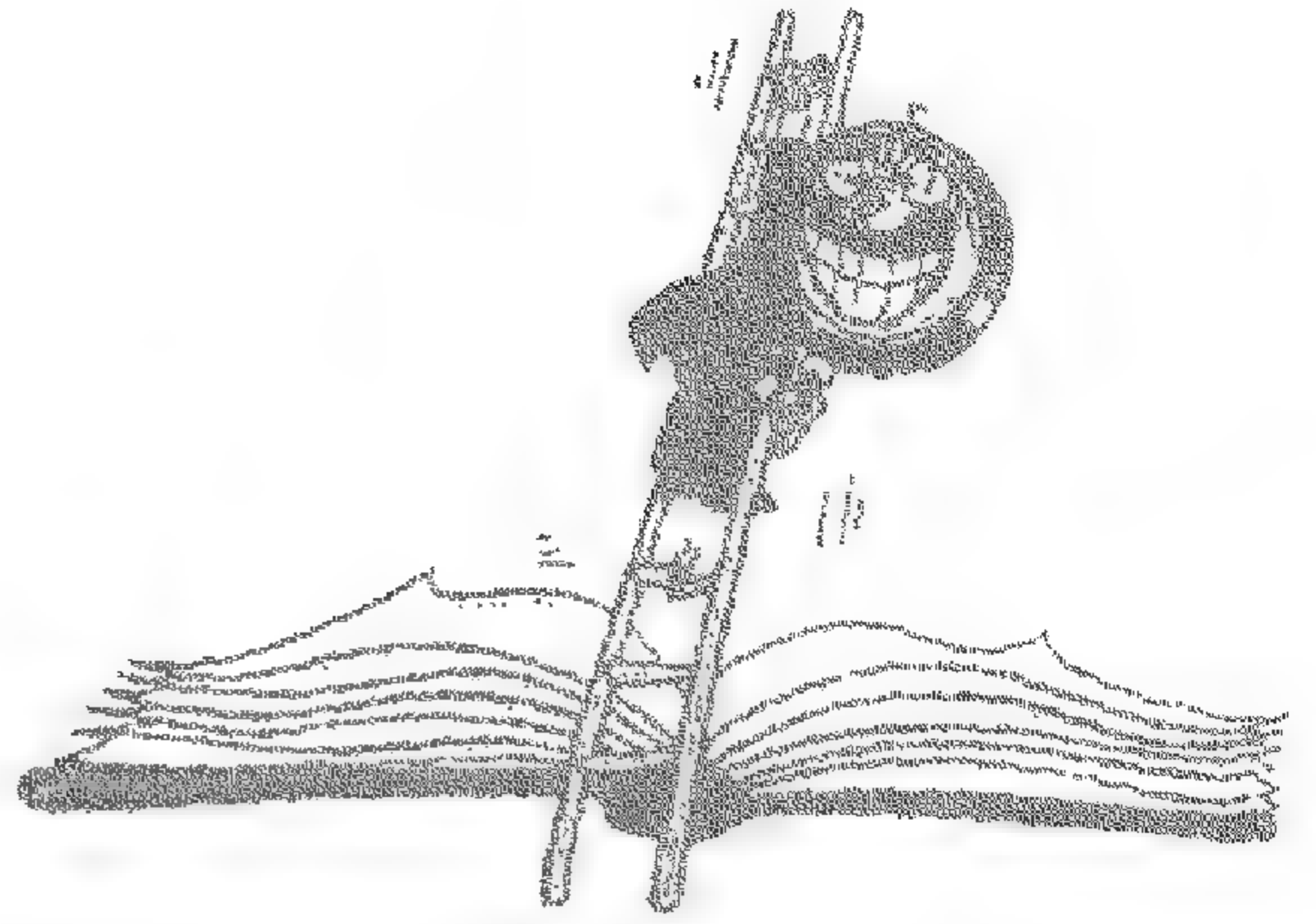
٢٧. أهداه: أرشده - علمه - فرقّه - أتشفه إكراماً.

٢٨. ظفّر: قهرّ: - غرّز ظفّره - فتلّ - (الحيّل أو نحوه) - نال.

٢٩. اضطلع: نهض بالشئ - علّم - استعلّم - ظهر.

٣٠. القمّة: القوم - الخصب - الذروة - المزبلة.





## الأجوبة الصحيحة

- ١ . الحجّة: السنة، لأنّ الحجّ يقضى سنوياً، الحجّة: البرهان.
- ٢ . فشل: ضعف وتراخي وجبن.
- ٣ . أخفق: طلب حاجة فلم يدركها خاب.
- ٤ . يضمّر: يهزل ويدق ويقل لحمه.
- ٥ . أدكن: لونه مائل إلى السواد.
- ٦ . يضمّر: يخفي امراً، يعزم على شيء.
- ٧ . أدكن: تستعمل خطأ بمعنى "أدكن".
- ٨ . الندوة: موضع شرب الابل.
- ٩ . الندوة: النادي، المجلس.
- ١٠ . الحماس: شجر.
- ١١ . الحماسة: الشدة والشجاعة.
- ١٢ . مطرد: متتابع، اطردت الأنهار: جرت.
- ١٣ . حكم مطرد: عام لا شذوذ فيه.
- ١٤ . مضطرد: تستعمل خطأ بمعنى مطرد.
- ١٥ . أذن: أصاب الأذن.
- ١٦ . أذن: أباح، أجاز، أعطى إذناً.
- ١٧ . الخطبة: الخطاب أو الخطابة.
- ١٨ . الخطبة: طلب المرأة للزواج.
- ١٩ . نفذ: اخترق، بلغ.
- ٢٠ . نفذ: فرغ، انقطع، فني.
- ٢١ . يخلق: يبلى (الثوب)، يولي (الشباب).
- ٢٢ . يخلق: يوجد، يبدع من العدم.
- ٢٣ . خطير: رفيع المقام والقدر، ليس له خطير: أي عديل.
- ٢٤ . خطير: مهدد للسلامة، متبخر.
- ٢٥ . وصّاه: جمعه، لأمه، أحسن.

- ١٤ . الحشمة: القراية، الذمام.
- ١٥ . المرأة: الحشمة: الحياء، الغضب.
- ١٦ . اعتقد: صدق واعتنق، تدبّر.
- ١٧ . أحياناً تستعمل خطأ بمعنى ظن.
- ١٨ . ظن: رجح مع احتمال النقيض.
- ١٩ . الصراط: السيف الطويل القطاع.
- ٢٠ . الصراط: الطريق.
- ٢١ . استحل: اتخذ الشيء حلالاً.
- ٢٢ . احتل: نزل بالمكان، أقام، استولى.
- ٢٣ . طوايا: نيات، ضمائر، آبار مطوية.
- ٢٤ . طيات: جمع طية: ثنايا.
- ٢٥ . الزلّة: الصنعة، ضيق النفس.
- ٢٦ . الزلّة: الخطيئة، السقطة.
- ٢٧ . الخطّة: الأرض ينزلها المرء قبل سواه، ما يخطئه الانسان لنفسه من أرض.
- ٢٨ . الخطّة: الطريقة، الأمر.
- ٢٩ . الرفاق: الحبل ترفق به الناقة.
- ٣٠ . الرفقاء: جمع رفيق.
- ٣١ . بطل: صار شجاعاً فهو بطل.
- ٣٢ . بطل: ذهب ضياعاً فهو باطل.
- ٣٣ . الكلفة: المرأة العاشقة (مؤنث الكلف).
- ٣٤ . الكلفة: المشقة أو ما تكلفته عليها.
- ٣٥ . حضر: أقام في الحضر.
- ٣٦ . شهد: حضر: أتى، حان.
- ٣٧ . صالح: ملائم، أهل، ضد فاسد.
- ٣٨ . والكلمة أحياناً تستعمل خطأ بمعنى مصلحة: "فعل هذا لصالح فلان".
- ٣٩ . مصلحة: نفع، خير.
- ٤٠ . الكمين: القوم يختبئون على العدو في مكمن.
- ٤١ . المكمن: الموضع الذي يكمن فيه.
- ٤٢ . أهّده: فرّقه، وهي تستعمل خطأ بمعنى أهدى إليه.
- ٤٣ . أهدى إليه هدية، اتحفه إكراماً.
- ٤٤ . ظفر: غرز ظفره.
- ٤٥ . ظفر: نال، فاز، غلب.
- ٤٦ . أضطلع: نهض بالأمر واحتمله وقوي عليه، أطلع: علم بالأمر.
- ٤٧ . القيمة: المزاولة.
- ٤٨ . القيمة: الذروة: أعلى كل شيء.

### المستوى

٢٥ - ٣٠: ممتاز / ١٩ - ٢٤: جيد  
١٣ - ١٨: مقبول



# مع تشرشل قبل الحلاقة الأولى

اقتضت الحاجة بطلا من عظماء العالم  
لاكتشاف الرجل الكامن في الصبي

الحلاقة وافترضها سرها في غمرة من  
التعليقات الساخرة.

وبعد ذلك تملكني شيطان الحلقة  
الأولى المراوغ واستحوذ على كل  
افكاري.

و ذات يوم قبيل عيد الفصح اخبرني  
والدي انه ينوي التوجه مع والدتي  
الى انكلترا في زيارة قصيرة، وقال  
عرضا ان في امكاني مرافقتها ان  
شئت.

وفي الثاني من ابريل (نيسان)،  
وطئت قدماي ممرا خشبيا، واذ بي  
داخل باخرة "كوين ماري" الفخمة  
المترفة. ولم انس ان احمل بين  
امتعتي ادوات الحلاقة البكر.

وقبل موعد الاقلاع بساعة، احتشد  
جمهور المودعين في قمرة والدي  
القائمة على الجناح "أ" من الباخرة  
واشتد فيها الصخب. (وقد صادف  
ذلك الاسبوع ان كتاب "اعظم قصة  
تروى"، وهو من تأليف والدي، كان  
على رأس قائمة مبيعات الكتب

كم يتحسر المراهق اذا بلغ  
السادسة عشرة ولم تمس موسى  
الحلاقة بشرته.

في عيد الميلاد اهدى اليّ والدي  
طاسة وصابونة معطرة وفرشاة ذات  
ممسك عظمي وموسى من احدث ما  
نزل الى السوق، وقال لي وهو يغمزني  
بطرفة عين تنم عن حسن ظنه بي:  
"هذه لك، فانك ستحتاج اليها  
قريبا". وبدأت احدث في المرأة كل  
صباح بلا جدوى، الى ان اطل عام  
١٩٤٩ من دون ان تطل في وجهي اي  
ظلال للزغب.

وفي شهر فبراير (شباط) اقترفت  
الزلة الرهيبة وحملت معي الطاسة  
والفرشاة وموسى الحلاقة الى مدرستي  
الداخلية، واخفيتهما في خزانتي  
احتياطا لبروز رجولتي على حين غرة  
فيما انا اتابع درس علم الاجتماع او  
اللغة اللاتينية. ولم يعتم الامر حتى  
اهتدى طالبان اشعران من طلاب  
السنة الثانية الى مكنن ادوات



الرائجة في الولايات المتحدة) . وكانت قمرتي في الجناح العلوي فوق قمرة والدي مباشرة . وما كدت اصل اليها مع رهط من رفقاء المدرسة حتى دوت صافرة السفينة انذارا للضيوف بمغادرة "كوبين ماري" . وكان احد اصدقائي يقرأ سجلا باسماء الركاب ، فصاح بي بغتة : "انظر" ، مشيرا باصبعه الى اسم بين الاسماء ، فقرأته بصوت عال ولكن لم أصدق عيني : "ونستون تشرشل" . نعم ، تشرشلا وكنت في السادسة عشرة من عمري اخال تشرشل في مصاف الآلهة .

وانطلقت صافرة السفينة مرة ثانية . وبعد الوداع هرعت الى قمرة والدي معلنا : "اتدريان من على ظهر السفينة؟" فاجابني والدي : "نعم" وهد الي برسالة تقول : "عزيزي السيد اورسلر ، ما اجمل المناسبة التي جمعتنا في رحلة واحدة ! يسرنا لو انكم والسيدة اورسلر ونجلكم تناولتم الشاي معنا يوم الثلاثاء" . وحمل التوقيع اسم تشرشل .

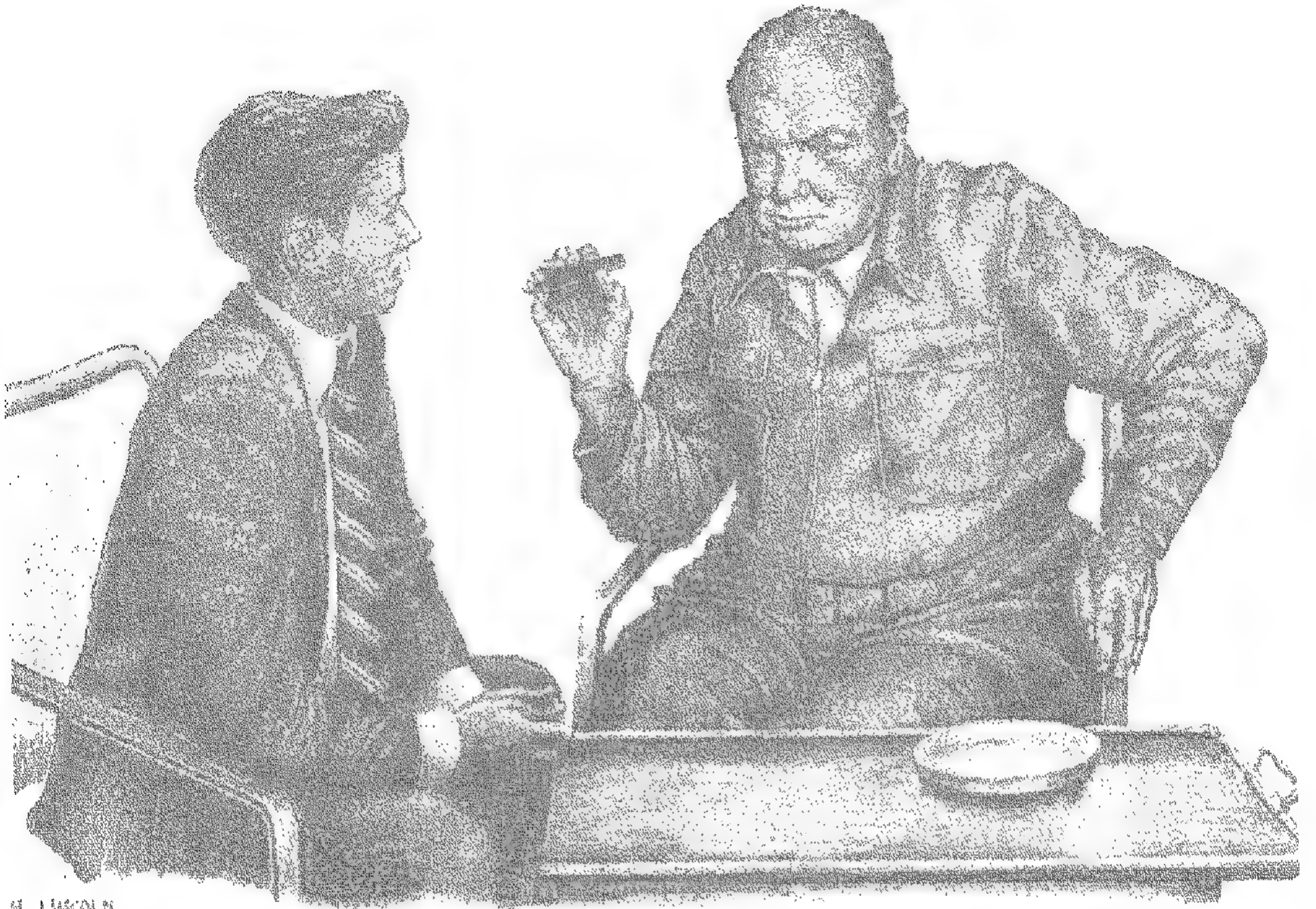
ما هكذا تتصرف الآلهة - وفي الايام التالية لمحت الرجل العظيم مرتين ، كانت اولاهما وقت تناول الغداء حين جلس تشرشل على بعد طاولتين منا . كان وجهه القرنفلي يشع من فوق سترته الدكناء المقلمة بخطوط دقيقة . وكان يبتسم في وجوه الناس حتى جاء موعد الطبق الرئيسي ، فعبس فيه وتحولت قرنفلية وجهه الى احمرار ادكن . فاستدعي للتو كبير الطباخين ، وراح تشرشل يشير بعصبية الى الطبق ويلوح يديه في الهواء ، فاتضح لي انه كان يعلم الطاهي كيف يكون اعداد الطعام . وبعدها غاب الطباخ المسكين شعرت

بحرجه في نفسي .

ورأيته مرة اخرى في وقت متقدم من الليل ، وكان يعينه على المشي رجلان امسك كل منهما باحدى ذراعيه بينما ترنحت خطاه . وبدا لي ان تشرشل كان يود السير في اتجاه معاكس ، الا ان الرجلين قاداه برفق ، ولكن بحزم واصرار ، الى باب قمرته . كان قلقي كبيرا لهذين المشهدين . فما هكذا تتصرف الآلهة في تخميني . وفي صباح اليوم المقرر للزيارة اعلمت والدي بمشاعري ونحن نتناول وجبة الفطور . لقد كان تشرشل فظ الطباع ومفرطا في الشراب . وقال لي والدي بعدما تنفس ملء رئتيه :

"اتحكم عليه يا هذا؟ ان ذاك الرجل خاض على صهوة حصانه غمار آخر هجوم شنه الفرسان في تاريخ الامم قبل 50 عاما . وقد فر من معتقله في حرب البوير على رغم انهم رصدوا جائزة مالية مغرية لمن يأتي اليهم برأسه . وتمكن من العودة سالما الى انكلترا ، حيث وضع ابان الحرب العالمية الاولى خطة استهدفت انهاء الحرب بسرعة . لكن خطته اخفقت ، وفقد الرجل نفوذه السياسي لسنوات طويلة . ثم جاء هتلر ، فحذر تشرشل العالم مما سيحدث . غير ان احدا لم يكثرث لكلامه . واخيرا عندما صحت كل نبؤاته وكاد يفوت الآوان وكانت امريكا لا تزال على الحياد ، الهم هذا الرجل امته والهب حماسها لقتال النازيين بمفردها . وهو ، الى ذلك ، خطيب مفوه لم يضاهه بلاغة عبر التاريخ سوى اثنين او ثلاثة . وقد وضع في اللغة الانكليزية اعظم المؤلفات منذ شكسبير . وانت ! انت مهموم لان الرجل يتنوق في مأكله





P. H. LINCOLN

وصمت والذي هنيهة ثم اردف قائلاً بصوت هادئ: "انك الآن على عتبة الرجولة، وعليك ان تدرك ان ليس هناك رجل واحد كامل، حتى الابطال ليسوا كاملين، يجب ان تربى في نفسك احساساً ب... بالتناسب في الامور".

لم اشعر، وانا ارتدي ملابسي عصر ذلك اليوم استعداداً لوقت الشاي، بأني نلت قسطاً وافياً من التأديب فحسب، بل شعرت ايضاً بالخوف من رهبة الموقف، فلقد نلت بمقياس الاحمق من قدر رجل عظيم جداً، ولا اقول من قدر اله... اما الآن، إذ استعد لمقابلته، فما ترى يكون قدري لو قاسني هو بمقياسه، قائلاً لي على سبيل المثال: "اخبرني، ايها الشاب، ما رأيك في حرب البوير؟"

ولانك تحسبه مفرطاً في الشراب؟ اتدري ما قاله لينكولن عندما اشتكى الناس من ان غرانت (★) كان مخموراً؟

- كلا.

- لقد قال لينكولن: "سأرسل صندوقاً من الويسكي اليه اذا كان ذلك يساعد على كسب الحرب"، اتعرف ما قاله اوليفر كرومويل عندما جلس امام الرسام؟

- كلا.

- لقد اراد الرسام ان يتملق كرومويل بريشته، غير ان كرومويل قال له: "ارسمني كما انا، بالثآليل وبكل ما تراه".

(★) كان يولسيس س. غرانت قائد قوات الاتحاد ايام الحرب الاهلية الامريكية واصبح في اواخر القرن الثامن عشر رئيساً للولايات المتحدة.



واحبست ببرودة في يدي وانا اسير مع والدي الى جناح تشرشل .  
وسألت ابي فجأة: "من هم البوير؟"

فالتفت اليّ وقال: "ساخبرك في ما بعد . اما الآن فيكفيك ان تتذكر انه ما من رجل كامل الصفات . انت ، مثلاً ، لديك نزعة الى الثرثرة . لكنني اتوقع منك بعد ظهر اليوم ان تصفي!" ثم طرق باب قمرة الاستقبال .

تشرشل وجهاً لوجه - وبعد دوار اصابني في اللحظات الاولى ، تنفست الصعداء لأن تشرشل لم يكن في الحجرة التي عجت بالضيوف . وكانت السيدة تشرشل تتولى تعريف الناس بعضهم على بعض . وفجأة ران صمت على المكان . فالتفت واذا به واقف مثل مفيستوفيليس ، الشيطان الاسطوري ، وسط سحب الدخان المتصاعد من سيجاره المشهور .

وكان يرتدي اعراب زي رأيت في حياتي ، وهو بزة رمادية بدا لي ان جزءاً منها صنع من قماش كالخيش وقد توسطه سحاب حديدي أمتد من العنق حتى الوسط . وعلمت في ما بعد أن تلك السترة كانت زي الميدان في الحرب العالمية الثانية .

ومشى بين الجميع يسلم عليهم فرداً فرداً حتى وصل الى والدي ، فاقتاده من ذراعه وانفرد به في الجانب الآخر من الغرفة . وما ان جلسا حتى جلس بقية الناس على اقرب الكراسي اليهم مما تركني على بعد ستة امتار عنهما ، فجلست ارقبهما بحسرة بينما طغت الاصوات من حولي على حديثهما . وتفوه والدي بكلام ضحك له تشرشل ، فحاولت يائساً ان

اميل بكاھلي صوبهما . وفي تلك اللحظة نظر تشرشل نحوي ، واظن اني بدوت كمن سيقع من فوق كرسيه . فابتسم تشرشل واوماً اليّ بيده كي أتقدم وسط الغرفة نحوه . وما ان وصلت الى مكانهما من الحجرة حتى رمقني والدي بنظرة خاطفة لا يمكن اساءة فهمها . الصمت المطبق!

كان تشرشل يتحدث عن خطبته التي استخدم فيها عبارة "الستار الحديدي" . فقال له والدي: "ان توقعاتك كلها تحققت ، وهناك الآن انقسام مخيف بين روسيا والغرب . لكن بعد نظرك لا يمكن ان يجعلك انساناً مطمئناً" . فاجابه تشرشل: "على العكس . فانا راض تماماً . وارى اننا في حاجة الى ستالين والازمة التي اوجدها ، ذلك لان نياته العدوانية وحدت الغرب اكثر من اي شيء آخر في الماضي . ويتوجب علينا ان نحمل روسيا معاً على التخلي عن دول اوربا الشرقية عن طريق اجراء انتخابات حرة" .

- ولكن ما الذي تقترحه ؟

ولم يجب تشرشل عن سؤال والدي فوراً ، بل تفرس في وجهي ليتبين ما اذا كنت اتابع مجرى الحديث . ثم تفرس في وجه بقية الضيوف في الحجرة ، وقال وصوته يتعالى كلمة بعد كلمة وهو يعتمد الوضوح في نطقه والتريث بين العبارة والاخرى كما لو كان يلقي خطاباً في قاعة المجلس النيابي: "الآن . . . انت تسألني ان اسلك عبر الجسر الضيق فوق الهوة السحيقة التي تفصل بين الابتذال والحمافة!"

فانفجر الضحك في ارجاء الغرفة ،



في تلك اللحظة بالذات: "اتعني يا سيدي ان المسألة برمتها هي مسألة تناسب؟"

واتسعت عينا والدي وانحنى صوبي بغیظاً. لكن تشرشل رفع يدا مهیبة ومد بالثانية سيجاره الشامخ نحو وجهي قائلاً:

"نعم، بالضبط. التناسب كلمة ممتازة جداً، كثيراً ما نغفلها في الحرب والسلام على حد سواء. وعليك ايها الشاب ان ترددها كل صباح حالما تستيقظ من نومك. عليك ان تقولها لنفسك كلما وقفت امام المرأة... لتخلق لحيتك".

وبدا رأسي يدور زهواً، وشعرت بانفراج عظيم لان والدي لم يعد غاضباً علي.

وكنت اسير جذلاً مع ابي وامي خارج جناح تشرشل بعد انتهاء حفلة الشاي، وصحت بهما: "اتصدقان؟ انه يظن فعلاً انني اخلق لحيتي".

وتوقف والدي عن المشي، ونظر في وجهي مدققاً وقال: "لو كنت مكانك لنظرت ملياً في المرأة".

وفي غرفة الحمام الملحقة بقمريتي، تحققت بعد التمعن في المرأة من حقيقة الامر. ان على شفتي العليا تابشير نمو الزغب.

وللتواخرجت طاستي والفرشاة والموسى، وجعلت للصابون رغوة تكفي لحلاقة ذقن كل رجل على ظهر الباخرة. ورفعت الموسى الى وجهي وامعنت ملياً في المرأة، ونطقت بأولى كلمات رجولتي في اجش صوت امكنني اخراجه:

"اتدري ان المسألة - المسألة برمتها - هي مسألة تناسب؟"

■ فلتون اورسلر (الابن)

وشعرت للمرة الأولى منذ قدومي بالارتياح والاطمئنان. والواقع اني شعرت بشيء من الانفراج سمعت فيه صوتي يقول فجأة: "سيدي تشرشل - اذا تمكن الرؤس من صنع القنبلة الذرية، فهل تراهم يتورعون عن استخدامها؟"

مسألة تناسب - وعلى الاثر اطارق والدي، وفي مثل لمح البصر التفت الي محملاً. فندمت للتو على ما بدر مني. غير ان تشرشل بدا فرحاً بسؤالتي، وقال: "ان ذلك يتوقف طبعاً على الظروف. الا ترى ذلك؟ قد يملك الشرق ثلاث قنابل، بينما يكون لدى الغرب ١٠٠ قنبلة. ولكن ما هو المال لو افترضنا النقيض؟"

وهم والدي بالكلام، لكن تشرشل استمر متمتماً باللهجة نفسها التي تعمدتها في حديثه، وراح يرفع صوته بعد كل كلمة ويردد عباراته قائلاً: "الا ترى... الا ترى ان المسألة غدت، بوجود القنبلة الذرية... وبدأت الاصوات تنخفض في ارجاء الغرفة من جديد، فردد تشرشل قوله: "ان المسألة هي... لكن بعض الاشخاص في ركن قصي من الغرفة لم يتنبهوا الى صوته، واستمروا في حديثهم. فكرر تشرشل قوله: "ان المسألة برمتها هي مسألة... مسألة..."

وبدا لي كأن الكلمة خانتها فلم يقو على اتمام فكره. وفاتني انه كان يريد الاستحواذ على انتباه جميع الحاضرين بلا استثناء. وظننت ان والدي، لسبب او آخر، لم يشأ انقاذ تشرشل بكلمة تنتشله من عجزه المؤلم المبالغت عن التعبير.

فقلت وصوتي كاد ان يجش فجأة



# أيها الزوج ماذا تعرف عن زوجتك؟ أيها الزوجة ماذا تعرفين عن زوجك؟

بغض النظر عن المدة التي قضاها المرء متزوجا او مقدار السعادة الملازم لحياته الزوجية، هناك اشياء كثيرة لا يعرفها عن شريك حياته، غير ان معرفة خلفية الشخص الاخر في حياته وعاداته والاشياء المفضلة لديه مسألة مهمة، نقدم هنا اختبارا الى الزوجين لقياس معرفة أحدهما بالآخر، ليأخذ كل منكما دوره في الاجابة عن هذه الاسئلة، وبعد ذلك ليصحح الواحد اجوبة الآخر، واضعا نقطة واحدة امام كل اجابة صحيحة.

١ - ما اسم عائلة حماتك؟

٢ - ما اسم آخر كتاب قرأه / قرأته زوجك؟

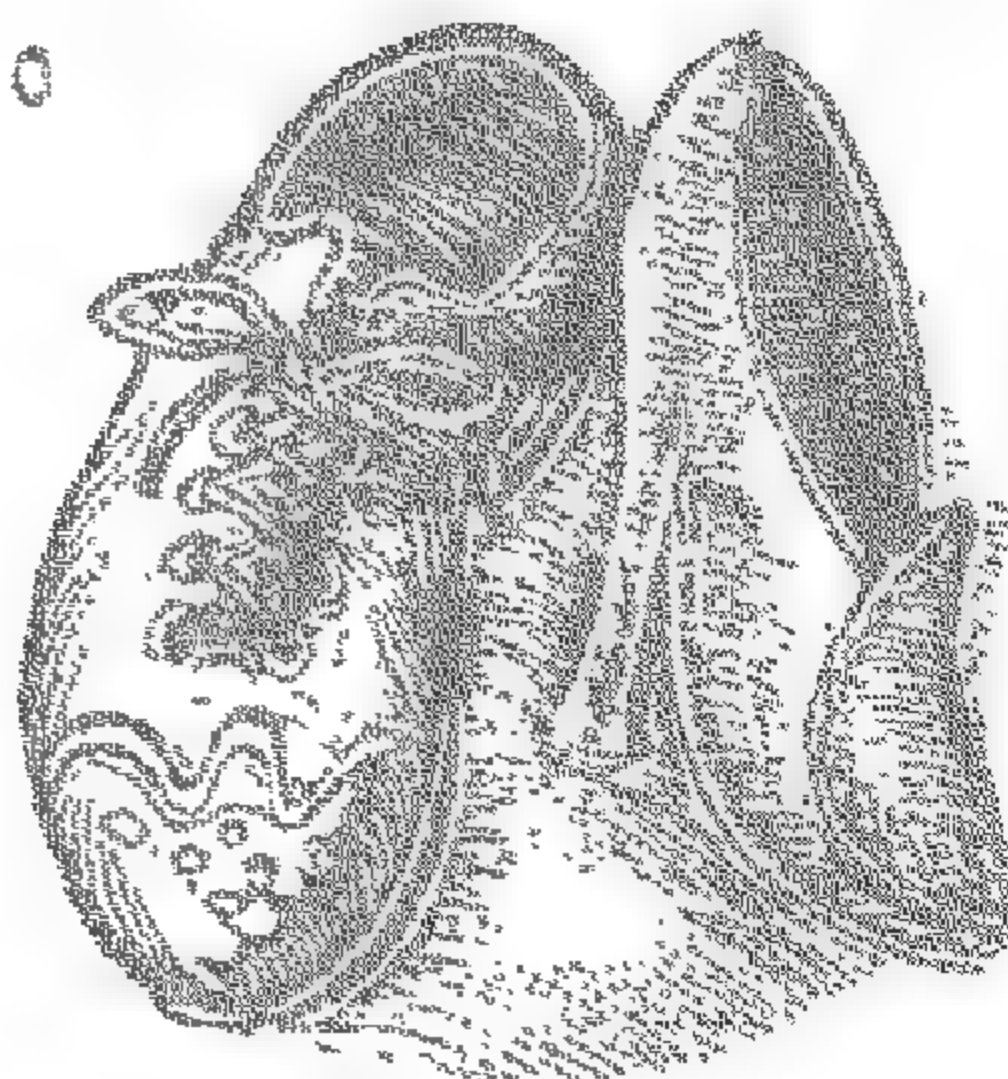
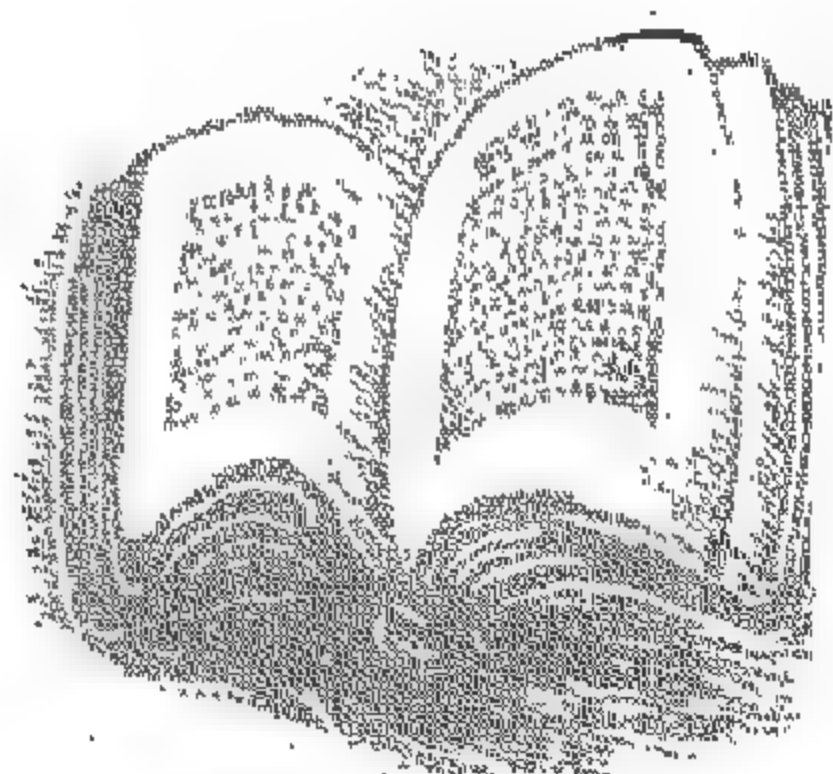
٣ - ما هي الحيوانات الأليفة التي رباها / ربته زوجك، بما في ذلك الحيوانات التي اقتنتها العائلة في طفولة اولادها؟

٤ - اي اجزاء من الصحيفة يقرأها / تقرأها زوجك اولا؟

٥ - لمن صوت / صوتت زوجك في الانتخابات الاخيرة؟

٦ - ما هو قياس حذاء زوجك؟

٧ - هل جمع / جمعت زوجك اي شيء في طفولته / طفولتها؟ وما هو؟





٨ - سم المدرسة الابتدائية التي درس / درست فيها زوجك؟

٩ - هل سبق لزوجك ان اشترى / اشترت ورقة يانصيب؟



١٠ - ما اسم افضل صديق / صديقة لزوجك؟

١١ - ما هي فاكهة زوجك المفضلة؟

١٢ - هل يتذكر / تتذكر زوجك المكان الاول الذي ذهبتما اليه معا؟

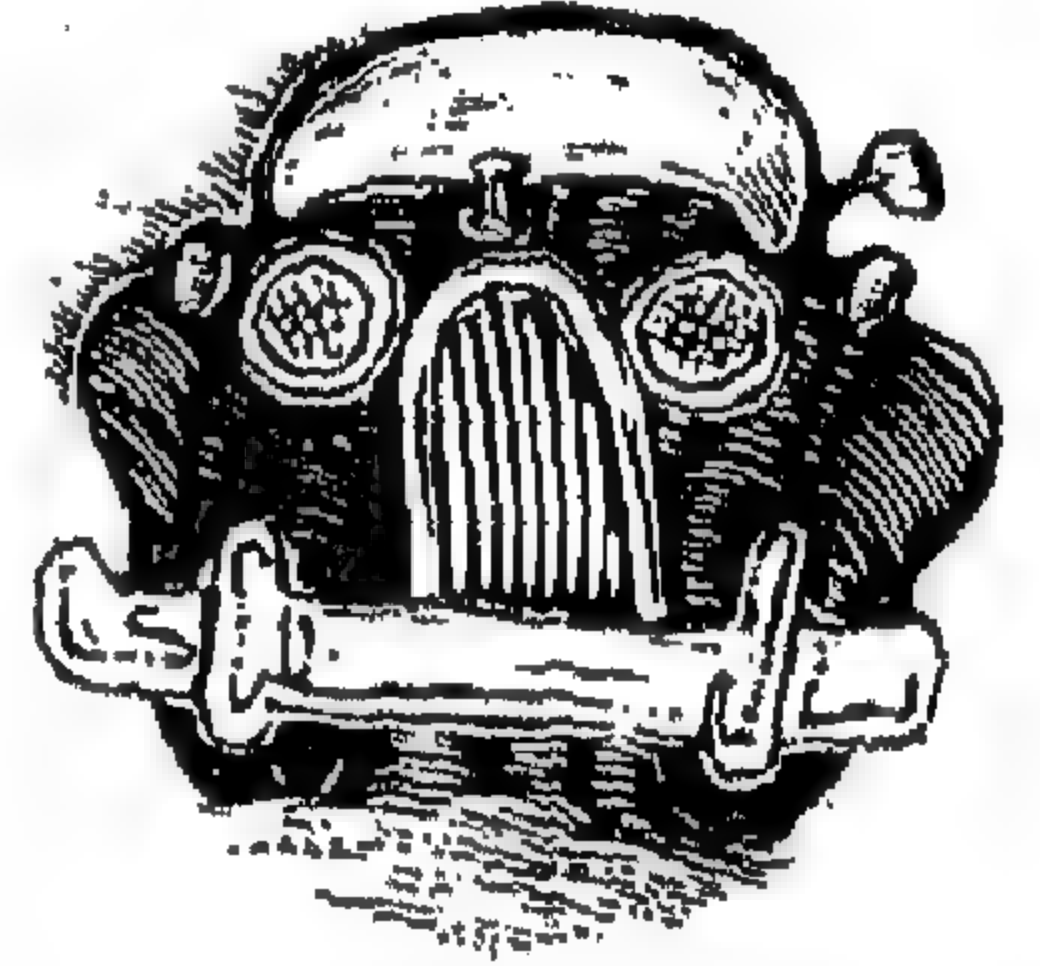
١٣ - اي عمل منزلي يومي يكرهه / تكرهه زوجك اكثر من سواه؟

١٤ - هل يزن / تزن زوجك نفسه / نفسها مرة على الاقل في الاسبوع؟

١٥ - سم واحدا من معلمي زوجك السابقين .

١٦ - ما هو جزء الدجاجة المفضل لدى زوجك؟

١٧ - ما هو قياس لباس زوجك؟

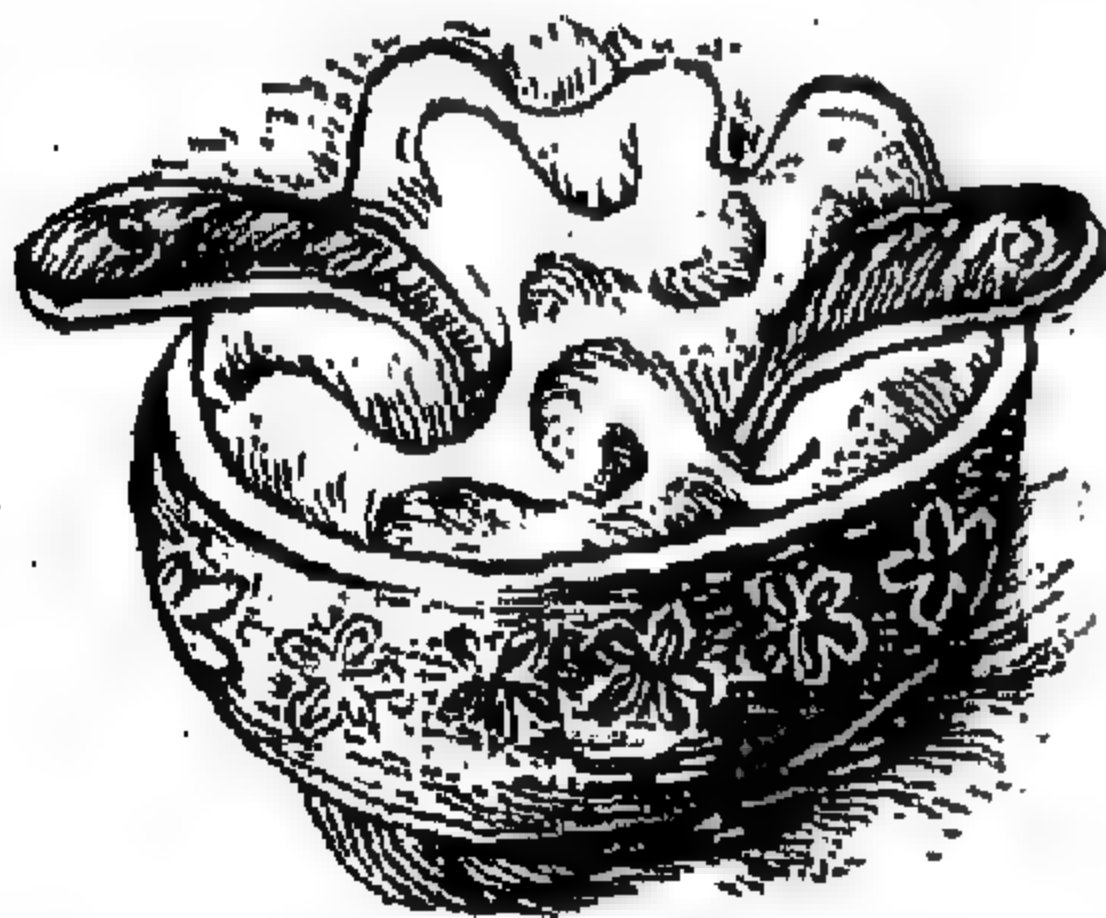


١٨ - سم قريب / قريبة زوجك المفضل / المفضلة من غير الابوين والاخوة .

١٩ - سم القريب الاقل حظوة في عيني زوجك؟

٢٠ - ما هي آخر قطعة لباس اشترها / اشترتها زوجك له / لها؟

٢١ - اذا كان في امكان زوجك ان يشتري / تشتري اي سيارة موجودة في العالم، فماذا يختار / تختار؟



٢٢ - كم مرة في الاسبوع (او الشهر) يغسل / تغسل زوجك شعره / شعرها؟

٢٣ - ما هو مطعم زوجك المفضل؟

٢٤ - ما هو، في نظر زوجك، اقوى سبب للنزاعات البيتية؟

اعداد دان كارلنيسكي ■

#### نتيجة الاختبار

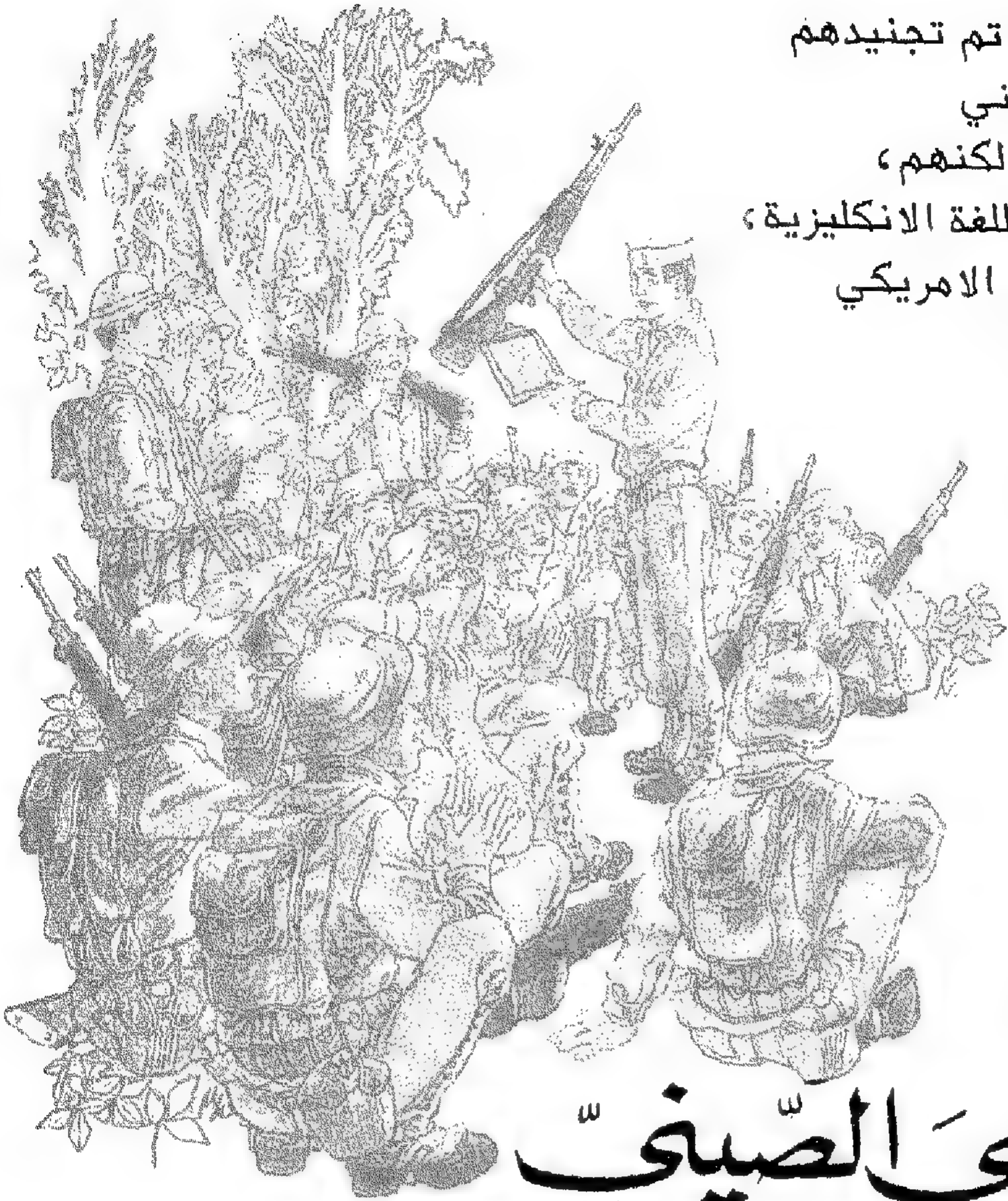
☐ فوق الـ ٢٠ نقطة: جيد جدا .

☐ ١٥ - ٢٠ نقطة: مستوى مقبول، لكن يتوجب عليك رفعه .

☐ دون الـ ١٥ نقطة: الافضل ان تعتني بنفسك عناية فائقة وتتعرف / تتعرفي على اهتمامات زوجك عن كثب .



كانوا ٢٧ رجلا تم تجنيدهم  
من الحي الصيني  
في نيويورك، لكنهم،  
بدلا من تعلم اللغة الانكليزية،  
علموا ضابطهم الامريكي  
اللغة الصينية.



## جيشي الصيني

من عمري جنديا متمركزا في فورت  
يوستيس في ولاية فرجينيا، وكان  
الهواء رطبا والعيش سهلا، ولم تكن  
علي واجبات فيما كنت انتظر الحاقني  
بكتيبة المخابرات المضادة، وفجأة  
انقلب العالم الذي كنت اعيش فيه  
رأسا على عقب، فبعدها كنت اتخيل  
نفسي وانا احصل على الاسرار خفية  
من سيدات مغريات جاسوسات لدى

اني مندهش لعدم استدعاء وزارة  
الخارجية الامريكية لي كلما واجهت  
مشكلة في العلاقات الصينية -  
الامريكية، وذلك بسبب ما حققته من  
نجاح مع تيين هنغ وتوم تشن وسائر  
افراد جيشي الصيني.

في ربيع (١٩٤١)، عندما كانت حرب  
هتلر تقترب من الشواطئ الامريكية  
الآمنة، كنت في الحادية والعشرين



احتساء اقداح الشامبانيا واقبض على  
المخربين النازيين متلبسين  
بالجريمة، وجدت نفسي بدلا من ذلك  
مسؤولا عن مدرسة اللغة انشئت بسرعة  
لكي تعالج حشدا من المجندين الذين  
لا يتكلمون الانكليزية.

وقد وقف امامي في ساحة العرض  
٣٦١ رجلا تجمعوا كأغنام ملبين نداء  
عرفائهم، واحتشدوا في الساحة  
الترابية المطروقة. وبدأ المدربون  
يتقدمون واحدا واحدا ونادوا على كل  
من يتكلمون اللغة التي يخاطبون بها  
ان يتقدموا. ولدى سماعهم لغتهم  
شكل المجندون بسرعة تسع مجموعات  
منتظمة وساروا لبدء تعليمهم العالي.

والتفت جانبا نحو ما كنت اتوقع  
ان يكون ميدانا خاليا لارى حشدا من  
الصينيين جالسين هناك ومرتدين  
بذلات الجيش الامريكي وهم ينظرون  
بعيون ملؤها الاستغراب والدهشة.  
وحدث صمت له مغزى. ثم انفجر  
احدهم ضاحكا، ومن ثم انحلت تلك  
الجماعة في حال من المرح الشرقي.

كان عددهم ٢٧ رجلا تم تجنيدهم  
جملة من الحي الصيني (تشايناتاون)  
في نيويورك بواسطة هيئة التجنيد  
المدنية المحلية المسؤولة عن اختيار  
الرجال للخدمة العسكرية الالزامية.  
وكانوا من الصينيين الامريكيين  
الوطنيين الشديدي الحماسة والغيرة  
الذين لم يأخذوا في الحسبان انه  
بينما تكون الانكليزية في الحي  
الصيني لغة ثانية فانها اللغة الاولى  
في الجيش الامريكي.

"الآن... تهيا - لقد غادر المدربون  
الاخرون، وكان علي ان اتصرف بهدوء  
ينم عن ثقة. فصحت فيهم: "انا

معلمكم"، تمشيا مع النظرية التي  
اختبرها الزمن والقائلة بان أي انسان  
يستطيع فهم الانكليزية اذا تم  
نطقها بصوت عال الى حد كاف.  
واوما الرجال برؤوسهم تجاوبا معي:  
"علينا ان نتعلم الاوامر اولا". وقد  
سر واحد او اثنان منهم لادائي  
وصفقا لي، بينما لوح الباقيون  
بايديهم اعرابا عن الود والتقدير.

وقلت لهم: "عندما اقول "انتبه" او  
"تهيا"، عليكم ان تقفوا بقامة  
منتصبة واذرعكم على الجانبين، وان  
تلامس رؤوس اصابعكم خط السروال  
الجانبى بينما يلتصق كعبا  
الحذائين". وفعلت ذلك امامهم كي  
يروا كيف تتم العملية. "الآن...  
تهيا". لكن احدا منهم لم يتحرك  
امثالا للامر. فتوجهت صوبهم  
وامسكت رجلا طويل القامة والوجه  
ومسبول الشعر بيده ورفعته، فوقف  
على قدميه. ثم صرخت في وجهه:  
"تهيا". غير انه انحنى في وقفته.  
وكررنا محاولة القيام بالحركات بضع  
مرات الى ان تمكن اخيرا من الوقوف  
في حال ارتخاء، ولم اصرف الصف الا  
بعدها شعرت بارهاق شديد.

وبعد مرور اسبوع كامل من دون ان  
يظهر اي تحسن في حال تلاميذتي،  
بدأت اشعر بقلق من انه ربما اعيد  
النظر في التحاقى بالمخابرات  
المضادة. فكررت مضاعفة جهودي.  
وحاول معظم افراد الصف التجاوب  
معى. غير ان اثنين منهم، هما تيين  
هنغ وتوم تشن، بقيا على حالهما.  
وكان تيين هنغ سميئا مرحا، بينما  
كان توم تشن فارغ الطول وشاحب  
اللون. وكان جواب تيين هنغ الذي لا  
مفر منه لكل امر، هو ان توقف ووضع  
١٢١



- ليس حقا يا سيدي .  
- من المقرر ان تلتحق  
بالمخابرات ؟  
- نعم سيدي .

ونظر الضابط مسددا عينه على  
وجهي، ثم غمز باحداهما . وتفحص  
خريطة على مكتبه، ثم قال: "دعنا  
نعرض الحال في غضون ثلاثة  
اسبوع، وينبغي ان يكون رجالك  
جاهزين عندئذ" . وقضيت كثيرا من  
الليالي المؤرقة وانا افكر كيف اجعل  
رجالي في حال جاهزة .

"لو كوان" - وفي الصباح الباكر من  
احد الايام، وقبل نوبة الفجر، خطر  
في بالي حل كان قائما على اساس  
من اليأس . وكالعادة، خرجت  
بمجموعتي الى الاحراج . وبدلا من  
اجراء محاولة تدريب عقيمة، اجلس  
الرجال في نصف دائرة وقلت لهم:  
"انا لا اريد ان اعلمكم الانكليزية، بل  
علموني انتم الصينية" . ولم ينبس  
احد منهم ببنت شفة . وسألت: "كيف  
تقولون" ما هذا؟" فاجاب توم تشن،  
مبتسما للمرة الاولى: "هوي مود  
بيه" . وجعلته يكرر الجواب وكتبته  
سماعيا . ثم امسكت ببندقية وسألت:  
"هوي مود بيه؟" وجاء الجواب في  
٤٧ صوتا معا: "تشونغ" . وبينما كنت  
اذكر الكلمات، اخذوا يجاوبون وانا  
اكتبها . وتجمع لدي في وقت قصير  
من مفردات لهجة كانتون ما يكفي  
لاجعل كلا منهم يصطف ويسير في خط  
مستقيم . ولم يكن لفظي للكلمات  
جيذا جدا، لكن جيشي الصيني غفر  
لاجنبي جهوده للتمكن من لغة هذا  
الجيش . وتعلمت انني كنت  
"لو كوان"، اي القائد . وعندما اخبرت  
تيين هونغ بانه كان "سي بنغ"، اي

اصابعه على وجهه وتكلم بخجل من  
وراء ذلك القناع، قائلا بلغة مكسرة:  
"تيين هونغ، اطبخ انا" . وكان  
جوابي: "تيين هونغ، انت لست  
بطباخ، وانما انت جندي" . لكن تيين  
هونغ كان ينفجر ضاحكا كلما سمع  
ذلك . اما توم تشن فكان لدى سماعه  
امرا يكرره بصوت عال ويفعل نقيضه .  
وبينما انا اكافح على هذا المنوال،  
كان الالمان يستعدون لاحتلال جزيرة  
كريت وقوات رومل تدحر البريطانيين  
الى قناة السويس .

وبسبب شعوري بالاحراج من  
تدريب جماعتي في ساحة  
العرض، سارعت بهم الى الغابة حيث  
استطعنا العمل بعيدين عن مراقبة  
احد . وذات يوم حضر مراسل صحيفة  
محلية الى المكان . فقد وصلت اليه  
اخبار ان جيشا صينيا سريرا بقيادة  
زعيم غريب يتدرب عند فورت  
يوستيس .

لكنني اخبرته بالحقيقة وشرحت له  
ان علاقتي الوحيدة بالصين هي ان  
عما لي كان يعيش في تينتسين . وبعد  
مزيد من الاسئلة اعترفت بمعرفتي  
بضع كلمات من اللهجة البيكينسية  
تعلمتها من خادمة ابن عمي خلال  
زيارتي له . وعندها ظهرت الرواية في  
الصحيفة، وصفت بانني خبير في  
الشؤون الصينية وان نشاط جنودي  
"كان سريرا الى حد ان الاشارة اليه  
تعتبر خرقا للامن" .

واستدعاني الضابط (الكولونيل)  
المسؤول وسألني:

- هل لك اقارب في الصين؟  
- نعم سيدي . ولكني لم ارهم منذ  
سنوات .  
- يقولون هنا انك تتحدث الصينية .



اجلس بالقرب من ساحة العرض عندما احاط بي جنودي الصينيون لتوديعي، وكان آخرهم توم تشن، "والان ايها الملازم، مع السلامة"، قال ذلك بلغة انكليزية سليمة، فذهلت وقلت له: "توم تشن، انت تتكلم الانكليزية!" فاجاب: "اوه! بكل تأكيد اتكلمها".

فبادرت الى القول: "ولكن لماذا...؟"، غير ان توم تشن والآخرين كانوا قد مضوا في الطريق، وفجأة شعرت بانه من المهم ان اعرف الى اين سيتوجهون، فصحت مناديا: "يا توم تشن، الى اين انتم ذاهبون؟"

فاستدار ووضع يديه حول فمه وصاح: "الى جزر هاواي - بيرل هاربور".

"تشاومين بالدجاج" - وانتهت الحرب، وخرجت من الجيش من دون ان احصل على وظيفة، وكان الوقت من السنة اواخر الخريف، وكنت جائعا واشعر ببرد، وليس في جيبى سوى دولارين تقريبا، ومررت بمطعم صيني في الشارع ٣٤ في مدينة نيويورك، وجلست الى احدى الموائد حيث جاءني خادم فاشرت الى صحن "تشاومين بالدجاج"، وهو طعام ثمنه ثلاثة ارباع الدولار، فاخفتى الخادم، وبعد برهة بدأ يأتي بطبق من الطعام بعد آخر: "وورشو" بالبط، ارز محمر، حساء سمك القرش.

وقلت: "ان كل ما طلبته هو غداء بقيمة ٧٥ سنتا، لانني لا استطيع ان ادفع ثمن هذا كله"، وكان الجواب: "لا عليك، كل من دون مقابل"، وكنت شديد الجوع بحيث لم اقو على

جنديا، وليس "تشوسي"، اي طباحا، ابتسم بسعادة، لكن اعظم مقدار من التغيير كان ما حدث لتوم تشن، فبدلا من القيام بنقيض ما يقتضيه كل امر من الاوامر، اخذ يسير وكأنه ضابط قائد فئة من متخرجي الاكاديمية العسكرية الامريكية "وست بوينت" في عرض عسكري، وقد رفعتة ليكون مساعدا لي.

وفي صبيحة يوم العرض وقف الرجال في حال التهيؤ في تشكيلة صحيحة مضبوطة، ولدى وصول الكولونيل في الساعة التاسعة كانت الحرارة عالية، لكن احدا منهم لم يحرك عضلة، وامرني الكولوني بعرض جنودي.

واصدرت الامر: "كاي بوتشاو"، فتحركت ٤٧ بندقية الى اكتاف الجنود، ومع اعطائهم امر الحركة بدأت القول: "يت، يات، سن، سي، يوت يات ين سي"، فرد الرجال وهم ينظرون الى الامام باستقامة: "يت، يات، سن، سي"، متحركين في خطوات دقيقة منتظمة، وكان المنظر مثيرا للاعجاب، وكان الخطأ الوحيد في ادائي انني، بسبب تأثري بالمنظر، اخطأت المشي المنتظم.

وانتهى العرض، وتوجهت نحو الكولونيل واديت التحية، فقال: "ممتاز، اهنئك، لقد كنت ماهرا في استخدام ذلك النوع من السير المتمايل"، غير اني لم اكن لبرهة متأكدا مما كان يقصده بذلك، وبعدئذ ادركت انه كان يعلق على خطأي في المشي، فقد ظن انه كان تمرينا خاصا بالجيش الصيني.

وانتهت فترة التدريب الاساسي وارسلت اوامر نقل المتدربين، وكنت



## جيشي الصيني

نظرة فيها قلق . فقلت : " اصبت ، فقد كنت له لوكوان " . ثم وقفت باستقامة مقدار الامكان بعد غداء تكون من ١٥ صحناء ، وأديت التحية وخرجت ، وارتدت ان استفسر عن بيرل هاربور وعن توم تشن والآخرين ، لكني لم افعل لسبب لا اعلمه .  
اما في الخارج فقد بدأ الثلج يتساقط . وبدأ لي كأني اشاهد وجوه افراد جيشي الصيني تنعكس على زجاج نوافذ المتاجر وجوها كلها ابتسام . فابتسمت لها .

■ جيمس ستيوارت غوردون

الرفض . فأكلت كل شيء ونهضت . وسمعت ورائي قهقهة . وكان يقف في باب المطبخ تيين هنغ بوجهه عريض متألق ، يحيط به طفلان متألقان وزوجة متألقة كذلك . فقلت : " تيين هنغ ، ما الذي تفعله هنا ؟ " فقال : " هذا محلي . طباخ انا ! " ثم جاء الي وادي تحية صحيحة ، ورددت التحية وانا في ذهول . وركض احد الطفلين الي وقال : " هيه ، والذي يقول انك كنت ضابطه في الحرب " .  
وكنت على وشك تصحيح معلوماته عندما لاحظت ان تيين هنغ ينظر الي



## فضل الابناء على الآباء

في أحد الايام استضاف المؤلف الموسيقي النمساوي ارنولد شونبيرغ ، الذي كان يعيش في احدى ضواحي فيينا ، صديقا له من خارج البلدة . وفيما هما يعبران الشوارع ، لاحظا الزائر ان كثيرا من الشبان المحليين كانوا يحيون صديقه الموسيقي . فقال له :  
- انك حقا ذو شهرة واسعة ، فالاطفال ايضا يعرفونك .  
فأجاب شونبيرغ :  
- هذا صحيح . والسبب في ذلك ان ابني يشغل دور الظهير المساعد في فريق كرة القدم المدرسي .

"كتاب النوادر الكبير" - دار بكتل  
فيرلاغ ، ميونيخ

## فلاح برلماني

حدث منذ سنوات في بريطانيا ان وزيرا مرهوقا اصطحب مسؤولا حكوميا كبيرا في سيارته ليخطب الاثنان في احتفال في مكان لا يبعد كثيرا عن لندن . غير ان الوزير ضل الطريق بسبب الضباب ، ووجد نفسه في قرية لا يعرفها . فنادى فلاحا رآه واقفا في ساحة القرية وسأله :

- اين انا ؟

فأجاب الفلاح :

- أنت في سيارتك .

عندئذ استدار الوزير نحو المسؤول المرافق وقال : " حقا ان جواب الفلاح كان برلمانيا خالصا ، فهو قصير وصحيح ، فضلا عن انه لم يضيف شيئا الي ما كنا نعرفه " .

ل . ب .



سبعة اشترك

# اشترك في المجلة التي يقرأها أكثر من ١٠٠ مليون في ١٥ لغة

املاً هذه القسيمة وارسلها مرفقة بالقيمة المطلوبة الى "المختار"  
فتصلك المجلة فوراً.

الاسم ..... NAME  
العنوان ..... ADDRESS  
المهنة ..... PROFESSION  
التوقيع ..... SIGNATURE

أود الاشتراك في "المختار" لمدة سنة كاملة  
أرفق قسيمة اشتراكي بشيك مصرفي بأسم:

AL MUKHTAR min Reader's Digest

قيمة الاشتراك السنوي بما فيه بدلات الارسال الجوي:

٢٢ دولاراً أمريكياً ☐ أوروبا وشمال أفريقيا  
٢٥ دولاراً أمريكياً ☐ البلدان العربية  
☐ الولايات المتحدة - كندا

٢٧ دولاراً أمريكياً ☐ وأمريكا الجنوبية  
٣٠ دولاراً أمريكياً ☐ أستراليا والبلدان الأخرى

L MUKHTAR min Reader's Digest  
7, Avenue George V, 75008 Paris, FRANCE

عنوان "المختار":





أَرْضُنَا صَلْبَةٌ  
أَرْضُنَا طَيِّبَةٌ  
إِنهْكَأَرْضُنَا :

# شركة الترابية الحديثة ش.م.ل.

السجل التجاري : ٣٨٦٩١ بيروت ١٩٧٨/٦/٦  
رسم المالية إيصال رقم : ١٥١٢٩١ تاريخ ١٩٧٨/٩/١٩

قَاعِدَتُهَا :  
رَأْسَمَالُ قَدْرُهُ ٨٢.٥٠٠.٠٠٠ ليرة لبنانية  
(اثنان ومائتان مليون وخمسمائة ألف ليرة لبنانية) مدفوع بكامله

مقسّم إلى :  
٥٥.٠٠٠ سهم من إسمية  
١.١٠٠.٠٠٠ سهم لحامليها  
قيمة السهم خمسون ليرة لبنانية

مساحتها : ٢٢٥٤.٠٠٠ (مائتان وأربعة وخمسون ألف متر مربع) .  
تربتها : نخبة بالمواد الخام الصالحة لتصنيع وإنتاج أجود نوع من الترابية  
البورتلاند ب.س.س. ٥٨/١٢٪ حسب المواصفات الانكليزية .  
مركزها : على رابية مشرفة في منطقة برج العقارية مقابل معمل كهرباء الجية .  
أبنيتها : وضع تصاميمها نخبة من المهندسين الألمان والعرب .  
معداتها : أحدث ما توصلت إليه الصناعة الألمانية في هذا المجال .  
أهدافها : المشابة والعمل حتى يبقى لبنان منارة الشرق والغرب .

للمراجعة :

شركة الترابية الحديثة ش.م.ل.

بيروت - كورنيش المزرعة - وطى المصيطبة - قرب صيدلية مازن  
منايف : ٣٠٢٠٧١ - ٣٠٨٤٧٤ - ٣٠٦٧٠٠ تلخس ZCO-20324LE صندوق بريد ١١٧٧١٣





بعض الناس يحب القطط بالفطرة، وآخرون يكرهون على قبولها .

## القطّة اللعيّنة

وتنام عليها وتأملها وتنشب  
فيها مخالبها . رسوم زيتية للقطط  
ورسوم عادية وكاريكاتيرية بكثرة  
مروعة وموقعة في النفس .  
انني اعرف اختصاصيا لعلاج القطط  
يرسل فواتيره الى القطّة نفسها على  
عنوان صاحبها ويوهم المرء بان  
الفواتير آتية من احدى قططه .

لا سباب لا اعرفها ولا اعتزم محاولة  
اكتشافها " ابتلي " العالم (ليس هناك  
كلمة اخرى يمكن استخدامها)  
بـ " طغيان " القطط (ليس هناك ايضا  
كلمة اخرى يمكن استخدامها) : القطط  
نفسها ، قصص واشعار عن القطط ، بل  
- نعم - وبقلماها . اغذية لتأكلها  
القطط ولوازم لتلبسها وتجلس فوقها



## القطعة اللعينة

٩ سنوات بالحاح زوجتي وابنتي على زعم لا يصدق العقل بانها ستكون بعيدة دائما عن طريقي. قالتا انهما حصلتا عليها مجانا. وقطة بالمجان شيء لا وجود له، ويكفي اتعاب الاطباء البيطريين وجرعات الدواء والغذاء والصندوق اللازم لحملها. قائمة لا تنتهي...

هذه القطعة تنشب اظافرها في شكل جنوني في باب غرفة النوم كل صباح، في السادسة الا ربعا وتموء بصوت عال طالبة وجبة الطعام وهو ما افعله انا طبعاً. وهي ترقد فوق بطني بينما احاول القراءة واذا ضايقتها عن غير قصد بمداعبتي، فانها ترمجر احيانا وتخرش احيانا وتفعل هذا وذاك احيانا اخرى ثم تبتعد لتلتهم مزيداً من الطعام وتقبع مبرمة الوجه. ومع ذلك فانها، لسبب ما، تركز معظم اهتمامها المريب على شخصي، وهي قطة فضة تكره ابني وتطيق بالكاد زوجتي وبنتي، وتنفر من القريب والغريب...

كذلك انني اظن شيئاً آخر غير ذلك: هو انني احب هذه القطعة اللعينة. لسبب اول هو انها تكاد تشاركني كل اهوائي وانحيازاتي وليسبب آخر هو انها ترضيني. وليسبب ثالث هو انني احتفظ لنفسني مثلها بالحق في ان اكون مجافيا للمنطق تماماً.

■ غلبرت ميلستين

واعرف ايضا اختصاصية نفسية تحب القطط حبا مفرطاً. فهي تملك مئات منها ولا تستسيغ التفريط بواحدة منها. وهي عندما تموت قطة منها تلفها في غلاف من البلاستيك وتثبت عليه بطاقة باسمها وتضعها في ثلاجة شديدة البرودة. واني اعتزم الا اذهب اليها للعلاج.

ومنذ بضعة ايام وقعت في حديث عن القطط مع سيدة تملك ستاً منها. اقول "وقعت" لانها اعطتني شراباً وتعثرت قدمي في شيء يسمونه مهرش القطط وجلفت قصبة. رجلي اليمنى، وعلاوة على ذلك كانت قططها الست تقبع في اوضاع مزعجة حول حجرة الجلوس تحديق بي في شذر. فكل القطط تنظر شذراً ولكني لم استطع ابدا اعتياد ذلك.

وتعمدت وقد اثارني الشراب واوجعني الالم في ساقي، ان اوجه اليها سؤالاً استفزازياً. قلت: "لماذا تحبين القطط؟" فردت: "لانني قطة". اغتظت لذلك وانصرفت. ان لجميعنا اسرارنا التافهة. كان ذلك سرها، وانا ايضا لي سري. وسري هو انني انا ايضا عندي قطة.

بعض الناس يولدون للقطط ويحبونها بالفطرة وآخرون يكرهون على قبولها.

اما قطتي، فهي هجين، انثى، مشاكسة. لقد اكرهت على قبولها منذ



علق محل زهر يقع عبر الطريق قبالة موقف للسيارات، لافتة تحمل العبارة الآتية: "نعم، لدينا فكرة لعدادات الموقف، ولكننا نبيع الزهر أيضاً".



هل يمكن تحرير العمال من الدوام وجعلهم يشتغلون في الاوقات التي تناسبهم؟ الشركات التي اجرت تجارب في هذا المجال تعد بالالوف، وقد افضى هذا التدبير الى رفع معنويات الموظفين وجناء الارباح وتقاسمها معهم.



# الدوام المرن يستهوِي العُمال وأرباب العمل

مصانع الاقلام في ولاية كونتيكت الحرية لموظفيه، بداية من الرئيس حتى مصمم الموديلات، في اختيار اوقات الدوام التي تناسبهم، فكانت النتيجة ان انخفضت نسبة التغيب عن العمل بمقدار ٥٠ في المئة، مما حمل الشركة على تطبيق هذا الاجراء ايضا في معاملها الموجودة في كندا والمكسيك وبريطانيا.

منذ قرابة عشر سنين ابتكر الالمان الغربيون نظاما مرنا للعمل يقضي باتاحة الفرصة امام المستخدم لاختيار اوقات العمل التي تلائمهم. وادت هذه الفكرة، التي استهدفت في البداية التخفيف من ازدحام السير، الى نتائج مذهشة للمستخدمين وارباب العمل على السواء. وفي الولايات المتحدة اطلق احد



أمره للعمال أنفسهم وهم الذين يوافقون على تجميع عدد معين من الساعات خلال اليوم أو في فترة محددة من تلك التي يتقاضون فيها الأجور.

وقد راوحت أوقات الدوام الإلزامية في الولايات المتحدة من التاسعة والنصف صباحاً حتى الظهر ومن الأولى والنصف بعد الظهر حتى الرابعة. ويجوز للمستخدمين الوصول إلى مراكز عملهم في وقت مبكر، كالساعة السابعة صباحاً والبقاء حتى السادسة والنصف مساءً إذا شاؤوا. والشرط الوحيد، إلى جانب الحضور في أوقات الدوام الإلزامي، هو أن يتعادل مجموع عدد الساعات التي اشتغلها العامل خلال أسبوع العمل مع المجموع الذي تتطلبه الشركة، أي ٤٠ ساعة.

وهناك أقطار أخرى درجت على توزيع ساعات العمل المطلوبة على مدة أطول. فالموظفون في مختبر التصوير في تورنتو (كندا) يحسبون مجموع الساعات التي اشتغلوها مرة كل أربعة أسابيع، إذ عليهم أن يداوموا خلالها بين ١٤٢ و ١٦٢ ساعة، متصرفين بعشر ساعات تحت المعدل أو فوقه لكي يمثل المجموع فترة عمل كاملة خلال أربعة أسابيع. ومن الممكن نقل أي زيادة أو نقصان في عدد الساعات إلى فترة الحساب التالية.

مرونة مقيدة - وثمة آلاف من الشركات الأمريكية تعتمد حالياً صيغاً من النظام المرن لأوقات الدوام. ومن المنتظر أن يتسع نطاق هذا النظام في حال تعديل القيود الفيدرالية

وبعدما ترك مختبر تصوير صغير في تورنتو الكندية لموظفيه حرية تغيير مواعيد أعمالهم حسب رغبتهم، باستثناء فترتين أساسيتين محددين، زالت مشكلة التباطؤ التي كان المختبر يعانيها منذ زمن طويل، كما تدنت نسبة إبدال العمال التي كانت تقارب ٧٥٪ في المئة بينما ارتفعت القدرة الانتاجية ارتفاعاً ملحوظاً.

وعندما تخلت بلدية ضاحية انغلوود في كاليفورنيا عن مواعيد العمل الصارمة بالنسبة إلى عمالها الثلاثمئة، حققت في غضون سبعة أشهر توفيراً مقداره ٢٠٠٠٠ دولار في أجور الساعات الإضافية.

وقد دلت دراسة استقصائية أجرتها رابطات الإدارة الأمريكية على أن مبدأ أوقات الدوام المرنة أصبح شائعاً في الولايات المتحدة إلى حد يقدر معه الذين يستخدمون هذا النظام بقرابة ١٣ في المئة من المصالح التجارية و ٦ في المئة من العمال، أي ما يراوح بين ٢٠٥ و ٣٠٥ ملايين عامل، كما يتبعه قرابة ٢٠٠٠٠ موظف فديرالي في صيغة معتدلة.

أما الصيغة الأصلية لأوقات الدوام المرنة فتقسم اليوم قسمين: ساعات العمل الإلزامية أو الأساسية، وهي التي يفرض الحضور خلالها على جميع المستخدمين، ثم ساعات العمل الاختيارية، وهي التي تقع على طرفي الساعات الأساسية، أي قبلها وبعدها.

تحديد عدد الساعات التي يشتغلها العمال في الفترة الاختيارية ترك



آلان كوين، الذي يعدّ مرجعا في نظام الدوام المرن في معهد ويتيمور للاعمال والاقتصاد في جامعة نيوهامشير، ان كثيرا من المستخدمين يصرحون ان افضل ما يتسم به نظام الدوام المرن هو عدم الزامهم بالعمل بسبب التباطؤ وعدم اضطرارهم الى طلب الترخيص لهم بمغادرة العمل في وقت مبكر. وقد علق فلويد ماكراي من مختبر التصوير في تورنتو على ذلك: "ان المستخدمين يبقون في المختبر لاكمال العمل الذي يؤدونه، وفي مقابل ذلك يأتون متأخرين قليلا في الصباح التالي".

فوائد اخرى - فضلا عن ذلك، هناك فوائد انسانية اخرى لهذا النظام. ففي عام ١٩٧٥ اجرت دائرة المسح الجيولوجي الامريكية في منطقة واشنطن العاصمة تجربة تبين منها ان ٦٨ في المئة من العمال قضوا مزيدا من الوقت مع عائلاتهم بفضل نظام الدوام المرن، فكانت النتيجة ان تم توسيع نطاق الخطة ليشمل جميع موظفي الدائرة في انحاء البلاد.

وعندما اتفقت اكثر من ١٠٠ شركة في مانهاتن السفلى على تأخير مواعيد الدوام تجنباً لازدحام حركة المرور، صرح ٧٩ في المئة من المستخدمين ان متاعبهم خفت بالنسبة الى حركة النقل، وقال ٧٧ في المئة ان معنوياتهم تحسنت.

الى ذلك، فان الدوام المرن من شأنه ان يأتي بتغييرات ايجابية لمصلحة ارباب العمل: فالتباطؤ يزول عندما تتحدد بداية يوم العمل بساعة الوصول الى المقر، وتتضاءل عوامل

المفروضة على العمال. فالقوانين المرعية التي تنظم اعمال المقاولين الفديراليين والتجارة بين الولايات تفرض على ارباب عمل كثيرين رفع الاجور الاضافية لمستخدميهم في مقابل ساعات العمل، سواء كانت طوعية او الزامية، في ايام العمل التي تزيد على ثماني ساعات او الاسبوع التي تزيد ساعات العمل فيها على ٤٠. وهكذا، فان ارباب العمل هؤلاء، كذلك الذين ليسوا مستعدين حتى الان للاختيارات الواسعة من ساعات الدوام المرنة، يتبعون دواما تقتصر المرونة فيه على وقت وصول المستخدم الى عمله.

وعلى سبيل المثال حاولت الشركة التعاونية للتأمين على الحياة في نيويورك في شهر سبتمبر (ايلول) ١٩٧٢ تعويض الوقت الضائع بسبب تباطؤ الموظفين، فاعطت ٢٢ من كتبة الفواتير فرصة لبدء دوامهم البالغ سبع ساعات وربع ساعة خلال فترة ما بين الثامنة والربع والتاسعة والربع صباحا على ان ينتهي الدوام بين الرابعة والخامسة مساء. ونتيجة لذلك، فقد زال التأخير في العمل وارتفع عدد الفواتير التي يصدرها كل كاتب من ٥٥ الى ٦٦ في اليوم، كما تضاعلت الشكاوى المتعلقة بالاخطاء، وذلك بعد مرور ستة أشهر على بداية تلك المحاولة. وبحلول عام ١٩٧٤، تبنى قرابة ٤٠ في المئة من الموظفين في مقر رئاسة الشركة هذا البرنامج المرن للدوام.

ولا شك في ان اي خطة تنطوي على مرونة حقيقية تسفر عن فوائد نفسانية مهمة. وفي هذا الصدد يقول



## الدوام المرن يستهوي العمال وأرباب العمل

عملي متأخرة، ان اصدقائي يحسدونني على ذلك".

ترى هل يسيء البعض استعمال هذا النظام؟ ان معظم الذين يتبعونه يجيبون بالآتي: قلما يحدث ذلك، بفضل المراقبة الذاتية التي يمارسها المستخدمون انفسهم والذين لا يريدون ان يفقدوا الفوائد الناتجة عنه.

وتتفاوت برامج المواعيد الذاتية باختلاف حاجات المؤسسات، فتراوح بين الساعات الثابتة التي يختارها عمال التجميع في كولورادو وبرنامج كامل الاستقلال تقريبا يتبعه موظفو احد مصارف بوسطن حيث حددت فترة الدوام الاساسية الالزامية بين العاشرة والحادية عشرة صباحا، لكن ساعات العمل المرنة، بعد تطبيقها، لها معدل ملحوظ من النجاح، اذ لم يتخل عن نظام الدوام المرن سوى ثمانى في المئة من بين ١٩٦ شركة تم استفتاءها في الدراسة التي اجرتها الرابطات الادارية الامريكية.

وقد اصبح نظام الدوام المرن بديلا شرعيا في عملية السعي من اجل تحسين بيئة العمل. وهذا النظام الذي بدأ كمجرد تجربة لم يعد يبدو كأنه امر مستهجن. كما ان معظم الذين يطبقونه باتوا مقتنعين بان الفوائد التي يأتي بها تفوق كثيرا ما قد يشوبه من نقص.

■ جوردان هوستون

التهامل كالتأخير في البدء بالعمل وفتور الهمّة في اواخر فترة العشيّة. ويفيد احد الباحثين في هذا المجال ان ارباب العمل يقولون ان مستخدميهم اصبحوا اكثر فاعلية او انهم يشتغلون على نحو اسرع. كما ان تدني نسبة التغيب ظاهرة عامة شاملة تقريبا. وقد بلغت نسبة هبوط التغيب بين ٧٥ من المستخدمين لدى رابطة اجهزة القياس البصرية الامريكية في مكتبها في سانت لويس ٨٠ في المئة تقريبا.

ويلاحظ بعض ارباب العمل ان النظام المرن يؤدي الى زيادة بعض التكاليف مثل استهلاك الطاقة، وربما الى زيادة نوبات العمل في المطاعم او زيادة وقت تغطية مقسم الهاتف. ولكن يجب الاقرار بان النفقات الرئيسية تكمن في الوقت الذي يصرفه الموظفون الاداريون من اجل التخطيط لهذا النظام بالشكل الملائم ومراقبة تجاوب المستخدمين.

وللتدليل على التجاوب الايجابي من جانب معظم المستخدمين نورد التصريح الذي ادلت به تيريزا مورين، احدى عاملات تجميع القطع في شركة للاجهزة الدقيقة في ولاية رود آيلند، اذ قالت: "اقوم باكرا في الصباح ثم ابدأ عملي، واطرك فترة بعد الظهر للتسوق وتحضير العشاء. ولكن ينبغي عليّ احيانا ان اوصل زوجي الى مكان عمله، وفي هذا الظرف اتوجه الى



من يعرف اذا؟

قال موظف حكومي لزميله: "اني ممتعض حتى الموت من كوني موظفا في مكتب، واني لا اتأخر لحظة عن تقديم استقالتي لو كنت أعرف الطريقة المتبعة".

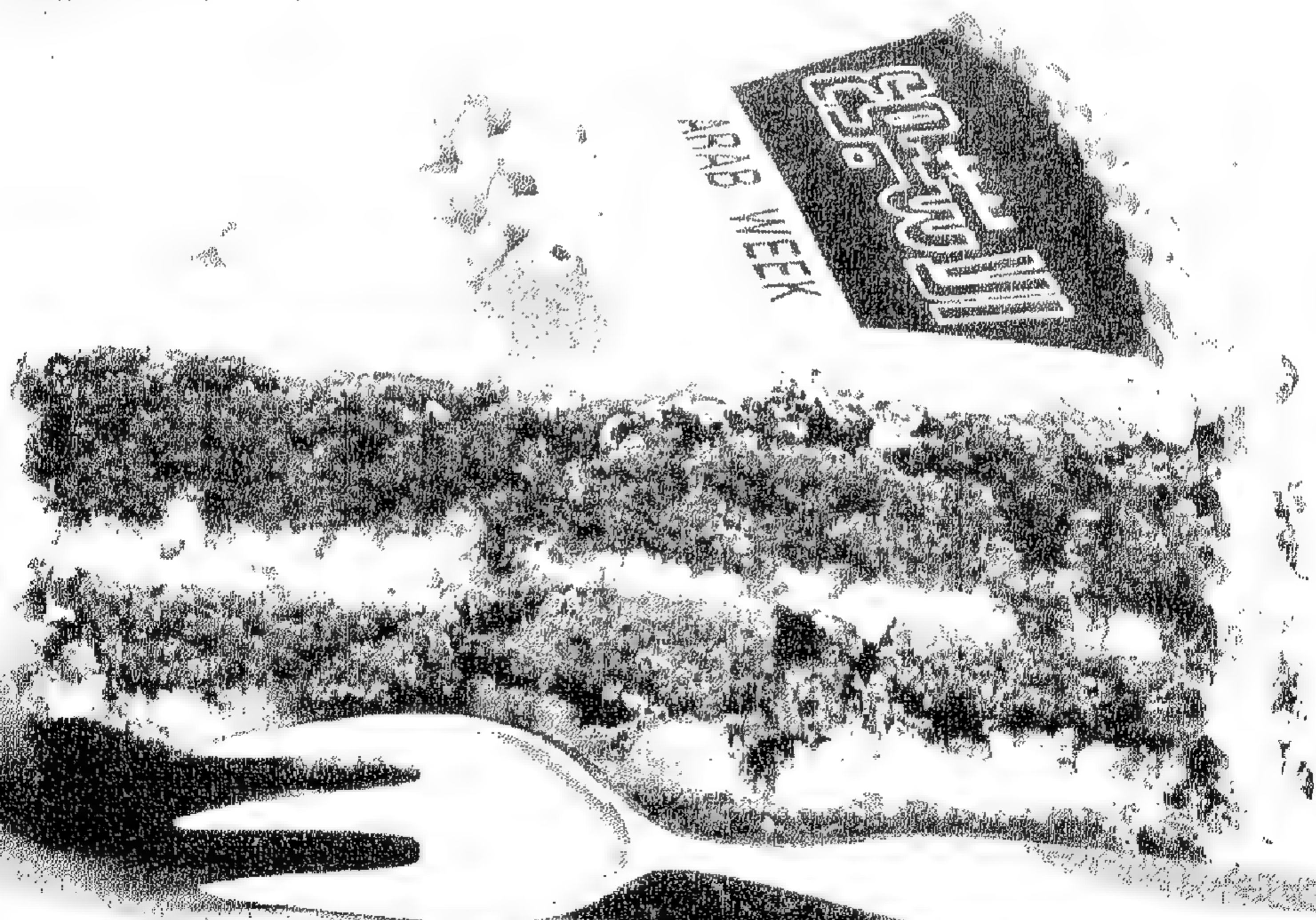
زاوية "مكتور بريز"، مجلة "بنش" - انكلترا.



In November 1978, "Al-Usbuh Al-Arabi" (Arab Week) is celebrating its 20th anniversary. With the recent insertion of new blood in its editorial department, this anniversary is celebrated as the publication has consolidated its position as one of the most widely

read Pan-Arab weekly magazines.

This claim is supported by recent surveys conducted by McCann-Erickson and P.A.C.C. also showing that "Al-Usbuh Al-Arabi" is the most cost-effective Pan-Arab news weekly for circulation in Saudi Arabia, Kuwait and the Gulf.



Al-Usbuh Al-Arabi (Arab Week) Executive Advertising Agents

**TAMAM**

BEIRUT - P.O. Box 11 080 Tel. 335252, 340044 Telex 2460 LE PARIS - 20 Rue de la Harpe, Tel. 7200/00 Telex 041000  
LONDON - 214 Oxford Street Tel. 0180200 Telex 24924 NEW YORK - 585 Fifth Avenue Tel. 9060020 Telex 420403  
TOKYO - 212 Azabu Heights (Media House) Tel. (03) 5450571 Telex J 20200



أمّ وابنها الصغير  
يكتشفان بهجة الغد من خلال  
ادراكهما جمال البرهة الحاضرة.

## أجمل يوم في حياتنا

أنني حديثة العهد بالطلاق، ولي ابن  
في السابعة من عمره ترتبت علي  
مسؤولية اعالته. فحاولت الرجوع الى  
مهنة التعليم التي انقطعت عنها منذ  
ولادته، وطفقت ابحث عن مركز خال.  
واستمرت مساعي بضعة اسابيع من  
دون طائل، فانتابني شعور متفاقم  
بالقلق والذعر. غير انني، مذ غدوت  
فجأة امرأة وحيدة عزباء، تعلمت  
اللجوء الى الاصدقاء الطيبين اللطفاء  
والاستنارة بنصائحهم. ولكم فوجئت  
يوم قال لي احدهم ان قلقي على  
المستقبل لا يترك لي متسعاً لهناء  
العيش في الحاضر. واردف: "لك ان  
تبحثي ما شئت عن العمل، ولكن لا  
تغفلي ان تعيشي حاضرك لعله يأتيك  
بالنعمة التي تنشدين والتي ربما لن  
تتكرر مرة أخرى. فانتهزي الفرصة  
لتكتشفي من انت وما هو الغرض  
المهم حقيقة في نظرك".

وبدأت اعي قليلاً كيف كنت اتصرف  
بنفسي وما بقيت افعله طوال سني  
حياتي. لقد كنت اعيش في المستقبل  
وله، ولم اكن اعي مطلقاً وجودي في  
المكان الذي اشغله الآن ولا الزمن  
الراهن الذي يكتنفني. يا للسارق  
الذي يسلب نفسه! لكني لم ادر كيف  
ابدل مسلك حياتي.

وبحثت في قرارة قلبي وطيات  
ذاكرتي عن مصدر المبدأ القائل:  
"اعمل اليوم وعش غداً". وتقصيت  
جذور الاعتقاد الذي آمنت به في  
اعماقي، ذلك الاعتقاد بضرورة السعي  
والكدح للخروج بنتيجة ملموسة اتحقق  
فيها من وجودك في جيبك او بلاط  
براق في منزلي او عقار املكه، والا  
لما كنت امرأة جديرة بالحياة. وربما  
توصلت آخر الامر الى الاقرار بان





المهم هو التيقظ والوعي لان فيهما فرصة الانعتاق ولو قليلا من ربقة المستقبل.

فكرت عصر ذلك اليوم في ولدي ستيفن، ولكم طال الوقت منذ ما كرسيت له فترة من وقتي اكون فيها قريبة منه قربا حقيقيا خالصا.

وعندما عاد ستيفن من المدرسة عرضت عليه ان اشاركه في بعض العابه، وطالما حاول في الماضي ان يشركني في العابه، لكنني كنت اجد على الدوام اعدارا لي في مشاغل "اكثر الحاحا"، وما ان اخرج ستيفن لعبه حتى لاحظت انها جميعا تتعلق بالانجاز والانتاج، كمعرفة عدد النقاط التي كسبها وتجميع الكلمات في اقصر وقت ممكن، من دون اغفال الاحتفاظ بسجل لتدوين النتائج وتراءى لي اننا هكذا نتعهد اولادنا ونورثهم معتقداتنا.

وحين اقترحت على ستيفن ان نلعب معا من دون ان نسجل النقاط، فوجيء بادىء الامر بالفكرة، وان كان وافق في النهاية على مضمض، ورحنا نجمع حروف الكلمات، وتطور بنا اللعب الى حد اننا بدأنا نستنبط كلمات ومصطلحات غير قاموسية ونضحك على قدرتنا في ابتداع التعابير، وتركتني هذه الخبرة عطشى الى الاستزادة منها.

ولما حان وقت نوم ستيفن، قلت له: "ايها الحبيب، اننا لم نقض معا وقتا كافيا في الآونة الاخيرة، وارى ان نقوم معا بمغامرة في يوم ما، فلربما جئتك الى المدرسة صبيحة أحد الايام وحملتك بعيدا عن جدرانها".

صباح يوم خميس - وارتسمت علامات الدهشة على وجه ستيفن، ثم

انقلبت الى ملامح "الشيطنة" حين قال: "ليكن ذلك صباح يوم خميس، فنحن في ايام الخميس نقدم تقارير عن الكتب التي قرأناها، ولكم امقت هذه التقارير"، فاجبته: "لكن المعلمين يعشقون تقارير الكتب يا ستيفن لانها الفرصة الوحيدة التي تتيح لهم الجلوس، وعلى كل حال، سأتيك يوم خميس".

وبعد اسبوعين قدمت الى المدرسة في ساعة كانت برودة الصباح تتشبع فيها بدفء النهار، ودخلت الصف، فنظر الي ستيفن بهدوء الواثق من انعتاقه. لكن معلمه كاد لا يصدق كلامي حين ابلغته ان ستيفن سيتغيب عن دروسه طوال النهار، وابتسمت في وجهه، آملة الا تفصح عيناى ذلك الشعور الرقيق الخفي الذي تحسسته بالعبث بالنظام.

وسرت مع ستيفن بهدوء ووقار وانضباط نفس الى ان بلغنا موقف السيارات، فانفجرنا بالضحك حتى سرحت دموعنا، وسرعان ما ركبنا السيارة وانطلقنا وكنت قد اعددت كل ما قدرت اننا نحتاج اليه من مأكلا ومشرب وكتب للمطالعة وملابس للسباحة وكرة للبحر وسترتينا الداقتين.

وانحرفنا عن الطريق الساحلي وتوقفنا عند شاطئ تتكسر الامواج برفق على رمله الوضاء فتكسوه بالزبد، وخلا لنا الشاطئ الا من ٥٠ نورسا كبيرا ورجلين وامرأة وبنت صغيرة. ولم اكدا افرغ من بسط المنشفة على الارض لامتدد عليها وابدا قراءة الكتاب الذي حملته معي حتى كان ستيفن قد خلع ملابسه وارتمى ثوب السباحة واندفع الى



## اجمل يوم في حياتنا

وقال: "هل لا بد لنا من العودة يا أماه؟" وبدا لي ان وراء السؤال سؤالاً آخر لا تفصح عنه الكلمات، فاجبته: "كلا يا ستيفن، لنركب السيارة وننطلق الى ذلك المطعم القائم فوق البحر ونفرد في احدى حجراته".

جلسنا في المطعم والامواج تتلاطم من تحتنا، وابصرنا رجلاً فوق الصخور المرتفعة يقفز مسرعاً من صخرة الى صخرة، وكانت الصخور مكسوة بالطحلب وناعمة الملمس وزلقة، فكأنما كان الرجل يرقص لعزف النسيم واشعة الغروب، وسمعنا رجلاً في الحجرة المحاذية يقول: "انظروا الى ذلك المجنون يقفز فوق الصخور والظلام يكاد ان يطبق على المكان".

فنظر ستيفن الي وابتسم، ثم قال: "اراهنك يا اماه على ان هناك اشياء لا يدري البعض حتى بوجودها". وفي طريق عودتنا الى البيت، غفا ستيفن فوق المقعد الخلفي، كنت انصت الى انفاسه الخفيفة، وعندما حملته الى فراشه افاق من غطيظه وقال لي: "أماه! لقد كان هذا اليوم احلى الايام في حياتي". واضفت:

- وفي حياتي انا يا ستيفن الحبيب... في حياتي أيضاً.  
■ كولين هارتر

الموج، وتسمرت فيه انظاري وعواطفني وهو يركض لملاقاة الموج الراغي، وسمعت نغمات ضحكته فاستأنست بها وغمرتني نشوة الغبطة، ولئن كنت ندمت على شيء في تلك البرهة فهو انني غفلت عن احضار آلة التصوير السينمائية معي، ولم اكن ادري ان ذاك المشهد سيظل عالقاً في ذاكرتي، تتردد فيها اصداؤه مرة تلو مرة ما دمت بقيت على قيد الحياة.

ثم رحنا نسير على الرمال ونطبع آثار اقدامنا او نكتب اسماءنا على صفحاتها، وكنا نضحك كلما زحف الموج اليها وامحت اثارها.

وتسلقنا الصخور القريبة من الشاطئ، ووجدنا كلباً انيساً، وعثرنا على بعض المتحجرات، والتقيننا شاباً وفتاة يتناولان في عزلة طعام النزهة، فسألناهما اذا كانا مثلنا فارين من المدرسة او العمل، فضحكا وضحكنا جميعاً.

أشياء لا ندري بها - وتتابع  
احداث ذلك اليوم في انسجام لطيف، وعندما هب النسيم البليل وراحت الشمس تتوارى عند الافق وانذرنا الجوع بمجيء وقت العشاء، هرع الي ستيفن حاملاً كنزه الجديد بين يديه من اعشاب البحر والمحار والحصى،



المدرّب الرياضي رجل يكسب عيشه بعرق جبين شخص آخر.

م. ل.

سئل مدير الاعمال المسرحية الايطالي ريميجيو باوني عما اذا كان يعتبر المسرح فنا ام صناعة، فأجاب: "اذا نجح فهو صناعة، واذا لم ينجح فهو فن".

"ايبوكا" - ايطاليا







# حامل النار



## ملخص كتاب رائد الفضاء الأمريكي مايكل كولينز

"هذا الكتاب النير الشامل،  
الحافل بالملاحظات الحسية  
ونفاذ البصيرة كما تلمسها  
رائد الفضاء مايكل كولينز  
في الرحلة البشرية الاولى  
الى سطح القمر،  
يجمع ثمرات الفكر التأملية  
والنظرة الشعرية  
علاوة على النظرة العلمية .  
وهو ينطوي على السيرة العالمية  
الآسرة التي كتبها كولينز  
وتناول فيها انجازاً من أعظم  
منجزات الحضارة ومغامرة  
من ادهش مغامرات الانسان .  
وسيظل هذا الكتاب قبلة  
انظار القراء واهتمامهم  
في الحاضر والمستقبل  
ما دامت هناك في العالم  
سجلات مكتوبة " .

من مقدمة للكتاب  
بقلم تشارلز ا . لندبيرغ

شديد، طبعاً، وبمقدار كبير من عناية  
التخطيط ومواجهة كثير من الازوال  
الخطرة والمجازفات، نظراً الى دقة  
الحمولة وحساسيتها واضطرار حاملها  
الى التيقظ المستديم خشية سقوطها .  
وانا الذي حملت النار على مدى ست  
سنوات، اود الان ان احدثكم عن ذلك  
ببساطة مباشرة، كما ينبغي على  
طيار رائد مثلي، خصوصاً لان الرحلة  
جديرة بان تروى .

حمل النار هو، ببساطة، التشبيه  
الانسب في رأيي لوصف الطيران في  
الفضاء اذا ما اقتصر التشبيه على  
كلمتين . فقد جاء في الاساطير  
اليونانية القديمة ان احد الالهة -  
ويقول بعضهم انه ابولو - حمل  
الشمس المتقدة في مركبته عبر  
السماء . هذا ما اوردته الاساطير .  
واما نحن فكيف لنا ان نحمل النار  
وننتقل بها عبر الفضاء؟ بحرص



كان اعلان ناسا، عندما صدر في ابريل (نيسان) ١٩٦٢، مشجعا للغاية، اذ اعلنت الوكالة انها ستقصر الاختيار على طياري الاختبار، وهذا ضيق المجال الى حد كبير، وطلبت ناسا كذلك درجة جامعية في احد علوم الاحياء او الهندسة، واشترطت الا يزيد طول المرشح على ١٨٣ سنتيمترا وسنه على ٣٥ سنة، وتقدمت بطلي قبل جفاف حبر الاعلان.

كان الحاجز الاول صعبا للغاية: فحص طبي عام لمدة خمسة ايام في قاعدة بروك الجوية العسكرية في تكساس، تصل يوم الاثنين صائما، فيستقبلك احد فنيي المختبر ويأخذ من دمك ما يعادل ملء كوب قهوة، ثم تفطر على كمية كبيرة من الغلوكوز الحلو الى درجة تجلب الغثيان، ويتبع ذلك وخزك بالابر على فترات منتظمة، يصب ماء بارد في احدى اذنيك، تلتصق على جسمك مجسات لتخطيط نبضات قلبك، تنفخ في كيس... الخ.

ثم يتولى امرك الاطباء النفسانيون والاختصاصيون الاجتماعيون، وتدور المباراة بينك وبينهم، ولكن ما الذي يمكن ان تعنيه بقع الحبر التي يطلبون منك تفسيرها؟ اني اريد متلهفا الطيران الى القمر، وسأصف البطاقة التي يعطونها لي بأي شكل يسرهم، ربما ارى على البطاقة قمرا عظيما ابيض او صورة لامي وابي يظهر فيها ابي اكبر حجما من امي الى حد ما.

وتلا ذلك مزيد من المقابلات والفحوص في هيوستون، وبحلول ذلك كانت مجموعتنا قد غربلت ونخلت

انطلقت الاشاعة بان الادارة القومية الامريكية لبحوث الطيران والفضاء (ناسا) استأنفت عملية اختيار رواد الفضاء، وكان المسؤولون في ناسا قد بدأوا عام ١٩٥٩ اختيار سبعة رواد - وهم السبعة الاصليون الذين كانوا جميعا طياري اختبار عسكريين - على اثر فحص عام مدقق اكثر من فحص اي مجموعة من الطيارين او المهندسين او العلماء او غيرهم عبر التاريخ المدون، وكان رد الفعل طيبا عموما، اذ ظهروا جميعا فولاذيي العزيمة، متفائلين بثقة، مستعدين لمواجهة اي اخطار يمكن ان تكون كامنة في انتظارهم "هناك"، اي في الفضاء، وقد غمرتهم الولايات المتحدة الامريكية كلها بمحبتها.

كل الامة احبتهم ما عدا "الرؤوس القديمة" في قاعدة ادواردز الجوية العسكرية في كاليفورنيا حيث كنت انا طيار اختبار، فبعض هؤلاء الطيارين المتمرسين كانوا ساخطين بسبب عدم اختيارهم، لكن آخرين منهم تجنبوا البرنامج وكأنه داء الطاعون، انهم هنا كي يطيروا، لا كي يحشروا في علبة ويطلقوا حول العالم كما تطلق الذخيرة.

اما المستجدون مثلي، ممن لم يحصلوا على مزايا ومؤهلات تمكنهم من الاستعلاء، فكانوا يراقبون ويبدون اعجابهم. وبالنسبة الي، جاء العامل الحاسم في ٢٠ فبراير (شباط) ١٩٦٢ مع رحلة جون غلين الرائعة الثلاثية الدورات على متن المركبة "فريندشيب ٧"، تخيل انك تستطيع الدوران حول الكرة الارضية مرة كل ٩٠ دقيقة وانت على ارتفاع شاهق فوق كل الغيوم والانواء الجوية!



اعضاء لجنة الاختبار ايجابيا . لكننا ،  
عموما ، لم نشعر بأن مؤهلاتك تلبي  
المتطلبات الخاصة لبرنامج رواد  
الفضاء بالدرجة التي بلغتها مؤهلات  
بعض المرشحين الآخرين  
المتفوقين " .

### نحو الخارج وإلى أعلى

كان اخفاقي طبعاً صفة قاسية ،  
على رغم اني لم آمل في الفوز ابداً .  
ومن المؤكد اني لم ادعّب في  
طفولتي حلماً بالطيران الى القمر ، او  
اي مكان آخر .

المرّة الاولى التي ركبت طائرة في  
صباي كانت في بورتوريكو حيث كان  
والدي الضابط في الجيش مرابطاً تلك  
الايام . وسمح لي الطيار بان امسك  
مقود الطائرة برهة قصيرة . وكانت  
تلك اهانّة تحملتها طائرة "غريمان  
ويدجون" القديمة ذات المحركين  
برشاقة وكياسة بينما كنت اخفض  
مقدمها واعليها من دون موازنة او  
اناة . لكن ولعي بالطائرات - على  
نقيض كثيرين من الشباب الامريكيين  
- لم يكن ولها تاماً او مستمراً . وفي  
السنوات التي تلت طائرة "ويدجون"  
كانت مكانة الطائرات في حياتي اقل  
شأناً من الشطرنج او الكرة او  
الفتيات . وعلى اي حال ، فقد التحقت  
باكاديمية ويست بوينت العسكرية  
الامريكية . وعندما اقترب موعد  
التخرج كان علي ان اقرر ما اذا كنت  
سأظل في الجيش أو اتخذ اتجاهها  
جديداً فالتحق بسلاح الجو الذي اصبح  
مستقلاً قبل ذلك بوقت قصير .

العمل في الطيران له مشكلاته ، اذ  
يمكن ان يفصل المرء عن التدريب  
كطيار ، وهذا ما يحدث ٢٥١ في المئة  
من المتقدمين . ويمكن ان يقتل ايام

وقلّمت الى حد لم يبق معه من مجموع  
٣٠٠ مرشح تقريباً سوى ٣٢ فقط .  
وهكذا ، دخلت المقابلات مرحلة جدية  
من دون ان اكون واثقاً بنفسي كل  
الثقة ، خصوصاً لعلمي بان خبرتي  
التي تكاد لا تبلغ السنة في الطيران  
الاختباري تضع مؤهلاتي على هامش  
الاهمية .

في هيوستون عرض علينا شريطان  
سينمائيان ، احدهما يصور جولة  
واسعة في ارجاء نظامنا الشمسي ،  
والثاني مجموعة لقطات تحت مياه  
البحر تصور حياة الكائنات البحرية  
عند سلاسل الصخور القريبة من سطح  
الماء . ثم اخذ كل منا ورقة وقلم  
ووصف ، على ادق نحو ممكن ، كل  
كوكب جرت زيارته وكل سمكة  
لمحها .

بعد ذلك بلغنا ميدان السباق  
الرئيسي: المقابلة الفنية . واستدعت  
الاسئلة اجوبة دقيقة واضحة . في  
بعض الحالات شعرت بان اجاباتي  
كانت مرضية ، وفي حالات اخرى كان  
واضحاً انني لم اجب كما ينبغي .

ولما عدنا الى قاعدة ادواردز بدأت  
المرحلة الصعبة حقاً ، الا وهي مرحلة  
الانتظار . كان ستة من مرشحي  
السلاح الجوي التسعة النهائيين  
موجودين في قاعدة ادواردز . وكان  
بعضنا يترصد بحذر اخبار البعض  
الآخر ويحرص على التنبيه لاي سلوك  
قد يشتم منه ان مرشحاً ما سمع نبأ  
سارا من ناسا .

وفي منتصف سبتمبر (ايلول) وصل  
الي النبأ اليقين ضمن رسالة من بوب  
غيلروث ، مدير مركز هيوستون  
لمركبات الفضاء المأهولة ، تقول:  
"كان الانطباع الذي تركته لدى



عدت الى الولايات المتحدة عام ١٩٥٧، لم اضيع اي فرصة لقيادة الطائرات مهما اختلفت انواعها، عن طريق توددي بالكلام المعسول الى ضباط عمليات غرباء عني، وبوضع نفسي في تصرفهم نهارا وليلا، وقبولي القيام برحلات لم يكثر لها اي شخص آخر. وبهذه الطريقة تمكنت من تنمية مدة طيراني الى ما يزيد على علامة ١٥٠٠ ساعة السحرية اللازمة عند تقديم طلب الى مدرسة طياري الاختبار في قاعدة ادواردز. وارسلت طلبي فورا.

لا بد من ان يكون آلاف مثلي تقدموا بطلبات. لذلك كنت في غاية السرور عندما عينت في "الصف ٦٠ سي" ابتداء من ٢٩ اغسطس (آب) ١٩٦٠ - مدة الدورة ٣٢ اسبوعا. كان ذاك المكان مرموقا. فهناك تم اختبار اول طائرة نفثة امريكية. وهناك اخترق الكابتن تشاك ييغر الحاجز الصوتي في ١٤ اكتوبر (تشرين الاول) ١٩٤٧. وهناك كان الكابتن مايكل كولينز يخلق الى الامام والى اعلى.

وكان المكان ايضا جافا وحارا، وكان شديد الرياح ومعزولا، ولا يشبه في شيء المكان الذي تصورته زوجتي بات لميلاد طفلنا الاول. ولكن كنا نعلم على الاقل اننا في فترة تعيين طويلة ومستقرة. ويعلم الله ان بات تستحق ذلك: ففي اقل من اربع سنوات منذ تزوجنا، عشنا في اربعة منازل واربع شقق وقرابة ٤٤ نزلا.

وسرعان ما انفمست في تعقيدات اختبار الطائرات الجديدة: تعلمنا التحكم بالسرعة الى اقرب عقدة جوية. تعلمنا أن نلاحظ ونتذكر

السلم بسهولة تعادل عمليا سهولة قتله في الحرب. اصف الى هذا انه كانت لدى مشكلة شخصية: فقد كان الاخ الاصغر لوالدي رئيسا لاركان الجيش آنذاك، وتقاعد والدي برتبة فريق، وكان عم آخر لي برتبة قائد لواء، وابن عمي برتبة رائد - كلهم في الجيش. وشعرت بان لدى فرصة افضل لاشق طريقتي وحدي في سلاح الجو. فالتحقت فعلا بهذا السلاح.

بعدها قضيت ستة اشهر في ميسيسيبي اتعلم الامور الاساسية، نقلت الى تكساس للتدرب على الاجهزة والطيران ضمن تشكيلات اضافة الى تلقي دورة اولية في الطيران النفاث. وفي حفل التخرج كنت بين عدد قليل ممن وقع عليهم الاختيار للذهاب الى قاعدة نيليس الجوية التي كانت آنذاك المنفذ الوحيد الى كوريا حيث كانت طائرات "سابر جيت ف ٨٦" الامريكية تحارب طائرات "ميغ" بنجاح كبير.

في قاعدة نيليس تلقينا دورة طيران مركزة وهجومية ومصممة لعزل اي طيار يمكن ان يكون ضعيف الاداء. وكانت الدورة قاسية جدا. فخلال الاحد عشر اسبوعا التي قضيتها هناك لاقى (١) شخصا حتفهم.

وبعد انتهاء الحرب الكورية عينت في كاليفورنيا، ثم في فرنسا. وبدأت افكر في طريقة تقديمي على مركزي الحالي. كان زوج اختي، وهو طيار في البحرية، قد اكمل اخيرا دورة في مدرسة طياري الاختبار التابعة للبحرية في ماريلاند. وكانت تعجبني اللوحات السريعة الواردة في رسائله حول طيرانه. وهكذا، بعدما



صفان للدراسات العليا . وقد اعيد اليهما خريجون منتخبون من دورة طياري الاختبار لتلقي تدريب اضافي لستة اشهر . وكان اي شيء يمكن ان يؤهلني للاشتراك في مسابقة ناسا المقبلة يستحق التجربة . وهكذا ، اخذت اجازة لستة اشهر من عمليات المقاتلات والتحققت في اكتوبر (تشرين الاول) ١٩٦٢ بمدرسة طياري البحوث الفضائية .

وكان امامنا نحن الطلبة رحلات طيران شائقة تتركز على طائرات "ف ١٠٤" . وكانت طائرة "ستار فايتر" التي بنتها شركة لوكهيد في أواسط الخمسينات ، اول طائرة على قائمتنا تبلغ سرعتها ضعفي سرعة الصوت . كان هيكلها طويلا ، لكن طول كل من جناحيها لا يزيد على ٢٠٣ متر من الهيكل حتى النهاية . وهما حادان في الطرف الامامي الى درجة ان واقيات السلامة كانت تركب عليها لدى وجودها على الارض . والطائرة صممت للسرعة القصوى ، وكانت تنطلق انطلاق الشياطين . اما اذا انطلق المحرك فكانت تسقط كحجر .

كانت الطائرة "ف ١٠٤" لعبتنا في مدرسة طياري البحوث الفضائية . وكنا نتظاهر بانها مركبة فضاء ونحاول ان نعاملها احيانا على هذا الاساس . كما كنا نرتدي ملابس الضغط وننطلق الى علو ٦٦٨ ، ١٠ مترا ، ثم نسرع بها الى الحد الاقصى القانوني . ومن ثم نشد العصا الى الوراء ونصعد الى اقصى ارتفاع يمكنها بلوغه ، الى ان نطفو فوق قوس هوائي متراخ يشهد على صحة انعدام الوزن في الفضاء . وعلى ارتفاع ٢٧ ، ٤٣٢ مترا ترى السماء

ونسجل كل شاردة وواردة في حركة طائرة رجراجة جياشة لولبية . تعلمنا تنظيم واجباتنا بحيث لا تضيق سدى اي دقيقة من وقت التدريب على الاختبار . . . لقد كنا في غاية الدقة . اشد ما نخشاه كان الا نتمكن من استخدام هذه الدقة ، اي ان نعين في مهمات اختبار من الدرجة الثانية ، او نعين لنخلق في السماء وندور في حلقات تكاد لا تنتهي بينما يعبت احد المهندسين ، وهو في مؤخر الطائرة ، بازرار صندوق الكتروني جديد ، ومعظم الذين في صفنا سيملاون وظائف طياري الاختبار من الدرجة الثانية ، بينما سيعين طيارو الاختبار الحقيقيون في دائرة عمليات الاختبار (فرع المقاتلات طبعاً) . واخذنا ننتظر بقلق متزايد .

وأخيرا وصل النبأ : المكان الوحيد الخالي في عمليات المقاتلات اعطي - ولا ادري وفقا لاي معادلة سحرية - الى مايك كولينز . ولمدة سنة تقريبا بدا لي أن وظيفتي احسن وظيفة في العالم . ثم اخذت تفقد رونقها وعظمتها تدريجا بعدما تعرفت الى اشخاص في هيوستون وحسدتهم .

### لحظة الحقيقة

يريدون مؤهلات خاصة ؟ لنفترض اني لا املك هذه المؤهلات افلا استطيع الحصول عليها ؟

مع نمو ناسا السريع ، زاد شعور سلاح الطيران بالقلق في شأن الدور الذي قد يوكل اليها في استكشاف هذا المجال الجديد الذي يسمى "الفضاء" تعظيما . ونتيجة لذلك ، اطلق على المدرسة التجريبية لطياري الاختبار اسم جديد هو "مدرسة طياري البحوث الفضائية" ، وحدث



لحضور مقابلات . وكنت احمل بين جوانحي هذه المرة احساسا بالنهاية، اذ ان لحظة الحقيقة كانت تقترب من جهودي لاقتناع المسؤولين في ناسا بانه لا يمكنهم ان يحلقوا الى القمر بدوني .

ولعدم اقتناعي شخصيا، فقد استأنفت بهدوء حياتي في قسم عمليات المقاتلات في قاعدة ادواردز، متظاهرا بان كل شيء على ما يرام . وبدا كل اسبوع شهرا او اكثر . واخيرا، في ١٤ اكتوبر (تشرين الأول) استدعيت الى الهاتف، فسمعت صوتا اجش عرفت انه صوت ديك سلايتون، وهو من السبعة الاصليين . وذكر لي ديك الذي يستغني عن فقرة طويلة اذا كانت عبارة قصيرة تغني عنها، كيف سيوظفني اذا كنت لا ازال مهتما بالعمل في ناسا . ولست اذكر شيئا البتة مما قلته ردا عليه، وان كنت اذكر انه كان مبهما، اذ غمغم سلايتون ثم امرني بالذهاب الى هيوستون في ١٨ اكتوبر (تشرين الأول) واقفل الخط .

### "ما الذي يحدث اذا . . . ؟"

في هذا الوقت في هيوستون، كان لا يزال من الضروري الاجابة عن كثير من الاسئلة قبل ان يتمكن اي شخص متعلق من تقدير امكان الوصول الى القمر . ما هي البداية، وما الواجب دراسته، واين تبدأ الخطوة الاولى في رحلة الالف ميل الشهيرة؟ وكانت ناسا قد اعدت بعناية دورة مرتبة صغيرة تنتظم في صفوف لتدريس مواد يمكن الى حد كبير التنبؤ بأقسامها : فلك، دفع صاروخي، ملاحية جوية، آلات حاسبة رقمية، وهكذا . وبدا كل شيء

فوقك دكاء الزرقة الى حد انها تكاد تبلغ اللون الاسود الخالص للفضاء . اما الطقس، بل جميع الاحوال الجوية، فانها تبدو تحتك على مسافة قريبة، ومع ذلك على بعد سحيق !

وقضينا وقتا داخل المدرسة، كان بعضه مملا جدا وبعضه مثيرا . تأمل مسألة ضرب المواعيد في الفضاء، حيث تكون مركبة وراء الاخرى، تحاول اللحاق بها . الحل سهل في الطائرة: زد السرعة وتقدم من الراء . لكن هذا لن يؤدي النتيجة المطلوبة في مركبة فضائية: فزيادة السرعة نحو الهدف تضعك في فلك اعلى، وفي الافلاك الاعلى تقل السرعة . وعليه، ينبغي للمرء ان يتأخر بدلا من ان يحاول التقدم . عليه ان يستخدم السرعة - نقيض ما تمليه كل احساسه - للاتجاه بعيدا عن هدفه . انزل الى فلك ادنى واكثر سرعة، ثم عد الى الفلك الاصلي في النقطة الصحيحة بالضبط .

بلغ صفنا نهاية الشوط وسط اشاعات ملحة عن دورة اختبار اخرى ستجريها ناسا . وثبت نأ ذلك في ٥ يونيو (حزيران) ١٩٦٣ . ولحسن الحظ، كنت لا ازال دون الحد الاقصى للعمر بـ ١٦ شهرا . ولبيت جميع المتطلبات الاخرى . من جهة اخرى، ونظرا الى ان ناسا وسعت ميدان الاختيار، لم يعد في وسعي تقدير امكان اختياري .

سارت عملية الاختيار على النمط الذي حدد في السنة الماضية . فبحلول منتصف يوليو (تموز) كانت ناسا غربلت ٢٧ مرشحا وابقت منهم ٣٤ . وبعد جولة فحوص طبية اخرى، عدت الى هيوستون في سبتمبر (ايلول)



في القائمة متوازنا ، ولكن الى حين وصول المادة الاخيرة: "جيولوجيا - ٥٨ ساعة" ، جيولوجيا ؟

واتضح اننا لن نطير الى القمر فحسب ، بل ينتظر منا ، عندما نصل الى هناك ، ان نعمل كمنقبين ، (ومن اين لي ان اعرف وقتها ان معدنا مكونا من الحديد والمغنيزيوم سيكتشف في قاعدة "بحر السكون" عام ١٩٦٩) ، وان هذا المعدن الجديد سيسمى "أرمالكولايت" تبعا لاسماء أرمسترونغ والدريين وكولينز ؟) كان علينا ان نتعلم طريقة جديدة تماما للتعرف على الصخور: "رهادية ومكتلة" ليس وصفا كافيا ، بل علينا الآن ان نقول: "حبيبية ، سماقية ، هايبيديومورفية ، فينوكريستية ، رمادية ، متوسطة الحبيبات" .

بعد ذلك تلقينا دورة في المحافظة على البقاء ، هدفها تعليمنا ما يجب عمله اذا هبطت المركبة الفضائية على نحو غير متوقع في منطقة نائية من العالم . وهكذا سافرنا الى باناما قاصدين مدرسة سلاح الجو الخاصة بالمحافظة على البقاء في المناطق المدارية ، حيث قضينا يومين في صف الدراسة ثم يومين في العيش على ما تعطيه الارض من غذاء .

كان واجبنا الاول ان نقطع بضعة اميال عبر الادغال نحو منطقة مخيمنا المعينة . وحاولنا هناك ، عبثا ومن دون نجاح ، ان نصطاد اسماكا من جدول صغير ، وبحثنا بلا جدوى عن نباتات صالحة للاكل . واخيرا جاء بعض العاملين في المدرسة لانقاذنا . وكانوا قد وجدوا عظاما امريكية استوائية (وهي سحلية ضخمة تعيش على الاعشاب) . وبما يقل كثيرا عن

الحماسة ، توليت انا وزميلي بل أندرز اشعال نار غلينا عليها ماء في علبة صفيح (تنك) والقينا فيه نصيبنا من العظاية . واذكر ان آخر قطعة وضعناها في الماء ، كانت ساقا امامية ، ظلت طافية على السطح وقدمها الصغيرة ممتدة ضارعة ، على رغم كل الجهود التي بذلتها لادفع بها الى اسفل . وشاهد بل هذا كله بصمت غير مريح ، واخيرا تمتم عبارات مؤداها ان نصيبي من العظاية في متناولي اذا اردته . يا له من صديق شهم !

لحسن الحظ ، لم تنزل اي مركبة فضاء حتى الآن في منطقة يحتاج المرء فيها الى تطبيق ما تلقاه من تدريب للمحافظة على البقاء . وهكذا ، كما يحصل في حالات كثيرة من تدريب رواد الفضاء ، فان المعلومات لم تستخدم ابدا . لكن مثل هذا الاعداد ، القائم على التساؤل المستمر من مجموعات كبيرة من الرجال الاكفاء: "ما الذي يحدث اذا ؟" ، هو من أكثر تقاليد ناسا حكمة .

ورويدا رويدا ، اتجهت مجموعتنا - الاربعة عشر - نحو اعتماد هؤلاء الرجال رواد فضاء "حقيقيين" . وكانت رحلتنا "جيميبي" (الجوزاء) و "ابولو" في المراحل التشكيلية ، لكن الوقت كان لا يزال مبكرا لاحداث تغييرات في التصاميم على اساس اقتراحات الملاحين المرشحين . وتم توزيع المهمات على الرواد ، ومنها تخطيط الرحلة والمواصلات والارشاد والملاحة . وكان نصيبي بذلت الضغط والنشاط خارج العربة .

ثمة علاقة بين رائد الفضاء وبذلته المضغوطة ، هي مزيج من المحبة



المعلومات البيولوجية الطبية من اربعة مجسات (ملصقة على الصدر) عن طريق الموصل الكهربائي ذاته .  
واضاف القفازان والخوذة سلسلة اخرى من مشكلات التصميم .  
فالقفازان يجب ان يكونا رقيقين ومرنين للسماح بتشغيل مفاتيح التحكم الحساسة وضبطها ، حتى عندما يكونان مضغوطين . وكان لا بد من ان تكون الخوذة قوية ، خفيفة ، مريحة ، مشتملة على سماعتي الاذنين ومكبرات الصوت ، وان تؤمن رؤية ممتازة .

اذا اخذت الاشياء تبدو معقدة ، فتذكر ان كل ما فعلناه حتى الآن هو السماح لرجل بان يعمل في فراغ . ويجب الآن ان نضيف الاخطار الاخرى الى ذلك الفراغ : طاقة الشمس المعمية ، درجة الحرارة التي هي دون درجة التجهد بالنسبة الى اي شيء محجوب عن الشمس ، امكان اختراق البذلة بقذائف تسمى الشهبيات ، ومن حسن الحظ ان مشكلات الحرارة والبرد والشهبيات لها حل مشترك : طبقة تغطية كثيفة من مادة شبيهة باللباد تشكل عازلا حراريا ممتازا ، وغطاء نايلون خارجي متين يضمن الحماية ضد الصدمات الشديدة السرعة .

ولكي نجرب البذلات ، ركبنا طائرة منعومة الجاذبية من طراز "كي" سي ١٣٥ (وهي في الاصل بوينغ ٧٠٧) ، ازيحت جميع مقاعدها وغطي داخلها باللباد . وكان الطيارون يفوضون بانحدار شديد ثم يرتفعون على نحو حاد ، ومن ثم يوازنون اندفاع الطائرة الى الامام بالسرعة الصحيحة لابقائنا معلقين ما بين السقف والارضية في الحجرة الخلفية .

والكراهية . فهو يحبها لانها لباس وثيق يحميه ٢٤ ساعة في اليوم ، ويكرهها لانها يمكن ان تكون متعبة للغاية . وتفصل لكل عضو في طاقم الملاحين ثلاث بذلات وفقا لمقاساته الفردية . الاولى ، وتسمى بذلة التدريب ، كانت تلبس في آلات التدريب واسطوانات الطرد المركزي وطائرات انعدام الجاذبية كلما كانت هناك حاجة الى لباس الملاحين بذلات خاصة . وقد عطبت هذه البذلة نتيجة قسوة استعمالها لمئات الساعات ، والبذلة الثانية هي بذلة الطيران ، اما الثالثة فاحتياطية . وكانت كل منها تلبس قرابة ٢٠ ساعة عموما ، اي ما يكفي لترويضها .

قبل اي شيء ، يجب ان تكون بذلة الضغط مانعة لخروج الهواء ، بحيث يمكن نفخها لحماية رائد الفضاء من الفراغ الفضائي . فمن دون ضغط غاز حول الرائد ، تتبخر السوائل الموجودة داخل جسمه ويتحول دمه فعلا الى فقاقيع . لذا ، فان علينا ان نبدأ بقربة غاز يمكن ضغطها بمقدار ٢٦٠ غراما لكل سنتيمتر مربع . ولمنع التوتر البالوني ، لا بد من وجود طبقة كابحة تسمح للبذلة بالانثناء عندما ينحني رائد الفضاء وبالالتواء اذا ما التوى ، بحيث تكون عموما بمثابة طبقة جلدية اضافية قوية .

لكن رائد الفضاء ، اذا وضع داخل قربة مانعة للهواء ، يفرق في بركة من العرق . لذا كان لا بد من اضافة شبكة انابيب تهئية معقدة الى جسم البذلة والخوذة واليدين والرجلين . الى ذلك ، كان هناك نظام كهربائي يزود ممرا يضمن وصول الاشارات اللاسلكية الى سماعتي الاذنين . وجعل مرور



اسرع فاسرع، تدفع قسوة الطرد المركزي الشخص الجالس في الحجرة بضغط متزايد نحو مقعده. وكان يتم الوصول عادة الى سبع جاذبيات خلال عودة "ابولو" من الرحلة الى القمر، واذا كانت زاويتك اكثر حدة بقليل من المعتاد، فان قوة الجاذبية يمكن ان ترتفع بسهولة الى عشر مرات او ١٥ مرة. من هنا كان الحد الاقصى لنا هو ١٥ قوة جاذبية على العجل، ولم يكن ذلك هزلا بالمرة.

بعد اي مقدار يزيد على ثماني قوى جاذبية، ينتابني الشعور بألم تحت عظام صدري. وعند بلوغ عشر قوى جاذبية يشتد الألم ويصبح التنفس مستحيلا تقريبا. والواقع ان المرء يحتاج الى طريقة تنفس مختلفة تماما في قوى الجاذبية العالية. فاذا تنفست عاديا، وجدت انك تزفر على ما يرام، ولكن عندما تحاول اعادة نفخ رئتيك تشعر كأن احزمة فولاذية شدت بقوة حول صدرك. لذا، فان عليك ان تبقي رئتيك مليئتين بالهواء في جميع الاوقات تقريبا، وان تعطي نفثات سريعة قصيرة "من فوق".

كل هذا ينطوي على سحر شرير في المرة الاولى. غير ان المرة الاولى كافية، اذ يصبح الامر بعد ذلك عملا بغيا يخلف اثرا نفسيا متعبا يستمر يوما او يومين، تصاحبه دوخة احيانا عندما يدير المرء رأسه فجأة. لذا فاني لم اكن سعيدا جدا بالعودة الى اسطوانة الطرد المركزي، خصوصا لانه كان علي ان امر عبر التجارب كلها، بالبذلات الثلاث، ثلاث مرات.

#### الآلة الجهنمية

كانت ١٩٦٥ سنة رحلات "جيميني" الفضائية. وبعد اطلاق مركبتين غير

الرحلة الاولى من هذا النوع، التي قمت بها في قاعدة ادواردز الجوية عام ١٩٦٣، كانت رحلة تعريف بسيطة. وصعد اعضاء صفنا في مدرسة طياري البحوث الفضائية بحماسة كبرى الى الطائرة، مرتدين بذلات طيران قطنية خفيفة. وقد ضحكنا ملء افواهنا محاولين شرب الماء من أكواب ورق (في حال انعدام الجاذبية لا يمكنك حقا عمل ذلك، اذ يطفو الماء خارجا من الكوب على شكل كتل اسطوانية كبيرة قبل تمكنك من ايصاله الى فمك)، وقمنا بمئة حركة أخرى سخيفة لا يمكن اداؤها هنا على الارض.

الطائرة العديمة الجاذبية التي تعلمت ان اكرها في ما بعد كانت شيئا مختلفا تماما. فمن ناحية اولى، كنا على متنها لنعمل، لا لنلعب. وثانيا، كنا في كل المرات تقريبا نرتدي بذلات الضغط، بمعنى اننا كنا نشعر بالحرارة اصلا ثم تزداد حرارتنا عما كانت في البداية. وثالثا، كان علينا ان نكتشف اشياء كثيرة تزيد على ما يسمح به الوقت. وهكذا كنا نشغل باهتياج شديد خلال كل قطع مكافئ، وقد اجرينا رحلات قطع مكافئ كثيرة.

الى ذلك، تم تعريف مرة اخرى على تلك الاداة الشيطانية المعروفة باسم اسطوانة الطرد المركزي، ومهمتها تقليد التسارع الذي يشعر به المرء خلال ركوبه صاروخا في الفضاء، او تناقص السرعة الناتج من العودة الى الغلاف الجوي للارض. وهي تفعل ذلك بتدوير جندول صغير او حجرة قيادة مقلدة على نهاية ذراع طوله ١٥ مترا. وبينما يلف الذراع



أراجعها من وقت الى آخر وازعج المعنيين بها بحثا عن حلول واجوبة . وكنت ، كلما تم حل مشكلة ، اسطر خطأ على رقمها . وبحلول صباح الاطلاق كنت قد دونت ١٣٨ مشكلة ، لكنني شطبتهما جميعا .

كانت المركبة الفضائية معظم الوقت في سان لوييس داخل غرفة خاصة . وهي غرفة مدهونة باللون الابيض تحفظ في غاية النظافة ويدخلها هواء مصفى . وكان الجميع يلبسون بذلات وقبعات واحذية بيضاء كلها . ونظم برنامج الغرفة البيضاء على اساس ٢٤ ساعة عملا ، وكان فيها عادة ثلاث مركبات فضائية او اربع ، مركبة عموديا كما لو كانت على منصة الاطلاق . وساعة تلو ساعة ، كنت انا وجون نستلقي على ظهرنا وارجلنا فوقنا ، وندير بكسل مفاتيح مركبة "جيميني ١٠" خلال اجراء طائفة تجارب متنوعة . وكان لكل تجربة نصها ، وهو مجلد ضخم يبين دور كل واحد من الفنيين المساندين في عملية تقليد الرحلة الحقيقية . وكان بغض الفصول سهلا واضحا ، بينما استدعت نقاط اخرى تنسيقا معقدا بين المشرف على التجربة وطاقم مشغلي المعدات المساند له والملاحين الموجودين في حجرة القيادة . وقد تصفحنا المجلد سلفا ووضعنا خطوطا حمراء تحت كل اشارة تتعلق بمشاركتنا . ثم كنا ، في اللحظة الصحيحة من تتابع التجربة ، نشغل المفتاح المناسب لاداء ما هو مطلوب بالضبط . واذا اخطأنا نحن او اي شخص آخر في الفريق ، كانت التجربة تعاد وتكرر احيانا ثلاث مرات او اربع مرات .

ماهولتين بنجاح ، كانت "جيميني ٣" جاهزة بحلول ٢٣ مارس (آذار) . ثم تلتها "جيميني ٤" و ٥ و ٦ و ٧ . وكان الغرض من رحلات "جيميني" تجربة النشاط خارج العربة واساليب اللقاء في الفضاء ، وخصوصا معرفة ما اذا كان في وسع طاقم الملاحين ان يصمد ثمانية ايام في حال انعدام الوزن ، وهي المدة اللازمة للوصول الى القمر والعودة الى الارض . عموما ، سار كل شيء على ما يرام .

وفي اواخر يونيو (حزيران) علمت بانني سأكون من الملاحين الاحتياطيين لمركبة "جيميني ٧" وعضوا رئيسيا في فريق ملاح "جيميني ١٠" . واختير جون يونغ ، الذي اشترك في رحلة "جيميني ٣" ، لرحلة "جيميني ١٠" ايضا . وما ان عادت المركبتان ٦ و ٧ الى الارض حتى كنا قد بدأنا تدريباتنا بجد وعزم . وادركنا جسامه العمل المطلوب منا : كان علينا ، خلال ثلاثة ايام ، ان ننجز لقاءين مع عربتي هدف مختلفتين في فلكين مختلفين ، وان نقوم بمهمتين خارج العربة ، كل منهما مختلفة تماما عن الاخرى ، فضلا عن ١٥ تجربة علمية وفنية .

مع بداية عام ١٩٦٦ طرأ على حياتي شعور بالاستعجال الشخصي لم اشعر به من قبل ابدا . احتفظت بدفتر ملاحظات قياسه ١٨ x ٢٥ سنتيمترا ، مقسم ستة اجزاء : (١) الجدول ، (٢) معلومات الانظمة (٣) التجارب ، (٤) خطة الرحلة ، (٥) مسائل متنوعة ، و (٦) بنود مفتوحة . الجزء السادس كان معناه المشكلات التي اصبحت احس بها خلال تدريبنا والتي سجلتها بارقامها . وكنت



# الراجز

فخيرة الصناعات اللبنانية



الذات في كل الظروف



المجانية لك فنان

الراجز: شكلها جذاب وممكن استعمالها لكل الحاجات.

الراجز: تصليح لجميع المتطلبات.

الراجز: هيكلها غير قابل للإحتراق.

الراجز: قيادتها مأمونة.

الراجز: ٣١٠ كلم لكل ٢٠ ليتر بترول.

الراجز: فتوتها ١٤ حصان ١١ سم سم.

الراجز: قطع الغيار متوفرة.

**RANGER4**

إستاج

وحي المنطقة كورس المزرعة قرب بلدية عارة بيروت لبنان  
تلفون: ٣٠٧١ ٣٨٤٧٤ ٣٩٨٢٨ ص ب ٧٧١٣ ١١ تكمر ٢٠١٢٠٢٠١٢٠٢٠١٢

شركة رانجر للسيارات



## المختار

مع اقتراب موعد الرحلة، يقيس فريق الملاحين الوقت المتبقي لانجاز اهداف التدريب، ومهما يكن المرء مجتهدا، فانه يصل الى نقطة يضطر معها الى الاقرار بانه لا يستطيع انجاز كل اهداف التدريب، هذه كانت الحال، على الاقل، في رحلة "جيميني ١٠". لكننا كنا قد رتبنا اولوياتنا بحيث ادرجنا المواد غير المدروسة تحت عنوان: "من المفيد ان تعلم"، بعدما كان عنوانها: "من الضروري ان تعلم". وبالنسبة اليّ، كانت خطوات التدريب آخذة في التسارع منذ اشهر، وبلغت ذروتها قبل الرحلة بثلاثة ايام. وفي تلك اللحظة قلت ببساطة: "الى الجحيم بتلك الخطوات! ان لم اعرفها الآن، فلن اعرفها ابدا".

### تجوال في الفضاء

كانت بذلة الضغط المعهودة هناك في انتظاري داخل بناية مقطورة تم تعديلها لترتدي فيها الملابس. والبنائة ليست بعيدة عن المنصة ١٩ حيث يجثم صاروخنا، وتقدم احد الفنيين الطبيين وحلق فسحة في شعر صدري ولصق عليها مجساته التي تشبه الاقراص.

بعدئذ ارتديت لباسا قطنيا داخليا ذا حزام مخاط حوله من شأنه جلاء صوت ضربات قلبي لاعادة بثها الى مقر التحكم بالرحلة. ثم لبست البذلة الرئيسية. واخيرا وضعت الخوذة على رأسي بناية تشبه الوقار، وتم انزالها ببطء الى عنقي كي تتوازن قبل ان تضغط بقوة الى اسفل وتثبت في مكانها. ولم يكن ينقصنا لبدء الصعود الى الفضاء سوى انزال نافذة الرؤية واقفالها. ومن هناك فصاعدا لا يعود المرء يتنفس الهواء، بل

ان من لم ير ابدا مركبة "جيميني" لا يمكنه ان يقدر حال من يحصر داخلها. فهي صغيرة جدا (اصغر من المقعد الامامي لسيارة فولكسفاكن) مع منصة كبيرة بين الطيارين، كما لو كان ثمة جهاز تلفزيون ملون موضوع بين شخصين في سيارة فولكسفاكن. ولا يمكنك ان تنهض من مقعدك لان لا مكان هناك يسعك الذهاب اليه. ولم استطع الجلوس في "جيميني" وهي على الارض اكثر من ثلاث ساعات متواصلة. اما الشيء الذي جعل الرحلات الطويلة امرا ممكنا فهو انعدام الوزن، مما يسمح لرواد الفضاء بحرية الجري بعيدا عن المقعد، فتعود دورتهم الدموية الى النشاط ولا تحدث لهم قروح من جراء ملازمة الفراش.

وحين لم نكن في المركبة الفضائية، فقد كنا نعمل داخل المركبة التجريبية، وهي قلب ناسا وروحها. وكشفت لنا التجربة ان تعلم الجيولوجيا يستحق الثناء، والعيش في الادغال مثل، واسطوانة الطرد المركزي مؤلمة، والتجارب الارضية على مركبة الفضاء مفيدة. غير ان المرء لا يطير الا اذا حكمت المركبة التجريبية بانه استكمل الشروط.

المركبة التجريبية "سان لويس" كانت مختصة باللقاءات الفضائية. وكنا، يوما بعد يوم، نجلس في تلك الآلة الشيطانية ونراقب ضوءا على شاشة معتمدة يمثل المركبة الهدف محاطة بأضواء اخرى تمثل النجوم. وكنا احيانا نقبض على هذه المركبة بسهولة، بينما كنا احيانا اخرى نقيه في السماء بعيدا جدا عنها، او نلحق بها بعدما تكون خزانات وقودنا نضبت (نظريا).



المظاهر الاولى لانعدام الوزن: قطع صغيرة متناثرة، حلقات لاحكام الوصل، براغ، جزيئات غبار تسبح بلا هدف في ارجاء حجرة القيادة. وخلال ساعة تقريبا تكون كلها قد ذهبت وشفطت داخل الستار المثقب لمدخل جهاز التهوية. لكنها في الوقت الحاضر منظر مسل، وهو يذكرنا ايضا بان هذه الالة جمعتها ايد غير معصومة عن الخطأ.

بعد ساعتين وعشر دقائق نشغل اجهزة دفعنا لفترة وجيزة لندخل في اتجاه ملائم مع اول مركبة هدف لنا. في الساعة الثالثة والدقيقة ٤٨ نهبط الى مسار يقع على مسافة ٢٤ كيلومترا تحتها. المدربون الارضيون علمونا كل هذه المناورات. في الرابعة والدقيقة ٣٤ نقوم وحدنا بحركة نستخدم فيها الرادار والدماغ الالكتروني لنحسب مسافة مسار معترض. كل شيء يبدو حسنا بينما تنمو مركبة الهدف من ضوء لامع الى اسطوانة مميزة. وفجأة يطرأ خلل: لقد ملنا الى جذب واخذنا ندور، ولكن من دون ان نقرب. انه خطأ ارتكبناه في المركبة التجريبية، وهو خطأ لا يمكن تصحيحه الا باستخدام وقود اضافي.

اخيرا، وجدنا انفسنا واقفين الى جانب المركبة الهدف في الوقت المحدد بالضبط، من دون ان يبقى لدينا سوى ٣٦ في المئة من وقودنا بدلا من ٦٠ في المئة التي يجب ان تكون لدينا في هذه المرحلة. وللمرة الثانية في التاريخ (بعد "جيميني ٨") تلتحم مركبة فضائية بمركبة اخرى. ويتولى جون ارشاد مقدم مركبتنا الدقيقة بيسر وخبرة الى داخل قبة الالتحام على مقدم

الاوكسيجين النقي، كما لا يسمع صوتا انسانيا البتة ما لم يصل اليه عبر الاجهزة الالكترونية.

ثم خرجنا نحو منصة الاطلاق، فالى حجرة القيادة، تساعدنا ايد مستعدة تدفعنا قليلا، وتوصل خراطيم الاوكسيجين ثم تقفل الفتحات علينا بلطف في نهاية الامر. واخيرا وجدنا انفسنا منعزلين في عالمنا الصغير، لا نسمع الا قرقرة اجهزة التخاطب الداخلي وهسهسة الاوكسيجين.

الايام تحولت الى ساعات، والساعات الى دقائق. لقد انتهت المرحلة التجريبية، ولم يعد في امكاننا النزول في المصعد كي نعود ادراجنا ولا الاستماع الى التقارير خلال احتساء القهوة. الصوت المتحمس عبر اللاسلكي يبلغ نهاية رسالته: "١٠ - ٩ - ٨٠٠٨" امسك حلقة القذف التي على شكل D بكلتا يديك واضعاً اياها بين رجليك. هزة واحدة وتنطلق مقاعدنا بعيدا عن هذا الودش. "٧ - ٦ - ٥٠٠٥" ها نحن سننطلق حقا. "٤ - ٣ - ٢ - ١٠٠١" لا بد من ان تشتغل المحركات الآن. اشعال. انتبه لهذه العدادات. انطلاق!

رجة طفيفة نكاد لا نحس بها، وننطلق في الهواء. مستوى الضوضاء مرتفع، لكننا نحس بوجود المركبة بدلا من سماعها، من دون ان يكون هناك اي احساس بالسرعة. زيادة معتدلة على قوة الجاذبية تعطينا شعورا باننا ندفع برفق في مقاعدنا المتعرجة السطح. وفي ٥٠ ثانية نتجاوز الحد الذي يسمح بعده بفك الحزام الذي على شكل D. ومع وصولنا الى الفك، المس



وتجعلني حركتنا التي تتسم بأناقة المراسم، اشعر بالعظمة وأنا أقف ممدود القائمة في عربتي ذارعا بها السماء المعتمدة.

المهمة الرقم ٢ خارج المركبة في اليوم الثالث أكثر صعوبة، جون يطير في تشكيل مع مركبة الهدف الرقم ٨، وعليّ أن اذهب اليها وازيل رزمة تقيس اثر الشهبات منذ ثلاثة اشهر، وكان يربطني بمركبة "جيميني" حبل يبلغ طوله ١٥ مترا، يحمل الاوكسيجين ويؤمن المواصلات، واحمل "مسدس" نيتروجين يصدر طلقات الغاز للتحكم بحركاتي.

ورويدا رويدا، ادفع نفسي بعيدا عن "جيميني"، ولا تكاد تمضي ثلاث ثوان او اربع حتى ارتطم بهدفي، الا وهو مكيف الالتحام في مؤخر المركبة الهدف، وامسك شفة كوز الالتحام الزلقة بكلتا يدي وابدأ العمل حولها بعكس اتجاه عقربي الساعة، وامشي على يدي بزاوية تقرب من ٩٠ درجة مع القفازين الياسين المضغوطين كي اصل الى الرزمة، والان يجب ان اتوقف، انني اسقط! لقد تجاوزت حركتي الحد المعقول، وقوة الاندفاع الذاتي في جذعي وساقي ترغمني على التحرك باستمرار، في اول الامر تشعر يدي اليمنى بابتعاد المركبة الهدف، ثم ينتقل هذا الشعور الى اليد اليسرى، ولا ارى أي شيء مطلقا سوى سماء مظلمة، ويدوم هذا بضع ثوان قبل ان تلوح "جيميني" امام ناظري، واجد نفسي فوقها، ناظرا من اعلى نحو نافذة جون.

وبمساعدة مسدسي، اطيح الى ما وراء "جيميني"، وهو موقع لم اكن انوي استكشافه البتة، وانا دي جون

المركبة الهدف، مركبة الهدف لها محركها الخاص بها، وسفستخدامه الان ليزيد سرعتنا نحو المركبة الهدف الثانية: "جيميني ٨" الموجودة في مكان ما فوقنا.

الخطوة الاولى في عمليات اللحاق هذه سترفعنا، جون وانا، الى علو يفوق ما جرؤ عليه انسان حتى الان: ٧٦٥ كيلومترا. لكن الغرض من المناورة ليس الوصول الى رقم قياسي للارتفاع بل الى التوقيت الصحيح لفلكننا بالنسبة الى فلك المركبة الهدف الرقم ٨. علينا خفض سرعتنا قليلا، وهذا يعني زيادة الارتفاع، وبعد ذلك تتم العملية بسهولة.

النشاط الاول الى خارج المركبة كان في اليوم الثاني، وهو مصمم لالتقاط توقيعات الاشعة فوق البنفسجية لنجوم فنية حارة ومختارة، ونظرا الى ان نوافذ المركبة الفضائية لا تبث الضوء فوق البنفسجي، فان علي ان اشغل آلة التصوير خلال وقوفي في الكوة المفتوحة ثم نخفض ضغط المركبة بفتح صمام صغير، وتستغرق هذه العملية - كما هي الحال عندما يخرج الماء من حوض الاستحمام - فترة قصيرة، ولا نجرؤ على فتح الكوة الا بعد وصول مؤشر الضغط الى علامة الصفرة.

واخرج بحذر، مغمورا حتى مستوى الخصر، وأجد نفسي في ظلام دامس، النجوم في كل مكان وفي كل جانب، والى اسفل تكاد الارض لا ترى، فالقمر غير ظاهر، والضوء الوحيد يأتي من لمعة برق بين حين وآخر على طول صف من السحب القزعية التي تسبق عواصف الرعد، ونطير عبر العالم في صمت مطبق ويسر مطلق.



وبدا التوقيت مناسباً تماماً، إذ كان غاس غريسون يتحدث عن إطلاق "ابولو ١" (وكانت تسمى آنذاك "١٢٠") قبل نهاية السنة. وكان يؤمل أن يكون الهبوط على القمر ممكناً في موعد مبكر من عام ١٩٦٨. لذلك، غمرتني البهجة عندما ابغني فرانك بورمان أني عينت في طاقم ملاحي "ابولو".

وكان يوم الجمعة ٢٧ يناير (كانون الثاني) ١٩٦٧، الذي بدأناه باجتماع رسمي في مكتب ديك سلايتون الذي كان غائباً آنذاك، عندما رن جرس تلفون الكوارث الأحمر على مكتب ديك، ورفع دون غريغوري، مساعد ديك، الساعة بسرعة واصفى بصبر نافذ. ثم أعاد الساعة إلى مكانها وقال بهدوء: "حريق في المركبة الفضائية". هذا كل ما قاله. ولم يكن ثمة شك حول المركبة الفضائية المقصودة ("ابولو ١٢") أو من كان داخلها (غاس غريسون، روجر تشافي، اد وايت) أو أين (المنصة ٣٤ في كيب كينيدي) أو لماذا (تجربة نهائية للأجهزة) أو ماذا (موت، كلما كان أسرع كان أفضل).

يا الهي! شيء واضح كهذا، لكننا حتى الآن لم نفكر فيه. اهتممنا بالمحركات التي يمكن ألا تشتغل، اهتممنا بالسيلان، واهتممنا حتى بطريقة خفض ضغط المقصورة لمنع حدوث حريق في الفضاء. أما هنا على الأرض، فقد وضعنا ثلاثة أشخاص داخل مركبة فضاء غير مجربة، وشددنا أحزمة مقاعدهم حولهم ولم نترك لهم منفذاً سريعاً للهرب.

وفيما جلسنا ذاهلين، بدأنا نفكر في عائلات الملاحين، واتصلت هاتفياً

قائلاً: "أنني في المؤخر يا جون، وراء حجرة القيادة، فلا تشعل أي محرك من محركات الدفع".

اقترابي من الكوة المفتوحة ليس رشيقياً كفاية. لكنني أمسك بها بيد واحدة فيخفف ذلك من سرعتي إلى درجة التوقف تقريباً. ويحين الوقت لأجرب مرة أخرى. فأسبح إلى أعلى والقي يدي اليمنى داخل الفجوة الموجودة بين مكيف الالتحام والجسم الرئيسي للمركبة الهدف، واجد أسلاكاً أمسك بها. هذه المرة لا أريد الأفلات! وأخيراً افلح في الدوران إلى أن أبلغ حزمة الشعيبات والتقطها. وأعود أدراجي بالطريقة السهلة، واضعاً يداً فوق أخرى على الحبل الذي يشدني إلى المركبة. غير أني اتحرك ببطء لتجنب الإسراع وبالتالي الارتطام بمركبة "جيميني".

#### خبر فاجعة عبر الهاتف

أن كوني الأمريكي السابع عشر الذي طار في الفضاء لهو امتياز صغير، وقد غير حياتي بمقدار ضئيل. لم يصبح اسمي كلمة شائعة في بيوت الناس، لكنني أصبحت رائد فضاء مجرباً وحقيقياً الآن. وكان ذاك المؤتمر الصحافي الذي عرضنا فيه تقاريرنا الفنية بداية مرحلة جديدة من حياتي بت فيها أجيب عن السؤال الآتي: "كيف كانت الحال هناك في الفضاء؟" ووضعت في جيبي قسيمة راتبي للاشتراك في رحلة "جيميني": ثمانية دولارات علاوة يومية على ثلاثة أيام، فيكون المجموع ٢٤ دولاراً. وأخذت إجازة لمدة أسبوعين لأتعرف من جديد على زوجتي بات وأطفالنا الثلاثة. ثم عدت إلى مكثبي، مكرساً نفسي لبرنامج "ابولو".



البحث عن مواد وادوات جديدة، وهذه كلها اشياء تستغرق وقتاً، وفي اعقاب الحريق، تبخرت بسرعة آمالنا في ارسال ثلاث مركبات مأهولة خلال ١٩٦٧. فالمدة التي قدر العارفون انها ضرورية لجعل داخل المركبة مانعا للحريق، وهي سنة، استحالت سنتين تقريباً.

في تلك الاثناء استمر العمل في شتى وجوه برنامج "ابولو" دونما توقف. وكان نصيبي الشخصي ادارة جهاز ارشاد "ابولو" وجهاز التحكم بها، فضلاً عن ادارة اشياء اخرى فيها، مثل دماغ الكتروني وتلسكوب وآلة سدس (لقياس ارتفاع الاجرام السماوية) ومنضدة ثابتة ثلاثية الارجل. وكانت الفكرة الاساسية في غاية البساطة، وقد بدأت كلها بالنجوم التي كانت مواقعها في الفضاء معروفة جيداً ولا تتغير، وامر اساطيين الارشاد في معهد ماساتشوستس للتكنولوجيا ان يلقم الدماغ الالكتروني الخاص برواد الفضاء معلومات حول ٣٧ نجماً مختاراً. واذا شاهد الرائد احد هذه النجوم عبر التلسكوب او آلة السدس، عين مكانه عن طريق وضع شعرة تعامد في بؤرة الاداة التي ينظر منها وضغط زراً في لحظة الظهور المثالي المستقيم للنجم من اجل الاحتفاظ بالعلامة. ثم يلقم الدماغ الالكتروني اسم النجم مستخدماً رقمه، وتكرار هذه العملية على نجم ثان يتيح للدماغ الالكتروني معرفة الوجهة التي تتخذها المركبة.

عانيت اياماً طويلة من التفسيرات "المبسطة" لهذا النظام من خبراء معهد ماساتشوستس للتكنولوجيا.

بمكتب رواد الفضاء وردّ عليّ آل بين الذي قال انه سينظم امر ابلاغ الزوجات بينما اظل انا قرب الهاتف الاحمر. وخلال بضع دقائق، كان آل قد وجد زوجات ورواد فضاء ليذهبوا الى منزلي غريسوم ووايت، لكنه لم يجد شخصاً مناسباً لابلاغ مارتا تشافي. ومع شعور بضغط قوي في احشائي، قلت لآل اني سابلغها. وقدت السيارة ببطء مسافة كيلومتريين ونصف كيلومتر الى بيتها الذي يبعد ثلاثة ابواب عن منزلنا.

وبقيت مارتا مع علم مطوي وطفلين تربيهما، كما بقيت جميع الزوجات الاخريات وهن يعلمن ان الطيران الفضائي - شأنه شأن الطائرات - يقتل فعلاً. حتى ذلك الحين كان ذاك احتمالاً وارداً، لكنه لم يحدث ابداً. كم من رائد فضاء يمكنه الان ان يقرر انه لم يلتحق بالمهنة كي يموت حرقاً، وبالتالي يستقيل؟ كم من زوجات الملاحين سيتركن ازواجهن ما لم يبادروا الى ترك المهنة؟ لكن الحقيقة ان احداً لم يقدم على الاستقالة، ولو لم يكن احد يعلم ما هو عدد المكالمات الحميمة التي جرت حول هذا الموضوع. الامر الوحيد الذي اعلمه هو اني لم اناقش زوجتي بات في المسألة الا سطحياً، اذ لعلني كنت خائفاً من معرفة مدى عداوتها لبرنامج "ابولو" الذي اوقعنا نحن الاثنين اسرى لديه.

### نصر حلو مرير

في الاشهر المبكرة الموحشة من عام ١٩٦٧، ازداد وضوحاً ان الحريق الذي حدث في "ابولو ١٢" لم يكن مجرد حدث فردي عابر، بل علامة من علامات ضعف شامل. وكان معنى ذلك



ولكن بحلول ١٩٦٨ وجدت نفسي اكتب بلغة خبراء المعهد: "م.س.ف.ن. يرقم مناورة اف. الخارجية. م.س.ف.ن. يسجل احدث حال للاتجاه، مستخدما حالات اتجاه ل.م. الملاحون ينقلون اتجاه م.س.ف.ن. من مواقع ل.م. الى س.س.م. في الدماغ الالكتروني".

غير ان قلقلنا آخر كان قرابة ذلك الوقت اخذا في التسلسل بقوة متزايدة الى وجداني. وكانت بداية ذلك القلق احساسا راودني خلال ممارستي لعبة البيسبول بان ساقي لا تعملان عادياً. وبين حين وآخر، في اثناء نزولي على السلم، كانت ركبتي اليسرى تلتوي فأكد اسقط، وشعرت باحساس غريب في ساقي اليسرى كان آتيا من خدر في بعض الاماكن، والاسوأ من ذلك ان منطقة الخدر بدأت تتسع.

وبعد تعب شديد زرت الطبيب المسؤول عن رحلات ناسا، فأحالني على جراح مختص في الاعصاب، واظهرت صور الاشعة السينية ان نموا غضروفيا بين الفقرتين الخامسة والسادسة في رقبتني كان يضغط على جبلي الشوكي. وكان لا بد من ازالة الضغط بازالة النمو الغضروفي جراحياً، مع وصل الفقرتين بوتر عظمي صغير يؤخذ من مفصل وركي. ودخلت المستشفى في ٢٢ يوليو (تموز) ١٩٦٨.

تمت العملية على ما يرام، وبعد اسبوع من التمارين البدنية والتدليك عدت الى منزلي لقضاء شهر نقاهة. وخلال هذه الفترة تلقيت مفاجأة سارة مفادها ان مركبة "ابولو ٨" - وهو الاسم الذي صبح يطلق الان على رحلتي - يحتمل ان تطير حول القمر.

وكنت قد استبعدت، طبعاً، من طاقم الرحلة، غير اني، قبيل موعد الاطلاق في ديسمبر (كانون الاول)، اصبحت احد المخاطبين الثلاثة للكبسولة خلال الرحلة، اي ناطقاً باسم طاقم الملاحين ضمن محطة توجيه الرحلة وناطقاً باسم محطة توجيه الرحلة حين مخاطبة طاقم الملاحين، والله اعلم اننا كنا سنتحدث في امور كثيرة. وكان جيرى ليدير، المسؤول عن السلامة في ناسا، اثار الى ان "هناك ٥٠٦ ملايين قطعة في مركبة "ابولو"، واذا بلغت نسبة صحة عملها ٩٩،٩ في المئة، لانتهينا الى اماكن وقوع ٥٦٠٠ خلل".

عندما ارتطمت مركبة الفضاء "ابولو ٨" في نهاية الامر برفق بمياه المحيط الهادئ على بعد ثلاثة اميال بحرية من سفينة يوركتاون التابعة للبحرية الامريكية قبيل فجر اليوم السابع، عم الهرج والسرور قاعة توجيه الرحلة التي تسودها الرزانة عادة. ولوح الناس باعلام امريكية مصغرة وربتوا بعضهم على اكتاف بعض واشعلت لفائف السيجار حسب التقاليد. ولم يقع شيء مما كنا قلقين منه، بل كان تخطيطنا سليماً واعمالنا التجريبية دقيقة، وكان في وسعنا ان ندمر مركبة "ابولو ٨" بألف طريقة مختلفة، لكننا رعيناهما بدلاً من ذلك وارشدناها خلال اكثر الاسابيع اثارة واثراً في تاريخ البشرية.

بالنسبة الي شخصياً، كانت تلك اللحظة مزيجا من العواطف والذكريات. فقد ساهمت في جعل هذه المهمة رحلة ملحمية. وانا اعدّها رحلتي الشخصية اذ اني وظفت من اجلها سنتين من حياتي. لكنها، مع



للعربتين، معلقان بأسلاك في المخزن الكبير، وكان علي ان اتفقدتهما و"اطير" بهما، ثم توصلت الى استنتاجاتي في شأن مشكلات الالتحام الممكن حدوثها عندهما يتلاقى الجسمان الحقيقيان للمرة الاولى (★)

ويمكن تصنيف مشكلات تدريبي كطيار لمركبة القيادة في قسمين: تلك التي ستواجهها المركبة "ابولو ١١" للمرة الاولى والتي لا جواب عن الاسئلة المتعلقة بها من الخبرات السابقة، وتلك التي ووجهت في الماضي، لكني - لعدم اكترائي او قلة انتباهي او عجزى - لم افهمها على نحو كاف، ومن مشكلات النوع الاخير الاداة التي تصل مركبة القيادة بالمركبة القمرية، الا وهي المرساة والمجس.

عندما التحمت مركبة القيادة (التي سميت بعد ذلك "كولومبيا") بالمركبة القمرية ("ايغل"، اي النسر)، وضعت مجسها داخل مرساة المركبة القمرية فانفتحت ثلاث شعب صغيرة واستقرت في مواضعها، ثم استعيد المجس عبر النفق، فانطلق ١٢ مزلاجا ميكانيكيا، وفي تلك اللحظة ايضا غادر الطيار (انا) مقعده، وتسلم دور رئيس الميكانيكيين، وكان المجس يسد الطريق عبر النفق، فكان لا بد من ازالته كما ازيلت المرساة، كي يستطيع الاشخاص المرور ذهابا وايابا بين المركبتين، ولكن قبل اتمام ذلك، كان لا بد من

ذلك، لم تكن رحلتي، فقد كنت واحدا من بين ١٠٠ شخص مرصوصين في غرفة مليئة بالضوضاء، وكان في وسعي ان الوح بعلمي وادخن سيجاري واعبث بندية عمليتي الجراحية، لكن هذا كان كل شيء، وليسبب ما شعرت بدافع الى البكاء، ولكن لم يسعني ان افعل ذلك في محطة توجيه الرحلة، لذا اكتفيت بالتربيت على اكتاف عدد كبير من الجنود المجهولين العاملين، وغادرت المكان.

ونزلت "ابولو ٨" في مياه المحيط في ٢٧ ديسمبر (كانون الاول)، وفي ٩ يناير (كانون الثاني) اللاحق اعلنت اسماء ملاحى "ابولو ١١"، واذا سار كل شيء حسب الخطة، فان "ابولو ١١" ستنزل رجلين على سطح القمر، وقد كان طاقمها مؤلفا من نيل آرمسترونغ وباز آلدرين ومايك كولينز.

### اوامر الزحف

آرمسترونغ وآلدرين لم يكونا فقط قرب قمة الهرم، بل كانا يتمتعان باحترام كبير ضمن مجموعة رواد الفضاء الصغيرة التي كنت فيها، وكان نيل اكثر طياري الاختبار خبرة، ويبز اكثرهم علما باشواط بعيدة خصوصا في ما يتعلق باللقاءات الفضائية، واعتبرت نفسي سعيد الحظ بالانضمام اليهما.

في الاشهر الستة قبل موعد اطلاقنا في ١٦ يوليو (تموز)، كنت اكثر انشغالا من اي وقت مضى في حياتي، كان مركز ناسا في لانغلي (ولاية فرجينيا) اجري دراسة واسعة على مشكلات الالتحام المركبة القمرية مع مركبة القيادة، وكان في المركز نموذجان كاملا الحجم مماثلان

(★) المركبة القمرية لم تحلق ابدا بوجود ملاحين على متنها، وكنا نأمل في ان تزودنا المركبتان "ابولو ٩" و"١٠" بكل الحقائق الثابتة التي نحتاج اليها، باستثناء تلك المتعلقة بانجاز عملية الهبوط على القمر.



يوم الثلاثاء ١٥ يوليو (تموز) اجازة وتمشيت في ارجاء مقر اعضاء الطاقم، وتحدثت الى زوجتي بات في هيوستون، وقرأت ثم اعدت قراءة الرسالة القصيرة التي كتبتها الي، وضمنها القصيدة الآتية التي يتضح انها لم تخطر على بالها في الدقيقة الاخيرة:

"كان يمكنني ان اسعى بالمكر والخديعة الى تعقيم حلمي الساطع،

لكني لو ثنيتك عن عزمك بابتسامة

لما جنيت سوى الندم،

لذا فانك لن تسمع هذه المرة

صوت بكائي، ولن تحس برعشات خوفي

في عتمة الليل،

تلك اشياء لا اريدها لك هذه المرة،

خذ صمتي، مع انه متعمد،

واملاه بالفرحة التي تشعر بها،

خذ شجاعتي التي اظهر الان بها

فانت، يا حبيبي، ستجعلها حقيقية"،

وكان املي ان استطيع ذلك،

وفي صباح اليوم التالي ارتدينا

بذلاتنا واخذونا الى مصعد برج

الاطلاق، وكان هذا صعودنا العمودي

الاول، وهو البداية الفعلية لرحلة

"ابولو ١١"، اذ لم تلامس ارجلنا

الارض الا بعد نهاية الرحلة -

الملحمة، وكان المنظر الاخير الذي

رأيت على الارض - وانا اقف على

ممر ضيق بارتفاع ١٠٠ متر تقريبا -

شاطئا مترامي الاطراف خاليا من

الناس عن يساري، فيما رأيت عن

يميني كومة من المعدات ربما كانت

اضخم شيء من نوعه عبر التاريخ،

واذا بي - انا الانسان الاول - اغمض

عيني اليمنى فارى فلوريدا ووزاءها

البحر الذي هو امننا جميعا، واغمض

عيني اليسرى فارى اكواما مخيفة من

التدقيق في جدول تفقد طويل مفصل يتناول اشياء عدة، واذا لم يتجاوب الجهاز او سواء كان علي أن اخرج حقيبة العدة لافكه، انا الذي لا استطيع اصلاح مزلاق باب منزلي!

وكانت قدرتي على التركيز

والاستيعاب تزداد مع اقتراب موعد

الانطلاق، ذلك ان تجربتي لكثير من

هذه الاشياء من قبل، خلال ايام

"جيميني"، ساعدتني الى حد كبير،

ولكن كانت هناك فوارق مهمة، فعلى

متن المركبة "ابولو ١١"، كنا نحن

الثلاثة سفراء لامتنا سيشاهدنا العالم

اجمع، بما فيه من مناطق غير

مصادقة لنا، ويجب الا نخفق، وكان

ثمة ضغط من اجل التخطيط والدرس

والتركيز والبحث في كل زاوية من

دماغي عن غلطة مميتة: امر سهونا

عنه، جهاز لم يصمم كما يجب، فعل

يفترض ان اكون قمت به ولكن لم اقم

به في الواقع،

والاسوأ من ذلك ان الذين منا داخل

البرنامج كانوا وحدهم يعلمون

بالاسباب الكافية لاختفاقنا: مجس

مكسور، فوهة محرك مكسورة، عطل

كهربائي، غفلة الملاحين عن

انتباههم، وامور اخرى كثيرة، ولم

اكن اعلم شيئا عن شعور نيل وباز،

لاننا لم نتحدث في هذه الامور ابدا،

ولكن اعلم اني شعرت بوطأة هذه

المسؤولية الثقيلة على كاهلي، وعندما

حان موعد الرحلة كنت ارمش بعيني

الاثنتين على نحو لا ارادي، ولم

يتوقف ذلك الا بعد انطلاقنا في

الفضاء،

وكنا قد انجزنا كل انواع التكيف:

الجسماني والفيزيولوجي والعقلي،

حتى لم يبق امر لم نفعله، واخذت



لدى خروجنا من ظل الارض،  
اصبحنا ضمن ضوء الشمس المستمر.  
لكن ثمة ظلاما مستمرا كذلك من  
ناحية اخرى. فالامر يعتمد على الجهة  
التي تنظر اليها. ففي اتجاه الشمس  
لا تمكن رؤية اي شيء سوى قرصها  
المعمر، وفي اتجاه ما تحت الشمس  
ليس من شيء سوى فراغ اسود، بل،  
النجوم الموجودة، ولكن تستحيل  
رؤيتها.

واذا احتفظنا باي وضع ثابت، فان  
جانب مركبة القيادة المواجه للشمس  
سيصبح حارا جدا والجانب الموجود  
في الظل سيصبح باردا جدا. ولكي  
نحول دون اي الحالين، علينا ان ندور  
ببطء كما تدور الدجاجة على قضيب  
المشواة.

القمر لا يبدو اكبر حجما، لكن  
الارض تتقلص على نحو ملحوظ. ومع  
اقتراب موعد النوم نرى ان ارضنا  
تكاد لا تحجب نافذة صغيرة. ولكن ما  
تفتقر اليه من حيث الحجم، تعوضه  
باللمعان. نحن البشر معتادون على  
مراقبة القمر والتفكير في انه ساطع  
الضياء (عندما يكون بدرا على  
الاقل)، لكن الارض الممعة منه اربع  
مرات.

اذكر في ديسمبر (كانون الاول)  
الماضي، خلال رحلة "ابولو ٨"، ان  
ابني الذي يبلغ الخامسة من عمره ظل  
يسألني سؤالا واحد محدد: من الذي  
سيقود المركبة؟ وفي احدي الليالي،  
عندما كان الجو هادئا في مقر توجيه  
الرحلة، وجهت هذا السؤال الى مركبة  
الفضاء، فاجاب بل اندرز مسرعا بان  
الذي يسوق ليس بورمان وانما اسحق  
نيوتن. وليس في الامكان اعطاء  
وصف اصح او ادق من هذا للطيران

الاسلاك والمعدن. واعطتني تلك  
التجربة شعورا باني لست اكثر من  
يافع تكنولوجي في جيش تلقى اوامر  
زحفه.

وخطا نيل داخل المركبة الفضائية،  
ثم خطوت في اثره.

### لمحظات على طريق نيوتن

ان اشارة اقتراب موعد الاطلاق هي  
العد العكسي التقليدي نحو الصفر.  
والمعروف عن مديري الاطلاق ان  
لديهم هذه النزعة، وغايتها زيادة  
الاثارة المحيطة بالحدث. ترى لماذا لا  
يستخدمون قنطرة عذبة الصوت لتهمس:  
"هيا بنا يا حبيبي" لقد حان وقت  
الذهاب؟ ومهما يكن من امر ذلك،  
فاني اجد مضخة الادريينالين لدي  
تعمل جيدا حينما يهب هذا الوحش  
من غفوته: اهتزاز، خشيش،  
دحرجة، ضوضاء! نعم، ضوضاء  
مرتفعة. لكن الحركة هي الغالبة،  
بينما نحن نقذف يمنا ويسرة قبالة  
احزمتنا بهزات صغيرة متقطعة.  
الصاروخ يتجه كسيطة منفعة تسوق  
سيارتها في زقاق ضيق، وأملئ ان  
يعرف الى اين يجب ان يتوجه...

نرتفع بسرعة جنونية: ٨٤٤، ١٠٠٠  
مترا في الثانية. وفي تسع ساعات،  
وهو الموعد المقرر لانجاز اول تصحيح  
في مسارنا. نكون قد ابتعدنا عن  
الارض مسافة ٩١،٧١٣ كيلومترا. من  
الصعب ان نصدق اننا في طريقنا الى  
القمر بعد اقل من ثلاث ساعات اثر  
الاطلاق. وانا اراهن على ان الجموع  
التي احتشدت لمشاهدة الاطلاق تحتنا  
في كيب كينيدي ما زالت محصورة  
في ازدحام السير، متجهة ببطء نحو  
الحانات والفنادق الصغيرة على  
جوانب الطريق.



كان القمر وراء موقعه الحالي على بعد قرابة ٤٠٠، ٣٧٠ كيلومتر . ومع ذلك، فان اجهزة الكومبيوتر الضخمة في هيوستون لم تتذمر - او على الاقل ارجو الا تكون تذمرت - وهي تصدر تنبؤاتها الدقيقة .

حقا ان للنسر جناحين ! نيل وباز، في المركبة القمرية، يبتعدان عني اكثر فأكثر ويتجهان بسرعة الى اسفل . محادثتهما الموجزة الدقيقة تسمع وكأنها اختراق للضباب بمساعدة تحكم ارضي، فيما يعلن باز درجات الارتفاع والسرعة الى نيل الذي ثبت عينيه على المشهد عبر النافذة . " ١٨٣ مترا . سرعة النزول ٥، ٨ امتار في الثانية " . " ٣٠ مترا . سرعة النزول متر في الثانية " . " ١٢ مترا . سرعة النزول اقل من متر . وهذا يثير بعض الغبار " . وتقول هيوستون: " ٣٠ ثانية " . الوقود الباقي يكفيهما لهذه المدة فقط . الافضل ان تهبط بالمركبة على السطح يا نيل . ويقول باز مغنيا: " ملامسة لطيفة " . ها قد وصلنا ! ويقول الصوت من هيوستون بلهجة نصفها سؤال ونصفها جواب: " نسمعك جيدا يا ايفل " . ويعلنها نيل رسميا: " هيوستون، هنا قاعدة بحر السكون، لقد هبط النسر " . يا للفرحة ! اعلم من اسئلة الصحافيين السابقة للرحلة اني سأوصف كرجل وحيد . لكني، بدلا من ان اشعر بانني وحيد او مهجور، احس، الى حد كبير، بأنني جزء مما يحدث على سطح القمر . اعلم اني سأكون كاذبا او احمق اذا قلت ان مقعدي هو افضل مقاعد " أبولو " الاحد عشر . ولكن في وسعي ان اقول، بصدق ورجاحة، اني قانع تماما بمقعدي . لقد وضعت هذه

بين الارض والقمر . فالشمس تشدنا، والارض تشدنا، والقمر يشدنا، بالضبط كما علم نيوطن انها تفعل ذلك . وان كان اثر الارض هو الاقوى حتى الآن، فمع حلول اليوم الثالث - اواخر يوم غد - سيصبح القمر هو المسيطر . وفي هذه الاثناء علينا ان نصبح اتجاه سيرنا قليلا . وخلال الثواني الثلاث التي يشتغل فيها المحرك، يتولى مايك كولينز قيادة العربة بدلا من السير اسحق نيوطن . ثلاث ثوان بأكملها !

وأعجب من قلة التخاطب، او على الاقل شكل التخاطب الغريب، بيننا نحن الثلاثة: نيل وباز لا يثقان بي، وانا لا اثق بهما . ولدينا من التوافه الفنية ما يكفي لتبادل الحديث مع مرور الأيام، من دون ان يطمح اي منا الى اضافة اي شيء آخر . تلك كانت الحال طوال فترة تدريبنا التي سبقت الرحلة . واطن ان النمط نفسه سيستمر بعد الرحلة .

اليوم الرابع يسوده شعور مختلف تماما . الصدمة الأولى تأتينا خلال دوراننا حول انفسنا لنرى القمر . انه ضخم، يملأ نافذتنا . وينتأ سطحه المنتفخ على نحو أكاد اشعر معه بانني استطيع ان امد يدي والمسه . انه مستكين، رائع، معلق في مكانه بجلال، يبدو لك منيعا بلا صوت او حراك، ولا يغريك بان تغزوه .

وبينما نتحرك ببسر حول الجانب الايسر للقمر، اعرب عن ارتياحي لدقة مسارنا . فقد تجنبنا الارتطام بالقمر بمسافة لا تتجاوز ٥٥٥ كيلومترا على بعد مسافة تقارب ٤٦٣، ٠٠٠ كيلومتر من الأرض، مع العلم بان القمر هدف متحرك . وعندما أنطلقنا قبل ايام،



فلن اقدم على الانتحار، بل سأعود فوراً لكني سأغدو رجلاً مشبوهاً طوال حياتي.

انصت! هذا باز يعد عدا تنازلياً ينطلق الاثنان بعده. ويبدو محركهما الوحيد منفذاً عمله، غير ان الامر يبقى مخيفاً على رغم ذلك، اذ يكفي خلل واحد بسيط ليصبحا في عداد الاموات. ويخيل الي اني احبس انفاسي خلال الدقائق السبع كلها التي يستغرقها الوصول الى فلكهما. الامور تبدو جيدة! يمكنني ان انظر عبر نافذة الالتحام بمركبتي فارى. المركبة القمرية تكبر حجماً شيئاً فشيئاً وهما يتجهان عبر مسار الاقتراب النهائي. للمرة الاولى منذ تعييني لهذه الرحلة العجيبة قبل ستة اشهر، احسن باننا سنفلح حقاً في انجازها.

وبمجرد ارتباطنا بمزاليق القبض الثلاثة الصغيرة، اضبط زراً لاشد المركبتين احدهما نحو الاخرى. ثم ادخل مسرعاً في النفق وازيل الغطاء والمجس والمرساة كي يستطيع باز ونيل المرور فيها. شكراً لله: كل شيء يعمل على خير ما يرام. واطل باز اولاً وعلى وجهه ابتسامة عريضة. ورفع يديه الى رأسه، واضعاً يداً على كل من صدغيه. وكدت اقبل جبهته، لكنني احجمت عن ذلك حرجاً، مكتفياً بالشد على يده ثم على يد نيل.

### هذا الشيء الثمين

بعد خمس سنوات ونصف سنة من هبوط نيل وباز على سطح جرم سماوي آخر، يعود بي التفكير الى الحدث بمزيج من الفخر وعدم التصديق والغرور. انه متفائل في شأن حال العالم وحال مايكل كوينز في

المهمة لاشخاص ثلاثة. وانا اعتبر شخصي الثالث ضرورياً فيها ضرورة اي من الاثنين الآخرين.

بيد اني لا أقصد طمس شعوري بالعزلة. فهو واقع ناجز يزيده قوة ان الاتصال اللاسلكي بالارض ينقطع فجأة بمجرد اختفائي وراء القمر. انا الآن وحيد، وحيد حقاً، ومعزول تماماً عن اي حياة معروفة. اني تجسّد للعزلة. وذاك شيء أحس به احساساً قوياً، لا في شكل خوف او وحدة ولكن في شكل ادراك وترقب ورضا وثقة، وحتى في شكل يكاد يكون ترفعاً. واني احب هذا الشعور.

اليوم هو يوم اللقاء، وهذا يعني الانهماك في امور كثيرة. وعلي ان اضرب قرابة ٨٥٠ ضربة مختلفة على مفاتيح الكومبيوتر، وهي ٨٥٠ فرصة لارتكاب خطأ ما. واذا سار كل شيء على ما يرام بالنسبة الى "ايغل"، فإن خطأي لن يكون بالغ الاهمية، لاني، ببساطة، احتفظ بدوري كمجرد مشغل لقاعدة العودة واترك لغيري مهمة العثور علي. اما اذا... اذا... اذا حدث اي من الف خلل ممكن بالنسبة الى "ايغل"، فعندئذ اصبح انا الصياد بدلاً من الفريسة.

وعندما تحين لحظة الانطلاق عن سطح القمر، اجدني كمعروس منفعة، اني اطيّر منذ ١٧ سنة، ولكن لم يسبق ان قلقت خلال أي رحلة كقلقي على المركبة القمرية الآن. لقد كان مصدر رعبى السري خلال الاشهر الستة الماضية فكرة ترك نيل وباز على سطح القمر والعودة الى الارض بمفردي. وها انا الآن على بعد دقائق من معرفة الحقيقة: اذا اخفقا في الارتفاع عن السطح او تحطما عليه،



بينما يعود الجزء الآخر الى الحظ الذي أتاح لي مشاهدة الارض من بعيد، ان اسلوب حياتي لم يتغير في الظاهر بالمقدار الذي كنت اتصور، عموما يعود المرء من القمر بالامور المحدودة عينها التي حملها معه في الرحلة - من خيال وذوق وكتاب جيب لا غنى له عنها .

غير اني، على رغم شعوري بانني لا ازال اساسا ذلك الانسان نفسه، فانا مختلف ايضا . ذلك اني تدليت من جبل وانا على ارتفاع ١٦٠ كيلومترا، ورأيت الارض محجوبة بالقمر، ونظرت الى ضوء الشمس الحقيقي غير مصفى عبر جو اي كوكب، وشاهدت سواد اللانهاية الخالص في سكون لا يزعجه اي كائن حي، ولم تكن قدرتي على عمل هذه الاشياء نتيجة اي موهبة عظيمة املكها، بل كانت مسألة اقرب الى مصادفة الزهر في لعبة النرد او ما شابهها . فمن جانب الجيش ومن آخر الطيران، من جانب ضابط ارضي ومن آخر طيار اختبار، من جانب قاعدة ادواردز ومن آخر هيوستون... حقا اني كنت في حياتي، حتى الآن، محظوظا جدا .

ربما كان من المؤسف ان عيني رأتا اكثر مما استطاع دماغي استيعابه او تقويمه . غير اني حاولت، كما حاول الدرويديون في ستون هنج، ان استنبط نظاما مما لاحظته وراقبته، حتى وان لم افهمه تمام الفهم .

ليس في نيتي ان اقضي بقية حياتي متطلعا الى الوراء، فعندي كثير من السحر هنا على هذه الارض، ولكن لدي هذا السر، هذا الشيء الثمين، وسأحمله معي دائما .

■ مايكل كولينز

الحاضر والمستقبل . فقد تأمنت لي وظيفة لاحقة لريادة الفضاء، وانا احبها . وتلك هي الحال بالنسبة الى نيل . انا الآن مدير المتحف القومي للطيران والفضاء التابع للمعهد السميثوني في واشنطن، ونيل استاذ الهندسة في جامعة سنسيناتي . لكن باز، من جهة اخرى، لم يحالفه الحظ . فهو عانى نوبات هبوط عصبي شديدة الى حد اقتضى العلاج في المستشفى . والجدير بالذكر ان دور رائد الفضاء يصعب اتباعه، كما تبين لنا نحن الثلاثة جميعا .

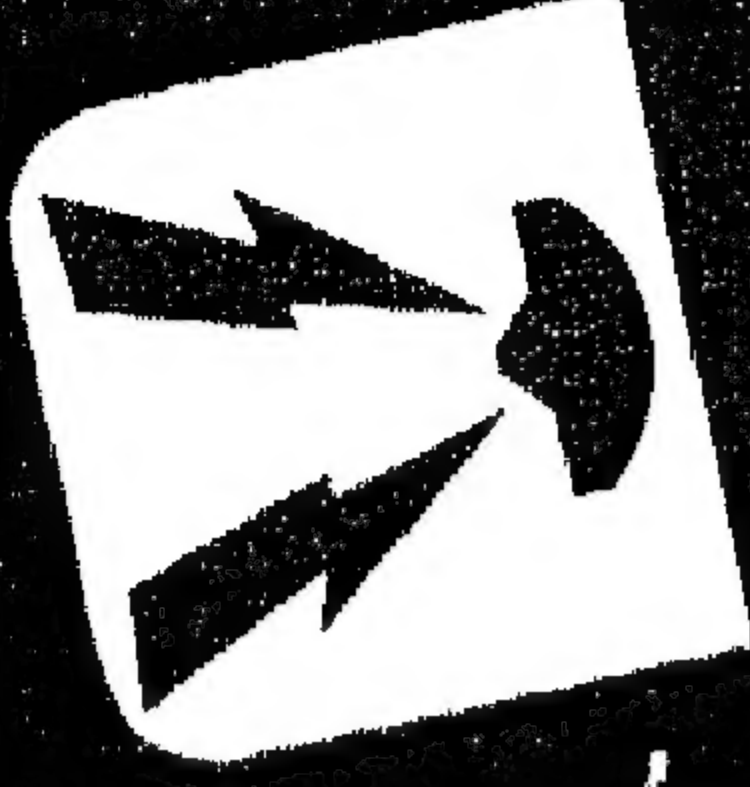
ان رحلتي الفضائيتين غيرتا فهمي للارض . ولا شك في ان رحلة "ابولو ١١" غيرت فهمي للقمر ايضا . لكن القمر مليء بالندوب ومقفر ورتيب جدا الى حد لا يستطيع معه تذكر سطحه المعذب من دون ان افكر في التنوع اللامتناهي الذي يوفره كوكب الارض المبهج: شلالات ضبابية، غابات صنوبر، جنائن ورد، ألوان زرقاء وحمراء وخضراء وبيضاء .

ومع ذلك، فاني لو استخدمت كلمة واحدة فقط لاصف فيها الارض كما تبدو من القمر، لتجاهلت كلا من حجمها ولونها وبحثت عن صفة اساسية اكثر أهمية، الا وهي الرقة . فمن الفضاء لا تلمح للارض وعورة، بل تجدها ناعمة مثل كرة البليارد ومتوازية بدقة في رحلتها الدائرية حول الشمس . وهي تبدو، قبل اي شيء، رقيقة .

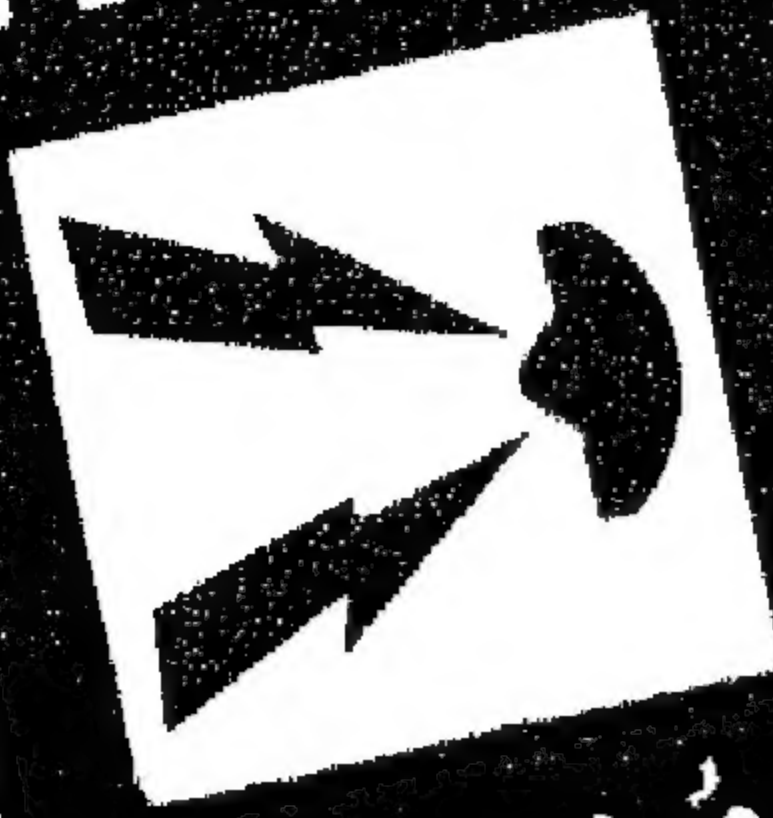
الطيران في الفضاء غير ايضا ادراكي لنفسي . فقد نمت قدرتي على قياس ما هو مهم . ويعود جزء من هذا الى الاكرام الذي لقيته في عدد من المناسبات التي اقيمت خصيصا لذلك،



# CITIZEN QUARTZ MULTI ALARM



مُنْبَه ١



مُنْبَه ٢



جَرَسٌ



مُوقِتٌ



يُحَافِظُ الْوَقْتَ وَالْوَقْتَ

عِنْدَ مَا تَنَسَى  
سَيْتِيزِن تَذَكَّرُ



عِنْدَ تَسْفِيكَ لَأَقْبَ مِنْ هَذِهِ الْعِصْفَاتِ يُضَيِّعُ الْمَوْسِمَ تَلْقَائِيَا  
وَيَصْدُرُ مِنَ السَّاعَةِ صَوْتٌ (بَيْب) يَنْبَهِيكَ إِلَى ابْتِدَاءِ الْعَمَلِ وَانْتِهَائِهِ  
إِنَّهَا ابْتِكَارٌ مَجْرَّبٌ وَسَّاعَةٌ لَا تَقْدَرُ بِشَيْءٍ لِلرَّجُلِ الذِّي يَعْتَدِرُ أَنْ وَقْتَهُ مِنْ ذَهَبٍ  
سَيْتِيزِن كَوَارْتِزْ مِلِّي الْأَرَم

سَيْتِيزِن  
CITIZEN







## قصص من الحياة

عزديّة أنقذت طفلي من الجوع - ص ٢١

الطريق إلى السعادة - ص ٢٧

تونس، زهرة التاريخ - ص ٢٨

## حروب منع الحمل

منى تسكن خطرًا على حياة المرأة - ص ٤٨

البحث عن جذور الجنس البشري

بين أفريقيا وفلسطين - ص ٣٢

لبنان ٤٥٠ ق - سورية ٦٠٠ ق - الاردن ٥٠٠ ف - الكويت ٥٠٠ ف - الامارات العربية المتحدة ٦٠٠ د - قطر ٦٠٠ ر - البحرين ٦٠٠ ف - السعودية ٦٠٠ ر - مصر ٥٠٠ م - السودان ٥٠٠ م - ليبيا ٦٥٠ د - اليمن الجنوبية ٦٠٠ ر - مسقط ٦٠٠ ر - العراق ٦٠٠ ف - تونس ١ د - المغرب ٢ د - الجزائر ٧ د - فرنسا ٧ ف - انكلترا ٧٥ ب - اليونان ١٠٠ د -

AL MUKHTAR min Reader's Digest March 1979